

DEWALT®

**XR FLEX
VOLT™
LI-ION**

www.DEWALT.com

DCC1054

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	2
Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>)	14
English (original instructions)	27
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	38
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	52
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	66
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	79
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	93
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	104
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	118
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	129
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	141
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	153

Fig. A

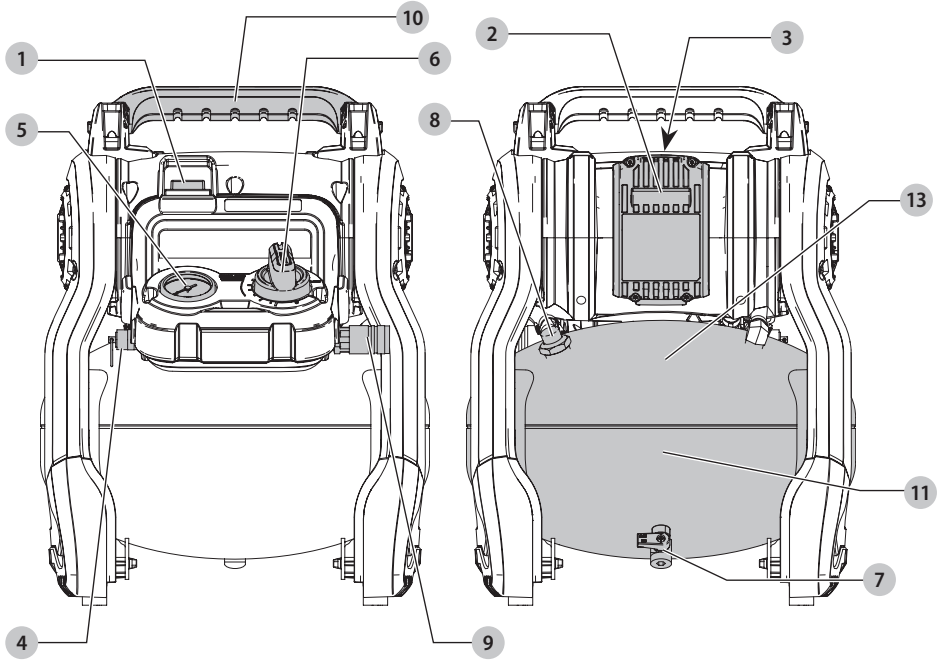


Fig. B

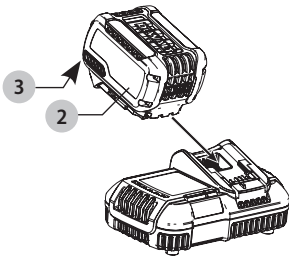


Fig. C

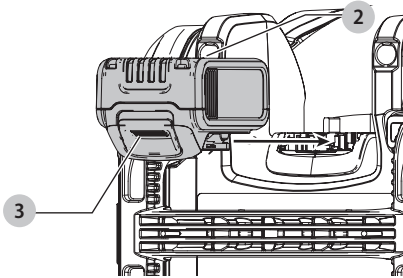


Fig. D

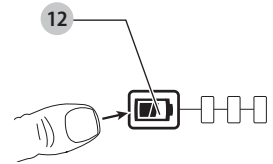


Fig. E

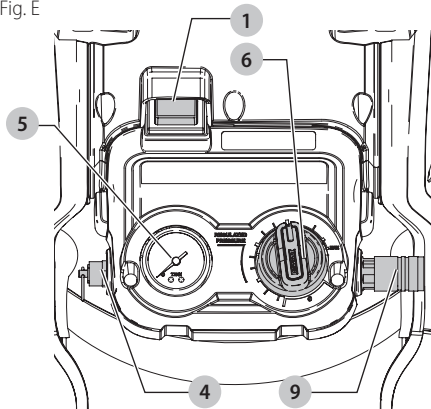
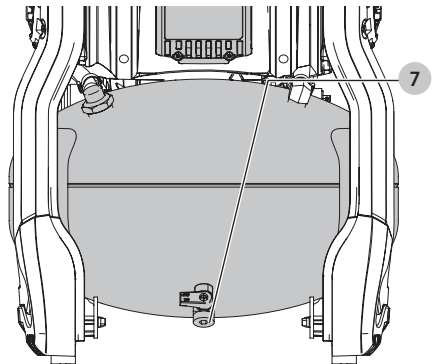


Fig. F



54V 10L LEDNINGSFRI LUFTKOMPRESSOR

DCC1054

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DCC1054
Spænding	V _{DC}	54
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Lufttankens kapacitet	Liters	10
Ca. indkoblingstryk	BAR	7,2
Ca. udkoblingstryk	BAR	9,3
Luftforskydning	l/min	48
Tilført luft ved 7 BAR	l/min	31
Sikringstype		Tidsforsinkelse
Reguleret trykvurdering (ca.)	BAR	0–9,3
Motoromdrejninger i minutet		3400
Hurtig tilslutningstype		Universal EU 1/4" hurtigkobling
Pumpetype		Oliefri
Vægt (uden batteripakke)	kg	11,0
Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN1012-1.		
L _{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	79
L _{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	92
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN1012-1 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

EF-Konformitetserklæring

Maskindirektiv



54V 10L ledningsfri luftkompressor DCC1054

DeWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/EC, Kompressorer, P<15kW, bilag VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Notified Body ID No.: 0363.

Lydeffektniveau i henhold til 2000/14/EF

(artikel 12, bilag III, Nr. 9)

L _{WA} (målt lydeffekt)	dB	91
L _{WA} (garanteret lydeffekt)	dB	92

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU, 2014/29/EU og 2011/65/EU. Kontakt DeWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen. Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DeWALT.

Markus Rempel
Direktør for maskinteknik
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
20.11.2017



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil resultere i død eller alvorlig personskade.**



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan resultere i død eller alvorlig personskade.**



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan resultere i mindre eller moderat personskade.**

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan resultere i produktskade.**



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

SIKKERHEDSVEJLEDNING

Vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af kompressoren



ADVARSEL: FORKERT ELLER UHENSIGTSMÆSSIG BRUG AF KOMPRESSOREN KAN MEDFØRE DØDSFALD ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER. FØLG DE GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR AT UNDGÅ DISSE RICISI.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)					
Kat #	V _{DC}	Ah	Vægt (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

LÆS ALLE ANVISNINGER

- RØR ALDRIG VED DE DELE, DER ER I BEVÆGELSE.** Placer aldrig hænder, fingre eller andre dele af kroppen i nærheden af de dele af kompressoren, der er i bevægelse.
- ANVEND ALDRIG KOMPRSSOREN UDEN DE PÅSATTE AFSKÆRMNINGER.** Anvend aldrig kompressoren, uden at alle afskærmninger eller sikkerhedsanordninger er påsat og fungerer korrekt. Hvis det er nødvendigt at afmontere en afskærmning eller en sikkerhedsanordning i forbindelse med vedligeholdelse eller service, skal du sørge for at montere afskærmningen eller sikkerhedsanordningen igen, før driften af kompressoren genoptages.
- ANVEND ALTID ØJENVÆRN.** Anvend altid beskyttelsesbriller eller tilsvarende øjenværn. Trykluft må aldrig rettes mod personer, dyr eller kropsdele.
- BESKYT DIG SELV MOD ELEKTRISKE STØD.** Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Anvend aldrig kompressoren på fugtige eller våde steder.
- FJERN STRØMFORSYNING TIL KOMPRESSOREN NÅR DEN IKKE ER I BRUG.** Afbryd altid kompressoren fra strømkilden, og tøm luftbeholderen for trykluft, før der udføres service, eftersyn, vedligeholdelse, rengøring, udskiftning eller kontrol på nogen af delene.
- SØRG FOR, AT VÆRKTØJET IKKE KAN STARTE UTILSIGTET.** Undlad at transportere kompressoren over lange afstande, i et køretøj eller i potentielt farlige situationer, f.eks. på en stige eller et stillads, mens den er sluttet til dens strømkilde, eller når lufttanken er fyldt med trykluft. Sørg for, at den automatiske TÆND/SLUK-kontakt er i OFF-position (Sluk), inden du slutter kompressoren til dens strømkilde.
- OPBEVAR KOMPRESSOREN KORREKT.** Når kompressoren ikke er i brug, bør den opbevares på et tørt sted. Opbevares utilgængelig for børn. Lås opbevaringsstedet af.
- HOLD ARBEJDSOMRÅDET RYDDELIGT.** Der er større risiko for ulykker på rodede områder. Fjern unødvendigt værktøj, snavs, møbler osv. fra arbejdsområdet.
- INGEN ADGANG FOR BØRN.** Lad ikke besøgende komme i kontakt med kompressorens forlængerledning. Alle besøgende bør holdes på sikker afstand af arbejdsområdet.
- ANVEND KORREKT PÅKLÆDNING.** Undgå løstsiddende tøj eller smykker. Begge dele kan komme til at sidde fast i de dele, der er i bevægelse. Brug håret net el. lign. til at holde på langt hår.
- VÆR OPMÆRKSOM** Vær opmærksom på det, du laver. Brug fornuften. Anvend ikke kompressoren, hvis du er træt. Kompressoren må aldrig bruges, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der gør dig døs.
- KONTROLLER FOR BESKADIGEDE DELE OG LUFTLÆKAGER.** Inden yderligere brug af kompressoren bør du se værnet og andre dele omhyggeligt efter for skader for at sikre, at den fungerer korrekt og udfører dens tilsigtede funktion. Kontroller tilpasningen af dele, der er i bevægelse, og kontroller for fastsiddende dele, defekte dele, korrekt montering, luftlækager og andre forhold, der kan påvirke funktionen. Hvis en afskærmning eller en anden del er beskadiget, skal den repareres korrekt eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i denne brugervejledning. Defekte pressostatkontakter skal udskiftes af et autoriseret servicecenter. Anvend ikke kompressoren, hvis den ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af kontakten. Forsøg aldrig at reparere en utæt eller beskadiget lufttank. Få omgående tanken udskiftet på et autoriseret servicecenter.
- ANVEND ALDRIG KOMPRESSOREN TIL ANDRE FORMÅL END DE SPECIFICEREDE.** Anvend aldrig kompressoren til andre formål end de, der er specificeret i brugervejledningen. Anvend aldrig trykluft til indånding eller respiration. Stå aldrig på kompressoren.
- ANVEND KOMPRESSOREN KORREKT.** Betjen kompressoren i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugervejledning. Lad aldrig børn, personer uden kendskab til maskinens drift eller uautoriseret personale betjene kompressoren.
- KONTROLLER, AT ALLE SKRUE, BOLTE OG DÆKSLER ER FORSVARLIGT FASTGJORT.** Sørg for, at alle skrue, bolte og plader er forsvarligt fastgjort. Kontroller deres tilstand regelmæssigt.
- HOLD MOTORENS UDSUGNINGSRIST REN.** Motorens udsugningsrist skal holdes ren, så luften altid frit kan passere. Kontroller hyppigt for akkumuleret støv.

17. **ANVEND KOMPRESSOREN VED NOMINEL SPÆNDING.** Anvend kompressoren med de spændinger, der er angivet på typepladen. Hvis kompressoren anvendes med en højere spænding end den nominelle, vil det medføre unormalt høje motoromdrejninger, hvilket kan beskadige enheden og få motoren til at brænde sammen.
18. **ANVEND ALDRIG EN KOMPRESSOR, DER ER DEFEKT ELLER LIDER AF DRIFTSFORSTYRRELSER.** Hvis kompressoren lider af driftsforstyrrelser, afgiver unormale lyde eller på anden måde synes defekt, skal brugen straks indstilles, og et autoriseret service center skal kontaktes med henblik på reparation.
19. **AFTØR IKKE PLASTDELE MED OPLØSNINGSMIDLER.** Opløsningsmidler, f.eks. benzin, fortynder, rensed benzin, carbontetrachlorid og sprit, kan beskadige plastdelene og få dem til at revne. Aftør dem ikke med disse opløsningsmidler. Aftør i stedet plastdelene med en blød klud, der er let fugtet med sæbevand, og tør omhyggeligt efter.
20. **ANVEND KUN ORIGINALE RESERVEDELE.** Uoriginale reservedele kan medføre, at garantien bortfalder, og kan ligeledes medføre funktionsfejl og som følge deraf personskade. Originale reservedele fås hos forhandleren.
21. **FORETAG IKKE ÆNDRINGER PÅ KOMPRESSOREN.** Foretag ikke ændringer på kompressoren. Kontakt altid et autoriseret servicecenter i forbindelse med reparationer. Uautoriserede ændringer kan ikke kun nedsætte kompressorens ydelse, men også medføre personskader på reparatører, der ikke har den fornødne viden og tekniske ekspertise til at udføre reparationerne korrekt. Uautoriserede modifikationer kan forøge risikoen for personskade på brugeren eller risiko for materiel skade.
22. **SLUK FOR KONTAKTEN NÅR KOMPRESSOREN IKKE ER I BRUG NÅR KOMPRESSOREN IKKE ER I BRUG.** Når kompressoren ikke er i brug, skal du SLUKKE for kontakten, tage den ud af stikkontakten og åbne aftapningshane for at lukke den komprimerede luft ud af lufttanken.
23. **BERØR ALDRIG MEGET VARME OVERFLADER.** Reducer risikoen for forbrændinger ved at undgå at berøre rør, topstykker, cylindre og motorer.
24. **RET ALDRIG LUFTSTRØMMEN MOD KROPPEN.** Ret aldrig luftstrømmen mod personer eller dyr, da det kan medføre kvæstelser.
25. **DRÆN TANKEN DAGLIGT ELLER EFTER BRUG.** Åben afløbsventilen og tilt kompressoren til den ene side for at udtømme ophobet vand fuldstændigt. Hvis tanken ikke drænes ordenligt, kan dette resultere i for stor korrosion, som kan forårsage at lufttanken pludselig revner eller eksploderer.
26. **UNDLAD AT STANDSE KOMPRESSOREN VED AT TRÆKKE BATTERIET UD.** Brug den automatiske TÆND/SLUK-kontakt.
27. **ANVEND KUN ANBEFALEDE TRYKLUFTSDELE, DER KAN ANVENDES TIL TRYK PÅ MIN. 9,3 BAR.** Risiko for brud. Anvend kun anbefalede tryklufstdele, der kan anvendes til tryk på min. 9,3 BAR.
28. **BRUG HØREVÆRN OG HJELM.** Sørg for at bruge beskyttelsesbeklædning, når kompressoren og tilsluttet

værktøj eller tilbehør anvendes. Se i vejledningen for værktøj/tilbehør, og overhold alle sikkerhedsanvisninger.

29. **TAG HENSYN TIL ARBEJDSOMGIVELSENERLAD.** aldrig kompressoren stå ude i regn. Anvend aldrig kompressoren i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Kompressoren må aldrig anvendes i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
30. **BETJEN IKKE I EKSPLOSIVE ATMOSFÆRER, SÅSOM I NÆRHEDEDEN AF BRANDBARE VÆSKER, GASSER ELLER STØV.** Kompressorer kan lave gnister, som kan antænde støv og dampe.
31. **SE TRYKBEOHOLDEREN EFTER FOR TEGN PÅ RUST OG SKADER, HVER GANG DU SKAL BRUGE DEN.** Brug ikke kompressoren med en beskadiget eller rusten trykbeholder.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter: Hørenedsættelse.

- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.
- Risiko for personskade, hvis det justerede tryk er højere end værktøjets maksimale tryk.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DeWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DeWALT's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

DeWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**).

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.

⚠ ADVARSEL: Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.

⚠ ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.

⚠ FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.

⚠ FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortsluttet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens hulle. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget**—få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.**

Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.

- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring.** Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

Opladning af et batteri (Fig. B)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken 2 i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. Skub batteriets udløserknop 3 på batteripakken for at udtage batteripakken.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batteripakken skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer		
	oplader	
	fuldt opladet	
	forsinkelse ved varmt/koldt batteri*	

*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk

til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbringer opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monteringsskrueerne på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskruer (købes separat) mindst 25,4 mm langemed en skruehoveddiameter på 7–9 mm, skrues ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skrue og skru dem helt ind i hullerne.

Instruktioner om rengøring af opladeren

⚠ ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra det ydersiden af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

Batteripakke

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.

- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.**
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (104 °F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irriterationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer. Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skrueer, nøgler osv.



FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned. Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

Transport



ADVARSEL: Brandfare. Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som

omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle litium-ion batterier har en watt time vurdering markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DEWALT, at man ikke sender litium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditorernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

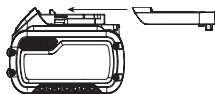
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Transport af FLEXVOLT™ batteri

DEWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse** og **transport**.

Anvendelsesfunktion: Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DEWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transportfunktion: Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrengene elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time (Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tømt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).



Batteritype

DCC1054 bruger et batteri på 54 volt.

Disse batteripakker kan bruges: DCB546, DCB547. Se **Tekniske data** for flere informationer.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Luftkompressor
- 2 Li-Ion batteripakker (kun T2-modeller)
- 1 Oplader (kun T2-modeller)
- 1 Betjeningsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker og opladere medfølger ikke til N-modeller.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn og beskyttelsesbriller.



Lufttankens kapacitet.



Ca. udkoblingstryk.



Luftforskydning.



Oliefri pumpe.



Indstil udgangstryk til nul, inden luftslangen tilsluttes eller fjernes.



Risiko for høje temperaturer.

FORSIGTIG: Kompressoren indeholder visse dele, der kan blive meget varme.



Risiko for utilsigtet opstart.

BEMÆRK: Kompressoren kan starte automatisk i tilfælde af strømsvigt og den efterfølgende nulstilling.

ADVARSEL: Kompressorenhed kan starte uden advarsel.



Udendørs støjniveau

Vigtige oplysninger

Læs og forstå alle betjeningsanvisningerne, sikkerhedsforanstaltningerne og advarslerne i

instruktionsvejledningen, inden du betjener eller vedligeholder denne kompressor. De fleste ulykker, der opstår fra kompressorbetjening og -vedligeholdelse, forårsages af manglende overholdelse af grundlæggende sikkerhedsregler eller foranstaltninger. En ulykke kan ofte undgås ved at anerkende en potentielt farlig situation, før den opstår, og ved at overholde passende sikkerhedsprocedurer. Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger er opsummeret i kapitlet "SIKKERHED" i denne instruktionsvejledning og i afsnit, som indeholder betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne. Farer, der skal undgås for at forhindre personskader eller maskinbeskadigelse, er identificeret af ADVARSLER på kompressoren og i denne instruktionsvejledning.

Datokodeposition (Fig. A)

Datokoden **13**, der også inkluderer fabriktionsåret, er trykt på et mærke på bagsiden af tanken.

Eksempel:

2017 XX XX
Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- 1 Automatisk tænd/sluk-kontakt
- 2 Batteri
- 3 Batteriudløserknap
- 4 Sikkerhedsventil
- 5 Tanktrykmåler
- 6 Drejeregulator
- 7 Aftapningsventil
- 8 Kontraventil
- 9 Hurtigttilslutningskobling
- 10 Bærehåndtag
- 11 Tank

Tilsigtet Brug

Din kompressor er beregnet til professionelle sømnings- og hæftningsopgaver.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Du **MÅ IKKE** bruge eller opbevare kompressoren ved temperaturer under 0 °C.

Din kompressor er et professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænskappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og

frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.



ADVARSEL: Anvend kun DEWALT-batteripakker og -opladere.

Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. C, D)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken 2 er fuldt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Ret batteripakken 2 ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. C).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen 3 og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

Batteripakker til brændstofmåler (Fig. D)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen 12 nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.



ADVARSEL: Sørg for at kompressoren er placeret godt på en stabil flad overflade. I modsat fald kan kompressoren blive ustabil og falde ned, hvilket kan forårsage personskade.

Lær din luftkompressor at kende

LÆS DENNE EJERVEJLEDNING OG DISSE SIKKERHEDSREGLER, INDEN DU BETJENER DIN ENHED. Sammenlign illustrationerne med din enhed for at gøre dig bekendt med placeringen af forskellige kontrolfunktioner og justeringer. Gem denne betjeningsvejledning til fremtidig reference.

Beskrivelse af betjening (Fig. A)

Lær disse kontrolfunktioner at kende, inden du betjener enheden.

Automatisk tænd(I)/sluk(O)-kontakt 1: Stil denne kontakt i positionen "Auto On" (Automatisk tænd) for at levere automatisk strøm til trykkontakten og "Off" (Sluk) for at fjerne strømmen efter hver anvendelse.

Trykkontakt (vises ikke): Trykkontakten starter automatisk motoren, når lufttankens tryk falder til under det fabriksindstillede "indkoblings"-tryk. Motoren stopper, når lufttankens tryk når det fabriksindstillede "udkoblings"-tryk.

Sikkerhedsventil 4: Hvis trykkontakten ikke lukker luftkompressoren ved dens "udkoblings"-trykindsstilling, vil sikkerhedsventilen beskytte mod højtryk ved at "poppe ud" ved dens fabriksindstillingstryk (en smule højere end trykkontaktens "udkoblings"-indstilling).

Tanktrykmåler 5: Tanktrykmåleren indikerer reservelufttrykket i tanken.

Drejeregulator 6: Styrer det tilgængelige lufttryk ved hurtigtilslutningsudgangen. Drej drejeregulatoren med uret for at øge trykket eller mod uret for at reducere trykket. Stop, når indikatoren står på det ønskede udgangstryk.

Afkølingssystem (vises ikke): Denne kompressor indeholder et afkølingssystem med avanceret design. Kernen af dette afkølingssystem er en konstrueret blæser. Det er helt normalt for denne blæser at blæse luft gennem aftrækskullerne i store mængder. Du ved, at afkølingssystemet virker, når der udblæses luft.

Luftkompressorpumpe (vises ikke): Komprimerer luft ind i lufttanken. Driftsluft er ikke tilgængeligt, indtil kompressoren har hævet lufttankens tryk til over det påkrævede ved luftudgangen.

Aftapningsventil 7: Aftapningsventilen er placeret i bunden af lufttanken og anvendes til at tømme kondensvand efter hver anvendelse.

Kontraventil 8: Når luftkompressoren er i drift, er kontraventilen "åben", så der kan komme trykluft ind i lufttanken. Når luftkompressoren når "udkoblings"-tryk, "lukkes" kontraventilen, så der forbliver lufttryk i lufttanken.

Beskyttelse mod motoroverbelastning (vises ikke):

Motoren har en termisk overbelastningsbeskyttelse. Hvis motoren af en eller anden grund bliver overophedet, vil overbelastningsbeskyttelsen slukke for motoren. Motoren skal køle af, inden den genstartes. Sådan genstartes den:


1. Stil den automatiske tænd/sluk-kontakt på "Off" (Sluk).
2. Tag batteriet ud.
3. Lad motoren køle af.
4. Sæt batteriet i igen.

- Stil den automatiske tænd/sluk-kontakt på "Auto On" (Automatisk tænd).

Hurtigttilslutningskobling 9: Den universale EU 1/4" hurtigttilslutningskobling kan bruges med industrielle Skub-for-at-tilslutte-stik.


Sådan bruges din enhed (Fig. E)

Sådan stoppes den

 **ADVARSEL:** Når du løsner slangekoblingen fra hurtigttilslutningskoblingen 9, skal slangens koblingsdel holdes i hånden for at undgå personskader forårsaget af tilbagegangsslange.


- Stil den automatiske tænd/sluk-kontakt 1 på "Off" (Sluk).
- Drej drejeregulatoren 6 mod uret for at stille udgangstrykket på nul.
- Fjern slange og værktøj/tilbehør.
- Tag batteriet ud, når den ikke er i brug.


Inden start

 **ADVARSEL:** Undlad at betjene denne enhed, før du har læst denne instruktionsvejledning for sikkerheds-, betjenings- og vedligeholdelsesanvisninger.


Inden hver opstart

- Stil den automatiske tænd/sluk-kontakt 1 på "Off" (Sluk).
- Tag batteriet ud. (Se **Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet**)
- Drej drejeregulatoren 6 med uret for at stille udgangstrykket på nul.
- Fastgør slange og værktøj/tilbehør.

 **ADVARSEL: Risiko for farlig drift. Tag godt fat i luftslangen med hånden ved installation eller afbrydelse for at forhindre slangesmæld.**

 **ADVARSEL: Risiko for farlig drift. Anvend ikke beskadediget eller slidt tilbehør.**

BEMÆRK: Slangen eller tilbehøret vil kræve et hurtigttilslutningsstik, hvis luftudgangen er udstyret med en hurtigttilslutningsenhed 9.

 **ADVARSEL: Risiko for sprængning.** Et for kraftigt lufttryk kan medføre risiko for sprængning. Kontroller producentens maksimale, nominelle tryk for luftværktøjer og tilbehør. Regulatorudgangstrykket må aldrig overskride det maksimale, nominelle tryk.


BEMÆRK: Risiko for beskadigelse af ejendom. Trykluft fra enheden kan indeholde kondensvand og olietåge. Undlad at sprøjte ufiltreret vand på en genstand, der kan blive beskadiget af fugt. Nogle luftværktøjer og noget tilbehør kan kræve filtreret vand. Læs anvisningerne for luftværktøjerne og tilbehøret.

Sådan startes den

- Isæt batteriet i kompressoren.
- Fastgør slange og værktøj/tilbehør.
- Stil den automatiske tænd/sluk-kontakt 1 på "Auto On" (Automatisk tænd), og lad tanktrykket blive opbygget. Motoren stopper, når tanktrykket når "udkoblings"-tryk.

- Drej drejeregulatoren 6 med uret for at øge trykket, og stop, når det ønskede tryk er nået.

BEMÆRK: Sørg for, at det ønskede tryk ikke er mere end det maksimale tryk af den tilsluttede slange eller det tilsluttede værktøj.


 **ADVARSEL: Risiko for farlig drift. Hvis en usædvanlig støj eller vibration bliver bemærket, skal du straks stoppe kompressoren og få den efterset af en uddannet servicetekniker.**

 **ADVARSEL:** Sørg for, at regulatoren er stillet til et tryk, der er lavere end værktøjets maksimale driftstryk.

Kompressoren er klar til brug.

VEDLIGEHOLDELSE


Dit DeWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

 **ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.**

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Kundeansvar

	Inden hver anvendelse	Dagligt eller efter hver anvendelse
Efterse sikkerhedsventil	X	
Tøm tank		X
Se efter luftlækager		X
Se efter usædvanlig støj/vibration		X
Efterse slange- og værktøjsforbindelse	X	
Justering af trykkontrol	X	

 **ADVARSEL: Risiko for farlig drift.** Enhed tænder og slukker automatisk, når der er tændt for strømmen. Ved udførelse af vedligeholdelse kan du blive udsat for spændingskilder, trykluft eller dele i bevægelse. Det kan resultere i personskade. Inden du udfører nogen form for vedligeholdelse eller reparation, skal du afbryde strømkilden fra kompressoren og udtømme al trykluft.

BEMÆRK: Se afsnittet **Betjening** for kontrolfunktionernes placering.

Sådan kontrolleres sikkerhedsventilen (Fig. E)

 **ADVARSEL: Risiko for sprængning.** Hvis sikkerhedsventilen ikke fungerer korrekt, kan der opstå overtryk, hvilket forårsager brud på lufttank eller en eksplosion.



 **ADVARSEL: Risiko for flyvende genstande.** Bær altid certificerede beskyttelsesbriller med sideværn.

Inden du starter kompressoren, skal du trække i ringen på sikkerhedsventilen 4 for at sikre, at sikkerhedsventilen fungerer frit. Hvis ventilen sidder fast eller ikke fungerer problemfrit. Kontakt DeWALT-servicecenteret.

⚠ ADVARSEL: Træk ikke i sikkerhedsventilens ring, hvis tanken er under tryk!

Sådan tømmes tank (Fig. E, F)

⚠ ADVARSEL: Risiko for usikker drift.

Lufttanke indeholder højtryksluft. Hold ansigt og andre kropsdele borte fra afløbsudgangen. Brug beskyttelsesbriller under tømmning, da snavs kan blive sparket op i ansigtet.



⚠ ADVARSEL: Risiko for støj. Bær altid passende hørevern under brug. Under nogle forhold og varigheden af brug, kan støj fra dette produkt give høretab.

BEMÆRK: Alle trykluftsystemer genererer kondensvand, der akkumuleres i ethvert afløbspunkt (f.eks. tanke, filter, efterkølere, tørrere). Dette kondensvand indeholder smørelolie og/eller stoffer, som kan reguleres og skal bortskaffes i overensstemmelse med nuværende bestemmelser.

⚠ ADVARSEL: Risiko for sprængning. Vand kondenseres i lufttanken. Hvis det ikke tømmes, vil vandet korrodere og svække lufttanken, hvilket resulterer i en risiko for brud på lufttanken.

BEMÆRK: Risiko for beskadigelse af ejendom. Tappet vand fra lufttanken kan indeholde olie og rust, som kan forårsage pletter.

1. Stil den automatiske tænd/sluk-kontakt 1 på "Off" (Sluk).
2. Tag batteriet ud.
3. Drej drejeregulatoren 6 med uret for at stille udgangstrykket på nul.
4. Fjern luftværktøjet eller tilbehøret.

⚠ ADVARSEL: Når du løsner slangekoblingen fra hurtigttilslutningskoblingen 9, skal slangens koblingsdel holdes i hånden for at undgå personskader forårsaget af tilbagegangsslangen.

5. Anbring en passende beholder under aftapningsventilen for at opfangе udtømmning.
6. Træk i ringen på sikkerhedsventil 4, så der kan tømmes luft fra tanken, indtil tanktrykket er på ca. 1,4 BAR. Slip sikkerhedsventileringen.
7. Tøm vand fra lufttank ved at åbne aftapningsventil 7 i bunden af tanken.
8. Når vandet er løbet ud, skal aftapningsventilen lukkes. Luftkompressoren kan nu stilles til opbevaring.

BEMÆRK: Hvis aftapningsventilen er blokeret, skal du frigøre alt lufttryk ved at slutte et værktøj til luflinen og betjene den, indtil tanktrykket er nul BAR, og kontakte DeWALT-servicecenteret.

Opbevaring

Inden du opbevarer luftkompressoren, skal du sørge for at gøre følgende:

1. Læs afsnittet **Vedligeholdelse**, og udfør planlagt vedligeholdelse efter behov.

2. Stil altid den automatiske tænd/sluk-kontakt på "Off" (Sluk), og tag batteriet ud. Tøm vand fra lufttank. Se **Sådan tømmes tank** under **Vedligeholdelse**.

⚠ ADVARSEL: Vand kondenseres i lufttanken. Hvis det ikke tømmes, vil vandet korrodere og svække lufttanken, hvilket resulterer i en risiko for brud på lufttanken.

3. Opbevar luftkompressoren på et rent og tørt sted.
4. Sørg for, at luftkompressoren er sikret på en sådan måde, at den ikke kan startes op igen af en uautoriseret person.
5. Frost ødelægger pumpen og tilbehør, da begge altid indeholder vand. Hvis der er risiko for frostfare, skal den opbevares under frostfrie forhold.



Rengøring

⚠ ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftattrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

⚠ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Valgfrit tilbehør

⚠ ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DeWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.

- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

ORDLISTE


Indkoblingstryk: Mens motoren er slukket, falder lufttankens tryk, når der anvendes tilbehør. Når tankens tryk falder til et bestemt lavt niveau, genstarter motoren automatisk. Det lavtryk, motoren automatisk genstartes ved, kaldes **indkoblingstryk**.

Udkoblingstryk: Når en luftkompressor tændes og begynder at køre, begynder der at blive opbygget lufttryk i lufttanken. Det opbygges til et bestemt højtryk, inden motoren slukkes automatisk, så din lufttank beskyttes mod et tryk, der er højere end dens kapacitet. Det højtryk, motoren slukkes ved, kaldes **udkoblingstryk**.

Driftscyklus: Denne luftkompressorpumpe er i stand til kontinuerlig drift. For at forlænge din luftkompressors levetid anbefales det dog, at en 50%–75% gennemsnitlig driftscyklus opretholdes. Dvs. at luftkompressorumpen ikke bør køre mere end 30–45 minutter i løbet af en time.

Fejlfindingsvejledning

Dette afsnit indeholder en liste over flere ofte forekomne funktionsfejl, deres årsager og udbedrende handlinger. Operatøren eller vedligeholdelsespersonalet kan udføre nogle udbedrende handlinger, og andre kan kræve assistance af en kvalificeret DeWALT-tekniker eller din forhandler.

Kode	Mulig årsag	Mulig løsning
1	Trykkontakt slukkes ikke for motor, når kompressor når udkoblingstryk	Stil den automatiske tænd/sluk-kontakt på "Off" (Sluk), og tag batteriet ud. Hvis enheden ikke slukkes, bedes du kontakte en DeWALT-serviceorganisation.
2	Trykkontaktens udkobling for høj	Kontakt en DeWALT-serviceorganisation.
3	Rørfittings er ikke stramme nok	Stram fittings, hvor det kan høres, at luft slipper ud. Kontrollér fittings med sæbevandopløsning. Overspænd ikke.
4	Defekt lufttank	Lufttank skal udskiftes. Undlad at reparere lækagen. Kontakt en DeWALT-serviceorganisation.  ADVARSEL: Risiko for sprængning. Undlad at bore ind i, svejse eller på anden vis modificere lufttanken, da den ellers vil blive svækket. Lufttanken kan revne eller eksplodere.
5	Lækkende forsejlinger	Kontakt en DeWALT-serviceorganisation.
6	Defekt sikkerhedsventil	Betjen sikkerhedsventil manuelt ved at trække i ring. Hvis ventilen stadigvæk lækker, skal den udskiftes. KONTAKT EN DeWALT-serviceorganisation.
7	Regulator er ikke justeret korrekt for tilbehør, der anvendes	Det er normalt, at der sker et vist trykfald, når der anvendes et tilbehør. Juster Drejeregulatoren , som anvist under Beskrivelse af betjening , hvis trykfald er meget højt. BEMÆRK: Juster det regulerede tryk under strømningsforhold, mens der anvendes tilbehør.
8	Forlænget høj brug af luft	Reducer mængden af luftanvendelse.
9	Kompressor giver ikke nok luft til tilbehør	Kontrollér luftkravet til tilbehør. Hvis det er højere end den tilførte luft (l/min) eller trykket fra din luftkompressor, er der brug for en mere kraftfuld kompressor for at betjene tilbehør.
11	Begrænset kontraventil	Kontakt en DeWALT-serviceorganisation.
12	Luftlækager	Stram fittings.
13	Regulator er beskadiget	Kontakt en DeWALT-serviceorganisation.
14	Kontakt til beskyttelse af motoroverbelastning er udløst	Se Beskyttelse mod motoroverbelastning under Beskrivelse af betjening . Hvis beskyttelsen mod motoroverbelastning udløses hyppigt, bedes du kontakte en DeWALT-serviceorganisation.
15	Tanktryk overskrider trykkontaktens indkoblingstryk	Motoren starter automatisk, når tankens tryk falder til under trykkontaktens indkoblingstryk.
16	Løse elektriske forbindelser	Kontakt en DeWALT-serviceorganisation.
17	Mulig defekt motor	Kontakt en DeWALT-serviceorganisation.
18	Spraymal på indvendige motordele	Kontakt en DeWALT-serviceorganisation. Betjen ikke kompressoren i sprøjtemaleområdet. Se advarslen om brændbar damp.
19	Pumpen kører ikke, fordi tanktrykket er over indkoblingstrykket.	Tøm tank til under indkoblingstryk, når pumpe tændes.
20	Pumpe kører ikke pga. sikkerhedsfejl.	Skift den automatiske tænd/sluk-kontakt fra "Off" (Sluk) til "Auto On" (Automatisk tænd).

Fejlfindingskoder

Problem	Kode
Sikkerhedsventil mod for højt lufttanktryk popper af	1, 2
Luftlækager	3
Luftlækager i lufttank eller ved lufttanksvejsninger	4
Luftlækager mellem hoved- og ventilplade	5
Luftlækager fra sikkerhedsventil	6
Kompressor leverer ikke nok luft til at betjene tilbehør	7, 8, 9, 10, 11, 12
Regulatorknop har kontinuerlig luftlækage	13
Regulator lukker ikke luftudgang	13
Motoren kører ikke	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

54V 10L AKKU-LUFT-KOMPRESSOR

DCC1054

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DCC1054
Spannung	V _{GS}	54
Typ		1
Akkutyp		Li-Ion
Lufttankinhalt	Liters	10
Einschaltdruck ca.	BAR	7,2
Abschaltdruck ca.	BAR	9,3
Luftverdrängung	l/min	48
Luftversorgung bei 7 bar	l/min	31
Sicherungstyp		Zeitverzögerung
Geregelte Druckstufe (ungefähr)	BAR	0–9,3
Motorumdrehungen pro Minute		3400
Schnellanschlussstyp		Universal EU 1/4"-Schnellkupplung
Pumpentyp		Ölfrei
Gewicht (ohne Akku)	kg	11,0
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN1012-1.		
L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	79
L _{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	92
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN1012-1 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



54V 10L Akku-Luft-Kompressor DCC1054

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/EC, Kompressoren, P<15kW, Anhang VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, ID-Nr. der benannten Stelle: 0363.

Schallleistungspegel gemäß 2000/14/EG (Artikel 12, Anhang III, Nr. 9):

L _{WA} (gemessene Schalleistung)	dB	91
L _{WA} (garantierte Schalleistung)	dB	92

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU, 2014/29/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rempel
Technischer Direktor
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
20.11.2017



WARNING: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Akkus				Ladegeräte/Ladedauer (Minuten)					
Kat #	V _{GS}	Ah	Gewicht (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

SICHERHEITSANLEITUNG

Wichtige Sicherheitshinweise für den Einsatz des Kompressors



ACHTUNG: UNSACHGEMÄSSE BZW. NICHT SICHERE BENUTZUNG DIESER KOMPRESSORS KANN LEBENSGEFÄHRLICHE FOLGEN HABEN. ZUR VERMEIDUNG DIESER GEFAHREN MÜSSEN DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN BEFOLGT WERDEN.

ALLE ANWEISUNGEN LESEN

- NIEMLS BEWEGLICHE BAUTEILE BERÜHREN.** Hände, Finger oder sonstige Körperteile niemals in die Nähe von beweglichen Bauteilen des Kompressors bringen.
- DEN KOMPRESSOR NIE IN BETRIEB NEHMEN, WENN DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN NICHT ORDNUNGSGEMÄSS MONTIERT SIND.** Den Kompressor nie in Betrieb nehmen, wenn die Schutzabdeckungen und anderen Schutzvorrichtungen nicht alle ordnungsgemäß montiert sind. Wenn die Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Entfernung dieser Schutzvorrichtungen erforderlich macht, so muss vor der Wiederinbetriebnahme des Kompressors sichergestellt werden, dass diese wieder ordnungsgemäß angebracht worden sind.
- IMMER SCHUTZBRILLEN TRAGEN** Immer Schutzbrillen oder einen anderen entsprechenden Augenschutz tragen. Den Druckluftstrahl nie auf den eigenen Körper oder auf andere Personen richten.
- STROMSCHLÄGEN VORBEUGEN.** Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Röhren und Radiatoren sowie Heiz- und Kühlanlagen vermeiden. Den Kompressor nie in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen benutzen.
- KOMPRESSOR BEI NICHTGEBRAUCH TRENNEN.** Den Kompressor von der Stromzufuhr trennen und Druck aus dem Kessel vollständig ablassen, bevor Reparatur-, Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vorgenommen bzw. Bauteile ausgetauscht werden.
- VERMEIDEN SIE UNBEABSICHTIGTES STARTEN.** Transportieren Sie den Kompressor nicht über lange Distanzen, in einem Fahrzeug oder in potenziell gefährlichen Situationen, z. B. auf einer Leiter oder einem Gerüst, während es an seine Stromquelle angeschlossen ist oder wenn der Lufttank mit Druckluft gefüllt ist. Vergewissern Sie sich, dass der Auto-ON/OFF-Schalter in der Position OFF (Aus) steht, bevor Sie den Kompressor an seine Stromquelle anschließen.
- ORDNUNGSGEMÄSSE AUFBEWAHRUNG DES KOMPRESSORS.** Wenn der Kompressor nicht benutzt wird, muss er an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Witterungseinwirkungen geschützt werden. Von Kindern fernhalten. Den Aufbewahrungsort abschließen.
- ARBEITSBEREICH IN ORDNUNG HALTEN.** Unordentliche und überfüllte Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Angefallenen Arbeitsabfall und Schmutz, sowie alle unnötigen Werkzeuge, Geräte, Möbel etc. entfernen.
- KINDER FERNHALTEN.** Verhindern, dass Kinder oder sonstige Besucher mit dem Netzkabel des Kompressors in Kontakt kommen; es muss dafür gesorgt werden, dass sich alle nicht befugten Personen in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich befinden.
- ARBEITSKLEIDUNG.** Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen, da diese sich in beweglichen Bauteilen verfangen können. Falls erforderlich entsprechende Haarartikel tragen, um lange Haare zusammenzuhalten.
- AUFMERKSAM BLEIBEN.** Umsichtig arbeiten und gesunden Menschenverstand benutzen. Den Kompressor niemals bei Müdigkeit benutzen. Der Kompressor darf niemals benutzt werden, wenn der Benutzer unter der Einwirkung von Alkohol und Drogen steht bzw. von Arzneimitteln, die Müdigkeit verursachen können.
- DEFEKTE UND UNDICHTHE BAUTEILE KONTROLLIEREN.** Vor dem weiteren Gebrauch des Kompressors sind die Schutzvorrichtung und andere Teile auf Schäden zu überprüfen, um die einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu gewährleisten. Die Ausrichtung der beweglichen Bauteile und deren Bindung kontrollieren, alle anderen Bestandteile des Geräts auf eventuelle Beschädigungen und undichte Stellen überprüfen, sicherstellen, dass alle korrekt montiert sind und alle Probleme beheben, die das ordnungsgemäße Funktionieren des Geräts behindern könnten. Alle beschädigten Bauteile müssen von einem autorisierten Kundencenter repariert oder ersetzt werden, insofern keine anderen Angaben dazu im Bedienungshandbuch zu finden

sind. Defekte Druckluftschalter dürfen nur von autorisierten Kundencentern ausgewechselt werden. Den Kompressor nicht verwenden, wenn der Schalter nicht an- und ausschaltet. Undichtigkeiten oder einen beschädigten Luftkessel niemals selbst reparieren. Den Kessel unverzüglich von einem autorisierten Kundencenter austauschen lassen.

13. **DEN KOMPRESSOR AUSSCHLIESSLICH FÜR DAFÜR VORGESEHENE ARBEITEN BENUTZEN.** Den Kompressor ausschließlich für die im vorliegenden Bedienungshandbuch vorgesehenen Arbeiten benutzen. Druckluft niemals zum Atmen oder Beatmen benutzen. Nicht auf dem Kompressor stehen.
14. **KORREKTE BENUTZUNG DES KOMPRESSORS. Beim Betrieb des Kompressors sämtliche Anweisungen des vorliegenden Handbuches beachten.** Verhindern dass der Kompressor von Kindern oder von Personen benutzt wird, die mit seiner Funktionsweise nicht vertraut bzw. nicht autorisiert dazu sind.
15. **KONTROLLIEREN, DASS ALLE SCHRAUBEN, BOLZEN UND DECKEL FESTGEZOGEN SIND.** Versichern Sie sich, dass alle, dass alle Schrauben, Bolzen und Platten gut befestigt sind. Deren Zustand muss in regelmäßigen Abständen kontrolliert werden.
16. **DEN LÜFTUNGSROST SAUBER HALTEN.** Den Lüftungsrost des Motors sauber halten, damit die Luft jederzeit ungehindert fließen kann. In regelmäßigen Abständen auf Verstaubung überprüfen.
17. **DEN KOMPRESSOR NUR MIT DER ANGEGEBENEN NOMINALSPANNUNG BETREIBEN.** Kompressoren nur mit der Spannung betreiben, die auf deren Datenschildern angegeben sind. Falls der Kompressor mit einer Spannung betrieben wird, die höher als die angegebene Nominalspannung ist, kann es zu unzulässig hohen Motordrehungen kommen, die die Kompressoreinheit beschädigen können und dazu führen können, dass der Motor durchbrennt.
18. **DEN KOMPRESSOR NICHT BENUTZEN, FALLS ER DEFEKT IST ODER NICHT WIE GEWOHNT ARBEITET.** Falls der Kompressor während der Arbeit seltsame Geräusche oder starke Vibrationen erzeugt oder anderweitig defekt zu sein scheint, so muss er sofort angehalten und durch das nächste Kundencenter repariert werden.
19. **KUNSTSTOFFTEILE NICHT MIT LÖSUNGSMITTELN REINIGEN.** Lösungsmittel wie Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Dieselloil, Kohlenstofftetrachlorid oder Substanzen, die Alkohol enthalten, können die Kunststoffteile beschädigen; diese Teile nicht mit solchen Substanzen reinigen, sondern ein mit Seifenlauge leicht angefeuchtetes weiches Tuch verwenden. Anschließend gründlich trocknen.
20. **AUSSCHLIESSLICH ORIGINALERSATZTEILE VERWENDEN.** Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern verfällt der Garantieleistungsanspruch und es kann zu Funktionsstörungen des Kompressors kommen sowie zu dadurch verursachten Verletzungen. Originalersatzteile sind bei den Vertragshändlern erhältlich.
21. **KEINE EINGRIFFE AM KOMPRESSOR VORNEHMEN.** Keine Eingriffe am Kompressor vornehmen. Für alle Reparaturen muss man sich immer an eine Kundendienststelle wenden. Unautorisierte Eingriffe können nicht nur die Leistung des Kompressors beeinträchtigen, sondern auch zu schweren Unfällen und Verletzungen führen, wenn diese von Personen durchgeführt werden, die nicht die dafür erforderlichen technischen Kenntnisse aufweisen. Bei unsachgemäßen Änderungen besteht eine erhöhte Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.
22. **KOMPRESSOR BEI NICHTGEBRAUCH AUSSCHALTEN.** Wenn der Kompressor nicht genutzt wird, den Schalter auf AUS stellen, das Netzkabel abziehen und den Kompressor über den Ablasshahn entlüften.
23. **NIEMALS HEISSE OBERFLÄCHEN BERÜHREN.** Zur Vermeidung von Verbrennungen die Leitungen, Köpfe, Zylinder und den Motor niemals berühren.
24. **DEN DRUCKLUFTSTRAHL NICHT DIREKT AUF DEN KÖRPER RICHTEN.** Zur Vermeidung von Verletzungen den Druckluftstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten.
25. **DEN KESSEL TÄGLICH NACH JEDER VERWENDUNG ABLASSEN.** Das Ablassventil öffnen und den Kompressor kippen, um angesammeltes Wasser ablaufen zu lassen. Falls der Kessel nicht vollständig abgelassen wird, besteht die Gefahr von Korrosion, was zu unvorhergesehenen Rissen im Kessel und Explosionen führen kann.
26. **KOMPRESSOR NICHT DURCH HERAUSZIEHEN DES AKKUS AUSSCHALTEN.** Verwenden Sie dazu den Auto ON/OFF-Schalter.
27. **NUR FÜR DRUCK VON MINDESTENS 9,3 BAR ZUGELASSENE DRUCKLUFTTEILE VERWENDEN EXPLOSIONSGEFAHR.** Ausschließlich Leitungen und Druckluftwerkzeuge verwenden, die für einen Druck geeignet sind, der höher oder gleich 9,3 bar ist.
28. **EINEN GEEIGNETEN HÖR- UND KOPFSCHUTZ TRAGEN.** Bei der Bedienung des Kompressors und des angeschlossenen Werkzeugs oder Zubehörs muss eine geeignete Schutzkleidung getragen werden. Die Bedienungsanleitung des Werkzeugs/Zubehörs ist stets zu beachten und sämtliche Sicherheitshinweise zu befolgen.
29. **ACHTEN SIE AUF DIE ÄUSSEREN BEDINGUNGEN.** Der Kompressor darf auf keinen Fall im Regen stehen bleiben. Verwenden Sie den Kompressor nie unter feuchten oder nassen Bedingungen. Sorgen Sie für korrekte Beleuchtung. Der Kompressor darf nicht in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase verwendet werden.
30. **NICHT IN DER NÄHE VON EXPLOSIVEN STOFFEN WIE ENTZÜNDLICHEN FLÜSSIGKEITEN, GASSEN ODER STAUB VERWENDEN.** Funkenbildung des Kompressors könnte Staub oder Gase entzünden.
31. **ÜBERPRÜFEN SIE DEN DRUCKBEHÄLTER VOR JEDER VERWENDUNG AUF ANZEICHEN VON ROST UND BESCHÄDIGUNGEN.** Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn der Druckbehälter beschädigt oder rostig ist.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Beeinträchtigung des Gehörs.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*
- *Es besteht Verletzungsgefahr, wenn der eingestellte Druck höher als der maximale Druck des Werkzeugs ist.*

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DEWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

CH Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

CH Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Ladegeräte

An DEWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF: Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- *Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.*



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



VORSICHT: Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladkontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche.** Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker**—beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.

- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack **2** in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf **3** am Akkupack.

HINWEIS: Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Bedienung des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

Anzeigen am Ladegerät

	Wird geladen		
	Vollständig aufgeladen		
	Verzögerung heißer/kalter Akku*		

*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht

leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

Elektronischen Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitze auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitze ein.

Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts

⚠️ WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose. Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts

entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Akkus

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- *Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.*
- **Das Ladegerät KEINEN** Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- **Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



WARNUNG: Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen,

fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können. Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.



VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann. Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

Transport



WARNUNG: Feuergefahr. Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DEWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

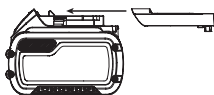
Transport des FLEXVOLT™-Akkus

Der DeWALT FLEXVOLT™-Akku hat zwei Betriebsarten:

Anwendung und Transport.

Anwendungsmodus: Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DeWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

Transportmodus: Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf.



Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen



Empfehlungen für die Lagerung

- Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
- Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technischen Daten** zu entnehmen.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.



Laden Sie DeWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DeWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DeWALT-Akkus mit einem DeWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

Akkutyp

Das Modell DCC1054 wird mit einem 54 Volt-Akku betrieben. Diese Akkus können verwendet werden: DCB546, DCB547. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Luftkompressor
- 2 Li-Ion-Akkus (nur T2-Modelle)
- 1 Ladegerät (nur T2-Modelle)
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Modelle der N-Serie enthalten keine Akkus und Ladegeräte.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie einen Gehör- und Augenschutz.



Lufttankinhalt.



Abschaltdruck ca.



Luftverdrängung.



Ölfreie Pumpe.



Stellen Sie den Ausgangsdruck auf Null, bevor der Luftschlauch angebracht oder entfernt wird.



Gefährdung durch hohe Temperaturen.

VORSICHT: Der Kompressor enthält Bauteile, die sich stark erhitzen können.



Gefahr eines unvorhergesehenen Starts.

HINWEIS: Der Kompressor könnte bei einem Stromausfall nach Rückkehr des Stroms automatisch starten.

WARNUNG: Die Kompressoreinheit kann ohne Vorwarnung starten.



Außenlautstärke

Wichtige Informationen

Lesen und verstehen Sie alle Bedienungshinweise, Sicherheitsvorkehrungen und Warnungen in der Betriebsanleitung, bevor Sie diesen Kompressor betreiben oder warten. Die meisten Unfälle, die sich aus Betrieb und Wartung des Kompressors ergeben, werden durch Nichtbeachtung der grundlegenden Sicherheitsregeln oder Vorsichtsmaßnahmen verursacht. Ein Unfall kann oft vermieden werden, indem eine potenziell gefährliche Situation erkannt wird, bevor sie auftritt, und indem geeignete Sicherheitsverfahren eingehalten werden. Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen sind im Abschnitt „SICHERHEIT“ dieser Betriebsanleitung und in den Abschnitten mit den Betriebs- und Wartungshinweisen beschrieben. Gefahren, die vermieden werden müssen, um Verletzungen oder Maschinenschäden zu verhindern,

werden durch **WARNUNGEN** auf dem Kompressor und in dieser Betriebsanleitung gekennzeichnet.

Lage des Datumscodes (Abb. A)

Der Datumscode **13**, der auch das Herstellungsjahr enthält, ist auf das Etikett an der Behälterrückseite aufgedruckt.

Beispiel:

2017 XX XX

Herstellungsjahr

Beschreibung (Abb. A)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Auto On/Off-Schalter
- 2 Akku
- 3 Akku-Löseknöpfe
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Tankdruckmessgerät
- 6 One-Turn-Regler
- 7 Ablassventil
- 8 Rückschlagventil
- 9 Schnellanschlusskupplung
- 10 Transportgriff
- 11 Tank

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Kompressor wurde für professionelle Nagel- und Heftanwendungen konzipiert.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen. Verwenden oder lagern Sie den Kompressor **NICHT** bei Temperaturen unterhalb 0 °C.

Ihr Kompressor ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. C, D)

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku ② vollständig aufgeladen sein.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku ② an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. C).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf ③ und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. D)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige 12 gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Kompressor fest auf einer stabilen, ebenen Fläche steht. Andernfalls könnte der Kompressor instabil sein und Verletzungen verursachen.

Kennen Sie Ihren Luftkompressor kennen

LESEN SIE VOR DEM BETRIEB DES GERÄTS DIESE BETRIEBSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN DURCH. Vergleichen Sie die Abbildungen mit Ihrem Gerät, um sich mit der Position der Bedienelemente und Regler vertraut zu machen. Bewahren Sie dieses Handbuch gut auf.

Funktionsbeschreibung (Abb. A)

Machen Sie sich vor dem Betrieb des Geräts mit diesen Bedienelementen vertraut.

Auto On(I)/Off(O)-Schalter ①: Stellen Sie diesen Schalter in die Position „Auto On“, um den Druckschalter automatisch mit Strom zu versorgen, und auf „Aus“, damit die Stromversorgung nach jeder Benutzung abgeschaltet wird.

Druckschalter (nicht abgebildet): Der Druckschalter startet den Motor automatisch, wenn der Lufttankdruck unter den werkseitig eingestellten Einschaltdruck sinkt. Er stoppt den Motor, wenn der Lufttankdruck den werkseitig eingestellten Abschaltdruck erreicht.

Sicherheitsventil ④: Wenn der Druckschalter den Luftkompressor bei Erreichen des eingestellten Abschaltdrucks nicht abschaltet, schützt das Sicherheitsventil vor Hochdruck, indem es bei Erreichen des werkseitig eingestellten Drucks herauspringt. (Dieser Druck liegt etwas höher als die Einstellung für den Abschaltdruck des Druckschalters.)

Tankdruckmessgerät ⑤: Das Tankdruckmessgerät zeigt den Reserveluftdruck im Tank an.

One-Turn-Regler ⑥: Steuert den Luftdruck am Auslass des Schnellanschlusses. Drehen Sie den One-Turn-Regler im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck zu verringern. Stoppen Sie, wenn die Anzeige mit dem gewünschten Auslassdruck übereinstimmt.

Kühlsystem (nicht abgebildet): Dieser Kompressor verfügt über ein modernes Kühlsystem. Im Mittelpunkt dieses Kühlsystems steht ein spezifischer Ventilator. Es ist völlig normal, dass dieser Ventilator in großen Mengen Luft durch die Entlüftungslöcher bläst. Sie wissen, dass das Kühlsystem in Funktion ist, wenn Luft ausgestoßen wird.

Luftkompressorpumpe (nicht abgebildet): Verdichtet die Luft im Lufttank. Arbeitsluft ist erst vorhanden, wenn der Kompressor den Lufttankdruck über den am Luftauslass benötigten Luftdruck erhöht hat.

Ablassventil ⑦: Das Ablassventil befindet sich unten am Lufttank und dient dazu, nach jeder Verwendung Kondensat abzulassen.

Rückschlagventil ⑧: Wenn der Luftkompressor in Betrieb ist, ist das Rückschlagventil „offen“, damit Druckluft in den Lufttank gelangen kann. Wenn der Luftkompressor den Abschaltdruck erreicht, „schließt“ sich das Rückschlagventil, damit der Luftdruck im Lufttank bleibt.

Motorüberlastschutz (nicht abgebildet): Der Motor besitzt einen thermischen Überlastschutz. Wenn der Motor aus irgendeinem Grund überhitzt, schaltet der Überlastschutz ihn ab. Der Motor muss vor dem Neustart abkühlen. Neustart:

1. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter auf „Off“ (Aus).
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen.
4. Setzen Sie den Akku wieder ein.
5. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter auf „Auto On“ (An).

Schnellanschlusskupplung ⑨: Der Universal EU 1/4"-Schnellkupplung ist zur Aufnahme industrieller Push-to-Connect-Stecker vorgesehen.

Bedienung des Geräts (Abb. E)

Ausschalten

! WARNUNG: Beim Lösen der Schlauchkupplung von der Schnellanschlusskupplung 9 muss das Kupplungsstück des Schlauches von Hand gehalten werden, um Verletzungen durch den aufgewickelten Schlauch zu vermeiden.

1. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter 1 auf „Off“ (Aus).
2. Drehen Sie den One-Turn-Regler 6 gegen den Uhrzeigersinn, um den Auslassdruck auf Null zu stellen.
3. Entfernen Sie den Schlauch und das Werkzeug/Zubehör.
4. Nehmen Sie den Akku heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Vor dem Start

! WARNUNG: Benutzen Sie dieses Gerät erst, wenn Sie die Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanweisungen in dieser Anleitung gelesen haben.

Vor jedem Start

1. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter 1 auf „Off“ (Aus).
2. Entfernen Sie den Akku. **(Siehe Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug)**
3. Drehen Sie den One-Turn-Regler 6 gegen den Uhrzeigersinn, um den Auslassdruck auf Null zu stellen.
4. Bringen Sie den Schlauch und das Werkzeug/Zubehör an.

! WARNUNG: Gefahr des unsicheren Betriebs. Halten Sie den Luftschlauch beim Anbringen oder Entfernen gut mit der Hand fest, damit er sich nicht unerwartet bewegen kann.

! WARNUNG: Gefahr des unsicheren Betriebs. Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Zubehörteile.

HINWEIS: Für den Schlauch oder das Zubehör ist ein Schnellanschlusstecker nötig, wenn der Luftauslass mit einem Schnellanschluss 9 ausgestattet ist.

! WARNUNG: **Berstgefahr.** Zu starker Luftdruck ist gefährlich, da er Gegenstände zum Platzen bringt. Prüfen Sie die vom Hersteller der druckluftbetriebenen Werkzeuge und Zubehörteile zugelassenen Druckluftwerte. Der Auslassdruck des Reglers darf die maximale Druckstufe nie überschreiten.

HINWEIS: **Gefahr von Sachschäden.** Druckluft aus dem Gerät kann Wasserkondensat und Ölnebel enthalten. Spritzen Sie keine ungefilterte Luft auf einem Gegenstand, der durch Feuchtigkeit beschädigt werden könnte. Für einige mit Druckluft betriebene Werkzeuge und Zubehörteile kann gefilterte Luft nötig sein. Lesen Sie die Anleitungen für solche Werkzeuge und Zubehörteile genau durch.

Starten des Geräts

1. Setzen Sie den Akku in den Kompressor ein.
2. Bringen Sie den Schlauch und das Werkzeug/Zubehör an.

3. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter 1 auf „Auto On“ und lassen Sie den Tankdruck aufbauen. Der Motor stoppt, wenn der Tankdruck den Abschaltdruck erreicht.

4. Drehen Sie den One-Turn-Regler 6 im Uhrzeigersinn, um den Druck zu erhöhen, und drehen Sie nicht weiter, wenn der gewünschte Druck erreicht ist.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der gewünschte Druck nicht größer ist als der maximale Druck des angeschlossenen Schlauches oder Werkzeugs.

! WARNUNG: Gefahr des unsicheren Betriebs. Wenn ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen festgestellt werden, stoppen Sie den Kompressor sofort und lassen Sie ihn von einem geschulten Servicetechniker überprüfen.

! WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Regler auf einen Druck eingestellt ist, der niedriger ist als der maximale Betriebsdruck des Werkzeugs.

Der Kompressor ist betriebsbereit.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

! WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

Pflichten des Kunden

	Vor jedem Gebrauch	Täglich oder nach jedem Gebrauch
Sicherheitsventil prüfen	X	
Tank entleeren		X
Auf Luftlecks prüfen		X
Auf ungewöhnliche Geräusche/ Vibrationen prüfen		X
Schlauch und Werkzeuganschluss prüfen	X	
Einstellung der Druckregelung	X	

! WARNUNG: Gefahr des unsicheren Betriebs. Das Gerät durchläuft automatisch seine Zyklen, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist. Bei Wartungsarbeiten können Sie Spannungsquellen, Druckluft oder bewegten Teilen ausgesetzt sein. Dies kann zu Verletzungen führen. Bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen, trennen Sie die Stromquelle vom Kompressor und lassen Sie den Luftdruck vollständig ab.

HINWEIS: Informationen zur Position der Bedienelemente bietet der Abschnitt **Betrieb**.

Überprüfung des Sicherheitsventils (Abb. E)



WARNUNG: Berstgefahr. Ein nicht ordnungsgemäß funktionierendes Sicherheitsventil kann zu Überdruck führen, was ein Reißen des Lufttanks oder eine Explosion bewirken kann.



WARNUNG: Gefahr von umherfliegenden Objekten. Tragen Sie immer einen zertifizierten Augenschutz mit Seitenschildern.

Bevor Sie den Kompressor starten, ziehen Sie den Ring am Sicherheitsventil 4, um sicherzustellen, dass das Ventil frei beweglich ist. Falls das Ventil verklemmt ist oder nicht reibungslos funktioniert: Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.



WARNUNG: Ziehen Sie den Ring des Sicherheitsventils nicht, wenn der Tank unter Druck steht!

Entleeren des Tanks (Abb. E, F)



WARNUNG: Gefahr des unsicheren Betriebs. Lufttanks enthalten Hochdruckluft. Halten Sie Gesicht und andere Körperteile von der Auslassöffnung fern. Verwenden Sie beim Entleeren den Augenschutz, da Verschmutzungen in Richtung Gesicht ausgestoßen werden können.



WARNUNG: Gefahr von Lärmbelastung. Tragen Sie während des Gebrauchs immer einen angemessenen Gehörschutz. Unter bestimmten Bedingungen und je nach Anwendungsdauer kann das Geräusch dieses Produktes zu Gehörverlust führen.

HINWEIS: Alle Druckluftanlagen erzeugen Kondensat, das sich in jedem Ablaufpunkt ansammelt (z. B. Tanks, Filter, Nachkühler, Trockner). Dieses Kondensat enthält Schmieröl und/oder Stoffe, die Regulierungen unterliegen können und daher gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen.



WARNUNG: Berstgefahr. Wasser im Lufttank kondensiert. Wenn es nicht abgelassen wird, korrodiert das Wasser, schwächt den Lufttank und verursacht so ein Risiko, dass der Lufttank reißt.

HINWEIS: Gefahr von Sachschäden. Das aus dem Lufttank abgelassene Wasser kann Öl und Rost enthalten, die Flecken verursachen können.

1. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter 1 auf „Off“ (Aus).
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Drehen Sie den One-Turn-Regler 6 gegen den Uhrzeigersinn, um den Auslassdruck auf Null zu stellen.
4. Entfernen Sie druckluftbetriebene Werkzeuge oder Zubehörteile.



WARNUNG: Beim Lösen der Schlauchkupplung von der Schnellschlusskupplung 9 muss das Kupplungsstück des Schlauches von Hand gehalten werden, um Verletzungen durch den aufgewickelten Schlauch zu vermeiden.

5. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter unter das Ablassventil.

6. Ziehen Sie an dem Ring am Sicherheitsventil 4, damit Luft aus dem Tank entweichen kann, bis der Tankdruck ungefähr 1,4 bar beträgt. Lassen Sie den Ring am Sicherheitsventil los.
7. Lassen Sie das Wasser aus dem Lufttank ab, indem Sie das Ablassventil 7 am Boden des Tanks öffnen.
8. Nachdem das Wasser abgelassen wurde, schließen Sie das Ablassventil wieder. Der Luftkompressor kann nun aufbewahrt werden.

HINWEIS: Wenn das Ablassventil blockiert ist, lassen Sie den Luftdruck vollständig ab, indem Sie ein Werkzeug an die Luftleitung anschließen und es betätigen, bis der Tankdruck Null BAR beträgt; wenden Sie sich dann an den DEWALT-Kundendienst.

Aufbewahrung

Bevor Sie den Luftkompressor aufbewahren, erledigen Sie Folgendes:

1. Lesen Sie noch einmal den Abschnitt **Wartung** und führen Sie eventuell geplante Wartungsarbeiten durch.
2. Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter immer auf „Off“ (Aus) und entnehmen Sie den Akku. Lassen Sie das Wasser aus dem Lufttank ab. Siehe **Entleeren des Tanks** unter **Maintenance**.



WARNUNG: Wasser im Lufttank kondensiert. Wenn es nicht abgelassen wird, korrodiert das Wasser, schwächt den Lufttank und verursacht so ein Risiko, dass der Lufttank reißt.

3. Bewahren Sie den Luftkompressor an einem sauberen und trockenen Ort auf.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Luftkompressor so gesichert ist, dass er von Unbefugten nicht in Betrieb genommen werden kann.
5. Frost zerstört die Pumpe und Zubehörteile, da diese immer Wasser enthalten. Besteht Frostgefahr, ist das Gerät daher frostfrei zu lagern.



Reinigung



WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassene Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden

ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und

Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

GLOSSAR


Einschaltdruck: Während der Motor ausgeschaltet ist, fällt der Lufttankdruck, wenn ein Zubehörteil verwendet wird. Wenn der Tankdruck auf einen bestimmten niedrigen Wert sinkt, startet der Motor automatisch neu. Der niedrige Druck, bei dem der Motor automatisch neu startet, wird als **Einschaltdruck** bezeichnet.

Abschaltdruck: Wenn der Luftkompressor eingeschaltet ist und zu laufen anfängt, beginnt sich im Lufttank Druck aufzubauen. Dies geschieht bis zu einem gewissen hohen Druckwert, bevor sich der Motor automatisch abschaltet und den Lufttank vor Druck schützt, der höher als seine Kapazität ist. Der hohe Druck, bei dem sich der Motor abschaltet, wird als **Abschaltdruck** bezeichnet.

Arbeitszyklus: Diese Luftkompressorpumpe kann kontinuierlich laufen. Um jedoch die Lebensdauer des Luftkompressors zu verlängern, sollte ein durchschnittlicher Arbeitszyklus von 50%–75% aufrechterhalten werden; das heißt, die Luftkompressorpumpe sollte nicht mehr als 30–45 Minuten pro Stunde laufen.

Anleitung zur Fehlersuche

Dieser Abschnitt enthält eine Liste möglicher Fehlfunktionen, deren Ursachen und Korrekturmaßnahmen. Einige Korrekturmaßnahmen können vom Bediener oder Wartungspersonal vorgenommen werden, andere können die Unterstützung eines qualifizierten DEWALT-Technikers oder Ihres Händlers erfordern.

Code	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
1	Der Druckschalter schaltet den Motor nicht ab, wenn der Kompressor den Abschaltdruck erreicht hat	Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter auf „Off“ (Aus) und entfernen Sie den Akku, wenn sich das Gerät nicht abschaltet. Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.
2	Abschaltwert des Druckschalters zu hoch	Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.
3	Schlaucharmaturen sind nicht fest genug	Armaturen anziehen, wenn austretende Luft zu hören ist. Überprüfen Sie die Armaturen mit Seifenwasser. Nicht überdrehen.
4	Defekter Lufttank	Lufttank muss ersetzt werden. Lecks nicht reparieren. Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.  WARNUNG: Berstgefahr. Den Lufttank nicht anbohren, schweißen oder anderweitig verändern, da die Wände dadurch geschwächt werden. Der Lufttank kann reißen oder explodieren.
5	Auslaufende Dichtungen	Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.
6	Defektes Sicherheitsventil	Betätigen Sie das Sicherheitsventil manuell, indem Sie an dem Ring ziehen. Wenn das Ventil weiterhin leckt, muss es ersetzt werden. Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.
7	Der Regler ist nicht richtig auf das verwendete Zubehör eingestellt	Es ist normal, dass ein gewisser Druckabfall auftritt, wenn ein Zubehörteil verwendet wird; stellen Sie den One-Turn-Regler dann wie im Abschnitt One-Turn-Regler unter Funktionsbeschreibung beschrieben ein, wenn der Druckabfall zu groß ist. HINWEIS: Regeln Sie den Druck unter Strömungsbedingungen ein, während das Zubehörteil verwendet wird.
8	Längere übermäßige Nutzung von Luft	Verringern Sie den Luftverbrauch.
9	Der Kompressor liefert nicht genügend Luft für das Zubehörteil	Überprüfen Sie den Luftbedarf des Zubehörteils. Wenn er höher ist als die Luftlieferung (l/min) oder als der Druck, der von Ihrem Luftkompressor geliefert wird, wird ein stärkerer Kompressor benötigt, um das Zubehörteil zu versorgen.
11	Rückschlagventil blockiert	Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.
12	Luftleckage	Armaturen anziehen.
13	Regler beschädigt	Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.
14	Motorüberlastschuttschalter hat ausgelöst	Siehe Motorüberlastschutz unter Funktionsbeschreibung . Wenn der Motorüberlastschutz häufig auslöst, wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.
15	Der Tankdruck übersteigt den Einschaltdruck des Druckschalters	Der Motor startet automatisch, wenn der Tankdruck unter den Einschaltdruck des Druckschalters fällt.
16	Lose elektrische Anschlüsse	Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.
17	Motor eventuell defekt	Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst.
18	Farbspritzer auf Teile im Motor	Wenden Sie sich an den DEWALT-Kundendienst. Betreiben Sie den Kompressor nicht in Bereichen, in denen Sprühlack verwendet wird. Beachten Sie die Warnungen zu brennbaren Dämpfen.
19	Die Pumpe läuft nicht, weil der Tankdruck über dem Einschaltdruck liegt.	Lassen Sie beim Einschalten der Pumpe den Druck bis zum Einschaltdruck ab.
20	Die Pumpe läuft aufgrund eines Sicherheitsfehlers nicht.	Stellen Sie den Auto On/Off-Schalter zwischen "Off" und "Auto On" hin und her.

Codes für die Fehlersuche

Problem	Code
Sicherheitsventil für übermäßigen Druck im Lufttank springt heraus	1, 2
Luftleckage	3
Luftleck im Lufttank oder an seinen Schweißstellen	4
Luftleck zwischen Ventilkopf und -teller	5
Luftleck am Sicherheitsventil	6
Der Kompressor liefert nicht genügend Luft, um Zubehörteile zu versorgen	7, 8, 9, 10, 11, 12
Am Reglerknopf tritt kontinuierlich Luft aus	13
Der Regler schaltet den Luftauslass nicht ab	13
Motor läuft nicht	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

54V 10L CORDLESS AIR COMPRESSOR

DCC1054

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCC1054
Voltage	V _{DC}	54
Type		1
Battery type		Li-Ion
Air tank capacity	Liters	10
Approx. cut-in pressure	BAR	7.2
Approx. cut-out pressure	BAR	9.3
Air displacement	l/min	48
Air delivery at 7 BAR	l/min	31
Fuse type		Time delay
Regulated pressure rating (approximate)	BAR	0–9.3
Motor revolutions per minute		3400
Quick connect type		Universal EU 1/4" quick coupling
Pump type		Oil-less
Weight (without battery pack)	kg	11.0
Noise values according to EN1012-1		
L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	79
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	92
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN1012-1 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



54V 10L Cordless Air Compressor DCC1054

DeWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

2006/42/EC, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/EC, Compressors, P<15kW,

Annex VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Notified Body ID No.: 0363.

Level of sound power according to 2000/14/EC

(Article 12, Annex III, No. 9:)

L _{WA} (measured sound power level)	dB	91
L _{WA} (guaranteed sound power level)	dB	92

These products also comply with Directive 2014/30/EU, 2014/29/EU, and 2011/65/EU. For more information, please contact DeWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DeWALT.

Markus Rompel
Director Engineering
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
20.11.2017



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

SAFETY INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions for Use of the Compressor



WARNING: DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY COULD RESULT FROM IMPROPER OR UNSAFE USE OF COMPRESSOR. TO AVOID THESE RISKS, FOLLOW THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.

Batteries				Chargers/Charge Times (Minutes)					
Cat #	V _{dc}	Ah	Weight (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1.5	0.35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.48	140	70	45	45	45	90

READ ALL INSTRUCTIONS

- NEVER TOUCH MOVING PARTS.** Never place your hands, fingers or other body parts near the compressor's moving parts.
- NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE** Never operate this compressor without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety features, be sure to replace the guards or safety feature before resuming operation of the compressor.
- ALWAYS WEAR EYE PROTECTION. Always wear safety goggles or equivalent eye protection.** Compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body.
- PROTECT YOURSELF AGAINST ELECTRIC SHOCK. Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigeration enclosures. Never operate the compressor in damp or wet locations. Never leave the compressor exposed to adverse weather conditions.**
- DISCONNECT THE COMPRESSOR WHEN NOT IN USE.** Always disconnect the compressor from the power source and remove the compressed air from the air tank before servicing, inspecting, maintaining, cleaning, replacing or checking any parts.
- AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Do not transport the compressor over long distances, in a vehicle or in potentially dangerous situations, for example, on a ladder or scaffold while it is connected to its power source or when the air tank is filled with compressed air.** Be sure the auto ON/OFF switch is in the OFF position before connecting the compressor to its power source.
- STORE COMPRESSOR PROPERLY. When not in use, the compressor should be stored in dry place. Keep out of reach of children. Lock-out the storage area.**
- KEEP WORK AREA CLEAN** Cluttered areas invite injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture etc.
- KEEP CHILDREN AWAY. Do not let visitors contact compressor extension cord.** All visitors should be kept safely away from work area.
- DRESS PROPERLY. Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts.** Wear protective hair covering to contain long hair.
- STAY ALERT. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate compressor when you are tired.** Compressor should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy.
- CHECK FOR DAMAGED PARTS AND AIR LEAKS. Before further use of the compressor, carefully check the guard and other parts for damage to make sure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, air leak, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated elsewhere in this Instruction Manual. Have defective pressure switches replaced by authorized service centre. Do not use compressor if switch does not turn it on and off. Never attempt to repair a leaking or damaged air tank. Replace tank immediately at an authorized service centre.**
- NEVER USE COMPRESSOR FOR APPLICATIONS OTHER THAN THOSE SPECIFIED. Never use compressor for applications other than those specified in the Instruction Manual. Never use compressed air for breathing or respiration. Never stand on the compressor.**
- HANDLE COMPRESSOR CORRECTLY. Operate the compressor according to the instructions provided herein. Never allow the compressor to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorised personnel.**
- KEEP ALL SCREWS, BOLTS AND COVERS TIGHTLY IN PLACE. Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their conditions periodically.**
- KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN** The motor air vent must be kept clean so that air can freely flow at all times. Check for dust build-up frequently.
- OPERATE COMPRESSOR AT THE RATED VOLTAGE. Operate the compressor at voltages specified on their nameplates. If using the compressor at a higher voltage than the rated voltage, it will result in abnormally fast motor revolution and may damage the unit and burn out the motor.**
- NEVER USE A COMPRESSOR WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY. If the compressor appears to**

be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service centre.

19. **DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT.** Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.
20. **USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS.** Replacement parts not original may void your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer.
21. **DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR.** Do not modify the compressor. Always contact the authorized service centre any repairs. Unauthorised modification may not only impair the compressor performance but may also result in accident or injury to repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly. Unauthorised modifications may increase the risk of injury to the user or the risk of property damage.
22. **TURN OFF THE SWITCH WHEN THE COMPRESSOR IS NOT USED.** When the compressor is not used, turn the switch OFF, disconnect it from the power source and open the drain cock to discharge the compressed air from the air tank.
23. **NEVER TOUCH HOT SURFACE.** To reduce the risk of burns, do not touch tubes, heads, cylinder and motors.
24. **DO NOT DIRECT AIR STREAM AT BODY.** Risk of injury, do not direct air stream at persons or animals.
25. **DRAIN TANK DAILY OR AFTER EACH USE.** Open the drain valve and tilt compressor to completely empty accumulated water. Failure to properly drain tank may result in excessive corrosion, which may cause sudden air tank rupture or explosion.
26. **DO NOT STOP COMPRESSOR BY PULLING OUT THE BATTERY.** Use the auto ON/ OFF switch.
27. **USE ONLY RECOMMENDED AIR HANDLING PARTS ACCEPTABLE FOR PRESSURE NOT LESS THAN 9.3 BAR** Risk of bursting. Use only recommended air handling parts acceptable for pressures not less than 9.3 bar.
28. **WEAR PROPER HEARING AND HEAD PROTECTION.** Suitable protective clothing must be worn when operating the compressor and connected tool or accessory. Consult the tool/ accessory manual and adhere to any safety requirements.
29. **MAKE ALLOWANCE FOR ENVIRONMENTAL CONDITIONS.** Never leave the compressor in the rain. Never use the compressor in damp or wet conditions. Provide good lighting. Never use the compressor near combustible liquids or gases.
30. **DO NOT OPERATE IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES, SUCH AS IN THE PRESENCE OF FLAMMABLE LIQUIDS, GASES OR DUST.** Compressors can create sparks which may ignite the dust or fumes.

31. **CHECK THE PRESSURE VESSEL FOR SIGNS OF RUST AND DAMAGE EACH TIME BEFORE USING.** Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.
- Risk of personal injury if the adjusted pressure is higher than maximum pressure of the tool.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DeWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DeWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

DeWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect

reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.

- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack ② into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button ③ on the battery pack.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay*	

*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the

pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible**

charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.

- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING: Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning

The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DEWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr. Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/markings and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

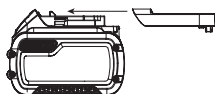
Transporting the FLEXVOLT™ Battery

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

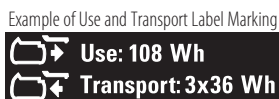
Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

Transport Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).



Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.

2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

Battery Type

The DCC1054 operates on a 54 volt battery pack.

These battery packs may be used: DCB546, DCB547. Refer to **Technical Data** for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Air compressor
- 2 Li-Ion battery packs (T2 models only)
- 1 Charger (T2 models only)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N-models.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear and eye protection.



Air tank capacity.



Approx. cut-out pressure.



Air displacement.



Oil-less pump.



Set outlet pressure to zero before the air hose is attached or removed.



Risk of high temperatures.

CAUTION: the compressor contains some parts which might reach high temperatures.



Risk of accidental start-up.

NOTICE: The compressor could start automatically in case of a black-out and subsequent reset.

WARNING: Compressor unit may start without warning.



Outdoor noise level

Important Information

Read and understand all of the operating instructions, safety precautions and warnings in the Instruction Manual before operating or maintaining this compressor. Most accidents that result from compressor operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety

procedures. Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions. Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the compressor and in this Instruction Manual.

Date Code Position (Fig. A)

The date code **13**, which also includes the year of manufacture, is printed on a label on the rear of the tank.

Example:

2017 XX XX
Year of Manufacture

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Auto On/Off switch
- 2 Battery
- 3 Battery release button
- 4 Safety valve
- 5 Tank pressure gauge
- 6 One-Turn regulator
- 7 Drain valve
- 8 Check valve
- 9 Quick-connect coupler
- 10 Carry handle
- 11 Tank

Intended Use

Your compressor is designed for professional finish nailing and stapling applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases. **DO NOT** use or store the compressor at temperatures below 0 °C.

Your compressor is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. C, D)

NOTE: Make sure your battery pack ② is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack ② with the rails inside the tool's handle (Fig. C).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button ③ and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. D)

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button ⑫. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Ensure the compressor is placed firmly to a stable flat surface. Failure to do so could cause the compressor to be unstable and fall causing personal injury.

Know Your Air Compressor

READ THIS OWNER'S MANUAL AND SAFETY RULES BEFORE OPERATING YOUR UNIT. Compare the illustrations with your unit to familiarise yourself with the location of various controls and adjustments. Save this manual for future reference.

Description of Operation (Fig. A)

Become familiar with these controls before operating the unit.

Auto On(I)/Off(O) Switch ①: Place this switch in the "Auto On" position to provide automatic power to the pressure switch and "Off" to remove power at the end of each use.

Pressure Switch (not shown): The pressure switch automatically starts the motor when the air tank pressure drops below the factory set "cut-in" pressure. It stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set "cut-out" pressure.

Safety Valve ④: If the pressure switch does not shut off the air compressor at its "cut-out" pressure setting, the safety valve will protect against high pressure by "popping out" at its factory set pressure (slightly higher than the pressure switch "cut-out" setting).

Tank Pressure Gauge ⑤: The tank pressure gauge indicates the reserve air pressure in the tank.

One-Turn Regulator ⑥: Controls the air pressure available at the quick-connect outlet. Turn the One-Turn regulator clockwise to increase pressure or anti-clockwise to decrease pressure. Stop when indicator matches with desired outlet pressure.

Cooling System (not shown): This compressor contains an advanced design cooling system. At the heart of this cooling system is an engineered fan. It is perfectly normal for this fan to blow air through the vent holes in large amounts. You know that the cooling system is working when air is being expelled.

Air Compressor Pump (not shown): Compresses air into the air tank. Working air is not available until the compressor has raised the air tank pressure above that required at the air outlet.

Drain Valve ⑦: The drain valve is located at the base of the air tank and is used to drain condensation at the end of each use.

Check Valve ⑧: When the air compressor is operating, the check valve is "open", allowing compressed air to enter the air tank. When the air compressor reaches "cut-out" pressure, the check valve "closes", allowing air pressure to remain inside the air tank.

Motor Overload Protector (not shown): The motor has a thermal overload protector. If the motor overheats for any reason, the overload protector will shut off the motor. The motor must be allowed to cool down before restarting. To restart:

1. Set the Auto On/Off switch to "Off".
2. Remove the battery.
3. Allow the motor to cool.
4. Replace the battery.
5. Set the Auto On/Off switch to "Auto On" position.

Quick-Connect Coupler ⑨: The Universal EU 1/4" quick coupling body accepts industrial Push-to-Connect plugs.

How to Use Your Unit (Fig. E)


How to Stop



WARNING: When loosening the hose coupling from the quick-connect coupler ⑨, the coupling piece of the hose must be held by hand in order to avoid injuries caused by the recoiling hose.


1. Set the Auto On/Off switch ① to "Off".
2. Turn the One-Turn regulator ⑥ anti-clockwise to set the outlet pressure to zero.
3. Remove hose and tool/accessories.
4. Remove battery when not in use.


Before Starting

-  **WARNING:** Do not operate this unit until you read this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.


Before Each Start-Up

1. Set the Auto On/Off switch **1** to "Off".
2. Remove battery. (Refer to **Installing and Removing the Battery Pack from the Tool**)
3. Turn the One-Turn regulator **6** counterclockwise to set the outlet pressure to zero.
4. Attach hose and tool/accessories.

-  **WARNING: Risk of unsafe operation. Firmly grasp air hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.**

-  **WARNING: Risk of unsafe operation. Do not use damaged or worn accessories.**

NOTE: The hose or accessory will require a quick connect plug if the air outlet is equipped with a quick connect body **9**.


-  **WARNING: Risk of Bursting.** Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.


NOTICE: Risk of property damage. Compressed air from the unit may contain water condensation and oil mist. Do not spray unfiltered air at an item that could be damaged by moisture. Some air tools and accessories may require filtered air. Read the instructions for the air tools and accessories.

How to Start

1. Install the battery into the compressor.
2. Attach hose and tool/accessories.
3. Set the Auto On/Off switch **1** to "Auto On" and allow tank pressure to build. Motor will stop when tank pressure reaches "cut-out" pressure.
4. Turn One-Turn regulator **6** clockwise to increase pressure and stop when desired pressure is reached.

NOTE: Make sure that the desired pressure is not more than the maximum pressure of the connected hose or the connected tool.


-  **WARNING: Risk of unsafe operation. If any unusual noise or vibration is noticed, stop the compressor immediately and have it checked by a trained service technician.**

-  **WARNING:** Ensure the regulator is set to a pressure lower than the maximum operating pressure of the tool.

The compressor is ready for use.

MAINTENANCE


Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

-  **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.


Customer Responsibilities

	Before each use	Daily or after each use
Check Safety Valve	X	
Drain Tank		X
Check for air leaks		X
Check for unusual noise/vibration		X
Check hose and tool connection	X	
Adjustment of pressure control	X	

-  **WARNING: Risk of unsafe operation.** Unit cycles automatically when power is on. When performing maintenance, you may be exposed to voltage sources, compressed air, or moving parts. Personal injuries can occur. Before performing any maintenance or repair, disconnect power source from the compressor and bleed off all air pressure.

NOTE: Refer to the **Operation** section for the location of controls.


To Check Safety Valve (Fig. E)

-  **WARNING: Risk of Bursting.** If the safety valve does not work properly, over-pressurization may occur, causing air tank rupture or an explosion.




-  **WARNING: Risk from Flying Objects.** Always wear certified eye protection with side shields.


Before starting compressor, pull the ring on the safety valve **4** to make sure that the safety valve operates freely. If the valve is stuck or does not operate smoothly. Contact the DeWALT service centre.

-  **WARNING:** Do not pull the ring of the safety valve if the tank is under pressure!

To Drain Tank (Fig. E, F)

-  **WARNING: Risk of Unsafe Operation.** Air tanks contain high pressure air. Keep face and other body parts away from outlet of drain. Use eye protection when draining as debris can be kicked up into face.



-  **WARNING: Risk from noise.** Always wear proper hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

NOTE: All compressed air systems generate condensate that accumulates in any drain point (e.g., tanks, filter, aftercoolers, dryers). This condensate contains lubricating oil and/or substances which may be regulated and must be disposed of in accordance with current regulations.

WARNING: Risk of Bursting. Water will condense in the air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.

NOTICE: Risk of Property Damage. Drain water from air tank may contain oil and rust which can cause stains.

1. Set the Auto On/Off switch ① to "Off".
2. Remove the battery.
3. Turn the One-Turn regulator ⑥ counterclockwise to set the outlet pressure to zero.
4. Remove the air tool or accessory.

WARNING: When loosening the hose coupling from the quick-connect coupler ⑨, the coupling piece of the hose must be held by hand in order to avoid injuries caused by the recoiling hose.

5. Place a suitable container under the drain valve to catch discharge.
6. Pull ring on safety valve ④ allowing air to bleed from the tank until tank pressure is approximately 1.4 BAR. Release safety valve ring.
7. Drain water from air tank by opening drain valve ⑦ on bottom of tank.
8. After the water has been drained, close the drain valve. The air compressor can now be stored.

NOTE: If drain valve is blocked, release all air pressure by connecting a tool to the airline and operating it until tank pressure is zero BAR and contact the DeWALT service centre.

Storage

Before you store the air compressor, make sure you do the following:

1. Review the **Maintenance** section and perform scheduled maintenance as necessary.
2. Always toggle Auto On/Off Switch to "Off" and remove battery. Drain water from air tank. Refer to **To Drain Tank** under **Maintenance**.

WARNING: Water will condense in the air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.

3. Store the air compressor in a clean and dry location.
4. Make sure the air compressor is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.
5. Frost destroys the pump and accessories as both always contain water. If there is a risk of danger of frost, store in frost-free conditions.



Cleaning

WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts.

Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories

WARNING: Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

GLOSSARY


Cut-In Pressure: While the motor is off, air tank pressure drops when accessory is used. When the tank pressure drops to a certain low level the motor will restart automatically. The low pressure at which the motor automatically restarts is called **cut-in** pressure.

Cut-Out Pressure: When an air compressor is turned on and begins to run, air pressure in the air tank begins to build. It builds to a certain high pressure before the motor automatically shuts off, protecting your air tank from pressure higher than its capacity. The high pressure at which the motor shuts off is called **cut-out** pressure.

Duty Cycle: This air compressor pump is capable of running continuously. However, to prolong the life of your air compressor, it is recommended that a 50%–75% average duty cycle be maintained; that is, the air compressor pump should not run more than 30–45 minutes in any given hour.

Troubleshooting Guide

This section provides a list of the more frequently encountered malfunctions, their causes and corrective actions. The operator or maintenance personnel can perform some corrective actions, and others may require the assistance of a qualified DeWALT technician or your dealer.

Code	Possible Cause	Possible Solution
1	Pressure switch does not shut off motor when compressor reaches cut-out pressure	Set the Auto On/Off switch to "Off" and remove the battery, if the unit does not shut off contact a DeWALT service organisation.
2	Pressure switch cut-out too high	Contact a DeWALT service organisation.
3	Tube fittings are not tight enough	Tighten fittings where air can be heard escaping. Check fittings with soapy water solution. Do Not Overtighten.
4	Defective air tank	Air tank must be replaced. Do not repair the leak. Contact a DeWALT service organisation.  WARNING: Risk of bursting. Do not drill into, weld or otherwise modify air tank or it will weaken. The air tank can rupture or explode.
5	Leaking seals	Contact a DeWALT service organisation.
6	Defective safety valve	Operate safety valve manually by pulling on ring. If valve still leaks, it must be replaced. Contact a DeWALT service organisation.
7	Regulator is not adjusted correctly for accessory being used	It is normal for some pressure drop to occur when an accessory is used, adjust the One-Turn regulator as instructed in One-Turn Regulator under Description of Operations if pressure drop is excessive. NOTE: Adjust the regulated pressure under flow conditions while accessory is being used.
8	Prolonged excessive use of air	Decrease amount of air usage.
9	Compressor doesn't provide enough air for accessory	Check the accessory air requirement. If it is higher than the Air Delivery (l/min) or pressure supplied by your air compressor, a more powerful compressor is needed to operate accessory.
11	Check valve restricted	Contact a DeWALT service organisation.
12	Air leaks	Tighten fittings.
13	Regulator is damaged	Contact a DeWALT service organisation.
14	Motor overload protection switch has tripped	Refer to Motor Overload Protector under Description of Operations . If motor overload protection trips frequently, contact a DeWALT service organisation.
15	Tank pressure exceeds pressure switch cut-in pressure	Motor will start automatically when tank pressure drops below cut-in pressure of pressure switch.
16	Loose electrical connections	Contact a DeWALT service organisation.
17	Possible defective motor	Contact a DeWALT service organisation.
18	Paint spray on internal motor parts	Contact a DeWALT service organisation. Do not operate the compressor in the paint spray area. Refer to flammable vapor warning.
19	Pump does not run because tank pressure is above cut-in pressure.	Drain tank to below cut-in pressure when pump turns on.
20	Pump does not run due to safety fault.	Cycle Auto On/Off Switch from "Off" to "Auto On."

Troubleshooting Codes

Problem	Code
Excessive air tank pressure-safety valve pops off	1, 2
Air leaks	3
Air leaks in air tank or at air tank welds	4
Air leaks between head and valve plate	5
Air leaks from safety valve	6
Compressor is not supplying enough air to operate accessories	7, 8, 9, 10, 11, 12
Regulator knob has continuous air leak	13
Regulator will not shut off air outlet	13
Motor will not run	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

COMPRESOR DE AIRE SIN CABLE 54V 10 L

DCC1054

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DCC1054
Voltaje	V _{DC}	54
Tipo		1
Tipo de batería		Li-Ion
Capacidad del depósito de aire	Liters	10
Presión de conexión aprox.	BAR	7,2
Presión de desconexión aprox.	BAR	9,3
Desplazamiento de aire	l/min	48
Suministro de aire a 7 BAR	l/min	31
Tipo de fusible		Acción retardada
Presión nominal regulada (aproximada)	BAR	0–9,3
Revoluciones del motor por minuto		3400
Tipo de conexión rápida		Acoplamiento rápido universal UE 1/4"
Tipo de bomba		Sin aceite
Peso (sin paquete de batería)	kg	11,0

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN1012-1.

L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	79
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	92
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN1012-1 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria



Compresor de aire sin cable 54V 10 L DCC1054

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos**

Técnicos son conformes a las normas:

2006/42/CE, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/CE, Compresores, P<15 kW,

Anexo VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, n.º de identificación del organismo notificado: 0363.

Nivel de potencia acústica de acuerdo con 2000/14/CE

(Artículo 12, Anexo III, n.º 9)

L_{WA} (nivel de potencia acústica medida) 91 dB

L_{WA} (nivel de potencia acústica garantizada) 92 dB

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE, 2014/29/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel

Director de Ingeniería

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Alemania

20.11.2017



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Pilas				Tiempo Cargadores/Carga (Minutos)					
DCC1054	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad importantes para el uso del compresor



ADVERTENCIA: EL USO INADECUADO O NO SEGURO DEL COMPRESOR PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE. PARA EVITAR ESTOS RIESGOS, SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES

- NO TOCAR LAS PARTES EN MOVIMIENTO.** No coloque jamás sus manos, dedos u otras partes del cuerpo cerca de partes en movimiento del compresor.
- NO USAR EL COMPRESOR SIN LAS PROTECCIONES MONTADAS.** No utilice jamás el compresor sin que todas las protecciones o medidas de seguridad estén montadas y en correcto funcionamiento. Si las operaciones de mantenimiento o asistencia requieren la retirada de las protecciones o medidas de seguridad, asegúrese de que antes de utilizar de nuevo el compresor las protecciones o medidas de seguridad estén bien fijadas en su correspondiente lugar.
- UTILIZAR SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN.** Utilice siempre gafas o protecciones parecidas para los ojos. No dirija el aire comprimido hacia ninguna parte de su cuerpo o hacia otras personas.
- PROTEGERSE CONTRA RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA.** Evite el contacto accidental del cuerpo con superficies con toma a tierra como tubos, radiadores, hornos y cajas de refrigeración. No utilice jamás el compresor en presencia de agua o en ambientes húmedos.
- DESCONECTAR EL COMPRESOR CUANDO NO ESTÉ EN USO.** Desconecte siempre el compresor de la corriente eléctrica y descargue completamente el aire comprimido del depósito antes de ejecutar cualquier operación de asistencia, inspección, mantenimiento, limpieza, cambio o control de piezas.
- EVITE LA PUESTA EN MARCHA NO INTENCIONAL.** No transporte el compresor a largas distancias, en un vehículo o en situaciones potencialmente peligrosas, por ejemplo, sobre una escalera o una escalera de mano mientras está conectado a la fuente de alimentación o cuando el depósito de aire está lleno de aire comprimido. Compruebe que el interruptor de encendido automático/apagado esté en la posición de apagado antes de conectar el compresor a la fuente de alimentación.
- ALMACENAR EL COMPRESOR DE FORMA ADECUADA.** Cuando no use el compresor, hay que almacenarlo en un ambiente seco. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Cierre con llave el lugar donde lo almacene.
- MANTENER LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO.** Las áreas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes. Despeje el área de trabajo de herramientas innecesarias, escombros, muebles, etc.
- MANTENER LEJOS A LOS NIÑOS.** Evite que cualquier persona entre en contacto con el cable de extensión del compresor. Las personas ajenas deben mantenerse alejados, a cierta distancia de seguridad del área de trabajo.
- PRENDAS DE TRABAJO.** No utilice prendas voluminosas o joyas. Podrían atascarse en las partes en movimiento. Si tiene el pelo largo, lleve un gorro para cubrir el pelo.
- ESTAR SIEMPRE ALERTA.** Preste atención a lo que está haciendo. Use el sentido común. No utilice el compresor si está cansado. El compresor no debe utilizarse jamás si está bajo el efecto de alcohol, drogas o medicinas que puedan inducir somnolencia.
- CONTROLAR LAS PIEZAS DAÑADAS Y LAS PÉRDIDAS DE AIRE.** Antes de usar el compresor, compruebe detalladamente si el protector y las demás piezas tienen daños para cerciorarse de que funcionará adecuadamente y realizará su función prevista. Controle la alineación y las uniones de las partes en movimiento, si hay partes rotas, pérdidas de aire y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento normal de la máquina. Cualquier protección o parte dañada debe ser correctamente reparada o sustituida por el Servicio técnico autorizado a no ser que se indique lo contrario en el Manual de instrucciones. Si los presostatos están dañados, llévelos a que los sustituyan en el Servicio técnico autorizado. No use el compresor si el presostato no puede encenderse/apagarse (ON/OFF). Nunca intente reparar el depósito de aire si experimenta pérdidas o está dañado. Reemplace inmediatamente el depósito en un centro de Servicio técnico autorizado.

13. **NUNCA UTILICE EL COMPRESOR PARA OTRAS APLICACIONES QUE NO SEAN LAS ESPECIFICADAS.** *Nunca use el compresor para aplicaciones que no se especifiquen en el Manual de instrucciones. Nunca respire el aire comprimido. No se ponga de pie nunca sobre el compresor.*
14. **UTILIZAR EL COMPRESOR CORRECTAMENTE.** *Use el compresor conforme a las instrucciones de este Manual. No deje utilizar el compresor a los niños, a personas no familiarizadas con su funcionamiento o personal no autorizado.*
15. **MANTENER LOS TORNILLOS, PERNOS Y CUBIERTAS FIRMEMENTE FIJADOS.** *Mantenga todos los tornillos, pernos y placas bien fijados. Compruebe periódicamente que estén bien ajustados.*
16. **MANTENER LIMPIA LA REJILLA DE VENTILACIÓN DEL MOTOR.** *La rejilla de ventilación del motor debe estar limpia para que el aire pueda fluir siempre con plena libertad. Compruebe con frecuencia que no se acumule polvo.*
17. **HACER FUNCIONAR EL COMPRESOR A LA TENSIÓN NOMINAL.** *Haga funcionar el compresor a la tensión especificada en las placas correspondientes. Si el compresor se utiliza a una tensión superior a la nominal, el motor funcionará a más revoluciones y se puede dañar la unidad y quemarse el motor.*
18. **NUNCA UTILIZAR EL COMPRESOR SI ESTÁ DEFECTUOSO O FUNCIONA MAL.** *Si el compresor trabaja de forma anormal, produciendo ruidos extraños, o parece defectuoso, interrumpa su funcionamiento inmediatamente y contacte con el Servicio técnico autorizado para proceder a repararlo.*
19. **NO LIMPIAR LAS PARTES DE PLÁSTICO CON DISOLVENTES.** *Los disolventes como la gasolina, el aguarrás, la benzina, el tetracloruro de carbón y el alcohol, pueden dañar y resquebrajar las partes de plástico. No las lave con dichos disolventes. Lave las partes de plástico con un paño suave humedecido con agua jabonosa y séquelas completamente.*
20. **UTILIZAR SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES.** *El uso de piezas de repuesto no originales invalida la garantía y pueden producir un mal funcionamiento del compresor y lesiones. Las piezas de repuesto originales están disponibles en los distribuidores autorizados.*
21. **NO MODIFICAR EL COMPRESOR.** *No modifique el compresor. Para cualquier reparación, contacte siempre con el Servicio técnico autorizado. Una modificación no autorizada puede disminuir las prestaciones del compresor y puede ser causa de graves accidentes para las personas que no poseen el conocimiento técnico necesario para ejecutar reparaciones en la máquina de forma correcta. Las modificaciones no autorizadas pueden aumentar el riesgo de lesiones para el usuario o el riesgo de daños a la propiedad.*
22. **APAGAR EL INTERRUPTOR CUANDO EL COMPRESOR NO ESTÉ EN USO.** *Cuando el compresor no esté en uso, apague el interruptor (posición OFF), desconéctelo de la fuente de alimentación y abra el tapón de vaciado para descargar el aire comprimido del depósito de aire.*
23. **NO TOCAR LAS PARTES CALIENTES DEL COMPRESOR.** *Para prevenir quemaduras, no toque los tubos, los cabezales, el cilindro y los motores.*
24. **NO DIRIGIR EL CHORRO DE AIRE DIRECTAMENTE HACIA EL CUERPO.** *No dirija jamás el chorro de aire hacia personas o animales, existe el riesgo de que se produzcan lesiones.*
25. **DRENAR EL DEPÓSITO A DIARIO O DESPUÉS DE CADA USO.** *Abra la válvula de drenaje e incline el compresor para vaciarlo completamente de agua acumulada. Un drenaje incorrecto del depósito de aire puede tener como resultado un exceso de corrosión, lo cual podría provocar la ruptura súbita del mismo o una explosión.*
26. **NO DETENGA EL COMPRESOR SACÁNDOLE LA BATERÍA.** *Use el interruptor de encendido automático/apagado.*
27. **USE SOLO COMPONENTES PARA AIRE COMPRIMIDO ADECUADOS PARA PRESIONES IGUALES O SUPERIORES A 9,3 BARES.** *Riesgo de explosión. Use solo componentes para aire comprimido adecuados para presiones iguales o superiores a 9,3 bares.*
28. **LLEVE PROTECCIÓN AUDITIVA PERSONAL Y CASCO.** *Debe llevar ropa de protección personal cuando utilice el compresor y la herramienta o el accesorio conectado a él. Consulte el manual de la herramienta / accesorio y siga las normas de seguridad.*
29. **TENGA EN CUENTA LAS CONDICIONES MEDIOAMBIENTALES.** *No exponga nunca el compresor a la lluvia. No use nunca el compresor en lugares mojados o en condiciones de humedad. Trabaje siempre con iluminación suficiente. No use nunca el compresor cerca de líquidos o gases inflamables.*
30. **NO OPERAR EN ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS, COMO CUANDO EXISTE PRESENCIA DE LÍQUIDOS, GASES O ÁRIDOS INFLAMABLES.** *Los compresores pueden generar chispas que podrían provocar la combustión del árido o el humo.*
31. **ANTES DE CADA USO, COMPRUEBE QUE EL DEPÓSITO DE PRESIÓN NO TENGA INDICIOS DE HERRUMBRE NI DAÑOS.** *No utilice el compresor si el depósito de presión está oxidado o dañado.*

Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.
- Riesgo de lesiones personales si la presión ajustada es superior a la presión máxima de la herramienta.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje.

Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Cargadores

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (Consultar **Datos Técnicos**).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.



ADVERTENCIA: Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.




ATENCIÓN: Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

AVISO: En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de

baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado—haga que se lo reparen de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.** La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

Cargar la batería (Fig. B)



1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de baterías.
2. Introduzca el paquete de baterías  en el cargador, comprobando que quede bien colocado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.

- Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar el paquete de baterías del cargador, mantenga pulsado el botón de liberación de la batería **3** del paquete de baterías.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores de carga	
 cargando	
 completamente cargado	
 retraso por batería caliente/fría*	

*La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará la batería defectuosa no encendiéndola o mostrando el problema de la batería o del cargador mediante un parpadeo.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se carga a velocidad más baja que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

El cargador DCB1 18 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

Sistema de protección electrónica

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la

batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, enroscado en madera a una profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

Instrucciones para la limpieza del cargador



ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza. La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros productos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Baterías

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- **Cargue el exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, en los cobertizos de exterior o en las instalaciones metálicas en verano).**

- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



ATENCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos. Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

Las baterías de DeWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo

Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DeWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DeWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh. Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

Transportar la batería FLEXVOLT™

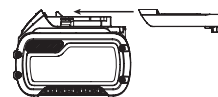
La batería DeWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso** y **transporte**.

Modo de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18 V DeWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

Modo de transporte: Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir a la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de



Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

36 Wh cada una. La capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

NOTA: Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desear las baterías con el debido respeto al medio ambiente.

LH-ION



Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.



No queme el paquete de baterías.



USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de Wh).

Tipo de batería

El DCC1054 funciona con un paquete de baterías de 54 voltios. Estos paquetes de baterías pueden usarse: DCB546, DCB547. Consulte los Datos técnicos para más información.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Compresor de aire
- 2 Batería de iones de litio (solo modelos T2)
- 1 Cargador (solo modelos T2)
- 1 Manual de instrucciones

NOTA: Las baterías y los cargadores no van incluidos en los modelos N.

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Use siempre protección para los oídos y los ojos.



Capacidad del depósito de aire.



Presión de desconexión aprox.



Desplazamiento de aire.



Bomba sin aceite.



Ajuste la presión de salida en cero antes de colocar o extraer la manguera de aire.

Riesgo de temperaturas elevadas.



ATENCIÓN: Algunos componentes del compresor.

Peligro de arranque accidental.



AVISO: Si se interrumpe la corriente y vuelve después, el compresor podría arrancar de forma automática.

ADVERTENCIA: El compresor puede arrancar sin advertencia.



Nivel de ruido en exteriores

Información importante

Lea y comprenda todas las instrucciones de funcionamiento y las precauciones y advertencias de seguridad indicadas en el manual de instrucciones antes de utilizar el compresor o realizar operaciones de mantenimiento en el mismo. Muchos accidentes que se producen durante el funcionamiento o el mantenimiento del compresor son causados por el incumplimiento de las normas y precauciones básicas de seguridad. Los accidentes suelen evitarse si se reconocen las situaciones de peligro potencial antes de que se produzcan los accidentes y se respetan los procedimientos de seguridad correspondientes. Las precauciones básicas de seguridad se exponen en la sección "SEGURIDAD" de este manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento. Los peligros que deben evitarse para prevenir lesiones personales o daños a la máquina están identificados como ADVERTENCIAS en el compresor y en este manual de instrucciones.

Posición del Código de Fecha (Fig. A)

El código de fecha **13**, que incluye también el año de fabricación, está impreso en la etiqueta que se encuentra en la parte trasera del depósito.

Ejemplo:

2017 XX XX

Año de fabricación

Descripción (Fig. A)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Interruptor de encendido automático/apagado
- 2 Batería
- 3 Botón de extracción de la batería
- 4 Válvula de seguridad
- 5 Manómetro del depósito
- 6 Regulador One-Turn
- 7 Válvula de descarga
- 8 Válvula de retención
- 9 Acoplador de conexión rápida
- 10 Asa de traslado
- 11 Depósito

Uso Previsto

El compresor ha sido diseñado para trabajos profesionales de clavado de clavos y grapas de acabado.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables. **NO** use ni guarde el compresor a temperaturas inferiores a 0 °C.

Su compresor es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Utilice solamente baterías y cargadores DeWALT.

Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. C, D)

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías **2** está completamente cargado.

Para instalar el paquete de baterías en el asa de la herramienta

1. Alinee el paquete de baterías **2** con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. C).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

Para retirar el paquete de baterías de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de baterías **3** y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

Paquetes de baterías con indicador de carga (Fig. D)

Algunos paquetes de baterías de DeWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga **12**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

NOTA: El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el compresor esté colocado firmemente en una superficie plana y estable. De lo contrario, el compresor puede quedar inestable y caerse, causando lesiones personales.

Conozca su compresor de aire

LEA EL MANUAL DE USUARIO Y LAS NORMAS DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD. Compare las ilustraciones con su unidad para familiarizarse con la ubicación de los distintos controles y ajustes. Guarde este manual para consultas posteriores.

Descripción del funcionamiento (Fig. A)

Familiarícese con estos controles antes de utilizar la unidad.

Interruptor de encendido automático (I)/apagado

(O) 1: Coloque este interruptor en la posición de "encendido automático" para proporcionar alimentación automática al interruptor de presión, y en "apagado" para interrumpir la alimentación después de cada uso.

Interruptor de presión (no mostrado): El interruptor de presión pone en marcha automáticamente el motor cuando la presión del depósito de aire desciende por debajo de la presión de "conexión" predeterminada de fábrica. Detiene el motor cuando la presión del depósito alcanza la presión de "desconexión" predeterminada de fábrica.

Válvula de seguridad 4: Si el interruptor de presión no cierra el compresor de aire a la configuración de presión de «desconexión», la válvula de seguridad protegerá contra la alta presión «saltando» a la presión predeterminada de fábrica (ligeramente superior al ajuste del interruptor de presión de desconexión del interruptor de presión).

Manómetro del depósito 5: El manómetro indica la presión del aire de reserva del depósito.

Regulador One-Turn 6: Controla la presión de aire disponible en la salida de la conexión rápida. Gire el regulador One-Turn en sentido horario para aumentar la presión o en sentido antihorario para reducir la presión. Deténgase cuando el indicador alcance la presión de salida deseada.

Sistema de enfriamiento (no mostrado): Este compresor está dotado de un sistema de enfriamiento de diseño avanzado. Al centro del sistema de enfriamiento se encuentra un ventilador mecánico. Es perfectamente normal que este ventilador sople aire a través de los orificios de ventilación en grandes cantidades. Se sabe que el sistema de enfriamiento está funcionando porque expulsa aire.

Bomba del compresor de aire (no mostrada): Comprime el aire en el depósito de aire. El aire de trabajo no está disponible hasta que el compresor haya aumentado la presión del depósito de aire por encima de la presión requerida en la salida de aire.

Válvula de descarga 7: La válvula de descarga está situada en la base del depósito de aire y se usa para descargar la condensación después de cada uso.

Válvula de retención 8: Cuando el compresor está en funcionamiento, la válvula de retención está «abierta» y permite que el aire comprimido entre en el depósito de aire. Cuando el compresor de aire alcanza la presión de «desconexión», la válvula de retención se «cierra» permitiendo que se mantenga la presión dentro del depósito de aire.

Protección de sobrecarga del motor (no mostrado): El motor tiene una protección térmica de sobrecarga. Si el motor se sobrecalienta por cualquier motivo, la protección contra sobrecarga apaga el motor. Hay que dejar enfriar el motor antes de volverlo a encender. Para volver a encenderlo:

1. Coloque el interruptor de encendido automático/apagado en "Apagado".
2. Extraiga la batería.
3. Deje que el motor se enfríe.
4. Cambie la batería.
5. Coloque el interruptor de encendido automático/apagado en la posición "Encendido automático".

Acoplador de conexión rápida 9: El cuerpo del acoplamiento rápido universal UE de 1/4" admite enchufes de conexión a presión.

Cómo usar su unidad (Fig. E)

Cómo pararla



ADVERTENCIA: Cuando afloje el acoplamiento de la manguera de la conexión rápida 9, debe sostener con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera, para evitar lesiones causadas por el retroceso de la manguera.

1. Coloque el interruptor de encendido automático/apagado 1 en "Apagado".
2. Gire el regulador One-Turn 6 en sentido antihorario para establecer la presión de salida en cero.
3. Extraiga la manguera y la herramienta/accesorios.
4. Extraiga la batería cuando no use la unidad.

Antes de poner en marcha la unidad



ADVERTENCIA: No utilice esta unidad hasta que haya leído las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento indicadas en este manual de instrucciones.

Antes de cada arranque

1. Coloque el interruptor de encendido automático/apagado 1 en "Apagado".
2. Extraer la batería. (Consulte **Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta**)
3. Gire el regulador One-Turn 6 en sentido antihorario para establecer la presión de salida en cero.
4. Conecte la manguera y la herramienta/accesorios.

⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. *Aferre firmemente la manguera de aire con la mano durante la instalación o desconexión para evitar el efecto látigo de la manguera.*

⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. No utilice accesorios dañados o desgastados.

NOTA: La manguera o accesorio requieren un enchufe de conexión rápida si la salida de aire está equipada con un cuerpo de conexión rápida 9.

⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de estallido. *Una presión de aire demasiado elevada provoca riesgo de estallido. Compruebe la presión nominal máxima indicada por el fabricante de las herramientas y accesorios neumáticos. La presión de salida del regulador de nunca debe exceder la presión nominal máxima.*

AVISO: Riesgo de daños al compresor. *El aire comprimido de la unidad puede contener condensación de agua y niebla de aceite. No pulverice con aire no filtrado ningún artículo que pueda dañarse con la humedad. Algunas herramientas y accesorios neumáticos pueden requerir aire filtrado. Lea las instrucciones para herramientas y accesorios neumáticos.*

Cómo poner en marcha

1. Instale la batería en el compresor.
2. Conecte la manguera y la herramienta/accesorios.
3. Coloque el interruptor de encendido automático/apagado 1 en "Encendido automático" y espere a que se genere la presión en el depósito. El motor se parará cuando la presión del depósito alcance la presión de "desconexión".
4. Gire el regulador One-Turn 6 en sentido horario para aumentar la presión hasta alcanzar la presión deseada.

NOTA: Compruebe que la presión deseada no supere la presión máxima de la manguera conectada o la herramienta conectada.

⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. Si percibe un ruido o una vibración inusual, detenga inmediatamente el compresor y hágalo controlar por un técnico de servicio capacitado.

⚠️ ADVERTENCIA: *Compruebe que el regulador esté ajustado a una presión inferior a la presión máxima de funcionamiento de la herramienta.*

El compresor está listo para usar.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

⚠️ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Responsabilidades del cliente

	Antes de cada uso	Diariamente o después de cada uso
Comprobar la válvula de seguridad	X	
Vaciar el depósito		X
Comprobar si hay pérdidas de aire		X
Comprobar si hay ruidos o vibraciones anormales		X
Comprobar la conexión de la manguera y la herramienta	X	
Ajuste del control de presión	X	

⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. *La unidad realiza automáticamente ciclos de trabajo cuando está encendida. Cuando realice las operaciones de mantenimiento, puede estar expuesto a fuentes de tensión, aire comprimido o piezas móviles. Pueden producirse lesiones personales. Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o reparación, desenchufe el compresor de la fuente de alimentación y purgue totalmente la presión del aire.*

NOTA: Consulte la sección **Funcionamiento** para ver la ubicación de los controles.

Comprobar la válvula de seguridad (Fig. E)

⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de estallido. *Si la válvula de seguridad no funciona correctamente, puede producirse una sobrepresurización con consiguiente rotura del depósito o explosión.*



⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de objetos voladores. *Use siempre gafas de seguridad certificadas con protectores laterales.*

Antes de arrancar el compresor, tire del anillo de la válvula de seguridad 4 para comprobar que la válvula de seguridad funcione libremente. Si la válvula está agarrotada o no funciona perfectamente, póngase en contacto con el centro de servicios de DEWALT.

⚠️ ADVERTENCIA: *¡No tire del anillo de la válvula de seguridad si el depósito está bajo presión!*

Vaciar el depósito (Fig. E, F)

⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. *Los depósitos de aire contienen aire a alta presión. Mantenga la cara y otras partes del cuerpo alejadas de la salida de descarga. Use protección ocular durante el vaciado pues los restos pueden saltarle a la cara.*



⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de ruido. *Use siempre una protección auditiva apropiada cuando utilice la unidad. En algunas condiciones y durante el uso, los ruidos de este producto pueden contribuir a la pérdida auditiva.*

NOTA: Todos los sistemas de aire comprimido generan una condensación que se acumula en todos los puntos de descarga

(p. ej. depósitos, filtros, posrefrigerantes, secadores). Esta condensación contiene aceite lubricante y/o sustancias que pueden estar reguladas y que deben eliminarse de acuerdo con las normas vigentes.

⚠️ ADVERTENCIA: Riesgo de estallido. El agua se condensa en el depósito de aire. Si no se descarga el agua, esta corroerá y desgastará el depósito de aire causando el riesgo de rotura del depósito.

AVISO: Riesgo de daños al compresor. El agua de descarga del depósito de aire puede contener aceite y herrumbre que pueden causar manchas.

1. Coloque el interruptor de encendido automático/apagado **1** en "Apagado".
2. Extraiga la batería.
3. Gire el regulador One-Turn **6** en sentido antihorario para establecer la presión de salida en cero.
4. Extraiga la herramienta o el accesorio neumático.

⚠️ ADVERTENCIA: Cuando afloje el acoplamiento de la manguera de la conexión rápida **9**, debe sostener con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera, para evitar lesiones causadas por el retroceso de la manguera.

5. Coloque un contenedor adecuado bajo la válvula de descarga para recoger la descarga.
6. Tire del anillo de la válvula de seguridad **4** dejando que el aire del depósito se purgue hasta que la presión alcance aproximadamente 1.4 BAR. Suelte el anillo de la válvula de seguridad.
7. Descargue el agua del depósito de aire abriendo la válvula de descarga **7** que se encuentra en el fondo del depósito.
8. Una vez que se haya vaciado el agua, cierre la válvula de descarga. Ahora puede guardar el compresor de aire.

NOTA: Si la válvula de descarga está bloqueada, libere toda la presión de aire conectando una herramienta a la línea de aire y hágala funcionar hasta que la presión del depósito sea de cero BAR y póngase en contacto con el centro de servicios de DEWALT.

Almacenamiento

Antes de guardar el compresor de aire, haga lo siguiente:

1. Repase la sección **Mantenimiento** y realice el mantenimiento programado que sea necesario.
2. Cambie siempre el interruptor de encendido automático/apagado a "Apagado" y extraiga la batería. Purgue el agua del depósito de aire. Consulte **Vaciar el depósito** en **Mantenimiento**.

⚠️ ADVERTENCIA: El agua se condensa en el depósito de aire. Si no se descarga el agua, esta corroerá y desgastará el depósito de aire causando el riesgo de rotura del depósito.

3. Guarde el compresor de aire en un lugar limpio y seco.
4. Compruebe que el compresor de aire esté protegido de modo que ninguna persona no autorizada lo haga funcionar.
5. El hielo destruye la bomba y los accesorios pues ambos contienen siempre agua. En caso de riesgo de congelación,

guarde el compresor de aire en un lugar donde no se congele.



Limpieza

⚠️ ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.

⚠️ ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

Accesorios opcionales

⚠️ ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a www.2helpU.com.

Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las baterías de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

GLOSARIO

Presión de conexión: Cuando el motor está apagado, la presión del depósito de aire baja cuando se usa el accesorio. Cuando la presión baja hasta un determinado nivel, el motor vuelve a arrancar automáticamente. La baja presión a la que


el motor vuelve a arrancar automáticamente se llama presión de **conexión**.

Presión de desconexión: Cuando el compresor de aire está encendido y empieza a funcionar, comienza a generarse la presión de aire en el depósito de aire. Se genera hasta una cierta presión elevada antes de que el motor se interrumpa automáticamente, protegiendo el depósito de aire de una presión superior a su capacidad. La alta presión ante la cual el motor se apaga automáticamente se llama presión de **desconexión**.

Ciclo de trabajo: La bomba de este compresor de aire puede funcionar continuamente. No obstante, para prolongar la vida del compresor de aire, se recomienda mantener un ciclo de trabajo promedio de 50 %–75 %, es decir que la bomba del compresor de aire no debería funcionar durante más de 30–45 minutos en una hora.

Guía de solución de problemas

Esta sección proporciona una lista de los fallos que se producen más frecuentemente, sus causas y las medidas correctivas. El operador o el personal de mantenimiento pueden realizar algunas acciones correctivas, pero otras pueden requerir la asistencia de un técnico cualificado de DeWALT o de su vendedor.

Código	Causa posible	Solución posible
1	El interruptor de presión no apaga el motor cuando el compresor alcanza la presión de desconexión.	Coloque el interruptor de encendido automático/apagado en "Apagado" y extraiga la batería, si la unidad no se apaga, contacte con una organización de servicios DeWALT.
2	Presión de desconexión del interruptor de presión demasiado alta	Contacte con una organización de servicios DeWALT.
3	Las conexiones del tubo no están bien apretadas	Apriete las conexiones donde note que pierden aire. Compruebe las conexiones con una solución de agua y jabón. No apriete excesivamente.
4	Depósito de aire defectuoso	Hay que cambiar el depósito de aire. No repare las pérdidas. Contacte con una organización de servicios DeWALT.  ADVERTENCIA: Riesgo de estallido. No perforo, suelde ni modifique de ninguna otra manera el depósito de aire pues se arruinará. El depósito de aire puede romperse o explotar.
5	Pérdidas en las juntas	Contacte con una organización de servicios DeWALT.
6	Válvula de seguridad defectuosa	Haga funcionar la válvula de seguridad manualmente tirando del anillo. Si la válvula todavía pierde, hay que cambiarla. Contacte con una organización de servicios de DeWALT.
7	El regulador no está correctamente ajustado para el accesorio que se está usando	Es normal que la presión disminuya cuando se usa un accesorio, ajuste el regulador One-Turn como se indica en Regulador One-Turn en Descripción del funcionamiento si la presión se baja excesivamente. NOTA: Ajuste la presión regulada en condiciones de flujo mientras usa el accesorio.
8	Uso excesivo de aire prolongado	Disminuya la cantidad de aire consumido.
9	El compresor no proporciona suficiente aire para el accesorio	Compruebe los requisitos de aire del accesorio. Si es superior al suministro de aire (l/min) o a la presión suministrada por el compresor de aire, se necesita un compresor más potente para utilizar el accesorio.
11	Válvula de retención restringida	Contacte con una organización de servicios DeWALT.
12	Pérdidas de aire	Apriete las conexiones.
13	El regulador está dañado	Contacte con una organización de servicios DeWALT.
14	Se disparó la protección de sobrecarga del motor	Consulte Protección de sobrecarga del motor en Descripción del funcionamiento . Si la protección de sobrecarga del motor se dispara frecuentemente, contacto con una organización de servicios DeWALT.
15	La presión del depósito excede la presión de conexión del interruptor de presión	El motor arrancará automáticamente cuando el depósito de presión descienda por debajo de la presión de desconexión del interruptor de presión.
16	Conexiones eléctricas flojas	Contacte con una organización de servicios DeWALT.
17	Posible motor defectuoso	Contacte con una organización de servicios DeWALT.
18	Pintura en las piezas internas del motor	Contacte con una organización de servicios DeWALT. No haga funcionar el compresor en la zona de pintura. Consulte la advertencia sobre vapores inflamables.
19	La bomba no funciona porque el depósito de presión está por encima de la presión de conexión.	Descargue el depósito para bajar la presión de conexión cuando la bomba se enciende.
20	La bomba no funciona debido a un fallo de seguridad.	Cambie el interruptor de encendido automático/apagado de "Apagado" a "Encendido automático".

Códigos de fallos

Problema	Código
Presión excesiva en el depósito de aire-salta la válvula de seguridad	1, 2
Pérdidas de aire	3
Pérdidas de aire en el depósito de aire o en las soldaduras del depósito de aire	4
Pérdidas de aire entre la cabeza y la placa de la válvula	5
Pérdidas de aire de la válvula de seguridad	6
El compresor no suministra aire suficiente para hacer funcionar los accesorios	7, 8, 9, 10, 11, 12
El botón regulador tiene una pérdida de aire continua	13
El regulador no interrumpe la salida de aire	13
El motor no funciona	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

COMPRESSEUR PNEUMATIQUE 54V 10L SANS FIL

DCC1054

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		DCC1054
Tension	V _{DC}	54
Type		1
Type de batterie		Li-Ion
Capacité du réservoir d'air	Liters	10
Pression de déclenchement approx.	BAR	7,2
Pression de coupure approx.	BAR	9,3
Déplacement d'air	l/min	48
Approvisionnement en air à 7 BARS	l/min	31
Type de fusible		Avec temporisation
Pression nominale régulée (approx.)	BAR	0–9,3
Tours du moteur par minute		3400
Type de raccord rapide		Coupleur rapide universel EU 1/4"
Type de pompe		Sans huile
Poids (sans le bloc-piles)	kg	11,0

Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN1012-1.

L _{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	79
L _{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	92
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN1012-1, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

Certificat de Conformité CE

Directives Machines



Compresseur pneumatique 54V 10L sans fil

DCC1054

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe

Fiche technique sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/CE, Compresseurs, 15kW, Annexe VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik,

Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Immatriculation Organisme notifié : 0363.

Niveau de puissance sonore selon la norme 2000/14/CE (Article 12, Annexe III, N°9) :

L _{WA} (niveau de puissance sonore mesuré)	dB	91
L _{WA} (niveau de puissance sonore garanti)	dB	92

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE, 2014/29/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Directeur Ingénierie
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
20.11.2017



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles**.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles**.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées**.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Piles				Chargeurs/Durées de charge (minutes)					
DCC1054	V _{DC}	Ah	Poids (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité importantes liées à l'utilisation du compresseur



AVERTISSEMENT : UNE UTILISATION INCORRECTE DU COMPRESSEUR OU LE NON RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES. AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER, RESPECTER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES.

BIEN LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- NE JAMAIS TOUCHER AUX PIÈCES MOBILES.** Ne jamais approcher les mains, les doigts ou aucune autre partie du corps des pièces mobiles du compresseur.
- NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SI TOUS LES CARTERS DE PROTECTION NE SONT PAS EN PLACE.** Ne jamais faire fonctionner le compresseur si tous les carters de protection ou les dispositifs de sécurité ne sont pas en place et en bon état. Si une opération d'entretien ou de réparation nécessite le démontage d'un carter de protection ou d'un dispositif de sécurité, s'assurer de bien le remonter avant de remettre le compresseur en marche.
- TOUJOURS SE PROTÉGER LES YEUX. Toujours porter des lunettes ou un masque de protection oculaire.** Ne jamais diriger le jet d'air comprimé sur une personne ou une partie du corps.
- SE PROTÉGER CONTRE LES CHOC ÉLECTRIQUES.** Empêcher tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, plaques chauffantes et ceintures de réfrigération. Ne jamais faire fonctionner le compresseur dans un endroit humide ou sur une surface mouillée.
- DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.** Toujours débrancher le compresseur de la source d'alimentation électrique et évacuer l'air comprimé du réservoir avant toute opération de révision, d'inspection, d'entretien, de nettoyage, de remplacement ou de vérification des pièces.
- EMPÊCHEZ TOUT DÉMARRAGE INTEMPESTIF.** Ne transportez pas le compresseur sur de longues distances, dans un véhicule ou dans des conditions potentiellement dangereuses, sur une échelle ou un échafaudage par exemple, s'il est raccordé à sa source d'alimentation électrique ou si le réservoir d'air est plein d'air comprimé. Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE Auto/ARRÊT est en position Arrêt avant de raccorder le compresseur à sa source d'alimentation électrique.
- ENTREPOSER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR.** Lorsqu'il n'est pas utilisé, le compresseur doit être entreposé dans un endroit sec. Veiller à ce qu'il soit hors de portée des enfants. Fermer à clé le local d'entreposage.
- MAINTENIR L'ESPACE DE TRAVAIL PROPRE.** Un espace de travail encombré augmente les risques d'accidents. Le débarrasser des outils inutiles, débris, meubles, etc.
- ÉLOIGNER LES ENFANTS.** Ne pas laisser les visiteurs toucher à la rallonge du compresseur. Tous les visiteurs devront se tenir suffisamment éloignés de l'espace de travail.
- SE VÊTIR CORRECTEMENT.** Ne porter ni vêtements amples ni bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.
- RESTER SUR SES GARDES.** Bien faire attention à ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser le compresseur en cas de fatigue. Ne jamais utiliser le compresseur sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments provoquant la somnolence.
- VÉRIFIER L'ABSENCE DE PIÈCES ENDOMMAGÉES ET DE FUITES D'AIR.** Avant d'utiliser le compresseur, contrôlez soigneusement l'absence de dommage sur le dispositif de protection et les autres pièces, afin de vous assurer qu'ils fonctionnent correctement et de la façon prévue. Vérifier l'alignement et le couplage des pièces mobiles, l'éventuelle présence de pièces cassées, le support, les fuites d'air et tout autre élément susceptible d'altérer le bon fonctionnement. Tout carter de protection ou autre pièce endommagée doit être correctement réparé ou remplacé par un centre de service après-vente agréé sauf en cas d'indication contraire dans ce manuel. Les pressostats défectueux doivent également être remplacés par un centre de service après-vente agréé. Ne pas utiliser le compresseur si l'interrupteur ne peut pas être mis en position « On » ou « Off ». Ne jamais tenter de réparer un réservoir d'air endommagé ou qui

- fuit.** Faire immédiatement remplacer le réservoir dans un centre de réparations agréé.
13. **UTILISER LE COMPRESSEUR UNIQUEMENT POUR LES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION.** Ne jamais utiliser le compresseur pour des utilisations autres que celles spécifiées dans le manuel. Ne jamais utiliser l'air comprimé pour respirer. Ne jamais marcher ou se tenir debout sur le compresseur.
 14. **MANIPULER LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT.** Faire fonctionner le compresseur conformément aux instructions de ce manuel. Ne jamais laisser les enfants, les personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou toute personne non autorisée utiliser le compresseur.
 15. **VÉRIFIER QUE TOUS LES BOULONS, VIS ET COUVERCLES SONT SOLIDEMENT FIXÉS.** Veiller à ce que tous les boulons, vis et plaques soient solidement fixés. Les vérifier périodiquement.
 16. **MAINTENIR LA GRILLE D'AÉRATION DU MOTEUR PROPRE.** La grille d'aération du moteur doit rester propre en permanence de façon à ce que l'air puisse circuler librement. Contrôler fréquemment l'accumulation de poussière.
 17. **FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR À LA TENSION ASSIGNÉE.** Faire fonctionner le compresseur à la tension spécifiée sur la plaque signalétique. Si le compresseur est utilisé à une tension supérieure à la tension assignée, il en résultera une vitesse de rotation du moteur anormalement élevée risquant d'endommager le compresseur et de griller le moteur.
 18. **NE JAMAIS UTILISER UN COMPRESSEUR DÉFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL.** Si le compresseur semble ne pas fonctionner correctement, s'il émet un bruit bizarre ou s'il semble défectueux, l'arrêter immédiatement et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé.
 19. **NE PAS NETTOYER LES PIÈCES EN PLASTIQUE AVEC DU SOLVANT.** Les solvants tels que l'essence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone et l'alcool risquent d'endommager et de fendre les pièces en plastique. Ne pas les nettoyer avec ce genre de produits. Pour nettoyer les pièces en plastique, utiliser un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse puis sécher complètement.
 20. **UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE.** L'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant. Les pièces d'origine sont disponibles auprès de votre distributeur.
 21. **NE PAS MODIFIER LE COMPRESSEUR.** Ne pas modifier le compresseur. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances du compresseur, mais également d'être la cause d'accidents et de blessures pour le personnel de réparation qui ne posséderait pas les compétences techniques nécessaires pour le réparer correctement. Les modifications non autorisées peuvent augmenter le risque de blessures pour l'utilisateur ou le risque de dommages aux biens de propriété.
 22. **METTRE L'APPAREIL HORS TENSION LORSQUE LE COMPRESSEUR N'EST PAS UTILISÉ.** Lorsque le compresseur n'est pas utilisé, mettre l'interrupteur sur OFF, débrancher la prise et ouvrir la vanne de purge afin d'expulser l'air comprimé du réservoir.
 23. **NE JAMAIS TOUCHER LES SURFACES CHAUDES.** Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher les tuyaux, les têtes, les cylindres et les moteurs.
 24. **NE PAS DIRIGER LE JET D'AIR DIRECTEMENT SUR LE CORPS.** Sous peine de blessures, ne pas diriger le jet d'air sur des personnes ou des animaux.
 25. **VIDER LE RÉSERVOIR CHAQUE JOUR OU APRÈS CHAQUE UTILISATION.** Ouvrir la vanne de vidange et incliner le compresseur afin de vider entièrement l'eau accumulée. Ne pas vider correctement le réservoir peut entraîner une corrosion excessive susceptible de provoquer la rupture soudaine du réservoir d'air ou son explosion.
 26. **N'ÉTEIGNEZ PAS LE COMPRESSEUR EN EN RETIRANT LA BATTERIE.** Utilisez l'interrupteur Marche Auto/ Arrêt automatique.
 27. **POUR LE CIRCUIT PNEUMATIQUE, N'UTILISER QUE DES PIÈCES RECOMMANDÉES SUPPORTANT UNE PRESSIION SUPÉRIEURE OU ÉGALE À 9,3 BARS.** Il y a risque d'explosion. N'utiliser que des pièces pour circuit pneumatique recommandées supportant une pression supérieure ou égale à 9,3 bars.
 28. **EINEN GEEIGNETEN HÖR- UND KOPFSCHUTZ TRAGEN.** Bei der Bedienung des Kompressors und des angeschlossenen Werkzeugs oder Zubehörs muss eine geeignete Schutzkleidung getragen werden. Die Bedienungsanleitung des Werkzeugs/Zubehörs ist stets zu beachten und sämtliche Sicherheitshinweise zu befolgen.
 29. **PRENDRE EN COMPTE LES ASPECTS ENVIRONNEMENTAUX.** Ne pas exposer le compresseur à la pluie. Ne jamais utiliser le compresseur dans des conditions humides ou mouillées. Assurer de bonnes conditions d'éclairage. Ne jamais utiliser le compresseur à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
 30. **NE PAS UTILISER DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE, COMME EN PRÉSENCE DE LIQUIDES, GAZ OU POUSSIÈRES INFLAMMABLES.** Les compresseurs peuvent créer des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
 31. **CONTRÔLEZ L'ABSENCE DE TRACE DE ROUILLE ET DE DOMMAGE SUR LA CUVE SOUS PRESSIION AVANT CHAQUE UTILISATION.** N'utilisez pas le compresseur si la cuve sous pression est endommagée ou rouillée.


Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.
- Risque de blessures si la pression réglée est supérieure à la pression maximum de l'outil.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.

 Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

CH Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) – outils

CH En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**).

La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS


Chargeurs


Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.


Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Caractéristiques Techniques**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.

 **AVERTISSEMENT** : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.

 **AVERTISSEMENT** : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.

 **ATTENTION** : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.

 **ATTENTION** : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faire remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de

réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.

- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage. Cette précaution réduira le risque de choc électrique.** Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.







Recharger une batterie (Fig. B)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **2** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **3** sur le bloc batterie.

REMARQUE : Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge		
	charge en cours	
	pleinement chargée	
	suspension de charge*	

*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le dessin clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

REMARQUE : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite

directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

Consignes de nettoyage du chargeur



AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.

La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.

Batteries

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou**

poussières inflammables. Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.

- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes.** Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



AVERTISSEMENT : ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour être recyclés.



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie. Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils

équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

Transport



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit.

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DEWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DEWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh. Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

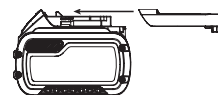
Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

Transport de la batterie FLEXVOLT™

La batterie FLEXVOLT™ DEWALT dispose de deux modes :

Utilisation et Transport.

Mode Utilisation : Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DEWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.



Mode Transport : Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.

La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.

Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 W).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

Type de Batterie

Le DCC1054 fonctionne avec un bloc batterie de 54 volts. Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB546, DCB547. Consultez les Caractéristiques techniques pour plus d'informations.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Compresseur pneumatique
- 2 Blocs-batteries Li-Ion (modèles T2 uniquement)
- 1 Chargeur (modèles T2 uniquement)
- 1 Manuel d'utilisation

REMARQUE : la batterie et le chargeur ne sont pas inclus avec les modèles N.

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Portez des protections oculaires et auditives.



Capacité du réservoir d'air.



Pression de coupure approx.



Déplacement d'air.



Pompe sans huile.



Réglez la pression en sortie à zéro avant de raccorder le flexible pneumatique ou de le débrancher.



Risque de températures élevées.

ATTENTION : certaines pièces du compresseur peuvent atteindre des températures élevées.



Risque de mise en marche accidentelle.

AVIS : le compresseur peut redémarrer automatiquement en cas de coupure de courant suivie d'un rétablissement de la tension.

AVERTISSEMENT : Le compresseur peut démarrer de façon intempestive.



Niveau de bruit en extérieur

Informations importantes

Lisez et assimilez l'ensemble des consignes d'utilisation, les consignes et les avertissements liés à la sécurité, présents dans le manuel d'utilisation, avant d'utiliser ce compresseur ou de procéder à des opérations de maintenance. La plupart des accidents liés à l'utilisation ou à la maintenance de l'appareil sont provoqués par le non-respect des règles de sécurité de base ou des mesures de précaution. Un accident peut souvent être évité par la prise de conscience qu'une situation est potentiellement dangereuse avant qu'elle ne se produise et en respectant les procédures de sécurité appropriées. Les précautions de base liées à la sécurité sont décrites dans la section «SÉCURITÉ» de ce manuel d'utilisation et dans les sections regroupant les instructions liées au fonctionnement et à la maintenance. Les risques devant être évités afin d'empêcher les blessures ou l'endommagement de la machine sont identifiés par les AVERTISSEMENTS sur les compresseurs et dans ce manuel d'utilisation.

Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. A)

Le code date **13** qui comprend également l'année de fabrication est imprimé sur une étiquette apposée à l'arrière du réservoir.

Exemple :

2017 XX XX

Année de fabrication

Description (Fig. A)



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Interrupteur Marche Auto/Arrêt
- 2 Batterie
- 3 Bouton de libération de la batterie
- 4 Soupape de sûreté
- 5 Manomètre du réservoir

- 6 Régulateur un tour
- 7 Vanne de purge
- 8 Clapet anti-retour
- 9 Coupleur rapide
- 10 Poignée de transport
- 11 Réservoir

Utilisation Prévue

Votre compresseur est conçu pour les applications de clouage et d'agrafage de finition professionnelles.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables. **NE PAS** et ne stockez pas le compresseur à des températures inférieures à 0 °C.

Votre compresseur est un outil électrique professionnel.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DeWALT.

Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. C, D)

REMARQUE : pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie **2** est complètement chargé.

Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc batterie **2** avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. C).
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

Pour démonter le bloc batterie de l'outil

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie **3** et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

Témoin de charge des blocs batterie (Fig. D)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge **12**. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT : assurez-vous que le compresseur est fermement installé sur une surface stable et plate. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer l'instabilité et la chute du compresseur et engendrer des blessures.

Familiarisez-vous avec votre compresseur

LISEZ CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. Comparez les illustrations avec votre propre appareil afin de vous familiariser avec l'emplacement des différents dispositifs de commande et de réglage. Conservez ce manuel afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Descriptif du fonctionnement (Fig. A)

Familiarisez-vous avec ces commandes avant d'utiliser l'appareil.

Interrupteur Marche Auto(I)/Arrêt(O) 1 : Placez cet interrupteur sur la position «Marche Auto» pour alimenter automatiquement le contacteur manométrique et sur «Arrêt» pour couper l'alimentation à la fin de chaque utilisation.

Contacteur manométrique (non illustré) : Le contacteur manométrique démarre automatiquement le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air chute sous la pression de déclenchement paramétrée en usine. Il coupe le moteur lorsque la pression dans le réservoir d'air atteint la pression de coupure paramétrée en usine.

Soupage de sûreté 4 : Si le contacteur manométrique ne coupe pas le compresseur une fois la pression de coupure paramétrée atteinte, le soupage de sûreté protège contre les

surpressions en «sortant» lorsque sa pression paramétrée en usine est atteinte (légèrement supérieure à la pression de coupure du contacteur manométrique).

Manomètre du réservoir 5 : Le manomètre du réservoir indique la pression de l'air de réserve dans le réservoir.

Régulateur un tour 6 : Il contrôle la pression d'air disponible au niveau de la sortie du raccord rapide. Tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer. Arrêtez de tourner dès que le témoin indique la pression voulue en sortie.

Système de refroidissement (non illustré) : Ce compresseur dispose d'un système de refroidissement au concept innovant. Un ventilateur modifié se trouve au cœur de ce système de refroidissement. Ce ventilateur souffle, et c'est normal, de l'air par les événements en grande quantité. Vous savez que le système de refroidissement est en marche lorsque de l'air est expulsé.

Pompe du compresseur pneumatique (non illustré) :

Il comprime l'air dans le réservoir d'air. L'air de service n'est disponible qu'une fois que le compresseur a élevé la pression dans le réservoir d'air plus haut que la pression nécessaire au niveau de la sortie d'air.

Vanne de purge 7 : La vanne de purge se trouve à la base du réservoir d'air et elle sert à évacuer la condensation à la fin de chaque utilisation.

Clapet anti-retour 8 : Lorsque le compresseur est en marche, le clapet anti-retour est «ouvert» pour permettre à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Lorsque le compresseur atteint la pression de coupure, le clapet anti-retour se «ferme» pour que la pression d'air reste à l'intérieur du réservoir d'air.

Dispositif de protection du moteur contre les surcharges (non illustré) :

Le moteur intègre un dispositif de protection contre les surcharges thermiques. Si le moteur surchauffe pour une raison quelconque, le dispositif de protection coupe le moteur. Il faut alors laisser le temps au moteur de refroidir avant de le redémarrer. Pour le redémarrer :

1. Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt sur «Arrêt».
2. Retirez la batterie.
3. Laissez le moteur refroidir.
4. Réinstallez la batterie.
5. Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt sur «Marche Auto».

Coupleur rapide 9 : Le corps du coupleur rapide universel UE 1/4" peut accueillir les prises de raccordement à enficher industrielles.

Comment utiliser votre appareil (Fig. E)

Comment l'éteindre




AVERTISSEMENT : au moment de libérer le raccord de flexible du coupleur rapide 9, la pièce de raccordement du flexible doit être maintenue à la main afin d'éviter les blessures due à l'effet de recul du flexible.

1. Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt **1** sur «Arrêt».
2. Tournez le régulateur **6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer la pression en sortie à zéro.


3. Retirez le flexible et l'outil/l'accessoire.
4. Retirez la batterie lorsque l'appareil n'est pas utilisé.


Avant de commencer

 **AVERTISSEMENT** : ne faites pas fonctionner l'appareil avant d'avoir lu ce manuel d'utilisation précisant les consignes de sécurité, de fonctionnement et de maintenance.


Avant chaque démarrage

1. Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt ① sur «Arrêt».
2. Retirez la batterie. (Consultez **Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil**)
3. Tournez le régulateur ⑥ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer la pression en sortie à zéro.
4. Fixez le flexible et l'outil/l'accessoire.

 **AVERTISSEMENT** : opération potentiellement dangereuse. Tenez fermement le flexible pneumatique dans votre main pendant l'installation ou le retrait afin d'éviter l'effet "fouet" du flexible.

 **AVERTISSEMENT** : opération potentiellement dangereuse. N'utilisez pas d'accessoires endommagés ou usés.

REMARQUE : Le flexible ou l'accessoire ont besoin d'être équipés d'un raccord rapide si la sortie d'air dispose d'un corps de couplage rapide ⑨.


 **AVERTISSEMENT** : risque d'éclatement. Une pression d'air trop élevée entraîne un risque d'éclatement. Demandez au fabricant la valeur nominale maximum de pression des outils et des accessoires pneumatiques. La pression en sortie du régulateur ne doit jamais dépasser la pression nominale maximum.

AVIS : risque de dommages matériels. L'air comprimé provenant de l'appareil peut contenir de la condensation d'eau et du brouillard huileux. Ne pulvérisez pas de l'air non filtré vers un élément qui pourrait être endommagé par l'humidité. Certains outils ou accessoires pneumatiques peuvent nécessiter de l'air filtré. Lisez les instructions liées aux outils et aux accessoires pneumatiques.


Comment commencer

1. Installez la batterie dans le compresseur.
2. Fixez le flexible et l'outil/l'accessoire.
3. Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt ① sur «Marche Auto» et laissez la pression monter dans le réservoir. Le moteur s'arrête lorsque la pression dans le réservoir atteint la pression de coupure.
4. Tournez le régulateur ⑥ dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression et arrêtez une fois la pression voulue atteinte.

REMARQUE : Assurez-vous que la pression voulue ne dépasse pas la pression maximum du flexible ou de l'outil raccordé.

 **AVERTISSEMENT** : opération potentiellement dangereuse. Si vous remarquez un quelconque bruit ou une quelconque vibration, arrêtez


immédiatement le compresseur et faites-le contrôler par un technicien qualifié.

 **AVERTISSEMENT** : assurez-vous que le régulateur est réglé sur une pression inférieure à la pression de service maximum de l'outil.

Le compresseur est prêt à l'emploi.

MAINTENANCE


Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

 **AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.


Responsabilités du client

	Avant chaque utilisation	Tous les jours, après chaque utilisation
Contrôler la soupape de sûreté	X	
Purger le réservoir		X
Vérifier l'absence de fuite d'air		X
Vérifier l'absence de bruit/vibration inhabituel(le)		X
Contrôler le raccordement du flexible et de l'outil	X	
Régler le contrôle de la pression	X	


 **AVERTISSEMENT** : opération potentiellement dangereuse. L'appareil démarre automatiquement son cycle de fonctionnement lorsqu'il est alimenté. Lors des opérations de maintenance, vous pouvez être exposé à des sources sous tension, de l'air comprimé ou des pièces mobiles. Il existe un risque de blessures. Avant de réaliser toute opération de maintenance ou de réparation, débranchez la source d'alimentation électrique du compresseur et purgez tout l'air restant.

REMARQUE : Consultez la section **Fonctionnement** pour savoir où se trouvent les dispositifs de commande.

Pour contrôler la soupape de sûreté (Fig. E)

 **AVERTISSEMENT** : risque d'éclatement. Si la soupape de sûreté ne fonctionne pas correctement, la surpression possible peut provoquer l'éclatement du réservoir d'air ou une explosion.



 **AVERTISSEMENT** : risque lié à la projection d'objets. Portez toujours une protection oculaire homologuée avec écrans latéraux.

Avant de démarrer le compresseur, tirez la bague sur la soupape de sûreté ④ afin de vous assurer que cette dernière fonctionne

sans entrave. Si la soupape est coincée ou qu'elle ne fonctionne pas librement. Contactez un centre d'assistance DEWALT.

⚠ AVERTISSEMENT : ne tirez pas sur la bague de la soupape de sûreté quand le réservoir est sous pression !

Pour purger le réservoir (Fig. E, F)

⚠ AVERTISSEMENT : opération potentiellement dangereuse. Tous les réservoirs contiennent de l'air à haute pression. Gardez vos mains et les autres parties de votre corps loin de la sortie de purge. Utilisez une protection oculaire pour réaliser la purge car des débris peuvent être éjectés vers votre visage.



⚠ AVERTISSEMENT : risque de bruit. Portez une protection auditive adaptée pendant l'utilisation. Dans certaines circonstances et en fonction des durées d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte de l'ouïe.

REMARQUE : Tous les systèmes à air comprimé génèrent du condensat qui s'accumule au niveau du point de purge (ex : réservoirs, filtres, refroidisseurs de sortie, sècheurs). Ce condensat contient de l'huile de lubrification et/ou des substances réglementées qui doivent être jetées conformément à la réglementation en vigueur.

⚠ AVERTISSEMENT : risque d'éclatement. De l'eau condense dans le réservoir d'air. Si elle n'est pas purgée, l'eau corrode et endommage le réservoir, ce qui peut engendrer un risque d'éclatement du réservoir.

AVIS : risque de dommages matériels. L'eau purgée du réservoir d'air peut contenir de l'huile et de la rouille qui peuvent provoquer des taches.

1. Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt ① sur «Arrêt».
2. Retirez la batterie.
3. Tournez le régulateur ⑥ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer la pression en sortie à zéro.
4. Retirez l'outil ou l'accessoire pneumatique.

⚠ AVERTISSEMENT : au moment de libérer le raccord de flexible du coupleur rapide ⑨, la pièce de raccordement du flexible doit être maintenue à la main afin d'éviter les blessures due à l'effet de recul du flexible.

5. Placez un récipient approprié sous la vanne de purge pour récupérer les éléments purgés.
6. Tirez la bague sur la soupape de sûreté ④ pour laisser l'air s'échapper du réservoir jusqu'à ce que la pression du réservoir atteigne environ 1,4 BAR. Relâchez la bague de la soupape de sûreté.
7. Purgez l'eau du réservoir d'air en ouvrant la vanne de purge ⑦ au bas du réservoir.
8. Une fois l'eau vidangée, refermez la vanne de purge. Le compresseur pneumatique peut alors être rangé.

REMARQUE : Si la vanne de purge est coincée, libérez toute la pression d'air en raccordant un outil sur la ligne pneumatique et en le faisant fonctionner jusqu'à ce que la pression dans le réservoir passe à zéro BAR et contactez un centre d'assistance DEWALT.

Rangement

Avant de ranger le compresseur pneumatique, assurez-vous d'effectuer les opérations suivantes :

1. Examinez la section **Maintenance** et effectuez le programme de maintenance nécessaire.
2. Passez toujours l'interrupteur Marche Auto/Arrêt sur «Arrêt» et retirez la batterie. Purgez l'eau du réservoir d'air. Consultez la partie **Pour purger le réservoir** de la section **Maintenance**.

⚠ AVERTISSEMENT : de l'eau condense dans le réservoir d'air. Si elle n'est pas purgée, l'eau corrode et endommage le réservoir, ce qui peut engendrer un risque d'éclatement du réservoir.

3. Rangez le compresseur pneumatique dans un endroit propre et sec.
4. Assurez-vous que le compresseur est sécurisé de façon qu'il ne puisse pas être remis en marche par une personne non habilitée.
5. Le gel peut détruire la pompe et les accessoires car ils contiennent toujours de l'eau. S'il existe un risque de gel, stockez l'appareil dans des conditions hors-gel.



Entretien

⚠ AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.

⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option

⚠ AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits

électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com.

Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local.
Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

GLOSSAIRE


Pression de déclenchement : Lorsque le moteur est éteint, la pression du réservoir d'air chute lorsqu'un accessoire est utilisé. Si la pression du réservoir chute en dessous d'un certain niveau «bas», le moteur redémarre automatiquement. La pression basse à laquelle le moteur redémarre automatiquement est appelée la pression de **déclenchement**.

Pression de coupure : Lorsque le compresseur est allumé et qu'il commence à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir commence à s'accumuler. Elle s'accumule jusqu'à une certaine pression «haute» avant que le moteur ne s'arrête automatiquement, pour protéger votre réservoir d'air d'une surpression supérieure à sa capacité. La pression haute à laquelle le moteur s'arrête est appelée la pression de **coupure**.

Cycle de service : La pompe du compresseur peut fonctionner en continu. Cependant, afin de prolonger la durée de vie de votre compresseur, il est recommandé de maintenir un cycle de service moyen de 50%–75% ; la pompe du compresseur ne doit donc pas fonctionner plus de 30–45 minutes par heure.

Guide de dépannage

Cette section liste tous les dysfonctionnements fréquemment rencontrés, leurs causes et leurs actions correctives. L'utilisateur et/ou le personnel de maintenance peut effectuer certaines actions correctives, certaines autres peuvent nécessiter l'assistance d'un technicien DEWALT qualifié ou de votre revendeur.

Code	Cause possible	Solution possible
1	Le contacteur manométrique ne coupe pas le moteur lorsque le compresseur atteint la pression de coupure	Placez l'interrupteur Marche Auto/Arrêt sur «Arrêt» et retirez la batterie, si l'appareil ne s'éteint pas, contactez un centre d'assistance DEWALT.
2	Pression de coupure du contacteur manométrique trop élevée	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
3	Les raccords de flexibles ne sont pas suffisamment serrés	Serrez les raccords là où vous entendez l'air s'échapper. Contrôlez les raccords avec une solution d'eau savonneuse. Ne serrez pas trop fort.
4	Réservoir d'air défectueux	Le réservoir d'air doit être remplacé. Ne réparez pas une fuite. Contactez un centre d'assistance DEWALT.  AVERTISSEMENT : risque d'éclatement. Ne percez pas, ne soudez pas et ne modifiez le réservoir d'air d'aucune sorte pour ne pas l'affaiblir. Le réservoir d'air peut éclater ou exploser.
5	Joints qui fuient	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
6	Soupape de sûreté défectueuse	Faites fonctionner la soupape de sûreté en tirant sur la bague. Si la soupape fuit toujours, elle doit être remplacée. Contactez un centre d'assistance DEWALT.
7	Le régulateur n'est pas réglé correctement pour l'accessoire utilisé	Il est normal qu'une certaine chute de pression se produise lorsqu'un accessoire est utilisé, réglez le régulateur comme indiqué dans la partie Régulateur un tour dans la section Descriptif du fonctionnement si la chute de pression est trop importante. REMARQUE : Réglez la pression régulée aux conditions de débit pendant que l'accessoire est utilisé.
8	Utilisation excessive prolongée d'air	Diminuez la quantité d'air utilisée.
9	Le compresseur ne fournit pas suffisamment d'air pour l'accessoire	Contrôlez le besoin en air de l'accessoire. S'il est supérieur à la fourniture en air (l/min) ou à la pression fournie par votre compresseur, cela indique que votre accessoire a besoin d'un compresseur plus puissant pour fonctionner.
11	Clapet anti-retour bloqué	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
12	Fuites d'air	Serrez les raccords.
13	Le régulateur est endommagé	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
14	L'interrupteur de protection contre les surcharges du moteur s'est déclenché	Consultez la partie Dispositif de protection du moteur contre les surcharges dans la section Descriptif du fonctionnement . Si le dispositif de protection du moteur contre les surcharge se déclenche fréquemment, contactez un centre d'assistance DEWALT.
15	La pression du réservoir dépasse la pression de déclenchement du contacteur manométrique	Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression du réservoir chute au dessous de la pression de déclenchement du contacteur manométrique.
16	Raccords électriques desserrés	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
17	Défaillance possible du moteur	Contactez un centre d'assistance DEWALT.
18	Projection de peinture sur les pièces internes du moteur	Contactez un centre d'assistance DEWALT. Ne faites pas fonctionner le compresseur dans une zone de pulvérisation de peinture. Consultez les avertissements liés aux vapeurs inflammables.
19	La pompe ne fonctionne pas car la pression du réservoir est supérieure à la pression de déclenchement.	Purgez le réservoir pour le faire passer en dessous de la pression de déclenchement quand la pompe se met en route.
20	La pompe ne fonctionne pas à cause d'un défaut de sécurité.	Passer l'interrupteur Marche Auto/Arrêt de "Arrêt" à "Marche Auto".

Codes de dépannage

Problème	Code
La soupape de sûreté en cas de pression excessive du réservoir d'air redescend	1, 2
Fuites d'air	3
Fuites d'air dans le réservoir d'air ou au niveau des soudures du réservoir	4
Fuites d'air entre la tête et la plaque de soupape	5
Fuites d'air sur la soupape de sûreté	6
Le compresseur ne fournit pas suffisamment d'air pour faire fonctionner les accessoires	7, 8, 9, 10, 11, 12
Le bouton du régulateur fuit en permanence	13
Le régulateur ne coupe pas la sortie d'air	13
Le moteur ne démarre pas	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

COMPRESSORE D'ARIA PORTATILE A BATTERIA DA 10 L 54V DCC1054

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DCC1054
Tensione	V _{oc}	54
Tipo		1
Tipo di batterie		Li-Ion
Capacità del serbatoio dell'aria	Liters	10
Pressione di attacco appross.	BAR	7,2
Pressione di stacco appross.	BAR	9,3
Spostamento d'aria	l/min	48
Aria resa a 7 BAR	l/min	31
Tipo di fusibile		Ritardo temporale
Pressione regolata nominale (approssimativa)	BAR	0-9,3
Giri del motore al minuto		3400
Tipo ad attacco rapido		Attacco rapido universale da 1/4" (UE)
Tipo di pompa		Senza olio
Peso (senza blocco batteria)	kg	11,0

Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN1012-1.

L _{PA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	79
L _{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	92
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN1012-1 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva Macchine



Compressore d'aria portatile a batteria da 10 l 54V DCC1054

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:
2006/42/CE, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/CE, Compressori, P < 15 kW,
Allegato VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, ID organismo notificato: 0363.

Livello di potenza sonora misurato in base alla Direttiva 2000/14/CE

(Articolo 12, Allegato III, n. 9)

L_{WA} (livello di potenza sonora misurato) dB 91

L_{WA} (livello di potenza sonora garantito) dB 92

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE, 2014/29/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel

Direttore Progettazione

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germania

20.11.2017



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

Batterie				Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti)					
DCC1054	V _{DC}	Ah	Peso (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

Importanti istruzioni di sicurezza per l'uso del compressore



AVVERTENZA: L'UTILIZZO INAPPROPRATO E NON SICURO DI QUESTO COMPRESSORE PUÒ PROVOCARE LESIONI FISICHE O ADDIRITTURA LA MORTE. PER EVITARE QUESTI RISCHI SI RACCOMANDA DI SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA FONDAMENTALI.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- NON TOCCARE LE PARTI IN MOVIMENTO.** Non mettere mai le mani, le dita o altre parti del corpo vicino alle parti in movimento del compressore.
- NON USATE IL COMPRESSORE SENZA LE PROTEZIONI MONTATE.** Non usare mai il compressore senza che tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza siano perfettamente montati nella loro sede e siano adeguatamente funzionanti. Se un intervento di manutenzione o riparazione richiede la rimozione di una protezione o di un dispositivo di sicurezza, assicurarsi che questi siano risistemati al loro posto prima di utilizzare nuovamente il compressore.
- UTILIZZARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE.** Utilizzare sempre occhiali o protezioni per gli occhi equivalenti. Non indirizzare mai l'aria compressa verso persone o parti del corpo.
- PROTEZIONE PERSONALE DALLE SCOSSE ELETTRICHE.** Prevenire contatti accidentali del corpo con le superfici collegate a terra come tubazioni, radiatori, forni o frigoriferi. Non usare mai il compressore in presenza di acqua o in ambienti umidi o bagnati.
- SCOLLEGARE IL COMPRESSORE QUANDO NON IN USO.** Scollegare sempre il compressore dall'alimentazione elettrica e scaricare completamente l'aria compressa dal serbatoio prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione, ispezione, manutenzione, pulizia, sostituzione o controllo di qualsiasi parte.
- EVITARE L'AVVIAMENTO INVOLONTARIO.** Non trasportare il compressore per lunghe distanze, a bordo di un veicolo o in situazioni potenzialmente pericolose, come ad esempio su una scala a pioli o su un'impalcatura mentre è collegato alla rispettiva sorgente di alimentazione oppure se il serbatoio dell'aria è pieno di aria compressa. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento automatico sia nella posizione di spegnimento (O) prima di collegare il compressore alla rispettiva sorgente di alimentazione.
- RIPORRE IL COMPRESSORE IN MANIERA APPROPRIATA.** Quando il compressore non è utilizzato deve essere tenuto in un locale asciutto. Tenere lontano dalla portata dei bambini e chiudere a chiave il locale di stoccaggio.
- TENERE L'AREA DI LAVORO PULITA.** Gli ambienti di lavoro in disordine sono fonte di lesioni. Tenere l'area di lavoro libera da utensili non necessari, da residui di lavorazione, mobili, ecc.
- TENERE LONTANO I BAMBINI.** Evitare che chiunque non sia direttamente coinvolto nell'utilizzo del compressore entri in contatto con il cavo di alimentazione. Tutti gli estranei devono essere tenuti a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.
- INDUMENTI ADEGUATI.** Non indossare abiti voluminosi o gioielli, in quanto potrebbero essere catturati dalle parti in movimento. Indossare cuffie che coprano i capelli se necessario.
- ATTENZIONE.** Prestare attenzione al lavoro che si sta eseguendo. Usare il buon senso. Non usare il compressore quando si è stanchi. Il compressore non deve mai essere utilizzato se si è sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali che possano indurre sonnolenza.
- VERIFICA DELL'EVENTUALE PRESENZA DI PARTI DIFETTOSE O PERDITE DI ARIA.** Prima dell'uso ulteriore del compressore controllare scrupolosamente che non vi siano protezioni o altre parti danneggiate, per assicurarsi che l'elettrotensile sia in grado di svolgere le proprie funzioni in modo corretto. Controllare l'allineamento delle parti mobili, il montaggio, e verificare l'eventuale presenza di grippaggio, rottura delle parti, perdite d'aria e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Le protezioni e tutte le parti danneggiate devono essere adeguatamente riparate o sostituite in un servizio assistenza autorizzato salvo altrimenti indicato in questo manuale di istruzioni. Far sostituire il pressostato difettoso in un centro assistenza autorizzato. Non utilizzare il compressore

- se il pressostato è difettoso. Non tentare di riparare una perdita o un danno del serbatoio di aria. Sostituirlo immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.*
13. **NON USARE IL COMPRESSORE PER APPLICAZIONI DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE.** Non usare mai il compressore per applicazioni diverse da quelle specificate nel Manuale d'istruzioni. Non usare mai aria compressa per favorire la respirazione. Non salire mai sul compressore.
 14. **USARE IL COMPRESSORE CORRETTAMENTE.** Utilizzare il compressore conformemente alle istruzioni qui fornite. Non lasciare mai utilizzare il compressore a bambini, a persone che non hanno familiarità con il suo funzionamento o a personale non autorizzato.
 15. **VERIFICARE CHE TUTTE LE VITI, I BULLONI E I COPERCHI SIANO SOLIDAMENTE FISSATI.** Verificare che ogni vite, bullone e coperchi siano ben montati. Verificare periodicamente che siano ben stretti.
 16. **TENERE PULITA LA GRIGLIA DI VENTILAZIONE DEL MOTORE.** Tenere la griglia di ventilazione del motore pulita per far sì che l'aria circoli liberamente in ogni momento. Verificare frequentemente che non vi siano accumuli di polvere.
 17. **FAR FUNZIONARE IL COMPRESSORE ALLA TENSIONE NOMINALE.** Far funzionare il compressore alla tensione specificata sulla targhetta dei dati elettrici. Se il compressore è utilizzato a una tensione superiore a quella nominale, il motore gira più velocemente del normale e può danneggiare l'unità bruciando il motore.
 18. **NON USARE MAI IL COMPRESSORE SE È DIFETTOSO O FUNZIONA IN MANIERA ANOMALA.** Se sembra che il compressore funzioni in maniera insolita, emetta strani rumori o appaia difettoso o altrimenti sembra difettoso, cessare immediatamente di usarlo e contattare il più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare.
 19. **NON PULIRE PARTI DI PLASTICA CON SOLVENTI.** Solventi come benzina, diluenti, benzina avio, tetracloride di carbonio e alcool possono danneggiare e incrinare le parti di plastica. Non strofinare questi componenti con i solventi elencati. Pulire le parti in plastica con un panno morbido leggermente inumidito e acqua saponata e asciugare completamente.
 20. **USARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI.** L'utilizzo di parti di ricambio non originali provoca l'annullamento della garanzia e può provocare il malfunzionamento del compressore e lesioni. I pezzi di ricambio originali sono disponibili presso i distributori autorizzati.
 21. **NON MODIFICARE IL COMPRESSORE.** Non modificare il compressore. Consultare un centro assistenza autorizzato per tutte le riparazioni. Una modifica non autorizzata può non solo danneggiare il compressore o comprometterne le prestazioni, ma può anche essere causa di gravi incidenti per le persone che non hanno la conoscenza tecnica necessaria per effettuare riparazioni in modo corretto. Modifiche non autorizzate possono aumentare il rischio di lesioni per l'utente e di danni a oggetti.
 22. **SPEGNERE L'INTERRUTTORE DEL COMPRESSORE QUANDO NON IN USO.** Quando il compressore non è in uso, spostare l'interruttore su OFF, scollegare dalla rete elettrica e scaricare l'aria compressa dal serbatoio.
 23. **NON TOCCARE LE PARTI CALDE DEL COMPRESSORE.** Per evitare scottature, non toccare i tubi, le teste, il cilindro e il motore.
 24. **NON DIRIGERE IL GETTO DELL'ARIA DIRETTAMENTE SUL CORPO.** Per evitare rischi, non dirigere mai il getto d'aria su persone o animali.
 25. **SCARICO GIORNALIERO DEL SERBATOIO O DOPO OGNI USO.** Aprire la valvola di scarico e inclinare il compressore per svuotare completamente l'acqua accumulata. Il mancato svuotamento corretto del serbatoio può provocare una corrosione eccessiva che può causare l'improvvisa rottura o l'esplosione del serbatoio stesso.
 26. **NON ARRESTARE IL COMPRESSORE ESTRAENDO LA BATTERIA.** Utilizzare l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO automatico.
 27. **USARE SOLO PARTI PER IL TRATTAMENTO DELL'ARIA ADEGUATE PER UNA PRESSIONE NON INFERIORE A 9,3 BAR.** Rischio di esplosioni. Utilizzare solo parti per il trattamento dell'aria adeguate a pressioni non inferiori a 9,3 bar.
 28. **INDOSSARE INDUMENTI E PROTEZIONI PER IL CAPO APPROPRIATI.** Indossare idonei indumenti protettivi durante il funzionamento del compressore e il collegamento di utensili o accessori. Consultare il manuale dell'utensile/accessorio e rispettare le norme di sicurezza.
 29. **TENERE IN CONSIDERAZIONE LE CONDIZIONI AMBIENTALI.** Non lasciare mai il compressore sotto la pioggia. Non usare mai il compressore in condizioni di umidità o ambiente bagnato. Dotarsi di una buona illuminazione. Non usare mai il compressore in prossimità di liquidi o gas combustibili.
 30. **NON LAVORARE IN ATMOSFERE ESPLOSIVE PER ES. IN PRESENZA DI LIQUIDI, GAS O POLVERI INFIAMMABILI.** I compressori possono provocare scintille che possono innescare polvere o fumi.
 31. **VERIFICARE CHE IL SERBATOIO A PRESSIONE NON PRESENTI SEGNI DI RUGGINE E NON SIA DANNEGGIATO PRIMA DI CIASCUN UTILIZZO.** Non utilizzare il compressore se il serbatoio a pressione è danneggiato o arrugginito.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

- *Rischio di lesioni a persone nel caso in cui la pressione sia regolata a un valore superiore alla pressione massima dell'utensile.*

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

- CH** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II
(doppio isolamento) – utensili elettrici
Tipo 12 per la classe I
(messa a terra) – utensili elettrici

- CH** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatterie

I caricabatteria DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- *Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.*



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



ATTENZIONE: rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



ATTENZIONE: i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati—farli sostituire immediatamente.**
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- *Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.*
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- *Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatteria.*
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare**

di utilizzarlo con una tensione diversa. Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.

Caricamento di una batteria (Fig. B)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria **2** nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria **3** sul pacco batteria.

NOTA: Per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

Funzionamento del caricabatterie

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

Indicatori di carica	
 in carica	
 carica completa	
 ritardo per pacco caldo/freddo*	

*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I pacchi batteria incompatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con la dicitura pacco batteria o caricabatteria difettoso.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatteria DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatteria se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatteria.

Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

Montaggio a parete

Questi caricabatterie sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatteria a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatteria come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatteria in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7-9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

Istruzioni di pulizia per il caricabatteria

AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia. È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Pacco batteria

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatteria, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatteria può incendiare le polveri o i fumi.

- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DEWALT.
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non immagazzinare o non utilizzare l'apparato e il pacco batteria in posti dove la temperatura raggiunge o supera 40 °C (104 °F) (come nei capannoni o nelle costruzioni metalliche in estate).**
- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto. Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.**
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua. Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.**
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie. Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.**



AVVERTENZA: rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



AVVERTENZA: non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatteria. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatteria che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria. Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassetti, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.



ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

Trasporto



AVVERTENZA: pericolo d'incendio. Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria

entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattore della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

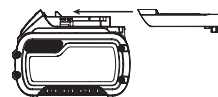
Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

Modalità Uso: Quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

Modalità Trasporto: Quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate



norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto

Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna. La classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto



Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.

LI-ION



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di trasporto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

Tipo batteria

Il modello DCC1054 funziona con un pacco batteria da 54 volt.

Questi pacchi batteria possono essere utilizzati: DCB546, DCB547. Fare riferimento a **Dati Tecnici** per ulteriori informazioni.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Compressore d'aria
- 2 Batterie agli ioni di litio (solo nei modelli T2)
- 1 Caricabatterie (solo nei modelli T2)
- 1 Manuale di istruzioni

NOTA: I pacchi batteria e i caricabatteria non sono compresi nei modelli N.

- *Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.*

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Indossare occhiali di sicurezza e protezioni uditive.



Capacità del serbatoio dell'aria.



Pressione di attacco appross.



Spostamento d'aria.



Pompa senza olio.



Prima di collegare o staccare il tubo dell'aria regolare la pressione in uscita a zero.



Rischio di temperature elevate.

ATTENZIONE: il compressore è formato da alcune parti che possono raggiungere temperature elevate.



Rischio di avvio accidentale.

AVVISO: il compressore potrebbe avviarsi automaticamente in caso di black-out e successivo ripristino di tensione.

AVVERTENZA: il compressore potrebbe avviarsi senza preavviso.



Livello di rumore esterno

Informazioni importanti

Prima di utilizzare o mantenere il compressore, leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso, le precauzioni di sicurezza e le avvertenze contenute in questo Manuale di istruzioni. La maggior parte degli incidenti che si verificano durante l'uso e la manutenzione del compressore sono causati dal mancato rispetto delle regole o precauzioni di sicurezza di base. Spesso un incidente può essere evitato riconoscendo una situazione di pericolo prima che esso si verifichi e osservando le opportune procedure di sicurezza. Le precauzioni di sicurezza di base sono riportate al capitolo "SICUREZZA" di questo Manuale di istruzioni e nei capitoli contenenti le istruzioni d'uso e manutenzione. I pericoli da evitare per prevenire lesioni fisiche o danni alla macchina sono identificati dalla dicitura AVVERTENZE sul compressore e in questo Manuale di istruzioni.

Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **13**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato su un'etichetta applicata sul retro del serbatoio.

Esempio:

2017 XX XX

Anno di fabbricazione

Descrizione (Fig. A)



AVVERTENZA: non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 Interruttore di accensione automatica/spegnimento
- 2 Batteria
- 3 Pulsante di rilascio della batteria
- 4 Valvola di sicurezza
- 5 Manometro del serbatoio
- 6 Regolatore "One-Turn"
- 7 Valvola di scarico
- 8 Valvola di ritegno
- 9 Connettore ad attacco rapido
- 10 Manico di trasporto
- 11 Serbatoio

Utilizzo Previsto

Questo compressore è concepito per applicazioni di chiodatura e graffiatura di finitura professionali.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili. **NON** utilizzare o conservare il compressore a temperature inferiori a 0 °C.

Questo compressore è un elettrodomestico professionale.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.



AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (Fig. C, D)

NOTA: per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria **2** sia completamente carico.

Per installare il pacco batteria nell'impugnatura dell'apparato

1. Allineare il pacco batteria **2** alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. C).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

Per rimuovere il pacco batteria dall'apparato

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria **3** ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carburante (Fig. D)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante **12**. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la

funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.



AVVERTENZA: assicurarsi che il compressore sia fissato saldamente su una superficie piana e stabile. In caso contrario il compressore potrebbe essere instabile e provocare lesioni a persone.

Imparare a conoscere il compressore

PRIMA DI UTILIZZARE L'UNITÀ LEGGERE QUESTO MANUALE DEL PROPRIETARIO E LE NORME DI SICUREZZA. Mettere a confronto le figure con l'unità vera e propria in modo da acquisire familiarità con la posizione dei vari controlli e dispositivi di regolazione. Conservare questo manuale di istruzioni per successive consultazioni.

Descrizione del funzionamento (Fig. A)

Prima di utilizzare il compressore acquisire familiarità con questi controlli.

Interruttore di accensione (I) automatica/spengimento

(O) 1: spostare questo interruttore nella posizione di "accensione automatica" per fornire automaticamente corrente al pressostato e in quella di "spengimento" per togliere corrente al termine di ciascun utilizzo.

Pressostato (non illustrato in figura): il pressostato avvia automaticamente il motore quando la pressione all'interno del serbatoio dell'aria si abbassa al di sotto della pressione di attacco impostata dalla fabbrica e arresta il motore quando si raggiunge la pressione di stacco impostata dalla fabbrica.

Valvola di sicurezza 4: se il pressostato non spegne il compressore quando raggiunge la pressione di stacco impostata, la valvola di sicurezza lo protegge dall'alta pressione scattando una volta raggiunta la pressione impostata dalla fabbrica (leggermente superiore alla pressione di stacco impostata sul pressostato).

Manometro del serbatoio 5: il manometro del serbatoio indica la pressione dell'aria di riserva nel serbatoio.

Regolatore "One-Turn" 6: controlla la pressione disponibile all'uscita con raccordo ad attacco rapido. Ruotare il regolatore "One-Turn" in senso orario per aumentare la pressione e in senso antiorario per ridurla. Smettere di ruotarlo quando l'indicatore si trova in corrispondenza della pressione desiderata nel raccordo di uscita.

Sistema di raffreddamento (non illustrato in figura):

Questo compressore è dotato di un sistema di raffreddamento avanzato. Nel cuore del sistema di raffreddamento si trova una

ventola ingegnerizzata. Per questa ventola di raffreddamento è del tutto normale soffiare l'aria attraverso i fori di sfio in grande quantità. Si capisce che il sistema di raffreddamento è in funzione quando l'aria viene espulsa.

Pompa del compressore d'aria (non illustrata in figura):

comprime l'aria all'interno del serbatoio. L'aria di funzionamento non è disponibile finché la pressione all'interno del serbatoio sale oltre il livello richiesto all'uscita dell'aria.

Valvola di scarico 7: la valvola di scarico si trova alla base del serbatoio dell'aria e viene utilizzata per scaricare la condensa al termine di ogni utilizzo.

Valvola di ritegno 8: Quando il compressore è in funzione la valvola di ritegno è "aperta", consentendo all'aria compressa di entrare nel serbatoio. Quando il compressore raggiunge la pressione di stacco, la valvola di ritegno "si chiude", consentendo alla pressione dell'aria di rimanere all'interno del serbatoio.

Dispositivo di protezione contro il sovraccarico del motore (non illustrato in figura):

il motore è dotato di un dispositivo di protezione in caso di sovraccarico termico. Se il motore si surriscalda per qualsiasi ragione, il dispositivo di protezione contro il sovraccarico lo spegne. Prima di riavviare il motore è necessario lasciarlo raffreddare. Per riavviare:

1. Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento nella posizione di spegnimento.
2. Rimuovere la batteria.
3. Attendere che il motore si raffreddi.
4. Sostituire la batteria.
5. Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento nella posizione di accensione automatica.

Raccordo ad attacco rapido 9: Il corpo del raccordo ad attacco rapido universale da 1/4" (UE) accetta i connettori a pressione industriali.

Uso del compressore (Fig. E)

Come arrestare l'unità



AVVERTENZA: quando si allenta il connettore del tubo flessibile dal raccordo ad attacco rapido 9, il connettore del tubo deve essere tenuto in mano per evitare rimbalzi indietro, con la possibilità che si verifichino infortuni.

1. Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento 1 nella posizione di spegnimento.
2. Ruotare il regolatore "One-Turn" 6 in senso antiorario per impostare a zero la pressione in uscita.
3. Rimuovere il tubo flessibile e l'utensile/gli accessori.
4. Rimuovere la batteria quando l'unità non è in uso.

Prima di iniziare



AVVERTENZA: non utilizzare questa unità senza prima avere letto questo manuale per conoscere le istruzioni di sicurezza, d'uso e di manutenzione.

Prima di ciascun avvio

1. Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento 1 nella posizione di spegnimento.
2. Rimuovere la batteria. (Consultare il capitolo **Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato**)

- Ruotare il regolatore "One-Turn" 6 in senso antiorario per impostare a zero la pressione in uscita.
- Collegare il tubo flessibile e l'utensile/gli accessori.

AVVERTENZA: rischio di operazione non sicura. Quando si inserisce o si scollega il tubo flessibile dell'aria, afferrarlo saldamente con la mano per prevenire il colpo di frusta del tubo.

AVVERTENZA: rischio di operazione non sicura. Non utilizzare accessori danneggiati o usurati.

NOTA: Il tubo o l'accessorio richiedono un connettore ad attacco rapido se l'uscita dell'aria è dotata di un raccordo ad attacco rapido 9.

AVVERTENZA: rischio di esplosione. Una pressione dell'aria troppo elevata presenta il rischio di far scoppiare l'articolo. Controllare il valore della pressione nominale massima indicata del fabbricante degli utensili e degli accessori ad aria compressa. La pressione di uscita del regolatore non deve mai superare la pressione nominale massima.

AVVISO: rischio di danni materiali. L'aria compressa proveniente dall'unità può contenere acqua di condensa e olio nebulizzato. Non spruzzare aria non filtrata in un oggetto che potrebbe essere danneggiato dall'umidità. Alcuni utensili e accessori ad aria compressa potrebbero richiedere aria filtrata. Leggere le istruzioni degli utensili e degli accessori ad aria compressa.

Come iniziare

- Inserire la batteria nel compressore.
- Collegare il tubo flessibile e l'utensile/gli accessori.
- Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento 1 nella posizione di accensione automatica e attendere che si formi la pressione all'interno del serbatoio. Quando la pressione nel serbatoio avrà raggiunto il livello di stacco il motore si arresterà.
- Ruotare il regolatore "One-Turn" 6 in senso orario per aumentare la pressione e fermarsi una volta raggiunta la pressione desiderata.

NOTA: Assicurarsi che il livello di pressione desiderato non superi la pressione massima del tubo flessibile o dell'utensile collegato.

AVVERTENZA: rischio di operazione non sicura. Se si dovessero avvertire rumori o vibrazioni insoliti, arrestare immediatamente il compressore e farlo controllare da un tecnico dell'assistenza qualificato.

AVVERTENZA: assicurarsi che il regolatore sia impostato a una pressione inferiore alla pressione di esercizio massima dell'utensile.

Il compressore è pronto per essere utilizzato.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Responsabilità del cliente

	Prima di ogni utilizzo	Ogni giorno o dopo ogni utilizzo
Controllare la valvola di sicurezza	X	
Scaricare il serbatoio		X
Verificare che non vi siano perdite d'aria		X
Verificare che non vi siano rumori/vibrazioni insoliti		X
Controllare la connessione del tubo flessibile dell'utensile	X	
Regolare il controllo della pressione	X	

AVVERTENZA: rischio di operazione non sicura. Quando l'unità è accesa esegue il proprio ciclo di funzionamento in automatico. Durante la manutenzione si potrebbe essere esposti a fonti di tensione, aria compressa o parti in movimento. Potrebbero verificarsi lesioni a persone. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione scollegare il compressore dalla rispettiva fonte di alimentazione e sfiatare tutta l'aria compressa residua.

NOTA: Per conoscere la posizione dei controlli consultare il capitolo **Funzionamento**.

Per controllare la valvola di sicurezza (Fig. E)

AVVERTENZA: rischio di esplosione. Se la valvola di sicurezza non funziona correttamente potrebbe verificarsi una pressurizzazione eccessiva, con la conseguente possibile rottura o esplosione del serbatoio.



AVVERTENZA: rischio derivante da oggetti scagliati in aria. Indossare sempre occhiali di sicurezza certificati con schermature laterali.

Prima di avviare il compressore tirare l'anello sulla valvola di sicurezza 4 in modo da assicurarsi che quest'ultima funzioni liberamente. Se la valvola è bloccata o non funziona in maniera uniforme, rivolgersi al Centro di assistenza DEWALT.

AVVERTENZA: non tirare l'anello della valvola di sicurezza se il serbatoio è sotto pressione!

Operazione di scarico del serbatoio (Fig. E, F)

AVVERTENZA: rischio di operazione non sicura. I serbatoi dell'aria contengono aria compressa ad alta pressione. Tenere le mani e le altre parti del corpo lontane dalla bocchetta di scarico. Durante lo scarico di un



serbatoio dell'aria potrebbero essere scagliati in viso dei detriti, perciò indossare sempre degli occhiali di sicurezza.



AVVERTENZA: rischio derivante dal rumore. Durante l'uso indossare sempre protezioni uditive adeguate. In determinate condizioni di utilizzo prolungato, il rumore proveniente da questo prodotto potrebbe contribuire alla perdita dell'udito.

NOTA: Tutti i sistemi ad aria compressa generano della condensa, che normalmente si accumula nei punti di scarico (come ad esempio, serbatoi, filtro, aftercooler, essiccatori). Questa condensa contiene olio lubrificante e/o sostanze che potrebbero essere oggetto di regolamentazione e che devono essere smaltite in conformità alle normative vigenti in materia.



AVVERTENZA: rischio di esplosione. All'interno del serbatoio dell'aria si forma dell'acqua di condensa. Se non viene scaricata, l'acqua corrode e indebolisce il serbatoio, con il pericolo che si rompa.

AVVISO: rischio di danni materiali. L'acqua scaricata dal serbatoio dell'aria può contenere olio e ruggine che possono provocare delle macchie.

1. Spostare l'interruttore di accensione automatica/spengimento ① nella posizione di spegnimento.
2. Rimuovere la batteria.
3. Ruotare il regolatore "One-Turn" ⑥ in senso antiorario per impostare a zero la pressione in uscita.
4. Rimuovere l'utensile o l'accessorio ad aria compressa.



AVVERTENZA: quando si allenta il connettore del tubo flessibile dal raccordo ad attacco rapido ⑨, il connettore del tubo deve essere tenuto in mano per evitare rimbalzi indietro, con la possibilità che si verifichino infortuni.

5. Posizionare un contenitore di raccolta idoneo sotto la valvola di scarico.
6. Tirare l'anello sulla valvola di sicurezza ④ in modo che l'aria sfugga dal serbatoio fino a raggiungere una pressione di circa 1,4 BAR. Rilasciare l'anello della valvola di sicurezza.
7. Scolare l'acqua dal serbatoio dell'aria aprendo la valvola di scarico ⑦ situata nella parte inferiore dello stesso.
8. Dopo avere scaricato l'acqua, chiudere la valvola di scarico. A questo punto è possibile riporre il compressore.

NOTA: Se la valvola di scarico è bloccata, rilasciare tutta l'aria compressa collegando un utensile alla tubazione dell'aria e lasciandolo in funzione fino a quando la pressione nel serbatoio arriva a 0 BAR, quindi rivolgersi al Centro di assistenza DEWALT.

Conservazione

Prima di riporre il compressore d'aria assicurarsi di procedere come descritto di seguito.

1. Fare riferimento al capitolo **Manutenzione** ed eseguire gli interventi di manutenzione necessari.
2. Spostare sempre l'interruttore di accensione automatica/spengimento nella posizione di spegnimento e rimuovere la batteria. Scaricare l'acqua dal serbatoio dell'aria. Consultare il paragrafo **Operazione di scarico del serbatoio** nel capitolo **Manutenzione**.



AVVERTENZA: all'interno del serbatoio dell'aria si forma dell'acqua di condensa. Se non viene scaricata, l'acqua corrode e indebolisce il serbatoio, con il pericolo che si rompa.

3. Conservare il compressore in un luogo sicuro e asciutto.
4. Assicurarsi che il compressore sia protetto in modo da non essere avviato da una persona non autorizzata.
5. Il gelo distrugge la pompa e gli accessori, poiché contengono acqua. Se dovesse sussistere il pericolo di gelate conservarlo in modo che sia protetto dal gelo.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Accessori su richiesta



AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di

riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

GLOSSARIO

Pressione di attacco: quando il motore è spento la pressione dell'aria nel serbatoio si abbassa con l'uso di un accessorio. Nel momento in cui la pressione dell'aria scende a un determinato livello il motore si riavvia automaticamente. Il livello di bassa pressione raggiunto il quale il motore si riavvia in automatico è detta pressione di **di attacco**.

Pressione di stacco: quando un compressore d'aria viene acceso e inizia a funzionare, comincia a formarsi della pressione all'interno del serbatoio dell'aria. Nel momento in cui la pressione dell'aria sale a un determinato livello, il motore si ferma automaticamente, in modo da evitare che l'aria nel serbatoio raggiunga una pressione eccessiva per la sua portata. Il livello di alta pressione raggiunto il quale il motore si arresta in automatico è detta pressione di **di stacco**.

Ciclo di lavoro: la pompa del compressore è in grado di funzionare in maniera continua. Ciononostante, al fine di prolungare la durata del compressore, si raccomanda di mantenere un ciclo di lavoro medio del 50%–75%; vale a dire che la pompa del compressore non deve rimanere in funzione più di 30–45 minuti in una data ora.

Guida alla risoluzione dei problemi

In questa sezione è riportato un elenco dei problemi di funzionamento più comuni e le rispettive cause e misure correttive. L'operatore o il personale addetto alla manutenzione può applicare alcune azioni correttive del problema, mentre in alcuni casi è richiesto l'intervento di un tecnico qualificato DEWALT o del proprio rivenditore.

Codice	Causa possibile	Soluzione possibile
1	Il pressostato non spegne il motore quando il motore raggiunge pressione di stacco	Spostare l'interruttore di accensione automatica/spegnimento nella posizione di spegnimento e rimuovere la batteria. Se l'unità non si arresta rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.
2	La pressione di stacco è troppo alta	Rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.
3	I raccordi dei tubi non sono abbastanza stretti	Stringere i raccordi nei punti in cui si avvertono perdite di aria. Verificare la tenuta dei raccordi con acqua saponata. Non stringerli eccessivamente.
4	Serbatoio dell'aria difettoso	Il serbatoio deve essere sostituito. Non riparare la perdita. Rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.  AVVERTENZA: rischio di esplosione. Non praticare fori, saldare o modificare in altro modo il serbatoio dell'aria, che altrimenti si indebolirebbe, con il rischio di rompersi o esplodere.
5	Perdite d'aria dalle guarnizioni	Rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.
6	Valvola di sicurezza difettosa	Fare funzionare manualmente la valvola di sicurezza tirando l'anello. Se la valvola di sicurezza continua a perdere aria, è necessario sostituirla. Rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.
7	Non è stata regolata la pressione corretta per l'accessorio in uso.	Durante l'uso di un accessorio è normale che si verifichino cali di pressione. Se il calo di pressione è eccessivo, agire sul regolatore "One-Turn" seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo Regolatore "One-Turn" , al capitolo Descrizione del funzionamento . NOTA: impostare la pressione regolata in condizioni di flusso, durante l'uso dell'accessorio.
8	Eccessivo utilizzo di aria per un tempo prolungato	Ridurre la quantità di aria utilizzata.
9	Il compressore non eroga aria sufficiente per l'accessorio	Verificare la quantità di aria richiesta per il funzionamento dell'accessorio. Se essa è superiore al valore all'Aria resa (l/min) o della pressione erogata dal compressore, per l'impiego di quell'accessorio sarà necessario un compressore più potente.
11	La valvola di ritegno è bloccata	Rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.
12	Perdite di aria	Stringere i raccordi.
13	Il regolatore è danneggiato	Rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.
14	L'interruttore del dispositivo di protezione contro il sovraccarico del motore è scattato	Consultare il paragrafo Dispositivo di protezione contro il sovraccarico del motore nel capitolo Descrizione del funzionamento . Se l'interruttore di protezione contro il sovraccarico del motore scatta spesso, rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.
15	La pressione nel serbatoio supera la pressione di attacco di attacco	Il motore si avvia automaticamente quando la pressione nel serbatoio scende al di sotto della pressione di attacco del pressostato.
16	Connessioni elettriche lente	Rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.
17	Possibile motore difettoso	Rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT.
18	Spruzzi di vernice sulle parti interne del motore	Rivolgersi a un Centro di assistenza DEWALT. Non utilizzare il compressore nell'area della zona della verniciatura a spruzzo. Si veda l'avvertenza relativa ai vapori infiammabili.
19	La pompa non funziona perché la pressione nel serbatoio supera la pressione di attacco.	Scaricare il serbatoio in modo da abbassare la pressione di attacco quando si accende la pompa.
20	La pompa non funziona per via di un errore di sicurezza.	Fare compiere all'interruttore di accensione automatica/spegnimento un ciclo dalla posizione di spegnimento a quella di accensione automatica.

Codici per la risoluzione dei problemi

Problema	Codice
Pressione eccessiva nel serbatoio dell'aria-la valvola di sicurezza scatta	1, 2
Perdite di aria	3
Perdite di aria nel serbatoio o nelle saldature del serbatoio	4
Perdite d'aria tra la testa e la piastra della valvola	5
Perdite di aria dalla valvola di sicurezza	6
Il compressore non eroga aria sufficiente per il funzionamento degli accessori	7, 8, 9, 10, 11, 12
La manopola del regolatore perde continuamente aria	13
Il regolatore non chiude l'uscita dell'aria	13
Il motore non funziona	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

SNOERLOZE LUCHTCOMPRESSOR 54V 10 L DCC1054

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		DCC1054
Spanning	V _{bc}	54
Type		1
Accutype		Li-Ion
Capaciteit luchttank	Liters	10
Inschakeldruk ongeveer	BAR	7,2
Uitschakeldruk ongeveer	BAR	9,3
Luchtverplaatsing	l/min	48
Luchtproductie bij 7 BAR	l/min	31
Zekeringtype		Tijdvertraging
Nominale gereguleerde luchtdruk (ongeveer)	BAR	0–9,3
Motoromwentelingen per minuut		3400
Type snelkoppeling		Universele snelkoppeling EU 1/4"
Pomptype		Zonder olie
Gewicht (zonder accuset)	kg	11,0
Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN1012-1.		
L _{PA} (emissie geluidsdrumniveau)	dB(A)	79
L _{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	92
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN1012-1 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

EG-conformiteitsverklaring

Richtlijn Voor Machines



Snoerloze Luchtcompressor 54V 10 L DCC1054

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/EC, Compressors, P < 15 kW, Bijlage VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Aangemelde Instantie Nr.: 0363.

Niveau geluidsvermogen, volgens 2000/14/EG (Artikel 12, bijlage III, nr 9):

L _{WA} (niveau gemeten geluidsvermogen)	dB	91
L _{WA} (niveau gegarandeerd geluidsvermogen)	dB	92

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU, 2014/29/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel
Directeur Engineering
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
20.11.2017



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen**.



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels**.



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels**.

OPMERKING: Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken**.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

Accu's				Laders/Laadtijden (Minuten)					
DCC1054	V _{DC}	Ah	Gewicht (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Belangrijke veiligheidsinstructies voor het gebruik van de compressor



WAARSCHUWING: HET ONAANGEPASTE OF GEVAARLIJKE GEBRUIK VAN DEZE COMPRESSOR KUNNEN FYSIEKE VERWONDINGEN OF OVERLIJDEN VEROORZAKEN BIJ DE GEBRUIKER. OM DEZE RISICO'S TE VERMIJDEN, VRAGEN WIJ U AANDACHTIG DE VOLGENDE FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN TE VOLGEN.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- RAAK DE BEWEGENDE DELEN NOOIT AAN.** *Breng nooit uw handen, vingers of andere lichaamsdelen dichtbij de bewegende delen van de compressor.*
- GEBRUIK DE COMPRESSOR NOOIT ZONDER DAT DE BESCHERMINGEN GEMONTEERD. ZIJN** *Gebruik nooit deze compressor zonder dat alle beschermingen perfect op de juiste plaats gemonteerd zijn en correct functioneren. Als het vooronderhoud of werking nodig is deze beschermingen te verwijderen, moet u zich ervan vergewissen, alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, dat de beschermingen goed vastzitten op hun originele plaats.*
- DRAAG ALTIJD EEN BESCHERMINGSBRIL.** *Draag altijd een beschermingsbril of gelijkwaardige beschermingen voor de ogen. Richt de samengeperste lucht op geen enkel deel van uw eigen lichaam of dat van een ander.*
- BESCHERM UZELF TEGEN ELEKTRISCHE SCHOKKEN.** *Vermijd toevallige aanrakingen van het lichaam met de geaarde delen van de compressor zoals buizen, radiatoren, stukken of uiteinden van de koeling. Gebruik de compressor nooit in aanwezigheid van water of in een vochtige omgeving.*
- ONTKOPPEL DE COMPRESSOR VAN HET STOPCONTACT WANNEER U HEM NIET GEBRUIKT.** *Ontkoppel altijd de compressor van de elektrische bron en maak de tank volledig drukvrij voordat u eender welk werk, inspectie, onderhoud, schoonmaak vervanging of controle van elk deel uitvoert.*
- VOORKOM DAT HET GEREEDSCHAP ONBEDOELD WORDT GESTART.** *Vervoer de compressor niet over grote afstanden, in een voertuig of in mogelijk gevaarlijke situaties, bijvoorbeeld, op een ladder of een stelling terwijl de compressor is aangesloten op de stroomvoorziening of wanneer de luchttank is gevuld met gecompriëerde lucht. Sluit de compressor pas aan op de stroomvoorziening wanneer u hebt gecontroleerd dat de AAN/UIT-schakelaar in de UIT-stand staat.*
- BERG DE COMPRESSOR OP AANGEPASTE MANIER OP.** *Als de compressor niet gebruikt wordt, moet u hem in een droge plaats zetten. Uit de buurt van kinderen houden. Doe de opslagplaats op slot.*
- HOUD DE WERKPLAATS SCHOON.** *Rommelige werkplaatsen zijn een uitnodiging voor verwondingen. Maak de zone eventueel vrij van onnodig gereedschap, puin, meubels etc.*
- HOUD UIT DE BUURT VAN KINDEREN.** *Vermijd dat kinderen of eender welke andere persoon in contact komt met de voedingskabel van de compressor. Alle niet geautoriseerde personen moeten op een veilige afstand van de werkplaats gehouden worden.*
- WERKKLEDIJ.** *Draag geen volumineuze kledij of juwelen, deze zouden gevangen kunnen worden door de bewegende delen. Draag bij lang haar een kap die het haar bedekt.*
- OPGELET. Let op wat u doet.** *Gebruik uw gezond verstand. Gebruik de compressor niet als u moe bent. De compressor mag nooit gebruikt worden als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die slaperigheid kunnen veroorzaken.*
- CONTROLEER DEFECTE DELEN EN LUCHTVERLIES.** *Controleer vóór gebruik van de compressor nauwgezet de beschermkap en de overige onderdelen op beschadigingen, zodat u zeker weet dat ze goed zullen werken en de functie waarvoor zij zijn bedoeld, zullen uitvoeren. Controleer de uitlijning van de bewegende delen, banden van bewegende delen, breuken van delen, montages, lekkages en elk ander deel dat de werking kan beïnvloeden. Een bescherming of ander beschadigd deel moet correct hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst of zoals aangeduid in dit instructieboekje. Laat een geautoriseerde assistentiedienst defecte drukschakelaren verwisselen. Gebruik de compressor niet als de u de drukregelaar niet in- en uit kunt schakelen. Probeer een lekkende of beschadigde*

lucht tank nooit te repareren. Laat de tank onmiddellijk vervangen in een bevoegd servicecentrum.

13. **GEBRUIK DE COMPRESSOR ALLEEN VOOR DE TOEPASSINGEN GESPECIFICEERD IN HET VOLGENDE INSTRUCTIEHANDBOEK.** Gebruik de compressor nooit voor toepassingen die niet worden gespecificeerd in het instructiehandboek. Gebruik de perslucht nooit voor ademhaling of respiratie. Ga nooit op de compressor staan.
14. **GEBRUIK DE COMPRESSOR CORRECT.** Laat de compressor werken volgens de instructies van dit handboek. Laat de compressor nooit door kinderen of niet geautoriseerde personen, die niet vertrouwd zijn met de werking ervan, gebruiken.
15. **CONTROLEER OF ELKE SCHROEF, BOUT EN DEKSEL STEVIG VASTGEZET IS.** Controleer of elke schroef, bout en plaatje stevig vastgezet is. Controleer regelmatig of ze goed aangedraaid zijn.
16. **HOUD HET OPZUIGROOSTER SCHOON.** Houd het ventilatierooster van de motor schoon zodat lucht kan vrij stromen. Controleer deze rooster regelmatig om de opeenhoping van stof te voorkomen.
17. **LAAT DE COMPRESSOR WERKEN OP NOMINALE SPANNING.** Laat de compressor werken op de spanning aangeduid op het gegevensplaatje. Als de compressor gebruikt wordt op een spanning hoger dan de nominale, zal de motor uitzonderlijk snel draaien waardoor de eenheid kan beschadigen en de motor kan verbranden.
18. **GEBRUIK DE COMPRESSOR NOOIT ALS HIJ DEFECT IS OF ONGEWOON WERKT.** Als de compressor ongewoon lijkt te werken, bij het werken vreemde geluiden maakt of defect lijkt, moet hij onmiddellijk stilgezet worden en neemt u contact op voor reparatie met een geautoriseerde assistentiedienst.
19. **MAAK PLASTIC ONDERDELEN NIET SCHOON MET OPLOSMIDDELEN.** Oplosmiddelen als gasoline, verdunner, benzine, carbon tetrachloride en alcohol kunnen plastic onderdelen beschadigen en breken. Maak plastic onderdelen niet schoon met zulke oplosmiddelen. Maak ze schoon met een zachte doek die lichtjes is gedompeld in zeepwater. Maak ze daarna goed droog.
20. **GEBRUIK ENKEL ORIGINELE VERVANGSTUKKEN.** Het gebruik van niet originele vervangstukken doet de garantie vervallen en veroorzaakt een slechte werking van de compressor. De originele vervangstukken zijn beschikbaar bij uw dealer.
21. **VERANDER DE COMPRESSOR NIET.** Verander de compressor niet. Raadpleeg een geautoriseerde assistentiedienst voor alle herstellingen. Een niet geautoriseerde verandering kan de prestaties van de compressor verminderen, maar kan ook de oorzaak zijn van ernstige ongelukken voor de personen die niet de nodige kennis en technische ervaring bezitten om de veranderingen uit te voeren. Niet-geautoriseerde wijzigingen kunnen het risico op letsels voor de gebruiker of schade aan eigendom verhogen.
22. **ZET DE SCHAKELAAR UIT WANNEER DE COMPRESSOR NIET WORDT GEBRUIKT.** Zet de schakelaar UIT wanneer de compressor niet wordt gebruikt, trek de stekker uit het stopcontact en open de afvoerkraan zodat de perslucht uit de lucht tank kan ontsnappen.
23. **RAAK DE WARME DELEN VAN DE COMPRESSOR NOOIT AAN.** Om brandwonden te vermijden, mag u de buizen, koppen, de fles en de motoren niet aanraken.
24. **RICHT DE LUCHTSTRAAL NIET RECHTSTREEKS OP HET LICHAAM.** Om risico's te vermijden mag u nooit de luchtstraal op personen of dieren richten.
25. **LAAT DE TANK DAGELIJKS OF NA ELK GEBRUIK LEEGLOPEN.** Open de afvoerklep en kandel de compressor om het water er volledig uit te laten lopen. Als de tank niet goed wordt geleegd, kan dit leiden tot overmatige corrosie, waardoor de lucht tank plots kan scheuren of ontploffen.
26. **STOP NIET DE COMPRESSOR DOOR DE ACCU ERUIT TE TREKKEN.** Gebruik hiervoor de AAN/UIT-schakelaar.
27. **GEBRUIK ALLEEN AANBEVOLEN LUCHTBEHANDELINGSONDERDELEN DIE GESCHIKT ZIJN VOOR DRUK DIE NIET MINDER IS DAN 9,3 BAR.** Risico op barsten. Gebruik alleen aanbevolen luchtbehandelingsonderdelen die geschikt zijn voor druk die niet minder is dan 9,3 bar.
28. **DRAAG GESCHIKTE OOR- EN HOOFDBESCHERMING.** Geschikte beschermende kleding moet gedragen worden tijdens het gebruik van de compressor en het aangesloten gereedschap of accessoire. Raadpleeg de gereedschaps- / accessoirehandleiding en volg alle veiligheidsinstructies.
29. **HOUD REKENING MET OMGEVINGSFACTOREN** Laat de compressor nooit in de regen staan. Gebruik de compressor nooit in vochtige of natte omstandigheden. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik de compressor nooit in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gasen.
30. **GEBRUIK NIET IN OMGEVING MET EXPLOSIEGEVAAR, ZOALS IN DE BUURT VAN BRANDBARE VLOEISTOFFEN, GASSEN OF STOF.** Compressoren kunnen vonken maken die ervoor kunnen zorgen dat stof of dampen ontbranden.
31. **CONTROLEER STEEDS VÓÓR GEBRUIK HET DRUKVAT OP TEKENEN VAN ROEST EN BESCHADIGING.** Gebruik de compressor niet met een beschadigd of verroest drukvat.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

- *Als de afgestelde druk hoger is dan de maximale druk van het gereedschap is er een risico van persoonlijk letsel.*

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts van één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Laders

DEWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



WAARSCHUWING: Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



VOORZICHTIG: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



VOORZICHTIG: Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

OPMERKING: Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van

metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- **Probeer NOOIT 2 laders op elkaar aan te sluiten.**
- **De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.

Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)







1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.

- Plaats de accu 2 in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
- Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Duw, als u de accu uit de lader wilt nemen, op de accu-vrijgaveknop 3 op de accu.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

Werking van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

Laadindicaties	
 bezig met opladen	
 volledig opgeladen	
 hete/koude accuvertraging*	

*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel worden opgeladen dan een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of rechtop op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang waarvan de schroefkop een diameter heeft van 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

Instructies voor het reinigen van de lader

WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok.
Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

Accu

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.
- Laad de accu's alleen op in DeWALT-laders.
- Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).

- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden.

Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



WAARSCHUWING: Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu. Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.



VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen.

Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.

Transport



WAARSCHUWING: Brandgevaar. Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

DeWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme

Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DeWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DeWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DeWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruiks-** en **Transport-**.

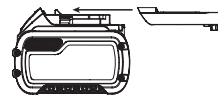
Stand: Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DeWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

Transport-stand: Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur-classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.

Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend

Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

3 batterijen van elk 36 Wh. De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.

LI-ION



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur



GEbruIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop).
Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

Accutype

De DCC1054 werkt op een 54-V accu.

Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB546, DCB547.

Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Luchtcompressor
- 2 Li-Ion-accu's (alleen T2-modellen)
- 1 Lader (alleen T2-modellen)
- 1 Gebruiksaanwijzing

OPMERKING: Accu's en opladers zijn niet inbegrepen bij N-modellen.

- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag oor- en oogbescherming.



Capaciteit lucht tank.



Uitschakeldruk ongeveer.



Luchtverplaatsing.



Pomp zonder olie.



Stel de uitlaatdruk in op nul en bevestig of verwijder daarna pas de luchtslang.
Risico van hoge temperaturen.



VOORZICHTIG: Op de compressor zijn er enkele delen die zeer hoge temperaturen zouden kunnen bereiken.

Ongewenst startgevaar.



OPMERKING: De compressor kan bij stroomuitval en daaropvolgend stroomherstel automatisch van start gaan.

WAARSCHUWING: Compressor kan onverwacht beginnen te werken.



Niveau lawaai buitenshuis

Belangrijke informatie

Lees en begrijp alle bedieningsinstructies, veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing voordat u deze compressor in gebruik neemt of er onderhoud aan verricht.

De meeste ongelukken die het gevolg zijn van werken met en onderhoud aan een compressor worden veroorzaakt doordat de elementaire veiligheidsregels en voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen. Een ongeluk kan vaak worden voorkomen wanneer een mogelijk gevaarlijke situatie wordt herkend voordat deze zich voordoet, en door de van toepassing zijnde veiligheidsprocedures in acht te nemen. Elementaire veiligheidsmaatregelen worden uiteengezet in het hoofdstuk "VEILIGHEID" van deze gebruiksaanwijzing en in de hoofdstukken met de instructies voor bediening en onderhoud. Risico's die moeten worden vermeden zodat lichamelijk letsel of beschadiging van de apparatuur worden vermeden, worden aangeduid met WAARSCHUWING op de compressor en in deze gebruiksaanwijzing.

Positie Datumcode (Afb. A)

De datumcode **13**, die ook het jaar van fabricage omvat, is afgedrukt op een label aan de achterzijde van de tank.

Voorbeeld:

2017 XX XX
Jaar van fabricage

Beschrijving (Afb. A)



WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Auto Aan/Uit-schakelaar
- 2 Accu
- 3 Accu-ontgrendelknop
- 4 Veiligheidsventiel
- 5 Tankdrukmeter
- 6 Één-slagregelaar
- 7 Aftapventiel
- 8 Controleventiel
- 9 Snelkoppeling
- 10 Draaghandgreep
- 11 Tank

Gebruiksdoel

Uw compressor is ontworpen voor professionele toepassingen op het gebied van afwerking met behulp van spijkers en nieten.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. **SLA DE COMPRESSOR NIET OP EN GEBRUIK DE COMPRESSOR NIET** bij temperaturen onder 0 °C.

De compressor is professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische

of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ernaar zouden kunnen spelen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING: gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.

De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. C, D)

OPMERKING: Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu **2** volledig oplaadt.

De accu in de handgreep van het gereedschap installeren

1. Houd de accu tegenover de rails **2** in de handgreep van de lamp (Afb. C).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop **3** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

Vermogenmeter (Afb. D)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter **12** in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

BEDIENING

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*



WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*



WAARSCHUWING: *Controleer dat de compressor stevig staat op een stabiel, vlak oppervlak. Als dat niet het geval is, zou de compressor kunnen vallen of omvallen en persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.*

Ken uw luchtcompressor

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOORDAT U DE COMPRESSOR IN GEBRUIK NEEMT. Bekijk de afbeeldingen en vergelijk deze met uw compressor zodat u weet waar u de verschillende bedienings- en regelfuncties kunt vinden. Bewaar deze handleiding zodat u deze later ook nog kunt raadplegen.

Beschrijving van de bediening (Afb. A)

Leer deze regelfuncties kennen voordat u de compressor in gebruik neemt.

Auto AAN(UIT)O-schakelaar 1: Zet deze schakelaar in de stand "Auto On" voor automatische stroomvoorziening van de drukschakelaar en schakel de stroomvoorziening na gebruik uit door de schakelaar in de stand "Off" te zetten.

Drukschakelaar (niet afgebeeld): De drukschakelaar start de motor wanneer de luchtdruk in de tank onder het niveau van de in de fabriek ingestelde "inschakeldruk" daalt. De motor wordt uitgeschakeld wanneer de luchtdruk in de tank de in de fabriek ingestelde "uitschakeldruk" bereikt.

Veiligheidsventiel 4: Als de drukschakelaar de luchtcompressor niet op de «uitschakeldruk» uitschakelt, werkt het veiligheidsventiel als beveiliging tegen overdruk door op de in de fabriek ingestelde druk «eruit te springen» (deze druk is iets hoger ingesteld dan de «uitschakeldruk» van de drukschakelaar).

Tankdrukmeter 5: De tankdrukmeter geeft de resterende luchtdruk in de tank aan.

Één-slagregelaar 6: Regelt de luchtdruk die beschikbaar is aan de snelkoppeling. U kunt de luchtdruk laten toenemen door de één-slagregelaar naar rechts te draaien en u kunt de luchtdruk laten afnemen door deze regelaar naar links te draaien. Stop wanneer de indicator de gewenste uitlaatdruk aangeeft.

Koelsysteem (niet afgebeeld): Deze compressor is voorzien van een koelsysteem van een geavanceerd ontwerp. In het hart van het koelsysteem bevindt zich een geconstrueerde ventilator. Het is volkomen normaal dat deze ventilator in grote

hoeveelheden lucht uit de ventilatiegaten blaast. U weet dat het koelsysteem werkt wanneer lucht wordt uitgeblazen.

Luchtcompressorpomp (niet afgebeeld): Comprimeert lucht in de luchttank. Er is pas werkluft beschikbaar wanneer de compressor de luchtdruk in de luchttank heeft opgebouwd tot de druk die vereist is aan de luchttank.

Aftapventiel 7: De afvoerlepel bevindt zich aan de onderzijde van de luchttank en wordt gebruikt voor het laten weglopen van condens na ieder gebruik.

Controleventiel 8: Wanneer de lucht komt in werking is, is het controleventiel «open», zodat de gecompriëerde lucht in de luchttank kan komen. Wanneer de luchtcompressor de «uitschakeldruk» bereikt, «sluit» het controleventiel zich, zodat de luchtdruk in de luchttank op peil kan blijven.

Overbelastingsbeveiliging van de motor (niet afgebeeld): De motor is voorzien van een thermische overbelastingsbeveiliging. Als de motor door welke oorzaak dan ook, te heet wordt, schakelt de overbelastingsbeveiliging de motor uit. De motor kan pas weer worden gestart wanneer deze is afgekoeld. Opnieuw starten:

1. Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar op "Off".
2. Neem de accu uit.
3. Laat de motor afkoelen.
4. Plaats de accu terug.
5. Zet de Automatische Aan/Uit-schakelaar in de stand "Auto On".

Snelkoppeling 9: De Universele snelkoppeling van het type EU 1/4" is geschikt voor industriële stekers die worden aangeduwd en aangesloten.

Uw compressor opbergen (Afb. E)

Uw compressor stoppen



WAARSCHUWING: *Voorkom dat u door de terugspringende slang gewond raakt, houd het koppelstuk van de slang met de hand vast wanneer u de slang losmaakt van de snelkoppeling 9.*

1. Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar 1 op "Off".
2. Draai de Één-slagregelaar 6 naar links en stel de uitlaatdruk in op nul.
3. Neem de slang en gereedschap/accessoires los.
4. Neem de accu uit wanneer u de compressor niet gebruikt.

Voor u de compressor start



WAARSCHUWING: *Bedien deze compressor pas wanneer u deze gebruiksaanwijzing hebt doorgelezen voor de bedienings- en onderhoudsinstructies.*

Steeds voordat u de compressor start

1. Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar 1 op "Off".
2. Neem de accu uit. (Raadpleeg **De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen**)
3. Draai de Één-slagregelaar 6 naar links en stel de uitlaatdruk in op nul.
4. Maak de slang en gereedschap/accessoires vast.

! **WAARSCHUWING: Risico van onveilig werken. Grijp de luchtslang stevig vast met uw hand wanneer u deze installeert of loskoppelt, zodat terugslag van de slang wordt voorkomen.**

! **WAARSCHUWING: Risico van onveilig werken. Gebruik geen beschadigde of versleten accessoires.**

OPMERKING: Voor de slang of het accessoire is een snelkoppingssteker nodig als de luchtuitlaat is voorzien van een snelkoppeling 9.

! **WAARSCHUWING: Explosiegevaar. Bij een te grote luchtdruk bestaat het gevaar dat het object explodeert. Let op de maximale druk voor drukluchtgereedschap en accessoires, deze druk wordt aangegeven door de fabrikant. De uitlaatdruk van de regelaar mag nooit hoger zijn dan de nominale maximale druk.**

OPMERKING: Risico van materiële schade. Gecomprimeerde lucht uit de compressor kan gecondenseerd water en een olieniveau bevatten. Sproei geen ongefilterd de lucht op een object dat niet bestand is tegen vocht. Voor sommige luchtdrukgereedschap en sommige accessoires is gefilterde lucht nodig. Lees de instructies voor het luchtdrukgereedschap en de accessoires.

De compressor starten

1. Plaats de accu in de compressor.
2. Maak de slang en gereedschap/accessoires vast.
3. Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar 10 op "Auto On" laat de compressor de luchtdruk in de tank opbouwen. De motor stopt wanneer de luchtdruk in de tank de "uitschakeldruk" bereikt.

4. Draai de Één-slagregelaar 6 naar rechts en laat de druk toenemen tot de vereiste druk is bereikt.

OPMERKING: Controleer dat de vereiste druk niet hoger is dan de maximale druk van de aangesloten slang of het aangesloten gereedschap.

! **WAARSCHUWING: Risico van onveilig werken. Stop de compressor onmiddellijk als een ongebruikelijk geluid of een ongebruikelijke trilling waarneembaar is, en laat de compressor door een ervaren servicemonteur nazien.**

! **WAARSCHUWING: Let erop dat de regelaar is ingesteld op een druk die lager is dan de maximale werkdruk van het gereedschap.**

De compressor is klaar voor gebruik.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

! **WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of**

accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Verantwoordelijkheden van de klant

	Voorafgaand aan iedere gebruik	Dagelijks of na ieder gebruik
Veiligheidsventiel controleren	X	
Aftaptank		X
Controleren op luchtlekkage		X
Controleren op ongebruikelijke geluiden/trillingen		X
De slang en aansluiting van het gereedschap controleren	X	
Afstelling van de drukregelaar	X	

! **WAARSCHUWING: Risico van onveilig werken. Compressor schakelt zich automatisch in en uit, bij aansluiting op de stroomvoorziening. Wanneer u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, kunt u bloot komen te staan aan spanningsbronnen, perslucht of bewegende onderdelen. U kunt hierdoor gewond raken. Onderbreek, voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert, de stroomvoorziening van de compressor en ontluicht het apparaat volledig.**

OPMERKING: Raadpleeg het hoofdstuk **Bediening** voor de locatie van de bedieningsfuncties.

Het veiligheidsventiel controleren (Afb. E)

! **WAARSCHUWING: Explosiegevaar. Als het veiligheidsventiel niet goed werkt, kan overdruk ontstaan, waardoor de tank kan barsten of een explosie kan plaatsvinden.**



! **WAARSCHUWING: Risico van rondvliegende voorwerpen. Draag altijd goedgekeurde oogbescherming met zijschilden.**

Trek, voordat u de compressor start, aan de ring van het veiligheidsventiel 4, zodat u zeker weet dat het veiligheidsventiel vrij kan bewegen. Als het ventiel vastzit of niet soepel werkt. Neem contact op met het DEWALT-servicecentrum.

! **WAARSCHUWING: Trek niet aan de ring van het veiligheidsventiel als de tank onder druk staat!**

De perslucht uit de tank laten ontsnappen (Afb. E, F)

! **WAARSCHUWING: Risico van onveilig werken. Lucht tanks bevatten perslucht onder hoge druk. Houd uw gezicht en andere lichaamsdelen uit de buurt van de uitlaatopening van de afvoer. Draag oogbescherming, want tijdens het ontsnappen van lucht uit de tank kan er vuil in uw gezicht worden geblazen.**



! **WAARSCHUWING: Risico's door lawaai.** *Draag tijdens gebruik altijd de juiste gehoorbescherming. Onder bepaalde omstandigheden en bij een zekere gebruiksduur kan het lawaai van dit product leiden tot gehoorbeschadiging.*

OPMERKING: Alle drukluchtsystemen genereren condens dat zich verzamelt op de afvoerpunten (bijv., tanks, filters, koelelementen, drogers). Deze condens bevat smeerolie en/of andere stoffen waarvoor mogelijk voorschriften gelden, en zij moeten worden verwerkt in overeenstemming met de geldende bepalingen.

! **WAARSCHUWING: Explosiegevaar.** *Er zal water in de luchttank condenseren. Als het water niet wordt afgevoerd, zal het de luchttank aantasten en verzwakken waardoor het risico ontstaat dat de luchttank barst.*

OPMERKING: Risico van materiële schade. *Water dat uit de tank loopt, kan olie en roest bevatten en kan dus vlekken veroorzaken.*

1. Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar **1** op "Off".
2. Neem de accu uit.
3. Draai de Één-slagregelaar **6** naar links en stel de uitlaatdruk in op nul.
4. Verwijder het luchtgereedschap of accessoire.

! **WAARSCHUWING:** *Voorkom dat u door de terugspringende slang gewond raakt, houd het koppelstuk van de slang met de hand vast wanneer u de slang losmaakt van de snelkoppeling **9**.*

5. Plaats een geschikte container onder het aftapventiel zodat de geloosde vloeistof wordt opgevangen.
6. Trek aan de ring van het veiligheidsventiel **4** en laat lucht uit de tank ontsnappen tot de tankdruk ongeveer 1,4 BAR is. Laat de ring van het veiligheidsventiel los.
7. Laat water uit de luchttank lopen door het aftapventiel **7** aan de onderzijde van de tank te openen.
8. Wanneer het water uit de tank is gelopen, plaatst u het aftapventiel weer. De luchtcompressor kan nu worden opgeborgen.

OPMERKING: Is het aftapventiel verstopt, laat dan alle lucht ontsnappen door gereedschap op de luchtleiding aan te sluiten en het te gebruiken tot de tankdruk nul BAR is en neem contact op met het DEWALT-servicecentrum.

Opslag

Ga vooral eerst als volgt te werk voordat u de luchtcompressor opbergt:

1. Neem het hoofdstuk **Onderhoud** door en voer gepland onderhoud uit, als dat nodig is.
2. Zet altijd de Auto Aan/Uit-schakelaar op "Off" en neem de accu uit. Laat water uit de luchttank lopen. Raadpleeg De perslucht uit de tank laten ontsnappen onder **Onderhoud**.

! **WAARSCHUWING: Er zal water in de luchttank condenseren. Als het water niet wordt afgevoerd, zal het de luchttank aantasten en verzwakken waardoor het risico ontstaat dat de luchttank barst.**

3. Berg de luchtcompressor op een veilige en droge plaats op.
4. Let erop dat de luchtcompressor zo is vastgezet dat het apparaat niet door een onbevoegd persoon kan worden gestart.
5. De pomp en de accessoires bevatten beide water en zij zullen kapotgaan als dat water bevriest. Als er een risico of gevaar van bevriezing is, gebruik dan een vorstvrije opslag.



Reiniging

! **WAARSCHUWING:** *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*

! **WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

Optionele accessoires

! **WAARSCHUWING:** *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor volt verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

WOORDENLIJST


Inschakeldruk: Wanneer de motor niet loopt, daalt de druk in de tank wanneer een accessoire wordt gebruikt. Wanneer de druk in de tank daalt tot een bepaald laag niveau, zal de motor automatisch worden gestart. De lage druk waarbij de motor automatisch start, wordt **inschakel**druk genoemd.

Uitschakeldruk: Wanneer een luchtcompressor wordt ingeschakeld en begint te werken, begint de druk in de luchttank zich op te bouwen. De druk wordt opgebouwd tot een bepaalde hoog niveau en vervolgens wordt de motor automatisch uitgeschakeld, zodat de druk in de luchttank niet hoger kan worden dan de tank aankan. De hoge druk waarbij de motor automatisch wordt uitgeschakeld, wordt **uitschakel**druk genoemd.

Werkingcyclus: Deze luchtcompressor kan zonder onderbreking ingeschakeld blijven. Maar om de levensduur van de luchtcompressor te verlengen, wordt u geadviseerd een werkingcyclus van gemiddeld 50%–75% aan te houden; dat wil zeggen, de pomp van de luchtcompressor kan beter niet meer dan 30–45 minuten per uur draaien.

Gids oplossen van problemen

Dit hoofdstuk geeft een lijst van mogelijk optredende storingen, de oorzaken ervan en oplossingen. Sommige oplossingen kunnen worden toegepast door de operator of door onderhoudspersoneel, voor andere handelingen zal misschien de hulp van een gekwalificeerde DeWALT-monteur of uw leverancier nodig zijn.

Code	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
1	Drukschakelaar schakelt de motor niet uit wanneer de compressor de uitschakeldruk bereikt	Zet de Auto Aan/Uit-schakelaar op "Off" en neem de accu uit, als het apparaat niet wordt uitgeschakeld, neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf.
2	Druk van schakelaar voor uitschakelen te hoog	Neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf.
3	De aansluitingen van de slangen zitten niet vast genoeg	Zet aansluitingen beter vast waar u lucht kunt horen ontsnappen. Controleer aansluitingen met een water-zeepoplossing. Zet de aansluitingen niet te vast.
4	Kapotte luchtank	Luchtank moet worden vervangen. Repareer de lekkage niet. Neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf.  WAARSCHUWING: Explosiegevaar. Boor niet in de luchtank, las de luchtank niet en breng geen wijzigingen in de luchtank aan omdat u daarmee de tank verzwakt. De luchtank kan barsten of exploderen.
5	Lekkende afdichtingen	Neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf.
6	Veiligheidsventiel kapot	Bedien het veiligheidsventiel met de hand door aan de ring te trekken. Als het ventiel dan nog lekt, moet het worden vervangen. Neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf.
7	Regelaar is niet goed afgesteld voor het accessoire dat wordt gebruikt	Het is normaal dat de druk wat terugloopt wanneer een accessoire wordt gebruikt, pas de stand van de Één-slagregelaar aan, volgens de instructies in Één-slagregelaar onder Beschrijving van Bedieningshandelingen , als de druk te veel daalt. OPMERKING: Pas de afgeregelde druk aan onder doorstroomcondities, terwijl het accessoire in gebruik is.
8	Langdurig te veel gebruik van lucht	Laat de hoeveelheid lucht die u gebruikt afnemen.
9	Compressor levert niet voldoende lucht voor het accessoire	Controleer hoeveel lucht het accessoire vraagt. Als dat meer is dan de Luchtopbrengst (l/min) of meer dan de druk die de compressor levert, is voor gebruik van het accessoire een krachtiger compressor nodig.
11	Controleventiel zit verstopt	Neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf.
12	Lekkage van lucht	Zet aansluitingen vast.
13	Regelaar is beschadigd	Neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf.
14	De schakelaar voor overbelastingsbeveiliging van de motor is in werking getreden	Raadpleeg Overbelastingsbeveiliging van de Motor onder Beschrijving van Bedieningshandelingen . Als de schakelaar van de overbelastingsbeveiliging van de motor vaak in werking treedt, neem dan contact op met een DeWALT-servicebedrijf.
15	De druk in de tank is hoger dan de inschakeldruk van de drukschakelaar	De motor start vanzelf wanneer de tankdruk daalt onder het niveau van de inschakeldruk van de drukschakelaar.
16	Losse elektrische aansluitingen	Neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf.
17	De motor kan kapot zijn	Neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf.
18	Er is verf op interne motoronderdelen gespoten	Neem contact op met een DeWALT-servicebedrijf. Werk niet met de compressor in de ruimte waar u verf spuit. Raadpleeg de waarschuwing voor brandbare dampen.
19	Pomp werkt niet omdat de druk in de tank hoger is dan de inschakeldruk.	Ontlucht de tank tot de druk is gedaald tot onder de inschakeldruk wanneer de pomp wordt ingeschakeld.
20	Pomp werkt niet als gevolg van een veiligheidsfout.	Schakel de Auto Aan/Uit-schakelaar over van "Off" naar "Auto On."

Codes voor het oplossen van problemen

Probleem	Code
Veel te hoge druk in de luchttank - veiligheidsventiel springt open	1, 2
Lekkage van lucht	3
Lekkage van lucht in luchttank of op lasnaden van luchttank	4
Lekkage van lucht tussen kop en ventielplaat	5
Lekkage van lucht uit veiligheidsventiel	6
Compressor levert niet genoeg lucht voor de werking van accessoires	7, 8, 9, 10, 11, 12
Knop van regelaar blijft lucht lekken	13
Regelaar sluit de luchtuitlaat niet af	13
Motor loopt niet	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

54V 10L TRÅDLØS LUFTKOMPRESSOR DCC1054

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DCC1054
Spenning	V _{DC}	54
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Lufttankkapasitet	Liters	10
Omtrentlig innkoblingstrykk	BAR	7,2
Omtrentlig utkoblingstrykk	BAR	9,3
Luffortrengning	l/min	48
Luftlevering ved 7 BAR	l/min	31
Sikringstype		Tidsforsinkelse
Regulert trykkklasse (omtrent)	BAR	0–9,3
Motoromdreininger per minutt		3400
Hurtigkoblingstype		Universal EU 1/4" hurtigkobling
Pumpetype		Oljeløs
Vekt (uten batteripakke)	kg	11,0
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN1012-1.		
L _{PA} (lydtrykksnivå)	dB(A)	79
L _{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	92
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN1012-1, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

Maskineridirektiv



54V 10L trådløs luftkompressor DCC1054

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EU, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/EC, kompressorer, P<15kW, vedlegg VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, (sertifiseringsinstans) (Notified Body ID No.): 0363.

Lydeffektnivå i henhold til 2000/14/EF

(artikkel 12, vedlegg III, nr. 9):

L _{WA} (målt lydeffektnivå)	dB	91
L _{WA} (garantert lydeffektnivå)	dB	92

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF, 2014/29/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rempel

Teknisk direktør

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland

20.11.2017



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisiko kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for bruk av kompressoren



ADVARSEL: FEIL BRUK ELLER DÅRLIG VEDLIKEHOLD AV KOMPRESSOREN KAN MEDFØRE DØD ELLER ALVORLIG PERSONSKADE. FOR Å UNNGÅ DISSE RISIKOENE, MÅ DISSE GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSREGLENE FØLGES.

Batterier				Ladere/Ladetider (i minutter)					
Kat #	V _{DC}	Ah	Vekt (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

LES ALLE VEILEDNINGER

- RØR IKKE DELER SOM ER I BEVEGELSE.** Hold aldri hendene, fingrene eller andre kroppsdeler i nærheten av kompressoren som er i bevegelse.
- MASKINEN MÅ ALDRI BETJENES HVIS IKKE ALLE VERNEINNRETNINGER ER PÅ Plass.** Kompressoren må aldri betjenes, hvis ikke alle verneinnretninger er på plass og i riktig driftsmessig stand. Hvis reparasjon eller vedlikehold krever fjerning av et verne- eller sikkerhetskjenne-tegn, må du kontrollere at de blir satt riktig på igjen, før kompressoren tas i bruk.
- BRUK ALLTID ØYEBESKYTTELSE.** Bruk alltid vernebriller eller lignende øyebeskyttelse. Trykkluft må aldri rettes mot egne kroppsdeler, eller andre personer.
- BESKYTT DEG SELV MOT ELEKTRISK STØT.** Forhindre utilsiktet kontakt med kompressorens metalliske overflate, som rør, beholdere eller metalldele med jordforbindelse. Kompressoren må aldri betjenes i fuktige eller våte omgivelser.
- KOMPRESSOREN SKAL VÆRE FRAKOBLET NÅR DEN IKKE ER I BRUK.** Kompressoren må alltid kobles fra strømforsyningen og trykkluften må fjernes fra lufttanken, før vedlikehold, inspeksjon, reparasjon, rengjøring eller kontroll av dele utføres.
- UNNGÅ UTILSIKTET STARTING.** Ikke transporter kompressoren over lange distanser, i et kjøretøy eller i potensielt farlige situasjoner, for eksempel, på en stige eller stillas mens den er koblet til strømkilden eller når lufttanken er fylt med komprimert luft. Forsikre deg om at den automatiske PÅ/AV bryteren er i AV-posisjon før du kobler kompressoren til strømkilden.
- OPPBEVARE KOMPRESSOREN RIKTIG.** Når kompressoren ikke er i bruk, må den oppbevares på et tørt sted. Må oppbevares utilgjengelig for barn. Lagerområdet må låses.
- HOLD ARBEIDSMÅRÅDET RENT.** Uordnede områder påkaller ulykker. Fjern nødvendige redskaper, rusk, møbler osv. fra alle arbeidsområdene.
- HOLD BARN PÅ AVSTAND.** Ikke la personer berøre kompressorens skjøteledning. Alle uvedkommende personer må holdes på sikker avstand fra arbeidsområdet.
- RIKTIGE ARBEIDSKLÆR.** Bruk ikke løse klær eller smykker. De kan sette seg fast i roterende deler. Bruk hette for å dekke håret om nødvendig.
- HOLD DEG I ALARMBEREDSKAP.** Pass på hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk kompressoren når du er trett. Kompressoren må aldri brukes hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medikamenter som gjør deg døsig.
- KONTROLLER DEFEKTE DELER OG LUFTLEKKASJE.** Før videre bruk av kompressoren, skal du nøye kontrollere beskyttelsen og andre deler nøye for skade for å konstatere at det kommer til å fungere riktig til funksjonen det er ment for. Kontroller justeringen av deler som er i bevegelse, blokkering av deler som er i bevegelse, brudd på deler, montering, luftlekkasje, og alle andre deler som har betydning for en normal funksjon av kompressoren. En verneinnretning, eller andre skadede deler må repareres på riktig måte, eller skiftes ut av et autorisert servicesenter, med mindre noe annet er angitt på et annet sted i denne brukerhåndboken. Defekte trykkbrytere må skiftes ut av et autorisert servicesenter. Hvis bryteren ikke fungerer, må kompressoren ikke brukes. Forsøk aldri å reparere en luftbeholder som lekker eller har skader. Bytt ut beholderen umiddelbart ved et autorisert servicesenter.
- KOMPRESSOREN MÅ IKKE BRUKES FOR ANDRE BRUKSOMRÅDER ENN DE SOM ER SPESIFISERT.** Kompressoren må ikke brukes for andre bruksområder enn de som er spesifisert i bruksanvisningen. Trykkluft må aldri innåndes, eller brukes som respirasjonsluft. Ikke stå på kompressoren.
- ANVEND KOMPRESSOREN PÅ RIKTIG MÅTE.** Betjen kompressoren i overensstemmelse med veiledningene gitt i denne bruksanvisningen. Kompressoren må aldri betjenes av barn, av ukyndige personer, eller av uautorisert personale.
- KONTROLLER AT ALLE SKRUE, BOLTER OG DEKSLER ER GODT FESTET.** Kontroller at alle skruer, bolter og plater er godt fastgjort. Kontroller deres tilstand regelmessig.
- HOLD MOTORENS VENTILASJONSHETTE REN.** Motorens ventilasjonshette må holdes ren slik at luften alltid kan strømme fritt. Kontroller regelmessig for støvoppsamling.
- KOMPRESSOREN MÅ DRIVES MED MERKESPENNINGEN.** Kompressoren må drives med merkespenningen som er angitt på typeskiltet. Hvis kompressoren brukes med en høyere spenning enn merkespenningen, vil det medføre en

unormal hurtig motoromdreining, som kan skade enheten og brenne ut motoren.

18. **BRUK ALDRI EN KOMPRESSOR SOM ER DEFJEKT, ELLER SOM FUNGERER UNORMALT.** Hvis kompressorens drift er unormal og det oppstår uvanlig støy, eller den viser defekt på annen måte, må driften stoppes øyeblikkelig og en må sørge for reparasjon ved et autorisert servicesenter.
19. **IKKE RENGJØR PLASTDELER MED LØSEMIDLER.** Løsemidler, som motorbensin, fortynningsmiddel, lettbensin, karbontetraklorid og alkohol kan skade og forårsake sprekker på plastdeler. Ikke rengjør dem med slike løsemidler. Rengjør plastdeler med en myk klut som er lett fuktet med såpevann, og tørk grundig.
20. **BRUK KUN ORIGINALE RESERVEDELER.** Ikke originale reservedeler kan utelukke garantien din og kan medføre feilfunksjon og følgeskader. Originale deler er tilgjengelige hos din forhandler.
21. **IKKE FORETA ENDRINGER PÅ KOMPRESSOREN.** Ikke foreta endringer på kompressoren. Ta alltid kontakt med et autorisert servicesenter for eventuelle reparasjoner. Uautorisert endring kan, utenom å svekke kompressorens ytelse, også medføre ulykker eller personskader på personalet, som ikke har den nødvendige kunnskap og tekniske sakkyndighet til å utføre reparasjonen korrekt. Uautoriserte endringer kan øke brukerens risiko for skade eller risikoen for skade på eiendom.
22. **SLÅ AV BRYTEREN NÅR KOMPRESSOREN IKKE ER I BRUK.** Når kompressoren ikke er i bruk, slå bryteren til OFF, koble det fra strømkilden og åpne tappekranen for å slippe ut den komprimerte luften fra lufttanken.
23. **BERØR IKKE VARME OVERFLATER.** For å unngå forbrenninger må rørene, dekslene, sylindrene og motoren ikke berøres.
24. **LUFTSTRØMMEN MÅ IKKE RETTES MOT KROPPEN.** For å unngå skade, må luftstrømmen ikke rettes mot personer eller dyr.
25. **TØM BEHOLDEREN DAGLIG ELLER ETTER HVER BRUK.** Åpne avløpsventilen og vipp kompressoren for å tømme ut all opsamlet vann. Hvis ikke beholderen tømmes på riktig måte, kan dette føre til rustdannelse som i sin tur kan føre til at luftbeholderen sprekker eller eksploderer.
26. **IKKE STOPP KOMPRESSOREN VED Å DRA UT BATTERIET.** Bruk av auto PÅ/AV-bryteren.
27. **BRUK KUN ANBEFALTE DELER SOM ER TILLATTE FOR TRYKK SOM IKKE ER MINDRE ENN 9,3 BAR FOR VENTILASJONEN.** Risiko for sprengning. Bruk kun anbefalte deler som er tillatte for trykk som ikke er mindre enn 9,3 bar for ventilasjonen.
28. **BRUK PASSENDE HØRSELSVERN OG HODEBESKYTTELSE.** Bruk passende verneklær når du håndterer kompressoren og tilkoblet verktøy eller tilbehør. Følg bruksanvisningen for utstyret / tilbehøret og overhold sikkerhetskravene.
29. **TA HENSYN TIL FORHOLDENE I OMGIVELSENE.** La aldri kompressoren bli stående ute i regnet. Bruk aldri

kompressoren under fuktige eller våte forhold. sørg for god belysning. bruk aldri kompressoren i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

30. **MÅ IKKE BRUKES I EKSPLOSJONSFARLIGE OMRÅDER, SOM FOR EKSEMPEL I NÆRHETEN AV BRENNBARE VÆSKER, GASSER ELLER STØV.** Kompressorer kan skape gnister som kan antenne støv eller damp.
31. **KONTROLLER TRYKKTANKEN FOR TEGN PÅ RUST OG SKADE HVER GANG FØR BRUK.** Du skal ikke bruke kompressoren hvis trykktanken har rust eller har skade.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er: Hørselskader.

- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.
- Fare for personskade hvis det justerte trykket er høyere enn det maksimale trykket for verktøyet.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømmettet.



Din DeWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DeWALT-serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1 mm²; maksimum lengde er 30 m. Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Ladere

DeWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN: Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



ADVARSEL: Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.

⚠ ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.

⚠ FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.

⚠ FORSIKTIG: Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK: Under visse forhold, med laderen innpluggert i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert ,men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjoteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjoteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt**—bytt dem ut med en gang.
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

Lade et batteri (Fig. B)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken **2** i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av arbeidspakken, trykk inn og hold låseknappen **3** på batteripakken og ta den av.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

Bruk av lader

Se indikatorne under for batteripakkens ladetilstand.

Ladeindikatorer	
 lading	 
 fulladet	 
 varm/kald ladeforsinkelse*	 

*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen. Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade langsommere enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringsskrue. Monter laderen godt med gipsskruer (må kjøpes separat) minst 25,4 mm lange med hodediameter 7–9 mm, som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skrueene og lås på plass i sporene.

Rengjøringsanvisninger for lader



ADVARSEL: Fare for støt. Koble laderen fra strømtaket før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Batteripakke

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekkle og forårsake alvorlig personskade.**
- Lad batteripakkene kun i DeWALT ladere.
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren).**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.

- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



ADVARSEL: Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produkteskjer, skuffer etc. sammen med løse spikere, skrueer, nøkler, etc.



FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

Transport



ADVARSEL: Fare for brann. Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

DeWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DeWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DeWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

Transport av FLEXVOLT™ batteriet

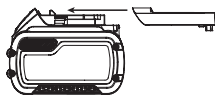
DeWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk** og **transport**.

Bruks-modus: Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DeWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

Transport-modus: Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensede shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.

For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for USE (bruk) kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).



Eksempler på merking for bruk og for transport



Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.



Lad kun DeWALT batteripakker med de angitte DeWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DeWALT batteriene med en DeWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



BRUK: Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

Batteritype

DCC1054 bruker en 54 volt batteripakke.

Disse batteripakkene kan brukes: DCB546, DCB547. Se

Tekniske Data for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Luftkompressor
- 2 Li-ion batteripakker (kun T2-modeller)
- 1 Lader (kun T2-modeller)
- 1 Bruksanvisning

MERK: Batteripakker og ladere er ikke inkludert ved N-modeller.

- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk vernebriller og hørselvern.



Lufttankkapasitet.



Omtrentlig utkoblingsstrykk.



Luftfortrengning.



Oljeløs pumpe.



Still utgangstrykket til null før luftslangen festes eller tas av.

Risiko for høye temperaturer.



FORSIKTIG: På kompressoren befinner det seg noen deler som kan oppnå meget høye temperaturer.

Risiko for utilsiktet start.



MERK: Kompressoren kan starte automatisk igjen ved gjenopptakelse av strømforsyningen etter et nettbrudd.

ADVARSEL: Kompressorenhet kan starte uten forvarsel.



Utendørs lydnivå

Viktig informasjon

Les og forstå alle bruksanvisninger, sikkerhetsvarsler og advarsler i bruksanvisningen før du bruker og vedlikeholder denne kompressoren. De fleste ulykker som stammer fra kompressorbruk og vedlikehold forårsakes av at brukeren unnlater å sette seg inn i grunnleggende sikkerhetsregler eller forholdsregler. En ulykke kan ofte unngås ved å gjenkjenne en potensielt farlig situasjon før den oppstår, og ved å følge korrekte sikkerhetsprosedyrer. Grunnleggende sikkerhetsregler beskrives i "SIKKERHET" avsnittet i denne bruksanvisningen og i avsnittene om bruks- og vedlikeholdsanvisning. Farer som må unngås for å unngå personskade eller skade på maskin identifiseres ved ADVARSLER på kompressoren og i denne bruksanvisningen.

Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden **13**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på et merke bak på tanken.

Eksempel:

2017 XX XX

Produksjonsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- 1 Auto På/Av-bryter
- 2 Batteri
- 3 Festeknapp for batteriet
- 4 Sikkerhetsventil
- 5 Tanktrykkmåler
- 6 En-omdreinings regulator

- 7 Dreneringsventil
- 8 Tilbakeslagsventil
- 9 Hurtigkobling
- 10 Bærehåndtak
- 11 Tank

Tiltenkt Bruk

Din kompressor er designet for profesjonell bruk av stift- og spikerpistoler.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antenner, væsker eller gasser. **IKKE** bruk eller oppbevar kompressoren i temperaturer under 0 °C.

Din kompressor er et profesjonelt elektrisk verktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL: Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. C, D)

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken **2** er helt oppladet før bruk.

For å installere batteripakken i verktøyets håndtak

1. Rett inn batteripakken **2** mot skinnene i håndtaket (Fig. C).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

For å fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk batteriets festeknapp **3** og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. D)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **12**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL: Pass på at kompressoren er godt festet til stabilt flatt underlag. Dersom det ikke er gjort, kan kompressoren bli ustabil og falle, og føre til personskade.

Kjenn din luftkompressor

LES DENNE EIERMANUALEN OG SIKKERHETSREGLER FØR DU BRUKER ENHETEN. Sammenlign illustrasjonene med din enhet for å gjøre deg kjent med plasseringen av ulike kontroller og justeringer. Ta vare på denne bruksanvisning for fremtidig bruk.

Beskrivelse av bruk (Fig. A)

Gjør deg kjent med disse kontrollene før du bruker enheten.

Auto På(I)/Av(O) bryter 1: Plasser bryteren i "Auto-På"-posisjon for å gi automatisk strøm til trykkbryteren og "Av" for å fjerne strømmen på slutten av hver bruk.

Trykkbryter (vises ikke): Trykkbryteren starter motoren automatisk når lufttanktrykket faller under fabrikkinnstilt innkoblingstrykk. Den stopper motoren når lufttanktrykket når fabrikkinnstilt utkoblingstrykk.

Sikkerhetsventil 4: Hvis trykkbryteren ikke stenger av luftkompressoren ved sitt utkoblingstrykk, vil sikkerhetsventilen beskytte mot høyt trykk ved å «spretter ut» ved fabrikkinnstilt trykk (litt høyere enn trykkbryterens utkoblingstrykkinnstilling).

Tanktrykkmåler 5: Tanktrykkmåleren indikerer reservelufttrykket i tanken.

En-omdreining regulator 6: Kontrollerer lufttrykket som er tilgjengelig ved hurtigkoblingsutgangen. Vri en-omdreining regulatoren med klokken for å øke trykket eller mot klokken for å redusere trykket. Stopp når indikatoren er lik det ønskede utgangstrykket.

Kjølesystem (vises ikke): Denne kompressoren inneholder et avansert kjølesystem. I hjertet av dette kjølesystemet er det en spesialbygd vifte. Det er helt normalt for denne viften å blåse luft gjennom viftehullene i store mengder. Du vet at kjølesystemet virker når luft kommer ut.

Luftkompressorpumpe (vises ikke): Komprimerer luft inn i lufttanken. Arbeidsluft er ikke tilgjengelig før kompressoren har økt lufttanktrykket over det som kreves ved luftuttaket.

Dreneringsventil 7: Dreneringsventilen er plassert på bunnen av lufttanken og brukes til å drenerer kondens ved slutten av hver bruk.

Tilbakeslagsventil 8: Når kompressoren er i bruk, er tilbakeslagsventilen åpen, og lar komprimert luft gå inn i lufttanken. Når luftkompressoren når «utkoblingstrykket» vil tilbakeslagsventilen lukke og lufttrykket holdes i tanken.

Motoroverbelastningsvern (vises ikke): Motoren har et termisk overbelastningsvern. Hvis motoren skulle bli overopphetet av noen grunn, vil vernebryteren slå av motoren. La motoren kjøle seg ned før du starter den igjen. For å restarte:

1. Sett auto av/på-bryteren i "Av".
2. Ta ut batteriet.
3. La motoren kjøle seg ned.
4. Sett batteriet inn igjen.
5. Sett auto På/Av-bryteren i "Auto På" posisjon.

Hurtigkobling 9: Den universelle EU 1/4» hurtigkoblingen kan bruke industrielle «Push-to-Connect» plugger.

Hvordan bruke din enhet (Fig. E)

Hvordan stoppe



ADVARSEL: Når du løsner slangekoblingen fra hurtigkoblingen 9, må koblingsdelen av slangen holdes i hånden for å unngå personskader som forårsakes av rekyll i slangen.

1. Sett auto På/Av-bryteren 1 i "Av".
2. Vri en-omdreinings regulatoren 6 mot klokken for å sette utgangstrykket til null.
3. Fjern slangen og verktøyet/tilbehøret.
4. Fjern batteriet når det ikke er i bruk.

Før du starter



ADVARSEL: Ikke bruk denne enheten før du har lest denne bruksanvisningen med sikkerhets-, bruks- og vedlikeholdsinstrukser.

Før hver oppstart

1. Sett auto På/Av-bryteren 1 i "Av".
2. Ta ut batteriet. (Se **Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet**)
3. Vri en-omdreinings regulatoren 6 mot klokken for å sette utgangstrykket til null.
4. Sett på slangen og verktøyet/tilbehøret.



ADVARSEL: Fare for usikker drift. Ta et fast tak i slangen med hånden når du installerer eller kobler fra for å unngå at slangen pisker deg.



ADVARSEL: Fare for usikker drift. Ikke bruk for skadet eller slitt tilbehør.

MERK: Slangetilbehøret krever en hurtigkoblingsplugg hvis luftuttaket er utstyrt med en hurtigkoblingskontakt 9.



ADVARSEL: Fare for sprengning. For høyt lufttrykk forårsaker farlig risiko for sprengning. Kontroller produsentens maksimum nominelt trykk for luftverktøy og tilbehør. Regulatorens utgangstrykk må aldri komme over maksimum nominelt trykk.

MERK: Fare for skade på eiendom. Komprimert trykk fra enheten kan inneholde vannkondens og oljedamp. Ikke blås ufiltrert luft på en gjenstand som kan ødelegges av fukt. Noen luftverktøy og tilbehør krever filtrert luft. Les instruksjonene for luftverktøyene og tilbehøret.

Howdan starte

1. Installer batteripakken i kompressoren.
2. Sett på slangen og verktøyet/tilbehøret.
3. Sett Auto På/Av-bryteren 1 i "Auto På" og la tanktrykket bygge seg opp. Motoren vil stoppe når tanktrykket når utkoblingstrykk.
4. Vri en-omdreinings regulatoren 6 med klokken og stopp når ønsket trykk er nådd.

MERK: Forsikre deg om at det ønskede trykket ikke er mer enn maksimumstrykket til den tilkoblede slangen eller det tilkoblede verktøyet.

ADVARSEL: Fare for usikker drift. Hvis det oppstår uvanlig lyd eller vibrasjon, skal du stoppe kompressoren umiddelbart og få den kontrollert av en faglært servicetekniker.

ADVARSEL: Forsikre deg om at regulatoren er satt til et trykk lavere enn maksimalt driftstrykk for verktøyet.

Kompressoren er klar til bruk.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Kundens ansvar

	Før hver bruk	Daglig eller etter hver bruk
Sjekk sikkerhetsventilen	X	
Drener tanken		X
Sjekk for luftlekkasjer		X
Sjekk for uvanlig lyd/vibrasjon		X
Sjekk slange og verktøykobling	X	
Justering av trykkkontroll	X	

ADVARSEL: Fare for usikker drift. Enheten restarter automatisk når strømmen er på. Når du utfører vedlikehold, kan du bli utsatt for strømkilder, komprimert luft eller bevegelige deler. Det kan resultere i personskade. Før du utfører noe vedlikehold eller reparasjon skal du koble strømmen fra kompressoren og tappe ut alt trykk.

MERK: Se **Bruk** avsnittet for plasseringen av kontrollene.

For å sjekke sikkerhetsventilen (Fig. E)



ADVARSEL: Fare for sprengning. Hvis sikkerhetsventilen ikke virker skikkelig kan det oppstå overtrykk som kan få tanken til å sprekke eller eksplodere.



ADVARSEL: Fare for flyvende gjenstander. Du skal alltid bruke sertifiserte vernebriller med sidebeskyttelse.

Før du starter kompressoren skal du dra i ringen på sikkerhetsventilen 4 for å forsikre deg om at sikkerhetsventilen drives fritt. Hvis ventilen er fast eller ikke operer smidig. Kontakt et DEWALT serviceverksted.



ADVARSEL: Ikke dra i ringen til sikkerhetsventilen hvis tanken er under trykk!

Drener tanken (Fig. E, F)



ADVARSEL: Fare for usikker drift.

Lufttanker inneholder høytrykksluft. Hold hender og andre kroppsdeler unna utgangen til dreneringen. Bruk vernebriller ved drenering, rusk kan sprette opp i ansiktet.



ADVARSEL: Fare for støy. Du skal alltid bruke skikkelig hørselsvern under bruk. Under viss forhold og bruksvarighet kan støy fra dette produktet bidra til hørselstap.



MERK: Alle komprimerte luftsystemer genererer kondens som akkumuleres i alle dreneringspunkter (f.eks. tanker, filtre, etterkjølere, tørkere). Denne kondensen inneholder smørelje og/eller substanser som kan være regulerte og må avhendes i samsvar med gjeldende regler.



ADVARSEL: Fare for sprengning. Vann vil kondensere i lufttanken. Hvis den ikke dreneres vil vannet korrodere og svekke lufttanken og forårsake fare for tanksprekk.

MERK: Fare for skade på eiendom. Drener vann fra lufttanken som kan inneholde olje og rust som kan forårsake flekker.

1. Sett auto På/Av-bryteren 1 i "Av".
 2. Ta ut batteriet.
 3. Vri en-omdreinings regulatoren 6 mot klokken for å sette utgangstrykket til null.
 4. Fjern luftverktøyet eller tilbehør.
- ADVARSEL:** Når du løser slangekoblingen fra hurtigkoblingen 9, må koblingsdelen av slangen holdes i hånden for å unngå personskader som forårsakes av revyl i slangen.
5. Sett en passende beholder under dreneringsventilen for å fange opp avløpsvann.
 6. Dra i ringen på sikkerhetsventilen 4 som lar luft tappes fra tanken til tanktrykket er omtrent 1,4 BAR. Slipp sikkerhetsventilringen.
 7. Drener vann fra lufttanken ved å åpne dreneringsventilen 7 på bunnen av tanken.
 8. Etter at væsken har rent ut, lukker du dreneringsventilen. Luftkompressoren kan nå lagres.

MERK: Hvis dreneringsventilen er blokkert, skal du slippe ut alt lufttrykk ved å koble et verktøy til luftlinjen og bruke det til tanktrykket er null BAR og kontakte DEWALT servicesenter.

Lagring

Før du lagrer luftkompressoren, skal du forsikre deg om at du har gjort følgende:

1. Se **Vedlikehold** avsnittet og utfør periodisk vedlikehold som krevd.
2. Vipp alltid Auto På/Av-bryteren til "Av" og fjern batteriet. Drener vann fra tanken. Se **Drener tanken** under **Vedlikehold**.



ADVARSEL: *Vann vil kondensere i lufttanken. Hvis den ikke dreneres vil vannet korrodere og svekke lufttanken og forårsake fare for tanksprekk.*

3. Oppbevar luftkompressoren på et rent og tørt sted.
4. Forsikre deg om at kompressoren er sikret på en slik måte at den ikke kan startes opp av en uautorisert person.
5. Frost ødelegger pumpen og tilhører, da begge inneholder vann. Hvis det er fare for frost, skal du lagre den i frostsikre omgivelser.



Rengjøring



ADVARSEL: *Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.*



ADVARSEL: *Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.*

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.*

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på www.2helpU.com.

Oppladbar batteripakke

Denne langtidts batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

ORDLISTE


Innkoblingstrykk: Når motoren er av, synker tanktrykket når tilbehøret brukes. Når tanktrykket synker til et visst lavt nivå vil motoren restarte automatisk. Det lave trykket hvor motoren restarter kalles **innkoblingstrykk**.

Utkoblingstrykk: Når en luftkompressor skrur på og begynner å gå, begynner lufttrykket inne i tanken å begge seg opp. Det stiger til et visst høyt trykk før motoren automatisk slås av og beskytter lufttanken fra trykk høyere enn sin kapasitet. Det høye trykket hvor motoren stopper kalles **utkoblingstrykk**.

Arbeidssyklus: Denne luftkompressorpumpen kan gå kontinuerlig. Men, for å forlenge livet til din luftkompressor anbefales det at det opprettholdes en gjennomsnittlig arbeidssyklus på 50%–75% det betyr at luftkompressoren ikke skal gå i mer enn 30–45 minutter i timen.

Feilrettingsguide

Dette avsnittet viser en liste av vanlige feilfunksjoner, årsaker og tiltak. Brukeren eller vedlikeholdspersonell kan utføre noen korrigerende tiltak, og andre kan kreve assistanse fra kvalifisert DeWALT tekniker eller din forhandler.

Kode	Mulig årsak	Mulig løsning
1	Trykk som ikke stanger av motoren når kompressoren når utkoblingstrykk	Sett Auto På/Av-bryteren i "Av" og fjern batteriet, hvis enheten ikke stopper skal du kontakte en DeWALT serviceorganisasjon.
2	Trykkbryter utkobling for høy	Kontakt en DeWALT serviceorganisasjon.
3	Slangefittinger er ikke faste nok	Fest fittingene hvor du hører at luft unnslipper. Sjekk fittingene med såpevann. Ikke stram for mye.
4	Defekt lufttank	Lufttanken må skiftes. Ikke reparer lekkasjen. Kontakt en DeWALT serviceorganisasjon.  ADVARSEL: Fare for sprengning. Ikke drill inn i, sveise eller på annen måte modifiser tanken. Ellers vil den bli svak. Lufttanken kan sprekke eller eksplodere.
5	Lekkende pakninger	Kontakt en DeWALT serviceorganisasjon.
6	Defekt sikkerhetsventil	Bruk sikkerhetsventilen manuelt ved å dra i ringen. Hvis ventilen fortsatt lekker, må den skiftes. Kontakt et DeWALT serviceverksted.
7	Regulatoren er ikke justert riktig for tilbehøret som brukes	Det er normalt med noe trykkfall oppstår når tilbehør brukes. Juster en-omdreinings regulatoren som angitt i En-omdreinings regulator under Beskrivelse av bruk dersom trykkfallet er stort. MERK: Juster det regulerte trykket under flytforhold mens tilbehøret brukes.
8	For lang overdreven bruk av luft	Reduser luftforbruket.
9	Kompressoren gir ikke nok luft til tilbehøret	Sjekk tilbehørets luftkrav. Hvis det er høyere enn luftleveringen (l/min) eller høyere enn trykket som leveres av din luftkompressor, trengs en kraftigere kompressor for å bruke tilbehøret.
11	Tilbakeslagsventilen er begrenset	Kontakt en DeWALT serviceorganisasjon.
12	Luftlekkasjer	Fest fittingene.
13	Regulatoren er skadet	Kontakt et DeWALT serviceverksted.
14	Motorens overbelastningsbryter er utløst	Se Motoroverbelastningsvern under Beskrivelse av bruk . Dersom motorens overbelastningsbrytermotor utløses ofte, kontakt et DeWALT serviceverksted.
15	Tanktrykket overgår trykkbryterens innkoblingstrykk	Motoren vil starte automatisk når tanktrykket synker under innkoblingstrykket av trykkbryteren.
16	Løse elektriske koblinger	Kontakt en DeWALT serviceorganisasjon.
17	Mulig defekt motor	Kontakt en DeWALT serviceorganisasjon.
18	Spraymaling på innvendige motordeler	Kontakt en DeWALT serviceorganisasjon. Ikke bruk kompressoren i spraymalingsområdet. Se advarsler om brennbar damp.
19	Pumpen går ikke fordi tanktrykket er over innkoblingstrykk.	Drener tanken til under innkoblingstrykk når pumpen går på.
20	Pumpen går ikke på grunn av sikkerhetsfeil.	Koble bryteren auto av/på fra "Av" til "Auto på".

Feilsøkingkoder

Problem	Kode
Overdrevent lufttanktrykkventil spretter av	1, 2
Luftlekkasjer	3
Luft lekker inn i lufttanken eller i tanksømmene	4
Luft lekker mellom hode og ventilplate	5
Luft lekker fra sikkerhetsventil	6
Kompressoren gir ikke nok luft for å bruke tilbehøret	7, 8, 9, 10, 11, 12
Regulatorknotten har kontinuerlig luftlekkasje	13
Regulatoren vil ikke slå av luftuttaket	13
Motoren går ikke	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

COMPRESSOR DE AR SEM FIO, 54V, 10 L

DCC1054

Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DCC1054
Voltagem	V _{cc}	54
Tipo		1
Tipo de bateria		Li-Ion
Capacidade do reservatório de ar	Liters	10
Pressão de conjugação aprox.	BAR	7,2
Pressão de disjunção aprox.	BAR	9,3
Deslocação do ar	l/min	48
Ar insuflado a 7 BAR	l/min	31
Tipo de fusível		Tempo de atraso
Classificação de pressão regulada (valor aproximado)	BAR	0–9,3
Rotações do motor por minuto		3400
Tipo de ligação rápida		Ligação rápida UE de 1/4" universal
Tipo de bomba		Sem óleo
Peso (sem bateria)	kg	11,0
Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN1012-1.		
L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	79
L _{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	92
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN1012-1 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

Declaração de conformidade da CE

Directiva “máquinas”



Compressor de ar sem fio, 54V, 10 L DCC1054

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/CE, compressores, P<15 kW,

Anexo VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Número de identificação do organismo notificado: 0363.

Nível de potência acústica, em conformidade com a norma 2000/14/CE

(Artigo 12, Anexo III, N.º 9):

L_{WA} (nível de potência acústica medida) dB 91

L_{WA} (nível de potência acústica garantida) dB 92

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE, 2014/29/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rempel

Director de Engenharia

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Alemanha

20.11.2017



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

Baterias				Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos)					
# de cat.	V _{cc}	Ah	Peso (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

⚠ CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções importantes de segurança sobre a utilização do compressor



ATENÇÃO: O USO INADEQUADO OU INSEGURO DO COMPRESSOR PODE CAUSAR A MORTE OU GRAVES LESÕES PESSOAIS. PARA EVITAR ESSES RISCOS, SIGA ESTAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS.

LER TODAS AS INSTRUÇÕES

- NÃO TOCAR NAS PEÇAS EM MOVIMENTO.** Nunca pôr as mãos, dedos ou outras partes do corpo perto das peças em movimento do compressor.
- NÃO USAR O COMPRESSOR SEM AS PROTECÇÕES MONTADAS.** Nunca usar o compressor sem que todas as protecções estejam perfeitamente montadas no seu próprio lugar (por ex: coberturas, protecções das correntes, válvula de segurança). Se a manutenção ou uma reparação exigirem a remoção destas protecções, assegurar-se que, antes de usar novamente o compressor, as protecções foram repostas no seu lugar.
- UTILIZAR SEMPRE ÓCULOS DE PROTECÇÃO.** Utilizar sempre óculos ou protecções equivalentes para os olhos. O ar comprimido nunca deve ser dirigido a ninguém nem a qualquer parte do corpo.
- PROTEGER-SE A SI PRÓPRIO CONTRA OS CHOQUES ELÉCTRICOS.** Evitar contactos acidentais do corpo com as superfícies do compressor com ligação à terra, tais como tubos, radiadores, ou aparelhos de refrigeração. Nunca usar o compressor em locais molhados ou húmidos.
- DESLIGUE O COMPRESSOR QUANDO NÃO ESTIVER EM UTILIZAÇÃO.** Desligar o compressor da fonte de energia eléctrica e esvaziar completamente a pressão do depósito antes de efectuar qualquer trabalho, inspecção, manutenção, limpeza, substituição ou controlo de qualquer peça.
- EVITE ARRANQUES INVOLUNTÁRIOS.** Não transporte o compressor por longas distâncias, num veículo ou em situações potencialmente perigosas, por exemplo, numa escada ou suporte, enquanto estiver ligado à fonte de alimentação ou se o reservatório de ar tiver ar comprimido. Antes de ligar o compressor à fonte de alimentação, certifique-se de que o interruptor para ligar/desligar automaticamente está na posição de desligado.
- ARMAZENAR O COMPRESSOR DE MODO ADEQUADO.** Quando o compressor não é utilizado deve ser guardado num local seco. Manter afastado das crianças. Mantenha a área de armazenagem fechada.
- MANTER A ÁREA DE TRABALHO LIMPA.** As áreas desarrumadas convidam ao perigo. Limpe todas as áreas de trabalho e retire as ferramentas desnecessárias, resíduos, móveis, etc.
- MANTER AS CRIANÇAS AFASTADAS.** Evitar que as crianças ou qualquer outra pessoa, entre em contacto com o cabo de alimentação do compressor. Todas as pessoas estranhas devem ser mantidas a uma distância de segurança da zona de trabalho.
- USAR ROUPA ADEQUADA.** Não usar roupas largas ou jóias pois estas podem ficar presas nas peças em funcionamento. Usar toucas que segurem os cabelos comprimidos.
- MANTENHA-SE ALERTA.** Tome atenção ao que está a fazer. Use o bom senso. Não use o compressor quando estiver cansado. O compressor nunca deve ser usado quando se está sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam provocar sonolência.
- CONTROLAR PEÇAS DANIFICADAS OU FUGAS DE AR.** Antes de utilizar o compressor, verifique com atenção se a protecção e outras peças apresentam danos para garantir que funciona correctamente e efectua a função pretendida. Controlar o alinhamento da peças em movimento, tubos, manómetros, redutores de pressão, ligações pneumáticas e qualquer outra parte que possa ter influência no funcionamento normal. Todas as peças danificadas devem ser prontamente reparadas ou substituídas por um Serviço de Assistência Autorizado ou substituídas como indicado no Manual de Instruções.

Não utilizar o compressor se o baróstato estiver avariado. Nunca tente reparar um depósito de ar com fugas ou danos. Substitua imediatamente o depósito num centro de assistência autorizado.

13. **UTILIZAR O COMPRESSOR EXCLUSIVAMENTE PARA APLICAÇÕES ESPECIFICADAS.** Utilizar o compressor exclusivamente para aplicações especificadas no Manual de Instruções. Nunca use o ar comprimido para inalar ou respirar. Nunca se coloque em cima do compressor.
14. **USAR O COMPRESSOR CORRECTAMENTE.** Pôr o compressor a funcionar de acordo com as instruções deste Manual. Não deixar as crianças utilizar o compressor ou as pessoas que não conheçam o seu funcionamento.
15. **VERIFICAR SE TODOS OS PARAFUSOS, REBITES E TAMPAS ESTÃO BEM FIXADOS.** Verificar se todos os parafusos, rebites e chapas estão bem fixados. Verificar periodicamente as suas condições.
16. **MANTER A GRELHA DE VENTILAÇÃO DO MOTOR LIMPA.** A ventilação do motor tem de se manter limpa para que o ar flua sempre bem. Verifique com frequência se há depósitos de pó.
17. **PÔR O COMPRESSOR A FUNCIONAR NA VOLTAGEM ESPECIFICADA.** Pôr o compressor a funcionar na voltagem especificada na chapa das características eléctricas. Se o compressor é utilizado a uma voltagem superior à especificada, o motor rodará mais rapidamente e pode danificar o aparelho queimando o motor.
18. **NUNCA USAR O COMPRESSOR SE ESTE ESTIVER DEFEITUOSO.** Se o compressor trabalha emitindo ruídos estranhos, com vibrações excessivas, ou parecer defeituoso, desligá-lo imediatamente e mandá-lo reparar num Centro de Assistência Autorizado.
19. **NÃO LIMPAR AS PEÇAS EM PLÁSTICO COM SOLVENTES.** Os solventes, tais como a gasolina, diluentes, gasóleo ou outras substâncias que contenham álcool, podem danificar as peças de plástico. Se necessário, limpar as peças com um pano macio e água com sabão e secar bem.
20. **USAR SOMENTE PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO ORIGINAIS.** A utilização de peças de substituição que não sejam originais, provocam a anulação da garantia e um funcionamento incorrecto do compressor. As peças de substituição originais podem ser adquiridas junto dos distribuidores autorizados.
21. **NÃO MODIFICAR O COMPRESSOR.** Não modificar o compressor. Consultar um Centro de Assistência Autorizado para todas as reparações. Uma modificação não autorizada pode reduzir as capacidades do compressor, mas pode também ser a causa de graves acidentes para as pessoas que não tenham conhecimentos técnicos suficientes para efectuar essas modificações. As alterações não autorizadas podem aumentar o risco de ferimentos no utilizador ou o risco de danos em bens.
22. **DESLIGUE O INTERRUPTOR QUANDO O COMPRESSOR NÃO ESTIVER A SER UTILIZADO.** Quando o compressor não

estiver a ser utilizado, desligue o aparelho no interruptor e na tomada e abra a torneira para descarregar o ar comprimido do tanque de ar.

23. **NÃO TOCAR NAS SUPERFÍCIES QUENTES DO COMPRESSOR.** Para evitar queimaduras, não tocar nos tubos, cilindros, e no motor.
24. **NÃO DIRIGIR O JACTO DE AR DIRECTAMENTE PARA O CORPO.** Perigo de acidentes, nunca dirigir o jacto de ar para pessoas ou animais.
25. **DRENE O DEPÓSITO DIARIAMENTE OU APÓS CADA UTILIZAÇÃO.** Abra a válvula de drenagem e incline o compressor para esvaziar totalmente a água acumulada. Se o depósito não for drenado correctamente, poderá provocar corrosão excessiva, causando a ruptura ou explosão repentina do depósito de ar.
26. **SE QUISER DESLIGAR O COMPRESSOR NÃO RETIRE A BATERIA.** Utilize o interruptor para LIGAR/ DESLIGAR automaticamente.
27. **USE APENAS PEÇAS DE CONDUÇÃO DE AR RECOMENDADAS E ACEITÁVEIS PARA UMA PRESSÃO NÃO INFERIOR A 9,3 BAR.** Risco de explosão. Use apenas peças de condução de ar recomendadas e aceitáveis para uma pressão não inferior a 9,3 bar.
28. **UTILIZAR PROTECÇÃO ADEQUADA PARA OUVIDOS E CABEÇA.** Utilizar roupa de protecção adequada quando usar o compressor e a ferramenta ou acessório ligados. Consultar o manual da ferramenta / acessório e respeitar todos os requisitos de segurança.
29. **TENHA EM CONTA AS CONDIÇÕES AMBIENTAIS.** Nunca deixe o compressor à chuva. Nunca utilize o compressor em condições de humidade. Utilize uma boa iluminação. Nunca utilize o compressor junto de líquidos ou gases combustíveis.
30. **NÃO UTILIZE EM AMBIENTES EXPLOSIVOS, COMO NA PRESENÇA DE LÍQUIDOS, GASES OU POEIRAS INFLAMÁVEIS.** Os compressores podem criar faíscas que podem incendiar as poeiras ou fumos.
31. **ANTES DE UTILIZAR O COMPRESSOR, VERIFIQUE SEMPRE SE O RECIPIENTE SOB PRESSÃO APRESENTA SINAIS DE FERRUGEM E DANOS.** Não utilize o compressor se o recipiente sob pressão apresentar danos ou ferrugem.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.
- Podem ocorrer ferimentos se a pressão ajustada for superior à pressão máxima da ferramenta.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na integra.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

Instruções de Segurança Importantes Para Todos os Carregadores de Baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



ATENÇÃO: perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



CUIDADO: perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



CUIDADO: as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

AVISO: em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida

uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

Carregar uma bateria (Fig. B)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a pilha.
2. Insira a bateria **2** no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso

vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.

- A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, prima o botão de libertação na bateria 3.

NOTA: Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores de carga	
em carga	
totalmente carregada	
retardação de calor/frio da bateria*	

*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(is) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se ou apresentando um problema na bateria ou aparece um padrão intermitente no carregador.

NOTA: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha tem de ser arrefecida. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

Sistema de protecção electrónica

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos de placa de gesso (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusado em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

Instruções de limpeza do carregador



ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza. A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

Baterias

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.

- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrolito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



ATENÇÃO: risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



ATENÇÃO: nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria. Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

Transporte



ATENÇÃO: Perigo de incêndio. O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os

padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios. Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas. Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

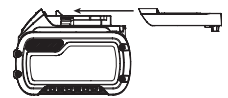
Transportar a bateria FLEXVOLT™

A bateria DEWALT FLEXVOLT™ tem dois modos: **Utilização e transporte.**

Modo de utilização: Quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DEWALT de 18 V, funciona como uma bateria de 18 V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54 V ou de 108 V (duas baterias de 54 V), funciona como uma bateria de 54 V.

Modo de transporte: Quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a



PORTUGUÊS

bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.

Por exemplo, a classificação Wh (watt-hora) de

transporte pode indicar 3 x 36 Wh, o que significa 3 pilhas de 36 Wh cada.

A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).

Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.

LI-ION



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

Tipo de bateria

O modelo DCC1054 utiliza uma pilha de 54 volts.

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB546, DCB547. Consulte os **Dados Técnicos** para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Compressor de ar
- 2 Pilhas de íões de lítio (apenas nos modelos T2)
- 1 Carregador (apenas nos modelos T2)
- 1 Manual de instruções

NOTA: os modelos N não incluem baterias nem carregadores.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Utilize protecção para os olhos e para os ouvidos.



Capacidade do reservatório de ar.



Pressão de disjunção aprox.



Deslocação do ar.



Bomba sem óleo.



Antes de montar ou retirar o tubo de ar, regule a pressão de saída para zero.



Perigo de temperaturas elevadas.

CUIDADO: no compressor existem algumas peças que podem atingir temperaturas elevadas.



Perigo de arranque acidental.

AVIS: o compressor pode arrancar automaticamente depois de uma falha de corrente eléctrica e posterior ligação da mesma.

ATENÇÃO: o grupo compressor pode iniciar sem aviso.



Nível de ruído exterior

Informações importantes

Antes de utilizar ou fazer a manutenção do compressor, leia e compreenda todas as instruções de funcionamento, as precauções de segurança e avisos indicados no manual de instruções.

A maioria dos acidentes causados pelo funcionamento e manutenção do compressor é causada pela não observância das regras de segurança ou precauções básicas. Os acidentes podem ser evitados se reconhecer uma situação potencialmente perigosa antes de ocorrer e se respeitar os procedimentos de segurança adequados. As precauções básicas de segurança estão realçadas na secção "SEGURANÇA" deste manual de instruções e nas secções que incluem as instruções de funcionamento e manutenção. Os riscos que devem ser evitados para impedir ferimentos ou danos na máquina estão identificados através de AVISOS no compressor e neste manual de instruções.

Posição do Código de data (Fig. A)

O código de data **13**, que também inclui o ano de fabrico, está impresso numa etiqueta na parte de trás do reservatório.

Exemplo:

2017 XX XX
Ano de fabrico

Descrição (Fig. A)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Interruptor para ligar/desligar automaticamente
- 2 Bateria
- 3 Patilha de libertação das baterias
- 4 Válvula de segurança
- 5 Manómetro do reservatório
- 6 Regulador de uma rotação
- 7 Válvula de drenagem
- 8 Válvula de retenção
- 9 Tipo de ligação rápida
- 10 Pega de transporte
- 11 Depósito

Utilização Adequada

O compressor foi concebido para aplicações para pregar e agrafar profissionais.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis. **NÃO** utilize ou armazene o compressor a temperaturas inferiores a 0 °C.

O compressor é uma ferramenta eléctrica profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. C, D)

NOTA: para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria **2** está totalmente carregada antes de a utilizar.

Instalar a bateria na pega da ferramenta

1. Alinhe a bateria **2** com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. C).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Prima a patilha de libertação da bateria **3** e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. D)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **12**. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



ATENÇÃO: certifique-se de que o compressor está montado com firmeza numa superfície estável e plana. Se não o fizer, o compressor pode ficar instável e cair, dando origem a ferimentos.

Conheça o compressor de ar

LEIA O MANUAL DO PROPRIETÁRIO E AS REGRAS DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR A UNIDADE. Compare as figuras na sua unidade para familiarizar-se com a localização dos vários comandos e ajustes. Guarde este manual para referência futura.

Descrição do funcionamento (Fig. A)

Familiarize-se com estes comandos antes de utilizar a unidade.

Interruptor para ligar (I)/desligar (O) automaticamente 1:

Coloque este interruptor na posição “Ligação automática” para fornecer potência automática ao interruptor de pressão e na posição “Desligar” para desligar a potência na extremidade de cada utilização.

Interruptor de pressão (não apresentado): O interruptor de pressão inicia automaticamente o motor quando a pressão do reservatório de ar é inferior à pressão de “conjunção” definida de fábrica. Desliga o motor quando a pressão do reservatório de ar atinge a pressão de “disjunção” definida de fábrica.

Válvula de segurança 4: Se o interruptor de pressão não desligar o compressor de ar de acordo com a definição de pressão de “disjunção”, a válvula de segurança é activada quando é atingida a pressão definida de fábrica (ligeiramente mais elevada do que a definição de “disjunção” do interruptor de pressão).

Manómetro do reservatório 5: O manómetro do reservatório indica a pressão de ar de reserva no reservatório.

Regulador de uma rotação 6: Controla a pressão de ar disponível na saída de ligação rápida. Rode o regulador de uma rotação para a direita para aumentar a pressão ou para a esquerda para diminuir a pressão. Desligue-o quando o indicador corresponder à pressão de saída pretendida.

Sistema de arrefecimento (não apresentado): Este compressor inclui um sistema de arrefecimento avançado. No centro deste sistema de arrefecimento está instalada uma

ventoinha. É perfeitamente normal que esta ventoinha sopre ar através das aberturas de ventilação em grande quantidade. O utilizador tem noção que o sistema de arrefecimento está a funcionar quando o ar é expelido.

Bomba do compressor de ar (não apresentado): Comprime ar para o reservatório de ar. O ar de funcionamento só está disponível se o compressor tiver aumentado a pressão do reservatório de ar acima do valor exigido na saída de ar.

Válvula de drenagem 7: A válvula de drenagem está localizada na base do reservatório de ar e é utilizada para drenar a condensação na extremidade de cada utilização.

Válvula de retenção 8: Quando o compressor de ar está a funcionar, a válvula de retenção está “aberta”, permitindo a entrada de ar comprimido no reservatório de ar. Quando o compressor de ar atinge a pressão de “disjunção”, a válvula de retenção “fecha-se”, mantendo a pressão de ar no interior do reservatório de ar.

Protecção contra sobrecarga do motor (não apresentada):

O motor tem uma protecção contra sobrecarga térmica. Se o motor sobreaquecer por algum motivo, a protecção contra sobrecarga desliga o motor. O motor tem de arrefecer antes de ser ligado novamente. Para ligá-lo novamente:

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente.
2. Retire a bateria.
3. Deixe o equipamento a arrefecer.
4. Substitua a bateria.
5. Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente na posição “Ligar automaticamente”.

Acoplador de ligação rápida 9: A ligação rápida UE de 1/4” universal é compatível com fichas industriais Push-to-Connect.

Como utilizar a unidade (Fig. E)

Como parar



ATENÇÃO: quando libertar o acoplamento para manguera do acoplador de ligação rápida 9, a peça de acoplamento do tubo deve ser segurada com a mão para evitar que sejam causados ferimentos pela recolha do tubo.

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente 1 na posição “Desligado”.
2. Rode o regulador de uma rotação 6 para a esquerda para regular a pressão de saída para zero.
3. Retire o tubo e a ferramenta/acessórios.
4. Retire a bateria quando não utilizá-la.

Antes de iniciar



ATENÇÃO: só deve utilizar esta unidade depois de ler as instruções de segurança, funcionamento e manutenção indicadas neste manual.

Antes de cada arranque

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente 1 na posição “Desligado”.
2. Retire a bateria. (Consulte **Inserir e retirar a bateria da ferramenta**)

- Rode o regulador de uma rotação 6 para a esquerda para regular a pressão de saída para zero.
- Insira o tubo e a ferramenta/acessórios.

⚠ ATENÇÃO: risco de funcionamento não seguro. Quando inserir ou retirar o tubo de ar, agarre-o com firmeza com a mão para evitar o efeito de coice.

⚠ ATENÇÃO: risco de funcionamento não seguro. Não utilize acessórios danificados ou gastos.

NOTA: O tubo ou o acessório requerem uma ficha de ligação rápida se a saída de ar estiver equipada com um sistema de ligação rápida 9.

⚠ ATENÇÃO: risco de rebentamento. Demasiada pressão de ar pode causar rebentamento. Verifique o nível de pressão máxima indicado pelo fabricante para as ferramentas de ar e acessórios. A pressão da saída do regulador nunca deve exceder o nível de pressão máxima.

AVISO: risco de danos materiais. O ar comprimido da unidade pode conter condensação de água e nuvem de óleo. Não pulverize ar não filtrado numa peça que possa ter sido danificada pela humidade. Algumas ferramentas de ar e acessórios podem necessitar de ar filtrado. Leia as instruções das ferramentas de ar e dos acessórios.

Como iniciar

- Insira a bateria no compressor.
- Insira o tubo e a ferramenta/acessórios.
- Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente 1 na posição "Ligação automática" e aguarde até à acumulação da pressão do reservatório. O motor pára quando a pressão do reservatório atinge a pressão de "disjunção".
- Rode o regulador de uma rotação 6 para a direita para aumentar a pressão e pare quando for atingida a pressão pretendida.

NOTA: Certifique-se de que a pressão pretendida não é superior à pressão máxima do tubo ligado ou da ferramenta ligada.

⚠ ATENÇÃO: risco de funcionamento não seguro. Se ocorrer ruído ou vibração invulgares, desligue o compressor de imediato e envie-o a técnico de assistência com formação adequada para reparação.

⚠ ATENÇÃO: certifique-se de que o regulador está definido para uma pressão inferior à pressão máxima de funcionamento da ferramenta.

O compressor está pronto a ser utilizado.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/

instalar dispositivos complementares ou acessórios.

Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Responsabilidades do cliente

	Antes de cada utilização	Todos os dias ou após cada utilização
Verificar a válvula de segurança	X	
Reservatório de drenagem		X
Verificar a presença de fugas de ar		X
Verificar a presença de ruído/vibrações invulgares		X
Verificar a ligação do tubo e da ferramenta	X	
Ajustar o controlo de pressão	X	

⚠ ATENÇÃO: risco de funcionamento não seguro. A unidade é reiniciada automaticamente quando é ligada. Quando efectuar a manutenção, o utilizador pode estar exposto a fontes de tensão, ar comprimido ou peças em movimento. Podem ocorrer ferimentos. Antes de efectuar qualquer tarefa de manutenção ou reparação, desligue a fonte de alimentação do compressor e purgue a pressão de ar por completo.

NOTA: Consulte a secção **Funcionamento** para saber qual é a localização dos comandos.

Verificar a válvula de segurança (Fig. E)

⚠ ATENÇÃO: risco de rebentamento. Se a válvula de segurança não funcionar correctamente, pode ocorrer excesso de pressão, causando uma rotura no reservatório de ar ou explosão.



⚠ ATENÇÃO: risco de projecção de objectos. Use sempre protecção ocular certificada com escuros laterais.

Antes de ligar o compressor, puxe o anel na válvula de segurança 4 para certificar-se de que a válvula de segurança funciona sem problemas. Se a válvula estiver presa ou não funcionar correctamente. Contacte o centro de assistência da DEWALT.

⚠ ATENÇÃO: não puxe o anel da válvula de segurança se o reservatório estiver sob pressão!

Drenar o reservatório (Fig. E, F)

⚠ ATENÇÃO: risco de funcionamento não seguro. Os reservatórios de ar contêm ar sob pressão. Mantenha o rosto e outras partes do corpo afastados da saída de drenagem. Use protecção ocular durante a drenagem, uma vez que os resíduos podem ser projectados na direcção do rosto.



⚠ ATENÇÃO: riscos resultantes do ruído. Quando utilizar o compressor, use sempre protecção auditiva. Em algumas

condições e duração de utilização, o ruído produzido pelo equipamento pode causar perda auditiva.

NOTA: Todos os sistemas de ar comprimido geram condensado que se acumula nos pontos de drenagem (por exemplo, reservatórios, filtro, pós-refrigeradores, secadores). Este condensado contém óleo de lubrificação e/ou substâncias que podem ser reguladas e devem ser eliminadas de acordo com as regulamentações actuais.

⚠ ATENÇÃO: *risco de rebentamento. Há condensação de água no reservatório de ar. Se não for drenada, a água corrói e danificada o reservatório de ar e há o risco de rotura no reservatório.*

AVISO: *risco de danos materiais. A água drenada do reservatório de ar pode conter óleo e ferrugem e fazer manchas.*

1. Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente 1 na posição “Desligado”.
2. Retire a bateria.
3. Rode o regulador de uma rotação 6 para a esquerda para regular a pressão de saída para zero.
4. Retire a ferramenta de ar ou o acessório.

⚠ ATENÇÃO: *quando libertar o acoplamento para mangueira do acoplador de ligação rápida 9, a peça de acoplamento do tubo deve ser segurada com a mão para evitar que sejam causados ferimentos pela recolha do tubo.*

5. Insira um contentor adequado debaixo da válvula de drenagem para recolher a descarga.
6. Puxe o anel na válvula de segurança 4 para que o ar seja purgado do reservatório até a pressão do reservatório atingir cerca de 1,4 BAR. Liberte o anel da válvula de segurança.
7. Drene a água do reservatório de ar abrindo a válvula de drenagem 7 na parte inferior do reservatório.
8. Depois da água ser drenada, feche a válvula de drenagem. Agora pode armazenar o compressor de ar.

NOTA: Se a válvula de drenagem estiver obstruída, liberte a pressão de ar por completo, ligando uma ferramenta à tubagem de ar e coloque-a em funcionamento até a pressão do reservatório atingir zero BAR e contacte o centro de assistência da DEWALT.

Armazenamento

Antes de armazenar o compressor de ar, certifique-se de que procede do seguinte modo:

1. Reveja a secção **Manutenção** e efectue a manutenção agendada conforme necessário.
2. Alterne sempre o interruptor para ligar/desligar automaticamente para “Desligado” e retire a bateria. Drene a água do reservatório de ar. Consulte **Drenar o reservatório em Manutenção**.

⚠ ATENÇÃO: *há condensação de água no reservatório de ar. Se não for drenada, a água corrói e danificada o reservatório de ar e há o risco de rotura no reservatório.*

3. Guarde o compressor de ar num local seguro e seco.
4. Certifique-se de que o compressor de ar está protegido de modo a não ser ligado de novo por pessoas não autorizadas.
5. O gelo destrói a bomba e os acessórios, porque ambos contêm água. Se houver o risco de congelamento, guarde o compressor num local que impeça a formação de gelo.



Limpeza

⚠ ATENÇÃO: *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*

⚠ ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*

Acessórios opcionais

⚠ ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.

Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

GLOSSÁRIO


Pressão de disjunção: Quando o motor estiver desligado, a pressão do reservatório de ar diminui quando o acessório é utilizado. Quando a pressão do reservatório diminui para um determinado nível reduzido, o motor é reiniciado automaticamente. A pressão reduzida à qual o motor é reiniciado automaticamente designa-se de **pressão de conjunção**.

Pressão de disjunção: Quando um compressor de ar é ligado e começa a funcionar, a pressão do ar no reservatório do ar começa a acumular. Acumula até uma determinada pressão elevada antes do motor se desligar automaticamente, protegendo o reservatório de ar contra pressão mais elevada do que a respectiva capacidade. A pressão elevada à qual o motor é desligado automaticamente designa-se de **pressão de disjunção**.

Ciclo de funcionamento: A bomba de ar comprimido tem capacidade para funcionar de maneira contínua. Porém, para prolongar a duração do compressor de ar, é recomendável manter um ciclo de funcionamento médio de 50%–75%; ou seja, a bomba do compressor de ar não deve ser colocada em funcionamento durante mais de 30–45 minutos numa determinada altura.

Guia de resolução de problemas

Esta secção fornece uma lista das avarias mais frequentes, as respectivas causas e acções correctivas. O operador ou o pessoal de manutenção pode efectuar algumas acções correctivas e outras podem exigir a assistência por parte um técnico qualificado ou do seu fornecedor da DEWALT.

Código	Causa possível	Solução possível
1	O interruptor de pressão não desliga o motor quando o compressor atinge a pressão de disjunção	Coloque o interruptor para ligar/desligar automaticamente na posição "Desligado" e retire a bateria, se a unidade não se desligar, contacte o departamento de assistência da DEWALT.
2	A disjunção do interruptor de pressão é demasiado elevada	Contacte o departamento da assistência da DEWALT.
3	As fixações dos tubos não estão apertadas o suficiente	Aperte as fixações se ouvir fuga de ar. Tape as fixações com água com sabão. Não aperte demasiado.
4	Reservatório de ar com defeito	O reservatório de ar deve ser substituído. Não repare a fuga. Contacte o departamento da assistência da DEWALT.  ATENÇÃO: risco de rebentamento. Não perfure, faça trabalhos de soldadura ou modifique o reservatório de ar, caso contrário pode ficar enfraquecido. O reservatório de ar pode romper ou explodir.
5	Vedantes para fugas	Contacte o departamento da assistência da DEWALT.
6	Válvula de segurança defeituosa	Puxe o anel para utilizar a válvula de segurança manualmente. Se a válvula continua a apresentar fugas, substitua-a. Contacte o departamento da assistência da DEWALT.
7	O regulador não está ajustado correctamente no acessório que está a ser utilizado	É normal que ocorra redução da pressão quando é utilizado um acessório. Ajuste o regulador de uma rotação de acordo com as instruções indicadas em Regulador de uma rotação em Descrição do funcionamento se a queda de pressão for excessiva. NOTA: Ajusta a pressão regulada de acordo com as condições de fluxo quando o acessório estiver a ser utilizado.
8	Utilização excessiva e prolongada do ar	Reduza a quantidade de ar utilizada.
9	O compressor não fornece ar suficiente ao acessório	Verifique a quantidade necessária de ar para o acessório. Se for superior ao fornecimento de ar (l/min) ou pressão fornecida pelo compressor de ar, é necessário compressor mais potente para utilizar o acessório.
11	Válvula de retenção restringida	Contacte o departamento da assistência da DEWALT.
12	Fuga de ar	Aperte as fixações.
13	O regulador está danificado	Contacte o departamento da assistência da DEWALT.
14	O interruptor de protecção contra sobrecargas do motor disparou	Consulte Protecção contra sobrecargas do motor em Descrição do funcionamento . Se a rotação contra sobrecargas do motor disparar com frequência, contacte o departamento de assistência da DEWALT.
15	A pressão do reservatório excede a pressão de conjugação do interruptor	O motor é iniciado automaticamente quando a pressão do reservatório é inferior à pressão de conjugação do interruptor de pressão.
16	Cablagens eléctricas soltas	Contacte o departamento da assistência da DEWALT.
17	Motor possivelmente defeituoso	Contacte o departamento da assistência da DEWALT.
18	Pinte as peças internas do motor com um pulverizador	Contacte o departamento da assistência da DEWALT. Não utilize o compressor na área de pulverização com aerossol. Verifique o aviso de vapores inflamáveis.
19	A bomba não funciona porque a pressão do reservatório é superior à pressão de conjugação.	Quando a bomba for ligada, drene o reservatório para um valor inferior à da pressão de conjugação.
20	A bomba não funciona devido a uma falha de segurança.	Ligue e desligue, mudando a posição do interruptor para ligar/desligar automaticamente de "Desligado" para "Ligação automática".

Códigos de resolução de problemas

Problema	Código
A válvula de segurança de pressão do reservatório de ar é libertada	1, 2
Fuga de ar	3
Fuga de ar no reservatório de ar ou nas soldas do reservatório de ar	4
Fuga de ar entre a placa superior e o prato de válvula	5
Fuga de ar na válvula de segurança	6
O compressor não fornece ar suficiente para utilizar os acessórios	7, 8, 9, 10, 11, 12
O botão do regulador tem uma fuga de ar contínua	13
O regulador não fecha a saída de ar	13
O motor não funciona	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

54V 10L LANGATON ILMAKOMPRESSORI DCC1054

Onnitelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

		DCC1054
Jännite	V _{DC}	54
Tyyppi		1
Akkutyypin		Li-Ion
Ilmasäiliön tilavuus	Liters	10
Likimääräinen kytkenpaine	BAR	7,2
Likimääräinen katkaisupaine	BAR	9,3
Ilmansyöttö	l/min	48
Ilmansyöttö paineella 7 BAR	l/min	31
Sulaketyyppi		Viive
Säädetty painearvo (likimääräinen)	BAR	0–9,3
Mootorin kierrosnopeus minuutissa		3400
Pikaliitännän tyyppi		Yleismallinen EU 1/4" -pikaliitäntä
Pumputyyppi		Öljytön
Paino (ilman akkupakkausta)	kg	11,0
Ääni- ja värähdysarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN1012-1 mukaisesti:		
L _{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	79
L _{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	92
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu värähdysarvo on mitattu EN1012-1 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi



54V 10L Langaton ilmakompressorin DCC1054

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/EY, Kompressorit, P < 15 kW,

Liite VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Ilmoitetun laitoksen tunnus: 0363.

Äänitehotaso mitattuna standardin 2000/14/EY mukaisesti (Artikla 12, liite III, nro 9):

L _{WA} (mitattu ääniteho)	dB	91
L _{WA} (taattu ääniteho)	dB	92

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY, 2014/29/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel
Tekninen päällikkö
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
20.11.2017



VAROITUS: Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lieviä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei **välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

TURVAOHJEET

Kompressorin käyttöä koskevia tärkeitä turvallisuusohjeita



VAROITUS: KOMPRESSORIN VÄÄRÄNLAINEN JA VAARALLINEN KÄYTTÖ VOIVAT AIHEUTTAA HENGENVARALLISIA TAI VAKAVIA RUUMIILLISIA VAMMOJA. TÄLLAISTEN RISKIEN VÄLTÄMISEKSI PYYDÄMME NOUDATTAMAAN TARKASTI PERUSTURVALLISUUSOHJEITA.

LUE KAIKKI OHJEET

Akkua				Laturit/Latausajat (minuutteina)					
Kat. #	V _{DC}	Ah	Paino (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

- ÄLÄ KOSKAAN KOSKE LIIKKUVIA OSIA.** Älä koskaan aseta käsiä, sormia tai muita kehonosia kompressorin liikkuvien osien lähelle.
- ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ASENTAMATTA TURVASUOJUKSIA.** Älä koskaan käytä kompressoria, jos kaikkia sen turvasuojuksia ei ole asennettu paikoilleen tai ne eivät ole asianmukaisessa käyttökunnossa. Jos nämä suojukset pitää poistaa huoltoa varten, varmista, että suojukset on kiinnitetty alkuperäisille paikoilleen ennen kompressorin uudelleenkäyttöä.
- KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA.** Käytä aina suojalaseja tai vastaavia silmäsuojaimia. Älä suuntaa paineilmaa toista henkilöä tai mitään kehonosaa kohden.
- SUOJAA ITSEÄSI SÄHKÖISKUILTA.** Vältä koskemasta millään tavalla kompressorin metallisia osia, kuten putkia, jäähdytintä, nauhoja ja jäähdytyskotelaita. Älä koskaan käytä kompressoria kosteassa tai märässä ympäristössä.
- IRROTA KOMPRESSORI VIRTALÄHTEESTÄ KUN SITÄ EI KÄYTETÄ.** Kytke kompressori irti sähkövirrasta ja tyhjennä paine täysin säiliöstä ennen minkä tahansa osan huoltoa, katsastusta, huoltoa, puhdistusta, vaihtoa tai tarkastusta.
- VÄLTÄ TAHATONTA KÄYNNISTÄMISTÄ.** Kompressoria ei saa kuljettaa pitkiä etäisyyksiä ajoneuvossa tai mahdollisissa vaaratilanteissa (esimerkiksi tikapuilla tai telineillä) sen ollessa liitettynä virtalähteeseen tai ilmasäiliön ollessa täynnä paineilmaa. Varmista, että Auto ON/ OFF -kytkin on OFF-asennossa ennen kuin kompressori liitetään virtalähteeseen.
- VARASTOI KOMPRESSORI ASIANMUKAISESTI.** Kun kompressori ei ole käytössä, se pitää säilyttää kuivassa paikassa. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Lukitse varastointitila.
- PIDÄ TYÖSKENTELYALUE PUHTAANA.** Sotkuiset alueet ovat alttiimpia onnettomuuksille. Poista työskentelyalueelta tarpeettomat työkalut, jätteet, huonekalut, jne.
- PIDÄ LAPSET LOITOLLA.** Älä anna ulkopuolisten henkilöiden koskettaa kompressorin jatkajohtoa. Kaikkien vierailijoiden on pysyttävä poissa työskentelyalueelta.
- PUKEUDU ASIANMUKAISESTI.** Älä käytä leveitä, riippuvia vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä pitkät hiukset peittävää päähinettä.
- PYSY VALPPAANA.** Ole varovainen kompressorin kanssa työskennellessäsi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä kompressoria väsyneenä. Kompressoria ei saa koskaan käyttää alkoholin, huumeiden tai väsymystä aiheuttavien lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- TARKISTA VIALLISET OSAT TAI ILMAVUODOT.** Tarkista suojuus ja muut osat huolellisesti vaurioiden varalta ennen kompressorin käytön jatkamista varmistaen, että se toimii virheettömästi ja sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Näin voit varmistaa osien asianmukaisesta toiminnasta. Tarkista liikkuvien osien kohdistus ja kiinnitys, osien mahdolliset murtumat, kiinnitykset, ilmapuodot ja muut mahdolliset ongelmat, jotka voivat vaikuttaa koneen toimintaan. Valtuutetun huoltoliikkeen on korjattava tai vaihdettava suojuus tai muu rikkoontunut osa, ellei tässä käsikirjassa ole toisin neuvottu. Valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava vialliset painekeytkimet. Älä käytä kompressoria, jos sitä ei voi kytkeä päälle tai pois päältä kytkimestä. Älä koskaan yritä korjata vuotavaa tai voittunutta ilmanpainesäiliötä. Vaihda säiliö välittömästi valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KOMPRESSORIA MUIHIN KUIN MÄÄRITETTYIHIN KÄYTTÖTARKOITUKSIIN.** Älä koskaan käytä kompressoria muihin kuin käsikirjassa määritettyihin käyttötarkoituksiin. Älä koskaan käytä paineilmaa hengitykseen. Älä koskaan seisoo kompressorin päällä.
- KÄYTÄ KOMPRESSORIA OIKEIN.** Kompressoria tulee käyttää tässä käsikirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Älä anna koskaan lasten tai käyttöönottamattomien tai valtuuttamattomien henkilöiden käyttää kompressoria.
- TARKASTA, ETTÄ KAIKKI RUUVIT, MUTTERIT JA KANNET OVAT HYVIN KIINNITETTYJÄ.** Tarkasta että kaikki ruuvit, mutterit ja laatat ovat asianmukaisesti kiinnitettyjä. Tarkasta niiden kunto säännöllisesti.
- PIDÄ MOOTTORIN TUULETUSAUKKO PUHTAANA.** Moottorin tuuletusaukko on pidettävä puhtaana, jotta ilma voi kulkea vapaasti koko ajan. Tarkasta se usein pölyn kerääntymisen varalta.
- KÄYTÄ KOMPRESSORIA NIMELLISJÄNNITTEELLÄ.** Käytä kompressoria nimikylteissä määritetyllä jännitteellä. Jos kompressoria käytetään nimellistä jännitettä suuremmalla

jännitteellä, moottorin käyntinopeus kasvaa ja se saattaa vahingoittaa konetta polttaen moottorin.

18. **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KOMPRESSORIA, JOS SE ON VIALLINEN TAI TOIMII EPÄNORMAALISTI.** Jos kompressori vaikuttaa toimivat epätavallisesti, siitä kuuluu epätavallisia ääniä, se tarisee liikaa tai vaikuttaa muuten vialliselta, pysäytä se heti ja käännä lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
19. **ÄLÄ PUHDISTA MUOVISIA OSIA LIUOTUSAINEILLA.** Liuotusaineet, kuten bensiini, ohennusaine, hiilitetrakloridi tai alkoholipitoiset aineet voivat vahingoittaa muovisia osia. Älä pyyhi muovisia osia näillä aineilla. Puhdista muoviset osat saippuapitoiseen veteen kostutetulla pehmeällä rätillä.
20. **KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA.** Jos käytetään varaosia, jotka eivät vastaa alkuperäisiä, takuu ei saata olla voimassa, ja tästä saattaa aiheutua kompressoriin vika sekä ruumiinvammoja. Alkuperäisiä varaosia saa valtuutetulta jälleennyjältä.
21. **ÄLÄ TEE MUUTOKSIA KOMPRESSORIIN.** Älä tee muutoksia kompressoriin. Jos tarvitaan korjausta, käännä aina valtuutetun huollon puoleen. Luvattomat muutokset voivat vahingoittaa kompressoria tai heikentää sen tehokkuutta. Lisäksi luvattomista muutostöistä voi aiheutua onnettomuus tai ruumiinvammoja henkilöille, jotka yrittävät tehdä korjauksia ilman tarvittavaa osaamista tai teknisiä tietoja. Luvattomat muutostyöt voivat kasvattaa henkilövahinkojen ja aineellisten vahinkojen riskiä.
22. **KATKAISE VIRTAA VIRTAKYTKIMESTÄ AINA KUN KOMPRESSORIA EI KÄYTETÄ.** Kun kompressoria ei käytetä, käännä virtakytkin OFF-asentoon, irrota se virtalähteestä ja poista paine ilma ilmatankista avaamalla tyhjennyshana.
23. **ÄLÄ KOSKAAN KOSKETA KUUMAA PINTAA.** Palovammojen välttämiseksi älä koske putkia, päitä, sylinteriä tai moottoria.
24. **ÄLÄ SUUNTA A HÖYRYÄ VARTALOA KOHTI.** Riskien välttämiseksi älä koskaan suuntaa höyryä ihmisten tai eläinten suuntaan.
25. **TYHJENNÄ SÄILIÖ PÄIVITTÄIN TAI JOKA KÄYTTÖKERRAN JÄLKEEN.** Vaa tyhjennysventtiili ja kallista kompressoria niin, että kaikki kerääntynyt vesi valuu pois. Ellei säiliötä tyhjennetä kunnolla, säiliö voi syöpyä, ja seurauksena voi olla ilmanpainesäiliön yllättävä repeytyminen tai räjähdys.
26. **KOMPRESSORIA EI SAA PYSÄYTTÄÄ IRROTTAMALLA AKKU.** Käytä Auto ON/ OFF -kytkintä.
27. **KÄYTÄ VAIN SUOSITELTUJA ILMAN KÄSITTELYYN TARKOITETTU OSIA, JOTKA SOVELTUVAT VÄHINTÄÄN 9,3 BAARIN PAINEELLE.** Sirkpalevaara. Käytä vain suositeltuja ilman käsittelyyn tarkoitettuja osia, jotka soveltuvat vähintään 9,3 baarin paineelle.
28. **KÄYTÄ ASIANMUKAISIA KUULO- JA PÄÄSUOJAIMIA.** Kompressoria ja siihen liitettyä työkalua tai tarviketta käytettäessä on käytettävä asianmukaisia suojavaatteita. Tutustu työkalun / tarvikkeen käyttöoppaaseen ja noudata mahdollisia turva-vaatimuksia.

29. **OTA OLOSUHTEET HUOMIOON. Älä koskaan jätä kompressoria sateeseen. Älä koskaan käytä kompressoria kosteissa tai märissä olosuhteissa.** Varmista hyvä valaistus. Älä koskaan käytä kompressoria palavien nesteiden tai kaasujen lähellä.
30. **ÄLÄ KÄYTÄ RÄJÄHDYSLAITTISSA YMPÄRISTÖISSÄ, ESIM. HELPOSTI SYTTYVIEN NESTEIDEN TAI KAASUJEN LÄHEISYYDESSÄ.** Kompressorit voivat synnyttää kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
31. **TARKISTA PAINESÄILIÖ RUOSTEEN JA VAURIOIDEN VARALTA AINA ENNEN KÄYTTÖÄ.** Kompressoria ei saa käyttää, jos sen painesäiliössä on ruostetta tai vaurioita.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.
- Jos säädetty paine ylittää työkalun maksimipaineen, olemassa on henkilövahinkovaara.

Sähköturvallisuus

Sähkomoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



Tämä DEWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335 -säästösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET

Latauslaitteet

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helppoksi.

Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET: Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedot**).

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.

VAROITUS: Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.

VAROITUS: Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.

HUOMIO: Palovamman vaara. Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.

HUOMIO: Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAUTUS: Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontaktihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkaan rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkuja. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ YRITÄ ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.** Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- **Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- **Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- **Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut** – vaihdata ne välittömästi.
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa. Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.

- **Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)

1. Yhdistä laturi sopivaan pistorasiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
2. Aseta akku **2** laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta **3**.

HUOMAA: Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

Laturin merkkivalot		
	lataus käynnissä	
	ladattu täyteen	
	kuuma-/kylmäviive*	

*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkuja. Jos akku on viallinen, merkkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkkivalo vilkkuu.

HUOMAA: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi. DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähdystystä varten. Puhallin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun akun jäähdytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaaa akkuja ylikuormitukselta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kauas kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

Laturin puhdistusohjeet



VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta. Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nesteitä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

Akkuyksikkö

Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite. Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**
- Lataa akkuyksiköt vain DEWALT-latureilla.
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 °C (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa).**
- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältö pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkäriin hoitoon,

ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsulfolojen seosta.

- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.



VAROITUS: Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanna akkuja niin, että metallisineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin. Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, jne.



HUOMIO: Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulle vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

Kuljetus



VAROITUS: Tulipalovaara. Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

DEWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisääteisten kuljetusmääräyksien vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarankuljetusmääräysten, kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräysten sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tielukuljetuksista (ADR). Litiumionikentot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akkujen kuljetuksen eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräyksen piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakuihin. Määräyksen monimutkaisuuden vuoksi DEWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksen soveltamisalan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä. Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksien mukaista.

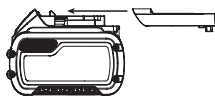
FLEXVOLT™-akun kuljetus

DEWALT FLEXVOLT™-akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö** ja **kuljetus**.

Käyttötila: Kun FLEXVOLT™-akkuja käytetään sellaisenaan tai se on DEWALT 18 V -tuotteessa, se toimii 18 V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54 V tai 108 V (kaksi 54 V akku) tuotteessa, se toimii 54 V akkuna.

Kuljetustila: Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaava akku



verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).

Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevista merkinnästä



Älä lataa vaurioitunutta akku.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-laturilla.

Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



KÄYTTÖ (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).



KULJETUS (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

Akun Tyyppi

DCC1054 toimii 54 voltin akulla.

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB546, DCB547. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Ilmakompressori
- 2 Litiumioniakut (vain T2-mallit)
- 1 Laturi (vain T2-mallit)
- 1 Käyttöohje

HUOMAA: N-mallien kanssa ei toimiteta akkuja eikä latauslaitetta.

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Kuulonsuojaimet ja suojalasit.



Ilmasäiliön tilavuus.



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Teknisissä tiedoissa**.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Likimääräinen katkaisupaine.



Ilmansyöttö.



Öljytön pumppu.



Aseta ulostulopaine nollaan ennen ilmaletkun liittämistä tai irrottamista.



Korkean lämpötilan vaara.

HUOMIO: Kompressorissa on osia, joiden lämpötila voi nousta korkeaksi.



Satunnaisen käynnistymisen vaara.

HUOMAUTUS: Kompressor voi käynnistyä automaattisesti virtakatkon ja siitä aiheutuvan nollauksen seurauksena.

VAROITUS: Kompressoriyksikkö voi käynnistyä varoituksesta.



Äänitaso ulkona

Tärkeää tietoa

Lue kaikki ohjekirjan käyttöohjeet, varoitoimenpiteet ja varoitukset ja varmista, että ymmärrät ne ennen tämän kompressorin käyttöä tai huoltoa. Useimmat kompressorin käyttöön ja huoltoon liittyvät onnettomuudet johtuvat perustason turvallisuusohjeiden tai varoitoimenpiteiden puutteellisesta noudattamisesta. Onnettomuus voidaan usein välttää tunnistamalla mahdollinen vaaratilanne ennakoivasti ja noudattamalla asianmukaisia turvatoimenpiteitä. Perustason turvallisuusohjeet on määritetty tämän ohjekirjan "TURVALLISUUS"-osiossa sekä käyttö- ja huolto-ohjeissa. Henkilövahingoista ja koneen vaurioitumisesta ilmoittavat vaarat on merkitty kompressorin ja ohjekirjaan VAROITUS-merkeillä.

Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva A)

Päivämääräkoodi (13), joka sisältää myös valmistusvuoden, on painettu säiliön takana olevaan kilpeen.

Esimerkki:

2017 XX XX

Valmistusvuosi

Kuvaus (Kuva A)



VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Auto On/Off -kytkin
- 2 Akku
- 3 Akun vapautuspainike
- 4 Varoventtiili
- 5 Säiliön painemittari
- 6 Yhden kierroksen säädin

- 7 Tyhjennysventtiili
- 8 Takaiskuventtiili
- 9 Pikaliitin
- 10 Kantokahva
- 11 Säiliö

Käyttötarkoitus

Kompressor on tarkoitettu ammattimaiseen pintanauulaukseen ja niittaamiseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja. **ÄLÄ** käyttää tai säilyttää alle 0 °C lämpötiloissa.

Kompressor on ammattimainen sähkötyökalu.

ÄLÄ anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



VAROITUS: Käytä ainoastaan DeWALT-akkupakkauksia ja -latureita.

Akun Asentaminen ja Poistaminen Työkalusta (Kuva C, D)

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku (2) on ladattu täyteen.

Akun Asentaminen Työkalun Kahvaan

- 1 Kohdista akku (2) kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva C).
- 2 Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

Akun Poistaminen Työkalusta

1. Paina akun vapautuspainiketta (3) ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

Tasomittarilla Varustetut Akut (Kuva D)

Joissakin DeWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta (12) alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttöarjan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja

se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.



VAROITUS: Varmista, että kompressorin on asennettu vakaalle ja tasaiselle alustalle. Muutoin kompressorin voi olla epävakaa ja se voi pudota ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

Ilmakompressorin tuntemus

LUE TÄMÄ OHJEIKIRJA JA TURVALLISUUSOHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. Vertaa kuvia laitteeseesi tutustuaksesi eri ohjaimien ja säätimien sijaintiin. Säilytä tämä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.

Käytön kuvaus (Kuva A)

Tutustu näihin ohjaimiin ennen laitteen käyttöä.

Auto On(I)/Off(O) -kytkin 1: Aseta tämä kytkin "Auto On" -asentoon virran syöttämiseksi automaattisesti painekeytkimeen ja "Off" -asentoon virran katkaisemiseksi käytön jälkeen.

Painekeytkin (ei kuvassa): Painekeytkin käynnistää moottorin automaattisesti, kun ilmasäiliön paine laskee kytkentäpaineen tehdasasetuksen alle. Se pysäyttää moottorin, kun ilmasäiliön paine saavuttaa katkaisupaineen tehdasasetuksen.

Varoventtiili 4: Jos painekeytkin ei sammuta ilmakompressorin katkaisupaineasetuksessa, varoventtiili suojaaa suurelta paineelta "ponnahtamalla ulos" vastaavassa paineen tehdasasetuksessa (hieman painekeytkimen katkaisupainetta korkeampi).

Säiliön painemittari 5: Säiliön painemittari osoittaa säiliössä olevan paineilmamäärän.

Yhden kierroksen säädin 6: Säättää pikaliitännässä käytettävissä olevaa paineilmaa. Käännä yhden kierroksen säädintä myötäpäivään paineen lisäämiseksi tai vastapäivään paineen laskemiseksi. Säädä se halutun ulostulopaineen kohdalle.

Jäähdytysjärjestelmä (ei kuvassa): Tämä kompressorin sisältää pitkälle kehitetyn jäähdytysjärjestelmän. Jäähdytysjärjestelmä toimii puhaltimella. Puhallin puhaltaa normaalisti suuressa määrin ilmaa tuuletusaukoista. Jäähdytysjärjestelmä toimii, kun laitteesta poistuu ilmaa.

Ilmakompressorin pumppu (ei kuvassa): Puristaa ilman ilmasäiliöön. Käyttöilmaa ei ole saatavilla, ennen kuin kompressorin on nostanut ilmasäiliön paineen ilmanpoiston edellyttämän arvon yläpuolelle.

Tyhjennysventtiili 7: Tyhjennysventtiili sijaitsee ilmasäiliön alaosassa ja se poistaa lauhteen kunkin käyttökerran jälkeen.

Takaiskuventtiili 8: Takaiskuventtiili on "auki" kompressorin ollessa käynnissä, jolloin paineilmaa virtaa ilmasäiliöön. Kun ilmakompressorin saavuttaa katkaisupaineen, takaiskuventtiili "sulkeutuu" mahdollistaen paineilman jäämisen ilmasäiliöön.

Moottorin ylikuormitusuoja (ei kuvassa): Moottorissa on terminen ylikuormitusuoja. Jos moottori ylikuormenee jostakin syystä, ylikuormitusuoja sammuttaa moottorin. Anna moottorin jäähtyä ennen sen uudelleen käynnistämistä. Uudelleen käynnistäminen:

1. Aseta Auto On/Off -kytkin "Off" -asentoon.
2. Irrota akku.
3. Anna moottorin jäähtyä.
4. Aseta akku takaisin paikoilleen.
5. Aseta Auto On/Off -kytkin "Auto On" -asentoon.

Pikaliitin 9: Yleismalliseen EU 1/4" -pikaliitintään voidaan liittää teollisia kiinni painettavia pistokkeita.

Laitteen käyttäminen (Kuva E)

Sammuttaminen



VAROITUS: Kun letkun liitäntä löysätään pikaliitimestä 9, letkun liitäntäosa tulee pitää käsin, jotta kelautuva letku ei voisi aiheuttaa henkilövahinkoja.

1. Aseta Auto On/Off -kytkin 1 "Off" -asentoon.
2. Käännä yhden kierroksen säädintä 6 vastapäivään ulostulopaineen asettamiseksi noltaan.
3. Irrota letku ja työkalu/lisävarusteet.
4. Irrota akku, kun laitetta ei käytetä.

Ennen käynnistämistä



VAROITUS: Laitetta ei saa käyttää, ellei tämän ohjekirjan turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeita ole luettu.

Ennen jokaista käynnistyskertaa

1. Aseta Auto On/Off -kytkin 1 "Off" -asentoon.
2. Poista akku. (Katso kohta **Akun Asentaminen ja Poistaminen Työkalusta**)
3. Käännä yhden kierroksen säädintä 6 vastapäivään ulostulopaineen asettamiseksi noltaan.
4. Liitä letku ja työkalu/lisävarusteet.



VAROITUS: Voi johtaa vaaratilanteisiin. Tartu tukevalla otteella ilmaletkuun sen asentamisen tai irrottamisen aikana, jotta letku ei kiertäisi.



VAROITUS: Voi johtaa vaaratilanteisiin. Älä käytä vaurioituneita tai kuluneita lisävarusteita.

HUOMAA: Letku tai lisävaruste edellyttää pikaliitoksen pistokkeen, jos ilmanpoistossa on pikaliitoksen rakenne 9.



VAROITUS: Purskautumisvaara. Liian suuri ilmanpaine aiheuttaa vaarallisen räjähdysvaaran. Tarkista työkalujen ja lisävarusteiden valmistajan ilmoittama enimmäispainearvo. Säätimen ulostulopaine ei saa koskaan olla enimmäispainearvoa suurempi.

HUOMAUTUS: Omaisuusvahingon vaara. Laitteesta tuleva paineilma voi sisältää lauhdevettä ja öljysumua. Suodattamatonta ilmaa ei saa suihkuttaa kohteeseen, joka voi vaurioitua kosteuden seurauksena. Jotkin ilmaa

käyttävät työkalut tai lisävarusteet voivat edellyttää ilman suodatusta. Lue ilmaa käyttävien työkalujen ja lisävarusteiden ohjeet.

Käynnistäminen

1. Asenna akku kompressoriin.
2. Liitä letku ja työkalu/lisävarusteet.
3. Aseta Auto On/Off -kytkin ① "Auto On" -asentoon ja anna säiliön paineen kasvaa. Moottori sammuu, kun säiliön paine saavuttaa katkaisupaineen.
4. Käännä yhden kierroksen säädintä ⑥ myötäpäivään paineen lisäämiseksi ja aseta se haluamasi painearvon kohdalle.

HUOMAA: Varmista, ettei haluttu paine ylitä liitetyn letkun tai työkalun enimmäispainetta.

VAROITUS: Voi johtaa vaaratilanteisiin. Jos havaitset normaalia poikkeavaa ääntä tai värinää, sammuta kompressori välittömästi ja vie se pätevän huoltoteknikon tarkistettavaksi.

VAROITUS: Varmista, että säätimeen asetettu painearvo on työkalun enimmäiskäyttöpainetta pienempi.

Kompressorin on valmis käyttöä varten.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Asiakkaan vastuulla olevat toimenpiteet

	Ennen jokaista käyttökertaa	Päivittäin tai jokaisen käyttökerran jälkeen
Tarkista varoventtiili	X	
Tyhjennä säiliö		X
Tarkista mahdolliset ilmapuodot		X
Tarkista poikkeavan äänen/tärinän varalta		X
Tarkista letkun ja työkalun liittäntä	X	
Paineensäätimen säätö	X	

VAROITUS: Voi johtaa vaaratilanteisiin. Laite käy automaattisesti, kun virta on päällä. Huoltotoimenpiteiden aikana käyttäjä voi altistaa jännitelähteille, paineilmalle tai liikkuville osille. Henkilövahingon vaara. Irrota kompressori virtalähteestä ja tyhjennä paineilma kokonaan ennen huolto- tai korjaustoimenpiteiden suorittamista.

HUOMAA: Katso ohjaimien sijainti Käyttö -osiosta.

Varoventtiilin tarkistaminen (Kuva E)



VAROITUS: Purskautumisvaara. Jos varoventtiili toimii virheellisesti, seurauksena voi olla ilmasäiliön rikkoutuminen tai räjähtäminen ylipaineen vuoksi.



VAROITUS: Lentävien esineiden vaara. Käytä aina sertifioituja suojalaseja, joissa on sivusuojat.

Vedä varoventtiiliin ④ renkaasta ennen kompressorin käynnistämistä varmistaaksesi, että varoventtiili toimii esteettä. Jos venttiili on juuttunut kiinni tai se toimii epätasaisesti, ota yhteyttä DEWALT-huoltopalveluun.



VAROITUS: Älä vedä varoventtiilin renkaasta, jos säiliössä on painetta!

Säiliön tyhjentäminen (Kuvat E, F)



VAROITUS: Vaaratilanteiden vaara.

Ilmasäiliöt sisältävät suuripaineista ilmaa. Pidä kasvos ja muut ruumiinosat pois tyhjennysaukosta. Käytä suojalaseja tyhjentämisen aikana, sillä jäämiä voi sinkoutua kasvoihin.



VAROITUS: Melun aiheuttamia vaaroja.

Käytä aina asianmukaisia kuulonsuojaimia käytön aikana. Joissakin olosuhteissa ja käytön kestäessä tietyn aikaa tämä tuote voi vaikuttaa kuulon heikentymiseen.

HUOMAA: Kaikki paineilmajärjestelmät luovut lauhdetta, jota kertyy tyhjennyskohtiin (esim. säiliöt, suodatin, jälkijähdyttimet, kuivauslaitteet). Lauhde sisältää voiteluöljyä ja/tai mahdollisesti säädelytyä aineita, jotka on hävitettävä voimassa olevien määräyksien mukaisesti.



VAROITUS: Purskautumisvaara. Ilmasäiliöön kondensoituu vettä. Jos sitä ei tyhjennetä, vesi syövyttää ja heikentää ilmasäiliön kuntoa ja olemassa on ilmasäiliön rikkoutumisvaara.

HUOMAUTUS: Omaisuusvahingon vaara. Ilmasäiliön tyhjennysvesi voi sisältää öljyä ja ruostetta, mitkä voivat aiheuttaa tahroja.

1. Aseta Auto On/Off -kytkin ① "Off" -asentoon.
 2. Irrota akku.
 3. Käännä yhden kierroksen säädintä ⑥ vastapäivään ulostulopaineen asettamiseksi nollaan.
 4. Irrota ilmaa käyttävä työkalu tai lisävaruste.
- VAROITUS:** Kun letkun liittäntä löysätään pikaliittimestä ⑨, letkun liittäntäosa tulee pitää käsin, jotta kelautuva letku ei voisi aiheuttaa henkilövahinkoja.
5. Aseta sopiva astia tyhjennysventtiilin alapuolelle.
 6. Vedä varoventtiiliin ④ renkaasta ilman poistamiseksi säiliöstä, kunnes säiliön paine on noin 1,4 BAR. Vapauta varoventtiilin rengas.
 7. Tyhjennä vesi ilmasäiliöstä avaamalla säiliön alaosassa oleva tyhjennysventtiili ⑦.
 8. Kun vesi on tyhjennetty, sulje tyhjennysventtiili. Ilmakompressori voidaan nyt asettaa säiliöön.

HUOMAA: Jos tyhjennysventtiili on tukossa, poista paineilma kokonaan liittämällä työkalu ilmaputkeen ja käyttämällä

sitä, kunnes säiliön paine on nollassa. Ota yhteyttä DEWALT-huoltopalveluun.

Säilytys

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen ilmakompressorin asettamista säiliöön:

1. Lue **Kunnossapito** -osio ja suorita vaaditut määräaikaishuoltotoimenpiteet.
2. Kytke Auto On/Off -kytkin aina "Off"-asentoon ja irrota akku. Tyhjennä vesi ilmasäiliöstä. Katso kohta **Säiliön tyhjentäminen** osiossa **Kunnossapito**.



VAROITUS: Ilmasäiliöön kondensoituu vettä. Jos sitä ei tyhjennetä, vesi syövyttää ja heikentää ilmasäiliön kuntoa ja olemassa on ilmasäiliön rikkoutumisvaara.

3. Säilytä ilmakompressoria puhtaassa ja kuivassa paikassa.
4. Varmista, että ilmakompressorin on lukittu niin, etteivät ulkopuoliset voi käynnistää sitä luvatta.
5. Jää vahingoittaa pumppua ja lisävarusteita, jotka sisältävät vettä. Jos jäätymisvaara on olemassa, säilytä jäätymiseltä suojatuissa olosuhteissa.



Puhdistaminen



VAROITUS: Puhalla liika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



VAROITUS: Älä koskaan puhdistaa muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nesteä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti.

Lisätietoa on saatavilla osoitteesta www.2helpU.com.

Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

SANASTO


KytKentäpaine: Kun moottori on sammunut, ilmasäiliön paine laskee, kun lisävarustetta käytetään. Kun säiliön paine laskee tietylle tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen. Matala paine, jossa moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen, on **kytKentäpaine**.

Katkaisupaine: Kun ilmakompressorin kytetään toimintaan ja se käynnistyy, ilmasäiliöön kertyy ilmapainetta. Paine kasvaa tietylle tasolle, minkä jälkeen moottori sammuu automaattisesti suojaan ilmasäiliötä sen kapasiteettia suuremmalta paineelta. Korkea paine, jossa moottori sammuu automaattisesti uudelleen, on **katkaisupaine**.

Käyttöjako: Tämä ilmakompressoripumppu toimii jatkuvasti. Ilmakompressorin käyttöänsä maksimoimiseksi on kuitenkin suositeltavaa käyttää 50%–75%:n keskimääräistä käyttöjaksoa, toisin sanoen ilmakompressorin pumppua tulee käyttää korkeintaan 30–45 minuuttia tunnissa.

Vianmääritysopas

Kyseinen osio sisältää luettelon yleisimmistä toimintahäiriöistä, niiden syyt ja vaaditut korjaustoimenpiteet. Käyttö- tai huoltohenkilöstö voi suorittaa joitakin korjaavia toimenpiteitä, muissa tapauksissa korjaus voi edellyttää DeWALT-tekniikan tai jälleenmyyjän toimenpiteitä.

Koodi	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
1	Painekyllin ei sammuta moottoria, kun kompressori saavuttaa katkaisupaineen	Aseta Auto On/Off -kytkin "Off"-asentoon ja irrota akku, jos laite ei sammu, ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.
2	Painekyllimen katkaisupaine liian korkea	Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.
3	Putkiliitännät eivät ole riittävän tiiviitä	Kiristä liitännät kohdista, joista kuuluu ilmavuotoa. Tarkista liitännät saippuavedellä. Älä kiristä liikaa.
4	Viallinen ilmasäiliö	Ilmasäiliö on vaihdettava. Vuotoa ei saa korjata. Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.  VAROITUS: Purskautumisvaara. Ilmasäiliötä ei saa porata, hitsata tai muutoin muuttaa, muutoin sen kunto heikkenee. Ilmasäiliö voi rikkoutua tai räjähtää.
5	Vuotavat tiivisteet	Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.
6	Viallinen varoventtiili	Käytä varoventtiiliä manuaalisesti vetämällä sen renkaasta. Jos se vuotaa, se tulee vaihtaa uuteen. Ota YHTEYTTÄ DeWALT-huoltopalveluun.
7	Säädintä ei ole säädetty oikein käytettyyn lisävarusteeseen	Paine laskee normaalisti jonkin verran lisävarusteen käytön aikana, säädä yhden kierroksen säädintä osion Käytön kuvaus kohdan Yhden kierroksen säädin mukaisesti, jos paine laskee liikaa. HUOMAA: Säädä painetta virtausolosuhteissa lisävarusteen käytön aikana.
8	Ilman liian pitkä käyttö	Vähennä ilman käyttömäärää.
9	Kompressori ei syötä riittävästi ilmaa lisävarusteeseen	Tarkista lisävarusteen vaatima ilmamäärä. Jos se on ilmansyöttöarvoa (l/min) tai ilmakompressorin syöttämää painetta suurempi, lisävarusteen käyttö edellyttää tehokkaampaa kompressoria.
11	Takaiskuventtiilissä on esteitä	Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.
12	Ilmavuotoja	Kiristä liitännät.
13	Säädin on vaurioitunut	Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.
14	Moottorin ylikuormitusuoja on lauennut	Katso kohta Moottorin ylikuormitusuoja osiossa Käytön kuvaus . Jos moottorin ylikuormitusuoja laukee usein, ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.
15	Säiliön paine ylittää painekyllimen kytkentäpaineen	Moottori käynnistyy automaattisesti, kun säiliön paine laskee painekyllimen kytkentäpaineen alapuolelle.
16	Löysät sähköliitännät	Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.
17	Mahdollinen viallinen moottori	Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun.
18	Suihkutettua maalia moottorin sisäosissa	Ota yhteyttä DeWALT-huoltopalveluun. Älä käytä kompressoria alueella, jossa suihkutetaan maalia. Katso syttyvää höyryä koskeva varoitus.
19	Pumppu ei toimi, koska säiliön paine ylittää kytkentäpaineen.	Tyhjennä säiliö kytkentäpaineen alapuolelle, kun pumppu käynnistyy.
20	Pumppu ei toimi turvallisuusvirheen vuoksi.	Kytke Auto On/Off -kytkin asennosta "Off" asentoon "Auto On".

Vianmäärityskoodit

Ongelma	Koodi
Ilmasäiliön liian suuren paineen varoventtiili ponnahtaa pois	1, 2
Ilmavuotoja	3
Ilmavuotoja ilmasäiliössä tai sen saumoissa	4
Ilmavuotoja pään ja venttiililevyn välissä	5
Ilmavuotoja varoventtiilistä	6
Kompressori ei syötä riittävästi ilmaa lisävarusteiden käyttöä varten	7, 8, 9, 10, 11, 12
Jatkuvia ilmavuotoja säätimessä	13
Säädin ei kytke ilmanpoistoa kiinni	13
Moottori ei käynnisty	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

54V 10L SLADDLÖS LUFTKOMPRESSOR

DCC1054

Gratulerar!

Du har valt ett DeWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DeWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktögs-användare.

Tekniska data

		DCC1054
Spänning	V _{bc}	54
Typ		1
Batterityp		Li-jon
Kapacitet lufttank	Liters	10
Ungefärligt tillslagningstryck	BAR	7,2
Ungefärligt frånslagningstryck	BAR	9,3
Luftflöde	l/min	48
Lufttillförsel vid 7 BAR	l/min	31
Säkringstyp		Tidsfördröjning
Reglerad tryckklassificering (ungefärlig)	BAR	0–9,3
Motorvarv per minut		3400
Snabbanslutningstyp		Universal EU 1/4 tum snabbkoppling
Pumptyp		Oljefri
Vikt (utan batteripaket)	kg	11,0

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN1012-1.

L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	79
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	92
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN1012-1, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.

EC-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv



54V 10L sladdlös luftkompressor DCC1054

DeWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under

Tekniska data uppfyller:

2006/42/EC, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/EG, kompressorer, P<15kW,

tilläggs VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und

Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, anmält organ ID-nr.: 0363.

Ljudnivå enligt 2000/14/EG

(Artikel 12, tillägg III, 9)

L_{WA} (uppmätt ljudeffektnivå) dB 91

L_{WA} (garanterad ljudeffektnivå) dB 92

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU, 2014/29/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DeWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DeWALTs vägnar.

Markus Rompel

Teknisk chef

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Tyskland

20.11.2017



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Viktiga säkerhetsinstruktioner för användning av kompressorn



WARNING: EN FELAKTIG ANVÄNDNING OCH ETT DÅLIGT UNDERHÅLL AV DENNA KOMPRESSOR KAN FÖRORSAKA FYSISKA KROPPSSKADOR PÅ

Batterier				Laddare/Laddningstid (minuter)					
Kat. #	V _{DC}	Ah	Vikt (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

ANVÄNDAREN FÖR ATT UNDVIKA DESSA RISKER, BER VI DIG ATT LÄSA FÖLJANDE INSTRUKTIONER NOGA

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- RÖR INTE DE RÖRLIGA DELARNA.** *Ha aldrig händerna, fingrarna eller andra kroppsdelar nära kompressorns rörliga delar.*
- ANVÄND INTE KOMPRESSORN UTAN SKYDDEN PÅSÄTTA.** *Använd aldrig kompressorn utan att alla skydden sitter på rätt plats (t.ex. beklädnad, remskydd, säkerhetsventil). Om underhålls- eller servicearbetet kräver avmontering av dessa skydd, måste du se till att skydden sitter ordentligt på plats innan du använder kompressorn igen.*
- ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON.** *Använd alltid skyddsglasögon eller likvärdigt skydd för ögonen. Rikta aldrig tryckluften mot de egna eller andras kroppsdelar.*
- SKYDDA DIG MOT ELEKTRISKA STÖTAR.** *Förhindra oavsiktliga kontakter mellan kroppen och kompressorns metalldelar, som till exempel rör, tanken eller de metalldelar som är jordade. Använd aldrig kompressorn nära vatten eller i fuktiga*
- KOPPLA BORT KOMPRESSORN NÄR DEN INTE ANVÄNDS.** *Koppla ifrån kompressorn från strömkällan och töm tanken alldeles på tryck innan du utför någon typ av service, inspektion, underhåll, rengöring, utbyte eller kontroll.*
- UNDVIK OAVSIKTLIG START.** *Transportera inte kompressorn långa sträckor i ett fordon eller i potentiellt farliga situationer, exempelvis på en stege eller arbetsställning när den är ansluten till dess strömkälla eller när lufttanken är fylld med komprimerad luft. Se till att den automatiska strömbrytaren är i avstängt läge innan kompressorn ansluts till dess strömkälla.*
- FÖRVARA KOMPRESSORN PÅ LÄMPLIGT VIS.** *När kompressorn inte ska användas bör den förvaras i en torr lokal där den är skyddad mot atmosfärisisk påverkan. Håll kompressorn borta från barn.*
- ARBETSOMRÅDE.** *Håll arbetsområdet rent och avlägsna eventuellt de verktyg som inte behövs i arbetsområdet etc.*
- HÅLL BARN PÅ AVSTÅND.** *Se till att barn och andra personer håller sig på avstånd från kompressorns nätsladd. Alla obehöriga ska hålla sig på ett säkerhetsavstånd från arbetsområdet.*
- ARBETSKLÄDER.** *Bär inte löst hängande kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i maskinens rörliga delar. Använd skyddsmossa för att täcka håret om så behövs.*
- VARNING.** *Var koncentrerad på det du håller på med. Använd vanligt sunt förnuft. Använd inte kompressorn om du är trött. Kompressorn ska aldrig användas under inverkan av alkohol, droger eller mediciner som ger dåsighet.*
- KONTROLLERA OM DET FINNS TRASIGA DELAR ELLER LUFTLÄCKAGE.** *Innan vidare användning av kompressorn kontrollera noga om skyddet och andra delar är skadade för att garantera att den kommer att fungera korrekt och utföra dess avsedda funktion. Kontrollera detta noga för att avgöra om de kan fungera på säkert sätt. Kontrollera inställningen på de rörliga delarna, rören, manometrarna, tryckreducerarna, de pneumatiska kopplingarna och alla andra delar som kan vara av vikt för den normala funktionen. Varje skadad del måste repareras eller bytas ut av personal vid ett auktoriserat servicecenter eller bytas ut i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen. Använd inte kompressorn om tryckmätaren är defekt. Försök aldrig reparera en läckande eller skadad lufttank. Byt ut tanken omedelbart hos ett auktoriserat servicecenter.*
- ANVÄND ALDRIG KOMPRESSORN FÖR ANDRA APPLIKATIONER ÄN DE SOM SPECIFICERATS.** *Använd aldrig kompressorn för andra applikationer än de som specificeras i denna bruksanvisning. Använd aldrig tryckluft för andning eller respiration. Stå aldrig på kompressorn.*
- ANVÄND KOMPRESSORN PÅ RÄTT SÄTT.** *Använd kompressorn i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Låt inte kompressorn användas av barn eller av personer som inte känner till kompressorns funktion.*
- KONTROLLERA ATT ALLA SKRUVAR, BULTAR OCH LOCK SITTER ORDENTLIGT FASTSKRUVADE.** *Kontrollera att varje skruv, bult och skylt sitter ordentligt fastskruvad. Kontrollera regelbundet att de sitter fast.*
- SE TILL ATT INSUGSGRILLEN HÅLLS REN.** *Se till att motorns ventilationsgrill hålls ren. Rengör grillen regelbundet om arbetsmiljön är mycket smutsig.*
- ANVÄND KOMPRESSORN MED NOMINELL SPÄNNING.** *Använd kompressorn med den spänning som specificerats på plåten för elektriska specifikationer.*

Om kompressorn används med en spänning som överstiger den som specificerats, kommer motorn att gå för snabbt och enheten kan skadas och leda till att motorn går sönder.

18. **ANVÄND ALDRIG KOMPRESSORN OM DEN ÄR DEFEKT.** Om kompressorn utstöter underliga ljud under användningen, om den skakar för mycket eller verkar vara defekt, ska du omedelbart stanna den och kontrollera dess funktion eller kontakta det närmaste auktoriserade servicecentret.
19. **RENGÖR INTE PLASTDELARNA MED LÖSNINGSMEDEL.** Lösningemedel som bensin, thinner, gasol och andra kemiska ämnen som innehåller alkohol kan skada plastdelarna. Gnugga inte dessa komponenter på plastdelarna. Du kan eventuellt rengöra dessa delar med en mjuk trasa och en lösning av vatten och tvål eller lämplig rengöringsvätska.
20. **ANVÄND BARA ORIGINALRESERVDELAR.** Användningen av reservdelar som inte är original gör att garantin förverkas och att kompressorn fungerar fel. Originalreservdelarna finns tillgängliga hos de auktoriserade återförsäljarna.
21. **MODIFIERA INTE KOMPRESSORN.** Modifiera inte kompressorn. Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter för reparationsarbeten. En ändring som inte auktoriserats kan leda till minskade prestationer hos kompressorn och även försäkra allvarliga skador på de personer som inte har tillräckliga kunskaper för att utföra ändringarna. Icke-auktoriserade ändringar kan öka risken för skador hos användaren eller risken för skador på egendom.
22. **SLÅ AV STRÖMBRYTAREN NÄR KOMPRESSORN INTE ANVÄNDS.** Sätt brytaren på AV när kompressorn inte används, koppla från den från strömkällan och öppna dräneringsventilen för att tömma ur den komprimerade luften från lufttanken.
23. **VIDRÖR INTE KOMPRESSORNS VARMA DELAR.** Vidrör inte rören, motorn och de andra mycket varma delarna, för att undvika brännskador.
24. **RIKTA ALDRIG LUFSTRÖMMEN DIREKT MOT KROPPEN.** Rikta aldrig luftströmmen direkt mot människor eller djur, för att undvika risker.
25. **TÖM TANKEN DAGLIGEN ELLER EFTER VARJE ANVÄNDNING.** Öppna dräneringsventilen och tippa kompressorn för att helt tömma ut det vatten som samlats i den. Underlåtenhet att dränera tanken ordentligt kan resultera i överdriven korrosion, vilket kan orsaka en plötslig sönderbrotning eller explosion i lufttanken.
26. **STOPPA INTE KOMPRESSORN GENOM ATT DRA UT BATTERIET.** Använd den automatiska strömbrytaren.
27. **PNEUMATISK KRETS 9,3 BAR.** Använd bara rekommenderade rör och pneumatiska verktyg som klarar av ett tryck som överstiger eller motsvarar kompressorns maximala driftstryck. 9,3 BAR.
28. **ANVÄND RÄTT HÖRSEL- OCH HUVUDSKYDD.** Lämpliga skyddskläder måste bäras vid användning av kompressorn och anslutna verktyg eller tillbehör.

Kontrollera verktygs-/ tillbehörsmanualen och följ alla säkerhetskrav.

29. **TA HÄNSYN TILL OMGIVNINGEN.** Lämna aldrig kompressorn ute i regn. Använd aldrig kompressorn i fuktig eller våt omgivning. Använd ordentlig belysning. Använd aldrig kompressorn i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
30. **ANVÄND INTE I EXPLOSIVA MILJÖER, SÅSOM I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA VÄTSKOR, GASER ELLER DAMM.** Kompressorer kan skapa gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
31. **KONTROLLERA TRYCKKÄRLET EFTER TECKEN PÅ ROST OCH SKADOR INNAN VARJE ANVÄNDNING.** Använd inte kompressorn med ett skadat eller rostigt tryckkärl.

Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är: Hörselnedsättning.

- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.
- Risk för personskada om det inställd trycket är högre än maximalt tryck för verktyget.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Din DEWALT-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm²; maximala längden är 30 m. Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Laddare

DEWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **tekniska data**).

- Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.

! WARNING: Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.

! WARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.

! SE UPP: Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DeWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskadorna och skadegörelse.

! SE UPP: Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- Försök INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DeWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i barndrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
- Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt—** byt ut dem omedelbart.
- Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig

montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.

- Om strömladdnen skadas måste den bytas omedelbart at tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- Försök **ALDRIG** att ansluta två laddare tillsammans.
- Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.





Laddning av ett batteri (Bild [Fig.] B)

- Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteripaketet sätts i.
- Sätt i batteripaketet **2** i laddaren, se till att batteripaketet är helt isatt i laddaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
- Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteripaketet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterifrigöringsknappen **3** på batteripaketet.

NOTERA: För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaket bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

Laddningsindikatorer		
	laddar	
	fullständigt laddad	
	Varmt/kallt paket fördröjning*	

*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

NOTERA: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur.

Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att laddas långsammare än ett varmt batteripaket. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118 laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteripaketet. Fläkten slås på automatiskt när batteripaketet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

Elektroniskt skyddssystem


XR Li-jon-verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjonbatteriet i laddaren tills det är fulladdat.

Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

Rengöringsinstruktioner för laddaren

 **WARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring.** Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av laddaren med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller någon rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Batteripaket

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller**

dam. Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.

- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar in en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- Aldda endast batteripaketet i DEWALT laddare.
- **Skvätt INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen kan nå upptill eller överstiga 40 °C (såsom utomhusskjul eller metallbyggnader under sommaren).**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaketet med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



WARNING: Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den som utsätts för gnista eller eld.



WARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



WARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketet på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna.

Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.



SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

Transport



WARNING: Brandfara. Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

DeWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommenheten om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon-celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DeWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DeWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

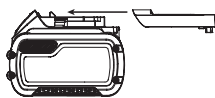
Transportera FLEXVOLT™ batteriet

DeWALT FLEXVOLT™ batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

Använd-läge: När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DeWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54 V eller en 108 V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54 V batteri.

Transport-läge:

När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge. Behåll locket på för varurtransport.



I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från vissa transportbestämmelser som införts för batteriet med högre watt-timmar.

Exempel. transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var. Användningen av Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Exempel på etikettmärkning för användning och transport



Förvaringsrekommendationer

- Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaketet vid rumstemperatur när de inte används.
- För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

NOTERA: Batteripaketet bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bildiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bildiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DeWALT batteripaket med avsedda DeWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DeWALT batterierna med en DeWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



ANVÄNDNING: Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkning 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Transport med inbyggd transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

Batterityp

DCC1054 arbetar med ett 54 volt batteripaket.

Dessa batteripaket kan användas: DCB546, DCB547. Se **Tekniska**

Data för mer information.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Luftkompressor
- 2 Li-jon batteripaket (endast T2-modeller)
- 1 Laddare (endast T2-modeller)
- 1 Bruksanvisning

NOTERA: Batteripaket och laddare är inte inkluderade med N-modellerna.

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Använd alltid ögon- och hörselskydd.



Kapacitet lufttank.



Ungefärligt frånslagningstryck.



Luftflöde.



Oljefri pump.



Ställ in expansionstrycket till noll innan luftslangen ansluts eller tas bort.



Risk för hög temperatur.

SE UPP: Inuti kompressorn finns det vissa delar som kan uppnå mycket hög temperatur.



Risk för ofrivillig start.

OBSERVERA: Kompressorn kan återstarta automatiskt då strömmen återställs efter ett strömavbrott.

VARNING: Kompressorenheten kan starta utan varning.



Ljudnivå utomhus

Viktig information

Läs och förstå alla driftinstruktionerna, säkerhetsåtgärder och varningar i bruksanvisningen innan denna kompressor

hanteras eller underhålls. De flesta olyckor som uppstår från drift och underhåll av kompressorer orsakas av att inte de grundläggande säkerhetsreglerna eller försiktighetsåtgärder följs. En olycka kan oftast undvikas genom att känna igen en potentiellt farlig situation innan den uppstår och genom att följa lämpliga säkerhetsprocedurer. Grundläggande säkerhetsåtgärder sammanfattas i sektionen "SÄKERHET" i denna bruksanvisning och sektioner som innehåller drift- och underhållsinstruktioner. Faror som måste undvikas för att förhindra kroppsskador eller maskinskador identifieras genom VARNINGAR på kompressorn och i denna bruksanvisning.

Datumkodplacering (Bild A)

Datumkoden **13**, som också inkluderar tillverkningsår är tryckt på etiketten på baksidan av tanken.

Exempel:

2017 XX XX
Tillverkningsår

Beskrivning (Bild A)

! VARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- 1 Auto På/Av-omkopplare
- 2 Batteri
- 3 Batterilåsknapp
- 4 Säkerhetsventil
- 5 Tanktrycksmätare
- 6 Ett-varvs regulator
- 7 Tappventil
- 8 Kontrollventil
- 9 Snabbanslutningskoppling
- 10 Bärhandtag
- 11 Tank

Avsedd Användning

Din kompressor är tillverkad för användning för professionell slutspikning och häftning.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Använd **INTE** eller förvara kompressorn vid temperaturer under 0 °C.

Kompressorn är ett professionellt elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

! VARNING: För att minska risken för allvarig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



VARNING: Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild C, D)

NOTERA: För bästa resultat se till att batteripaketet 2 är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget.

1. Rikta in batteripaketet 2 mot listerna inuti verktyget handtag (Bild C).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

Borttagning av batteriet från verktygshandtaget.

1. Tryck på batterilåsknappen 3 och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt in batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

Bränslemätare batteripaket (Bild D)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen 12. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



VARNING: Laktta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



VARNING: Se till att kompressorn är monterad ordentligt på en stabil platt yta. Underlåtenhet att göra så kan göra att kompressorn blir instabil och faller ned vilket kan orsaka personskada.

Lär känna din luftkompressor

LÄS DENNA BRUKSANVISNING OCH SÄKERHETSREGLERNA INNAN ENHETNA ANVÄNDS. Jämför illustrationerna med din enhet för att bekanta dig med platsen för olika kontroller och inställningar. Spara denna manual för kommande referens.

Beskrivning av drift (Bild A)

Bekanta dig med denna kontrollerna innan enheten används.

Auto På(I)/Av(O) omkopplare 1: Placera denna omkopplare i positionen "Auto På" för att tillhandahålla automatisk ström till tryckomkopplaren och "Av" för att ta bort ström vid slutet av varje användning.

Tryckomkopplare (visas inte): Tryckomkopplaren startar automatiskt motorn när trycket i lufttanken faller under det fabriksinställda tillslagningstrycket. Den stoppar motorn när lufttankens tryck når det fabriksinställda frånslagningstrycket.

Säkerhetsventil 4: Om tryckomkopplaren inte stänger av luftkompressorn vid dess frånslagningstrycksinställning kommer säkerhetsventilen att skydda mot högt tryck genom att "poppa ut" vid dess fabriksinställda tryck (något högre än tryckomkopplarens inställda frånslagningstryck).

Tanktrycksmätare 5: Tanktrycksmätare indikerar reservlufttrycket i tanken.

Ett-varvs regulator 6: Kontrollerar tillgängligt lufttryck i snabbanslutningsuttaget. Vrid ett-varvs regulatorn medurs för att öka trycket eller moturs för att minska trycket. Stoppa när indikatorn matchar önskat utloppstryck.

Kylsystem (visas inte): Denna kompressor innehåller ett avancerat designat kylsystem. Vid kärnan av detta kylsystem finns en motordriven fläkt. Det är fullständigt normalt för denna fläkt att blåsa stora mängder luft genom ventilationshålen. Du vet att kylsystemet fungerar när luften blåser ut.

Luftkompressorump (visas inte): Komprimerar luft in i lufttanken. Betslyft är inte tillgänglig innan kompressorn har ökat lufttankens tryck över vad som krävs vid luftutblåset.

Säkerhetsventil 7: Säkerhetsventilen är placerad på basen av lufttanken och används för att tömma kondensation vid slutet av varje användning.

Kontrollventil 8: När luftkompressorn arbetar är kontrollventilen öppen för att låta komprimerad luft komma in i tanken. När luftkompressorn når frånslagningstryck stänger kontrollventilen för att låta lufttrycket vara kvar inuti tanken.

Motoröverbelastningskydd (visas inte): Motorn har ett termiskt överbelastningskydd. Om motorn överhettas av något skäl kommer överbelastningskyddet att stänga av motorn. Motorn måste få svalna innan den startas igen. Omstart:

1. Ställ in Auto På/av-omkopplaren till "Av".
2. Ta bort batteriet.
3. Låt motorn svalna.
4. Sätt tillbaka batteriet.
5. Ställ in Auto På/av-omkopplaren till positionen "Av".

Snabbanslutningskoppling 9: Den universella EU 1/4 tums snabbkopplingshöljet accepterar industriella kontakter av typ "Skjut för att ansluta".

Hur din enhet används (Bild E)

Hur den stoppas




VARNING: När slangkopplingen lossas från snabbanslutningskopplingen 9 måste kopplingsdelen

för slangen hållas i handen för att undvika skador som orsakas av den rekylrande slangen.


1. Ställ in Auto På/av-omkopplaren 1 till "Av".
2. Vrid ett-svarvs regulatorn 6 moturs för att ställa in utloppstrycket till noll.
3. Ta bort slang och verktyg/tillbehör.
4. Ta bort batteriet när den inte används.

Innan start

 **WARNING:** Använd inte denna enhet innan du har läst bruksanvisningens instruktioner för säkerhet, drift och underhåll.


Innan varje start

1. Ställ in Auto På/av-omkopplaren 1 till "Av".
2. Ta bort batteriet. (Se **Montering och borttagning av batteriet från verktyget**)
3. Vrid ett-svarvs regulatorn 6 moturs för att ställa in utloppstrycket till noll.
4. Fäst slangen och verktyg/tillbehör.

 **WARNING: Risk för osäker användning. Ta ett fast grepp om luftslangen vid installationen eller fränkoppling för att förhindra att slangen piskar runt.**

 **WARNING: Risk för osäker användning. Använd inte skadade ell slitna tillbehör.**

NOTERA: Slangen eller tillbehöret kräver en snabbanslutningskontakt om luftuttaget är utrustat med ett snabbanslutningshölje 9.


 **WARNING: Risk för bristning.** Ett för högt lufttryck kan utgöra en risk för bristning. Kontrollera tillverkarens maxtrycksklassning för luftverktyg och tillbehör. Regulatorns utloppstryck får aldrig överskriva maximal tryckklassning.

OBSERVERA: Risk för egendomsskador. Tryckluft från enheten kan innehålla vattenkondens och oljedimma. Spruta inte ofiltrerad luft på något föremål som kan skadas och fukt. Vissa luftverktyg och tillbehör kan kräva filtrerad luft. Läs igenom instruktionerna för luftverktyget och tillbehören.

Hur man startar

1. Sätt i batteriet i kompressorn.
2. Fäst slangen och verktyg/tillbehör.
3. Ställ in Auto På/Av-omkopplaren 1 till "Auto På" och låt tanktrycket byggas upp. Motorn kommer att stoppas när tanktrycket når frånslagstrycket.
4. Vrid ett-varvs regulatorn 6 medurs för att öka trycket och stoppa när önskat tryck uppnått.

NOTERA: Se till att det önskade trycket inte är mer än det maximala trycket för den anslutna slangen eller anslutna verktyget.


 **WARNING: Risk för osäker användning. Om några ovanliga oljud eller vibrationer upptäcks, stoppa omedelbart kompressorn och lämna den för kontroll av en utbildad servicetekniker.**

 **WARNING:** Se till att regulatorn är inställd på ett tryck som är lägre än det maximala drifttrycket för verktyget.

Kompressorn är klar att använda.

UNDERHÅLL


Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

 **WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.**

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.



Kundansvar

	Innan varje användning	Dagligen eller efter varje användning
Kontrollera säkerhetsventilen	X	
Dräneringstank		X
Kontrollera om det finns luftläckor		X
Kontrollera om det finns ovanliga buller/vibrationer		X
Kontrollera slang- och verktygsanslutningar	X	
Justering av tryckkontroll	X	

 **WARNING: Risk för osäker användning.** Enheten cirkulerar automatiskt när strömmen är påslagen. När underhålls utförs kan du utsättas för spänningskällor, tryckluft eller rörliga delar. Personskador kan uppstå. Innan något underhåll eller reparationer utförs skall strömkällan kopplas bort från kompressorn och all lufttryck frigöras.


NOTERA: Se sektionen **Drift** för platser att kontrollera.

Kontroll av säkerhetsventil (Bild E)

 **WARNING: Risk för bristning.** Om säkerhetsventilen inte fungerar korrekt kan övertyrc uppstå och orsaka att tanken brister eller en explosion. 

 **WARNING: Risk för flygande föremål.** Använd alltid godkända skyddsglasögon med sidoskydd.

Innan kompressorn startas, dra i ringen på säkerhetsventilen 4 för att se till att säkerhetsventilen kan arbeta fritt. Om ventilen sitter fast eller inte fungerar smidigt. Kontakta DEWALT servicecenter.

 **WARNING: Dra inte i ringen till säkerhetsventilen om tanken är under tryck!**

Tömma tanken (Bild E, F)



VARNING: Risk för osäker användning. Lufttankar innehåller luft under högt tryck. Håll ansiktet och andra kroppsdelar borta från utloppet. Använd skyddsglasögon vid tömning då skräp kan kastas upp i ansiktet.



VARNING: Risk med buller. Använd alltid korrekta hörselskydd under användning. Under vissa omständigheter och vid användning kan buller från denna produkt bidra till hörselskador.

NOTERA: Alla tryckluftssystem genererar kondensat som ackumuleras vid någon dräneringspunkt (t.ex. tankar, filter, efterkylare, torkanläggningar). Detta kondensat innehåller smörolja och/eller substanser som kan kontrolleras och måste avyttras i enlighet med nuvarande bestämmelser.



VARNING: Risk för bristning. Vatten kommer att kondensera i lufttanken. Om det inte töms kan vattnet korrodera och försvaga lufttankens och utgöra en risk för att lufttanken spricker.

OBSERVERA: Risk för egendomsskador. Uttömt vatten från lufttanken kan innehålla olja och rost som kan orsaka fläckar.

1. Ställ in Auto På/av-omkopplaren 1 till "Av".
2. Ta bort batteriet.
3. Vrid ett-svarv regulatorn 6 moturs för att ställa in utloppstrycket till noll.
4. Ta bort luftverktyget eller tillbehöret.



VARNING: När slangkopplingen lossas från snabbanslutningskopplingen 9 måste kopplingsdelen för slangen hållas i handen för att undvika skador som orsakas av den rekylrande slangen.

5. Placera en lämplig behållare under tömningsventilen för att samla in det som töms.
6. Dra i ringen till säkerhetsventilen 4 så att luft kan tömmas från tanken tills tankens tryck är ungefär 1,4 BAR. Släpp säkerhetsventilens ring.
7. Töm vatten från tanken genom att öppna dräneringsventilen 7 på undersidan av tanken.
8. När vattnet tömts stäng dräneringsventilen. Luftkompressorn kan nu lagras.

NOTERA: Om dräneringsventilen är blockerad, släpp ut all luft genom att ansluta ett verktyg till luftledningen och köra det tills tanktrycket är noll BAR och kontakta DEWALT servicecenter.

Förvaring

Innan du förvarar luftkompressorn, se till att du gör följande:

1. Läs sektionen **Underhåll** och genomför schemalagt underhåll såsom behövs.
2. Växla alltid Auto På/Av-omkopplaren till "Av" och ta bort batteriet. Töm vatten från lufttanken. Se **Tömma tanken** under **Underhåll**.



VARNING: Vatten kommer att kondensera i lufttanken. Om det inte töms kan vattnet korrodera och försvaga lufttankens och utgöra en risk för att lufttanken spricker.



3. Förvara luftkompressorn på en ren och torr plats.
4. Se till att luftkompressorn är säkrad på så sätt att den inte kan startas igen av en obehörig person.
5. Frost förstör pumpen och tillbehören eftersom båda innehåller vatten. Om det är risk för frost, förvara den frostfritt.



Rengöring



VARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Valfria tillbehör



VARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på www.2helpU.com.

Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripak
- et celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

ORDLISTA


Tillslagstryck: När motorn är avstängd sjunker lufttankens tryck när tillbehör används. När tankens tryck sjunker till en viss låg nivå kommer motorn att starta automatiskt. Det låga trycket där motorn startat automatiskt kallas **tillslagstryck**.

Frånslagstryck: När en luftkompressor slås på och börjar köra börjar lufttrycket i tanken att byggas upp. Det byggs upp till ett visst högt tryck innan motorn automatiskt stängs av för att skydda din lufttank från högre tryck än dess kapacitet. Det höga trycket där motorn stängs av automatiskt kallas **frånslagstryck**.

Arbetslängd: Denna luftkompressor är kapabel att köras kontinuerligt. Emellertid för att förlänga luftkompressorns livslängd rekommenderas att en arbetslängd på i medeltal 50%–70% bör bibehållas, luftkompressor pumpen bör inte köras mer än 30–45 minuter per timme.

Felsökningsguide

Sektionen tillhandahåller en lista med de återkommande upplevda funktionsfel, deras orsaker och korrigeringslösningar. Operatören eller underhållspersonal kan utföra vissa korrigeringshandlingar och andra kan kräva hjälp från en kvalificerad DEWALT tekniker eller din återförsäljare.

Kod	Möjlig orsak	Möjlig lösning
1	Tryckomkopplaren stänger inte av motorn när kompressorn når frånslagstryck	Ställ in Auto På/Av-omkopplaren på "Av" och ta bort batteriet, om enheten inte stängs AV kontakta en DEWALT serviceorganisation.
2	Tryckomkopplarens frånslagning alltför hög	Kontakta en DEWALT serviceorganisation.
3	Röranslutningarna är inte tillräckligt täta	Dra åt fästena där luft hörs pisa ut. Kontrollera fästena med såpvattenlösning. Dra inte åt för hårt.
4	Defekt lufttank	Lufttanken måste bytas. Reparera inte läckan. Kontakta en DEWALT serviceorganisation.  VARNING: Risk för bristning. Borra inte i lufttanken, svetsa eller på annat sätt modifiera lufttanken då den kommer att försvagas. Lufttanken kan brista eller explodera.
5	Läckande förseglingar	Kontakta en DEWALT serviceorganisation.
6	Defekt säkerhetsventil	Hantera säkerhetsventilen manuellt genom att dra i ringen. Om ventilen fortfarande läcker måste den bytas ut. Kontakta en DEWALT serviceorganisation.
7	Regulatorn är inte korrekt justerad för tillbehören som används	Det är normalt att vissa tryck sjunker när ett tillbehör används, justera ett-varvs regulatorn sås instrueras i Ett-varv regulator under Beskrivning av drift om tryckfallet är stort. NOTERA: Justera regulatortrycket under flödesförhållanden när tillbehör används.
8	Utökad kraftig användning av luft	Minska mängden luftanvändning.
9	Kompressorn tillhandahåller inte tillräckligt med luft för tillbehör.	Kontrollera tillbehörets luftkrav. Om det är högre än levererad luft (l/min) eller tryck som tillhandahålls av din luftkompressor behövs en kraftigare kompressor för att använda tillbehöret.
11	Kontrollventilen är igensatt	Kontakta en DEWALT serviceorganisation.
12	Luftläckage	Dra åt anslutningar.
13	Regulatorn är skadad	Kontakta en DEWALT serviceorganisation.
14	Motorns omkopplare för överbelastningsskyddet har löst ut	Se Motoröverbelastningsskydd under Beskrivning av drift . Om motorns överbelastningsskyddet löser ut regelbundet, kontakta en DEWALT serviceorganisation.
15	Tanktrycket överskrider tryckomkopplarens tillslagstryck	Motorn kommer att starta automatiskt när tanktrycket sjunker under tillslagstrycket för tryckomkopplaren.
16	Lösa elektriska anslutningar	Kontakta en DEWALT serviceorganisation.
17	Möjlig defekt motor	Kontakta en DEWALT serviceorganisation.
18	Sprejfärg på interna motordelar	Kontakta en DEWALT serviceorganisation. Använd inte kompressorn i området med sprejfärg. Se varning om brännbara ångor.
19	Pumpen körs inte på grund av att tanktrycket är över tillslagstrycket.	Töm tanken under tillslagstrycket när pumpen slås på.
20	Pumpen körs inte på grund av säkerhetsfel.	Rotera Auto På/Av-omkopplaren från "Av" till "Auto På."

Felsökningskoder

Problem	Kod
Överdrivet lufttankstryck - säkerhetsventilen löser ut	1, 2
Luftläckage	3
Luftläckage i lufttanken eller vid lufttankens svetsfogar	4
Luftläckage mellan huvud- och ventilplattan	5
Luftläckage från säkerhetsventilen	6
Kompressorn levererar inte tillräckligt med luft för att driva tillbehör	7, 8, 9, 10, 11, 12
Regulatorratten har kontinuerligt luftläckage	13
Regulatorn stänger inte av luftutloppet	13
Motorn går inte	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

54V 10L ŞARJLI HAVA KOMPRESÖRÜ

DCC1054

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

		DCC1054
Voltaj	V _{DC}	54
Tip		1
Akü tipi		Li-Ion
Hava tankı kapasitesi	Liters	10
Yakl. devreye girme basıncı	BAR	7,2
Yakl. devreden çıkma basıncı	BAR	9,3
Hava değişimi	l/min	48
7 BAR'da hava dağıtım	l/min	31
Sigorta tipi		Zaman gecikmesi
Düzenlenen basınç değeri (yaklaşık)	BAR	0–9,3
Dakikada motor devri		3400
Hızlı bağlantı tipi		Evrensel AB 1/4" hızlı bağlantı
Pompa tipi		Yağsız
Ağırlık (akü hariç)	kg	11,0

EN1012-1'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

L _{PA} (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	79
L _{WA} (akustik güç düzeyi)	dB(A)	92
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN1012-1'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.

AT Uygunluk Beyanatı

Makine Direktifi



54V 10L Şarjlı Hava Kompresörü

DCC1054

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder:

2006/42/AT, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/EC, Kompresörler, P<15kW,

Ek VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Onaylanmış Kuruluş ID No.: 0363.

2000/14/EC göre ses gücü seviyesi

(Madde 12, Ek III, No. 9:)

L_{WA} (ölçülen ses şiddeti seviyesi) dB 91

L_{WA} (garanti edilen ses şiddeti seviyesi) dB 92

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU, 2014/29/EU ve 2011/65/EU

Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel

Mühendislik Direktörü

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Almanya

20.11.2017



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Kompresör Kullanımı için Önemli Güvenlik Talimatları



UYARI: KOMPRESÖRÜN YANLIŞ VEYA EMNİYETSİZ KULLANIMI SONUCUNDA ÖLÜM VEYA CİDDİ FİZİKSEL YARALANMA MEYDANA GELEBİLİR. BU RİSKLERİ ÖNEMLEMEK İÇİN, BU TEMEL GÜVENLİK TALİMATLARINA UYUN.

Aküler				Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika)					
Kat. #	V _{DC}	Ah	Ağırlık (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	X
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	X
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- HAREKETLİ PARÇALARA ASLA DOKUNMAYIN.** Ellerinizi, parmaklarınızı veya diğer vücut uzuvlarınızı asla kompresörün hareketli parçalarının yakınına koymayın.
- TÜM MUHAFAZALAR YERİNDE OLMADAN ASLA ÇALIŞTIRMAYIN.** Bu kompresörü, muhafaza veya güvenlik donanımları gerektiği yerde ve doğru bir çalışma düzeninde olmadan asla çalıştırmaya çalışmayın. Bakım veya servis, bir muhafaza veya güvenlik donanımının kaldırılmasını gerektiriyorsa, kompresörü yeniden çalıştırmadan önce muhafazaları veya güvenlik özelliğini değiştirdiğinizden emin olun.
- DAİMA KORUYUCU GÖZLÜK TAKIN.** Mutlaka güvenlik gözlüğü veya başka bir göz koruması kullanın. Basınçlı hava asla herhangi bir kişi veya vücut uzvuna yöneltilmemelidir.
- ELEKTRİK ÇARPMASINA KARŞI KENDİNİZİ KORUYUN.** Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Kompresörü nemli veya ıslak yerlerde kesinlikle çalıştırmayın. Kompresörü asla olumsuz hava koşullarına maruz bırakmayın.
- KULLANILMADIĞINDA KOMPRESÖRÜN ELEKTRİK BAĞLANTISINI KESİN.** Herhangi bir parçada servis, muayene, bakım, temizlik, değişim veya kontrol işlemi yapmadan önce daima kompresörü güç kaynağından ayırın ve hava tankındaki basınçlı havayı tahliye edin.
- İSTEM DIŞI ÇALIŞTIRILMASINI ÖNLEYİN.** Kompresörü güç kaynağına bağlıyken veya hava deposu basınçlı hava ile doluyken taşımayın. Kompresörü güç kaynağına bağlamadan önce, otomatik AÇIK/KAPALI düğmesinin KAPALI konumda olduğundan emin olun.
- KOMPRESÖRÜ DÜZGÜN MUHAFAZA EDİN.** Kompresör, kullanılmadığı zaman kuru bir yerde saklanmalıdır. Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Depo alanını kilitli tutun.
- ÇALIŞMA ALANINI TEMİZ TUTUN.** Dağınık yerler yaralanmalara sebebiyet verebilir. Çalışma alanında yer alan tüm gereksiz aletleri, kalıntıları, mobilyaları vb. kaldırın.
- ÇOCUKLARI UZAK TUTUN.** Ziyaretçilerin kompresör uzatma kablosuna dokunmasına izin vermeyin. Tüm ziyaretçiler çalışma alanından güvenli mesafede tutulmalıdır.

- UYGUN ŞEKİLDE GİYİNİN.** Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Bunlar hareketli parçalara takılabilir. Uzun saçları toplamak için koruyucu saç ağı kullanın.
- DAİMA DİKKATLİ OLUN.** Ne yaptığınıza dikkat edin. Sağduyulu olun. Kompresörü yorgunken çalıştırmayın. Alkol, uyuşturucu veya uyku getirici bazı ilaçların etkisi altındaysanız kompresörü asla kullanmayın.
- HASARLI PARÇALAR VE HAVA SIZINTILARINI KONTROL EDİN.** Kompresörü daha fazla kullanmadan önce, muhafazanın ve diğer parçaların düzgün çalışıp çalışmayacağından ve istenen fonksiyonu yerine getirdiğinden emin olmak için dikkatlice kontrol edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer durumları kontrol edin. Bu Kullanım Kılavuzunda aksi belirtilmediği sürece hasarlı bir koruma veya başka bir parça yetkili servis merkezi tarafından doğru şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir. Arızalı basınç düğmeleri yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Düğme ile kapatılıp açılmıyorsa kompresörü kullanmayın. Sızdıran veya hasar görmüş bir hava deposunu asla tamir etmeye çalışmayın. Tankı yetkili bir servis merkezinde hemen değiştirin.
- KOMPRESÖRÜ BELİRTİLENLER DIŞINDAKİ AMAÇLAR İÇİN ASLA KULLANMAYIN.** Kullanım Kılavuzunda belirtilenler dışındaki uygulamalar için kompresörü asla kullanmayın. Nefes almak ya da solunum için asla basınçlı hava kullanmayın. Kompresörün üzerine kesinlikle basmayın.
- KOMPRESÖRÜ DOĞRU TUTUN.** Kompresörü burada belirtilen talimatlara göre çalıştırın. Kompresörün çocuklar, çalışmasına aşına olmayan kişiler veya yetkisiz personel tarafından kullanımına kesinlikle izin verilmemelidir.
- TÜM VİDALARI, CIVATA VE KAPAKLARI İYİ SIKILMIŞ ŞEKİLDE KORUYUN.** Vidaları, civataları ve plakaları sıkıca monte edin. Durumlarını periyodik olarak kontrol edin.
- MOTOR HAVA ÇIKIŞINI TEMİZ TUTUN.** Motor havalandırma deliği hava her zaman serbestçe akacak şekilde temiz tutulmalıdır. Toz oluşumunu sık kontrol edin.
- KOMPRESÖRÜ NOMİNAL VOLTAJA UYGUN ÇALIŞTIRIN.** Kompresörü isim plakalarında belirtilen voltaj değerlerinde çalıştırın. Kompresörü nominal voltajdan

daha yüksek bir voltajda kullanımı anormal derecede hızlı motor devrine neden olur, bu da üniteye zarar verebilir ve motoru yakabilir.

18. **ARIZALI VEYA ANORMAL ÇALIŞAN BİR KOMPRESÖRÜ ASLA KULLANMAYIN.** Kompresör anormal şekilde çalışıyorsa, garip sesler çıkırıyorsa veya başka şekilde arızalı görünüyorsa, derhal kullanmayı bırakın ve yetkili bir servis tarafından onarım yapılmasını sağlayın.
19. **PLASTİK PARÇALARI SOLVENT İLE SİLMEYİN.** Benzin, tiner, gazyağı, karbon tetraklorür ve alkol gibi solventler plastik parçalara zarar verebilir ve çatlamasına neden olabilir. Onları bu tür solventlerle silmeyin. Plastik parçaları sabunlu suyla hafifçe nemiendirilmiş yumuşak bir bez kullanarak silin ve tamamen kurulayın.
20. **SADECE ORJİNAL YEDEK PARÇALAR KULLANIN.** Orijinal olmayan yedek parçalar, garantinizi geçersiz kılabilir, arıza ve yaralanmalara neden olabilir. Orijinal parçaları bayinizden edinebilirsiniz.
21. **KOMPRESÖR ÜZERİNDE DEĞİŞİKLİK YAPMAYIN.** Kompresör üzerinde değişiklik yapmayın. Tüm onarımlar için daima yetkili servise başvurun. İzinsiz değişiklikler sadece kompresörün performansını düşürmekle kalmaz aynı zamanda tamir işlemlerini doğru bir şekilde gerçekleştirmek için gerekli bilgi ve teknik uzmanlığa sahip olmayan personelin yaptığı onarımlarda kaza veya yaralanmaya neden olabilir. İzinsiz değişiklikler, kullanıcının yaralanma riskini veya maddi hasar riskini artırabilir.
22. **KOMPRESÖR KULLANILMADIĞI ZAMANLARDA KAPATILMALIDIR.** Kompresör kullanılmadığında, düğmeyi KAPALI konuma getirin, güç kaynağından ayırın ve sıkıştırılmış havayı hava deposundan boşaltmak için tahliye musluğunu açın.
23. **SICAK YÜZEYE ASLA DOKUNMAYIN.** Yanma riskini azaltmak için borulara, başlıklara, silindirlere ve motorlara dokunmayın.
24. **HAVA AKIMINI VÜCUDA DOĞRULTMAYIN.** Hava akımı insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin, yaralanma tehlikesi doğurabilir.
25. **TANKI HER GÜN VEYA HER KULLANIMDAN SONRA BOŞALTIN.** Tahliye valfini açın ve biriken suyu tamamen boşaltmak için kompresörü eğin. Tankın düzgün bir şekilde boşaltılmaması aşın koroziyona neden olabilir, bu da ani hava deposu delinmesi veya patlamasına neden olabilir.
26. **KOMPRESÖRÜ BATARYASINDAN ÇEKEREK DURDURMAYIN.** Otomatik AÇIK/KAPALI düğmesini kullanın.
27. **SADECE 9,3 BAR'DAN DAHA DÜŞÜK OLMAYAN BASINÇ İÇİN KABUL EDİLEBİLİR ÖLÇÜLERE SAHİP, ÖNERİLEN HAVA MÜDAHALE PARÇALARINI KULLANIN.** Patlama riski. Sadece 9,3 bar'dan daha düşük olmayan basınç için kabul edilebilir ölçülere sahip hava müdahale parçalarını kullanın.
28. **UYGUN İŞİTME VE BAŞ KORUMASI KULLANIN.** Kompresörün ve bağlı alet veya aksesuarın çalıştırılması sırasında uygun koruyucu kıyafetler giyilmelidir. Alet/aksesuarın kılavuzuna bakın ve güvenlik gerekliliklerine uyun.

29. **ÇEVRESEL KOŞULLARI HER ZAMAN HESABA KATIN.** Kompresörü asla yağmur altında bırakmayın. Kompresörü nemli veya ıslak yerlerde kesinlikle kullanmayın. İyi düzeyde aydınlatma sağlayın.

Kompresörü hiçbir zaman yanıcı sıvılar veya gazların yakınında kullanmayın.

30. **YANICI SIVILAR, GAZLAR VE TOZLARIN BULUNDUĞU YERLER GİBİ PATLAYICI ORTAMLARDA ÇALIŞTIRMAYIN.**

Kompresörler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcıklar çıkarır.

31. **KULLANMADAN ÖNCE BASINÇ KABINI HER ZAMAN PAS VE HASAR İZLERİ AÇISINDAN KONTROL EDİN.**

Kompresörü hasarlı veya paslı bir basınç kabıyla kullanmayın.

Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Duyuma bozukluğu.
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.
- Ayarlanan basınç aletin maksimum basıncından yüksekse fiziksel yaralanma tehlikesi mevcuttur.

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (Teknik Özellikleri bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm²'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj Cihazları

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

BU TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



UYARI: Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



DIKKAT: Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.



DIKKAT: Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

İKAZ: Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalarda akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye **ÇALIŞMAYIN**. Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır. Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.
- Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin. Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
- Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın. Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin. Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazasının üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın— bunları derhal değiştirin.
- Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın. Yetkili bir servis merkezine götürün.
- Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün. Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

- Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.
- Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin. Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı 2 şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine 3 basın.

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Şarj ışıkları		
	şarj edilemesi	
	tamamen şarj oldu	
	sıcak/soğuk akü gecikmesi*	

*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı, ışığı geri çevirerek veya paket ya da şarj sorunu yanıp sönmeye şablonunu görüntüleyerek akünün arızalı olduğunu gösterecektir.

NOT: Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde

bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanı. Duvara monte edilecekse şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

Şarj Cihazı Temizlik Talimatları

UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin. Şarj cihazının dış yüzündeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

Akü

Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**

- **Aleti ve aküyü sıcaklığı 40 °C'ye (104 °F) ulaştığı veya bu sıcaklığı aştığı yerlerde (yazın dış barakalar veya metal binalar gibi) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



UYARI: Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çignenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiç vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelere batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın. Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



DIKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir

Nakliyat



UYARI: Yangın tehlikesi. Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında

TÜRKÇE

sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zımnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DEWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu kullanın.

Kullanım Modu: FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğu, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (iki adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

Taşıma Modu: FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabi olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen

Transport (Taşıma) Wh değeri, her biri 36 Wh olan 3 bataryanın

bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kasdedilir).

Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.

2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

NOT: Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir.



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).

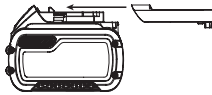


TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

Akü tipi

DCC1054 54 volt akülerle çalışır.

Bu bataryalar kullanılmamalıdır: DCB546, DCB547. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.



Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği



Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Hava kompresörü
- 2 Li-lyon batarya (sadece T2 modeller)
- 1 Şarj aleti (yalnızca T2 modeller)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: N modelleriyle birlikte akü ve şarj cihazı verilmemektedir.

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulak ve göz koruması kullanın.



Hava tankı kapasitesi.



Yakl. devreden çıkma basıncı.



Hava değişimi.



Yağsız pompa.



Hava hortumu takılmadan veya çıkartılmadan önce kışık basıncını sıfıra ayarlayın.



Yüksek sıcaklık riski.

DİKKAT: Kompresör ünitesi herhangi bir uyarı vermeden çalışabilir.



Yanlışlıkla çalışma riski.

İKAZ: Elektrik kesintisi ve sonrasında sıfırlama yapılması durumunda kompresör otomatik olarak çalışabilir.

UYARI: Kompresör ünitesi herhangi bir uyarı vermeden çalışabilir.



Dış ortam ses seviyesi

Önemli Bilgiler

Bu kompresörü çalıştırmadan veya bakımını yapmadan önce Kullanım Kılavuzundaki tüm çalışma talimatlarını, güvenlik önlemlerini ve uyarıları okuyun ve anlayın. Kompresörün çalışması ve bakımından kaynaklanan çoğu kaza, temel güvenlik kurallarına veya önlemlerine uyulmamasından dolayı oluşur. Potansiyel olarak tehlikeli bir durumu meydana gelmeden önce fark ederek ve uygun güvenlik önlemlerini alarak genel anlamda

bir kazadan kaçınılabilir. Temel güvenlik önlemleri, bu Kullanım Kılavuzunun "GÜVENLİK" bölümünde ve çalışma ve bakım talimatlarını içeren bölümlerde özetlenmiştir. Fiziksel yaralanma veya makede hasar oluşmasını önlemek için kaçınılması gereken tehlikeler kompresör üzerindeki UYARILAR'da ve bu Kullanım Kılavuzunda belirtilmektedir.

Tarih Kodu Konumu (Şek. A)

İmalat yılını da içeren tarih kodu **13** tankın arka kısmındaki bir etiket üzerinde yazmaktadır.

Örnek:

2017 XX XX

İmalat Yılı

Açıklama (Şek. A)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarlar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Otomatik Açma/Kapama düğmesi
- 2 Batarya
- 3 Batarya çıkarma düğmesi
- 4 Güvenlik valfi
- 5 Tank basınç göstergesi
- 6 Tek Dönmeli regülatör
- 7 Tahliye valfi
- 8 Kontrol valfi
- 9 Hızlı bağlantı parçası
- 10 Taşıma kolu
- 11 Hazne

Kullanım Amacı

Kompresörünüz profesyonel rötuş amaçlı çivi ve zımba çakma uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**. Kompresörü 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda **KULLANMAYIN** veya saklamayın.

Bu kompresör, profesyonel kullanım amaçlı bir elektrikli alettir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

MONTAJ VE AYARLAMALAR



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



UYARI: Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.

Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. C, D)

NOT: Akünün 2 tamamen şarjlı olduğundan emin olun.

Aküyü Aletin Koluna Takma

1. Aküyü 2 kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. C).
2. Aküyü, yerine oturduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

Aküyü Aletten Çıkarma

1. Serbest bırakma düğmesine 3 basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Aküyü bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. D)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine 12 basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

NOT: Bu gösterge sadece aküde kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

KULLANMA

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



UYARI: Kompresörün sabit ve düz bir yüzeye sağlam şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Aksi takdirde kompresörün dengesini kaybetmesi ve düşmesi sonucu fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

Hava Kompresörünüzü Tanıyın

ÇİHAZI ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE BU KULLANICI KILAVUZUNU VE GÜVENLİK KURALLARINI OKUYUN. Çeşitli kontrollerin ve ayarlamaların yerlerini tam olarak öğrenmek için çizimlerle kendi ünitenizi karşılaştırın. Bu kılavuzu ileride bakmak üzere muhafaza edin.

İşlemin Açıklaması (Şek. A)

Üniteyi çalıştırmadan önce bu kumandaları tam olarak öğrenin.

Otomatik Açma(I)/Kapama(O) Düğmesi 1: Basınç düğmesine otomatik güç sağlamak için bu düğmeyi "Otomatik Açık" konumuna ve her kullanımın sonunda gücü kesmek için "Kapalı" konuma getirin.

Basınç Düğmesi (gösterilmemektedir): Basınç düğmesi, hava deposu basıncı fabrika çıkışında ayarlanan "devreye girme" basıncının altına düştüğünde otomatik olarak motoru çalıştırır.

Hava deposu basıncı fabrika çıkışında ayarlanan "devreden çıkma" basıncına ulaştığında motor durur.

Güvenlik Valfi 4: Basınç düğmesi, "devreden çıkma" basıncı ayarında hava kompresörünün kapatmazsa, güvenlik valfi, fabrika çıkışında ayarlanan basınca (basınç düğmesi "devreden çıkma" ayarından biraz daha yüksek değer) "fırlayarak" yüksek basınca karşı koruma sağlar.

Tank Basınç Göstergesi 5: Tank basınç göstergesi tanktaki yedek hava basıncını gösterir.

Tek Dönmeli Regülatör 6: Hızlı bağlantı çıkışındaki mevcut hava basıncını kontrol eder. Basıncı artırmak için Tek Dönmeli Regülatörü saat yönünde veya basıncı düşürmek için saat yönünün tersine çevirin. Gösterge istenen çıkış basıncı ile aynı olduğunda durun.

Soğutma Sistemi (gösterilmemektedir): Bu kompresör, gelişmiş tasarıma sahip bir soğutma sistemi içerir. Bu soğutma sisteminin merkezinde bir özel tasarım fan yer alır. Bu fanın, havalandırma deliklerinden büyük miktarlarda hava üfleme normaldir. Dışarı hava çıkışı olduğunda soğutma sisteminin çalıştığını anlarsınız.

Hava Kompresör Pompası (gösterilmemektedir): Hava, hava tankına doğru sıkıştırılır. Kompresör, hava tankı basıncı hava çıkışında gereken basıncın üzerine çıkana kadar çalışma havası mevcut değildir.

Tahliye Valfi 7: Tahliye valfi hava tankının tabanında bulunur ve her kullanımın sonunda yoğunlaşmış tahliye etmek için kullanılır.

Kontrol Valfi 8: Hava kompresörü çalışırken, kontrol valfi "açık" konumdadır ve sıkıştırılmış havanın hava tankına girmesine izin verir. Hava kompresörü "devreden çıkma" basıncına ulaştığında, kontrol valfi hava basıncının hava deposunun içinde kalmasına izin verecek şekilde "kapanır".

Motor Aşırı Yük Korumucu (gösterilmemektedir): Motorda bir termal aşırı yük koruyucusu mevcuttur. Herhangi bir nedenden dolayı motor aşırı ısınır, aşırı yük koruyucu, motoru durduracaktır. Motor yeniden çalıştırılmadan önce soğuması beklenmelidir. Yeniden başlatmak için:

1. Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Kapalı" olarak ayarlayın.
2. Bataryayı çıkartın.
3. Motoru soğumaya bırakın.
4. Bataryayı değiştirin.
5. Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Otomatik Açık" konumuna ayarlayın.

Hızlı Bağlantı Parçası 9: Evrensel AB 1/4" hızlı bağlantı parçası endüstriyel Push-to-Connect fişleri kabul eder.

Ünite Nasıl Kullanılır (Şek. E)

Nasıl Durdurulur



UYARI: Hortum bağlantısını hızlı bağlantı elemanından 9 gevşetirken, hortumun bağlantı parçası, geri sarılan hortumun neden olduğu yaralanmaları önlemek için elle tutulmalıdır.

1. Otomatik Açma/Kapama düğmesini 1 "Kapalı" olarak ayarlayın.

- Çıkış basıncını sıfıra ayarlamak için Tek Dönmeli regülatörü 6 saat yönünün tersine çevirin.
- Hortum ve alet/aksesuarları çıkartın.
- Kullanmadığınızda bataryayı çıkarın.

Çalıştırmadan Önce



UYARI: Güvenlik, çalışma ve bakım talimatları için bu kullanım kılavuzu okumadan bu cihazı kesinlikle çalıştırmayın.

Her Çalıştırma Öncesinde

- Otomatik Açma/Kapama düğmesini 1 "Kapalı" olarak ayarlayın.
- Bataryayı çıkartın. (Bkz. Alete Akü Takma Ve Çıkartma)
- Çıkış basıncını sıfıra ayarlamak için Tek Dönmeli regülatörü 6 saatin tersi yönde çevirin.
- Hortum ve alet/aksesuarları takın.



UYARI: Tehlikeli çalışma riski. Hortumun kırbaç gibi çarpmasını önlemek için hava hortumunu takarken veya çıkartırken elinizle sıkıca tutun.



UYARI: Tehlikeli çalışma riski. Hasarlı veya aşınmış aksesuarları kullanmayın.

NOT: Hava çıkışında bir hızlı bağlantı parçası 9 bulunuyorsa, hortum veya aksesuar için bir hızlı bağlantı fişi gerekir.



UYARI: Patlama Riski. Aşırı fazla hava basıncı bir patlama tehlikesine neden olur. Hava araçları ve aksesuarları için üreticinin maksimum basınç değerlerini kontrol edin. Regülatör çıkış basıncı asla maksimum basınç değerini aşmamalıdır.

İKAZ: Maddi hasar riski. Ünitadaki sıkıştırılmış hava, su yoğunlaşması ve yağ buharı içerebilir. Nemden ötürü hasar görebilecek bir parçaya filtrelenmemiş hava püskürtmeyin. Bazı hava araçları ve aksesuarları için filtrelenmiş hava gerekebilir. Hava araçları ve aksesuarları ile ilgili talimatları okuyun.

Nasıl Çalıştırılır

- Bataryayı kompresöre takın.
- Hortum ve alet/aksesuarları takın.
- Otomatik Açma/Kapama düğmesini 1 "Otomatik Açık" olarak ayarlayın ve tank basıncının oluşmasına izin verin. Tank basıncı "devreden çıkma" basıncına ulaştığında motor durur.
- Basıncı artırmak için Tek Dönmeli regülatörü 6 saat yönünde çevirin ve istenen basınca ulaştığında durun.

NOT: İstenen basıncın bağlı hortum veya bağlı aracı maksimum basıncından fazla olmadığından emin olun.



UYARI: Tehlikeli çalışma riski. Alışılmadık bir ses veya titreşim fark ederseniz, kompresörü derhal durdurun ve eğitimli bir servis teknisyeni tarafından kontrol edilmesini sağlayın.



UYARI: Regülatörün aletin maksimum çalışma basıncından daha düşük bir basınca ayarlandığından emin olun.

Kompresör kullanıma hazırdır.

BAKIM

DeWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

Müşterinin Sorumlulukları

	Her kullanım öncesinde	Her gün veya her kullanım sonrası
Güvenlik Valfini Kontrol Edin	X	
Tanki Boşaltın		X
Hava kaçakları için kontrol edin		X
Alışılmadık ses/titreşim açısından kontrol edin		X
Hortumu ve alet bağlantısını kontrol edin	X	
Basınç kontrolünün ayarlanması	X	



UYARI: Tehlikeli çalışma riski. Güç açık olduğunda ünite otomatik olarak döngü yapar. Bakım yaparken gerilim kaynaklarına, basınçlı havaya veya hareketli parçalara maruz kalabilirsiniz. Fiziki yaralanmalar oluşabilir. Herhangi bir bakım veya onarım yapmadan önce, güç kaynağının kompresörle bağlantısını kesin ve hava basıncını tamamen boşaltın.

NOT: Kumanda düğmelerinin yeri için Çalıştırma bölümüne bakın.

Güvenlik Valfini Kontrol Etmek için (Şek. E)



UYARI: Patlama Riski. Güvenlik valfi düzgün çalışmıyorsa, aşırı basınç oluşmuş olabilir, bu da hava tankının delinmesine veya patlamasına neden olabilir.



UYARI: Uçuşan Nesne Riski. Yan kalkanlara sahip onaylı koruyucu gözlükler kullanın.

Kompresörü çalıştırmadan önce güvenlik valfinin serbestçe çalıştığından emin olmak için güvenlik valfindeki 4 halkayı çekin. Valf sıkışmışsa veya düzgün çalışmıyorsa, DeWALT servis merkezine başvurun.



UYARI: Tank basınç altındaysa güvenlik valfinin halkasını çekmeyin!

Tankın Boşaltılması (Şek. E, F)



UYARI: Tehlikeli Çalışma Riski. Hava tankları yüksek basınçlı hava içerir. Yüzü ve diğer vücut uzuvlarını tahliye çıkışından uzak tutun. Tahliye edilen birikintiler yüzünüze sıçrayabileceği için göz koruması kullanın.





UYARI: Gürültü riski. Kullanım sırasında daima uygun işitme koruması kullanın. Bazı durumlarda ve uzun süreli kullanımda, bu ürünün oluşturduğu ses işitme kaybına sebep olabilir.

NOT: Tüm basınçlı hava sistemleri, herhangi bir boşaltma noktasında biriken türden yoğunlaşma üretir (örn. tanklar, filtre, son soğutucular, kurutucular). Bu yoğunlaşma maddesi yağlama yağı ve/veya düzenlenmiş olabilecek ve mevcut yönetmeliklere uygun olarak atılması gereken maddeler içerir.



UYARI: Patlama Riski. Su, hava tankında yoğunlaşır. Yoğuşan bu su tahliye edilmezse hava tankının paslanmasına ve zayıflayarak delinmesi riskine neden olur.

İKAZ: Maddi Hasar Riski. Hava tankından tahliye olan su, lekelere neden olabilecek yağ ve pas içerebilir.

1. Otomatik Açma/Kapama düğmesini ❶ "Kapalı" olarak ayarlayın.
2. Bataryayı çıkartın.
3. Çıkış basıncını sıfıra ayarlamak için Tek Dönmeli regülatörü ❷ saatin tersi yönde çevirin.
4. Hava aracı veya aksesuarı sökün.



UYARI: Hortum bağlantısını hızlı bağlantı elemanından ❸ gevşetirken, hortumun bağlantı parçası, geri sarılan hortumun neden olduğu yaralanmaları önlemek için elle tutulmalıdır.

5. Dökülenleri toplamak için tahliye valfinin altına uygun bir kap koyun.
6. Güvenlik valfindeki ❹ çekme halkası, tanktaki hava basıncının yaklaşık 1,4 BAR olana kadar tanktan çıkmasına izin verir. Güvenlik valfi halkasını serbest bırakın.
7. Tankın tabanındaki tahliye valfini ❺ açarak hava tankındaki suyu boşaltın.
8. Su boşaldıktan sonra tahliye valfini kapatın. Hava kompresörü artık depoya kaldırılabilir.

NOT: Tahliye valfi sıkışmışsa, bir aleti hava hattına bağlayarak tüm hava basıncını boşaltın ve tanktaki hava basıncı sıfır BAR olana kadar çalıştırmaya devam edin ve DEWALT servis merkezine başvurun.

Saklama

Hava kompresörünü saklamadan önce aşağıdakileri yaptığınızdan emin olun:

1. **Bakım** bölümünü inceleyin ve gerekirse programlı bakım gerçekleştirin.
2. Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Kapalı" olarak ayarlayın ve bataryayı çıkartın. Hava tankındaki suyu tahliye edin. Konuyla ilgili **Bakım** başlığı altında **Tankın Boşaltılması** bölümüne bakın.



UYARI: Su, hava tankında yoğunlaşır. Yoğuşan bu su tahliye edilmezse hava tankının paslanmasına ve zayıflayarak delinmesi riskine neden olur.

3. Hava kompresörünü temiz ve kuru bir yerde muhafaza edin.
4. Hava kompresörünün, yetkili olmayan bir kişi tarafından tekrar çalıştırılmayacak şekilde sabitlendiğinden emin olun.

5. Donma pompa ve aksesuarlara zarar verir çünkü her ikisi de daima su içerir. Donma tehlikesi varsa, donmaya karşı önlem alınmış koşullarda saklayın.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

İlave Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur

Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

TERİMLER SÖZLÜĞÜ

Devreye Girme Basıncı: Motor kapalı iken, aksesuar kullanıldığında hava tankı basıncı düşer. Tank basıncı belirli bir düşük seviyeye indiğinde motor otomatik olarak yeniden başlatılacaktır. Motorun otomatik olarak yeniden başlatıldığı düşük basınç **devreye girme basıncı** olarak adlandırılmaktadır.


Devreden Çıkma Basıncı: Bir hava kompresörü çalıştırılırsa ve çalışmaya başlarsa, hava tankında hava basıncı oluşmaya başlar.

Motor otomatik olarak kapanmadan önce belirli düzeyde bir yüksek basınç oluşturur ve hava tankını kapasitesinden daha yüksek basınca karşı korur. Motorun kapandığı yüksek basınç **devreden çıkma basıncı** olarak adlandırılmaktadır.

Çalışma Döngüsü: Bu hava kompresörü pompası sürekli çalışabilecek kapasitededir. Bununla birlikte, hava kompresörünün ömrünü uzatmak için ortalama çalışma döngüsünün %50–75 arasında tutulması önerilir yani buna göre, hava kompresör pompası herhangi bir saat içerisinde 30–45 dakikadan fazla çalıştırılmamalıdır.

Sorun Giderme Rehberi

Bu bölümde olası sık karşılaşılan arızaların bir listesi, olası nedenleri ve bunlara dönük çözüm önerileri sunulmaktadır. Operatör ya da bakım personeli kendi başına bazı düzeltici işlemlere girişebilir, bunun haricindekiler kalifiye bir DEWALT teknik servis görevlisinin ya da bayinin yardımını isteyebilir.

Kodu	Olası Neden	Olası Çözüm
1	Kompresör devreden çıkma basıncına ulaştığında basınç düğmesi motoru durdurmaz	Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Kapalı" konumuna getirin ve bataryayı çıkartın, ünite kapanmazsa bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.
2	Basınç düğmesi devreden çıkma çok yüksek	Bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.
3	Boru bağlantı parçaları yeterince sıkı değil	Hava kaçağı olduğu görülen kısımları sıkın. Bağlantıları sabunlu su çözümüyle kontrol edin. Gereğinden Fazla Sıkmayın.
4	Arızalı hava tankı	Hava tankı değiştirilmelidir. Kaçağı onarmaya çalışmayın. Bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.  UYARI: Patlama riski. Hava tankını delmeyin, kaynak yapmayın veya başka bir şekilde modifiye etmeyin veya zayıflamasına neden olmayın. Hava deposu delinebilir veya patlayabilir.
5	Sızdıran contalar	Bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.
6	Arızalı güvenlik valfi	Güvenlik valfini halkasını çekerek manuel çalıştırın. Valf halen sızdırıyorsa mutlaka değiştirilmelidir. Bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.
7	Regülatör, kullanılan aksesuar için doğru şekilde ayarlanmamıştır	Bir aksesuar kullanılırken bir miktar basınç düşmesi normaldir, basıncın aşırı düşmesi durumunda Tek Dönmeli Regülatör under İşlemin Açıklaması başlığı altında açıklandığı şekilde ayarlayın. NOT: Aksesuar kullanılırken düzenlenen basıncı akış koşulları altında ayarlayın.
8	Uzun süreli olarak aşırı hava kullanımı	Kullanılan havayı azaltın.
9	Kompresör aksesuar için yeterli hava sağlamıyor	Aksesuarın hava gereksinimini kontrol edin. Hava gereksinimi, Hava Dağıtımı değerinden (l/dak) veya hava kompresörünüz tarafından verilen basınçtan daha yüksekse, aksesuarı çalıştırmak için daha güçlü bir kompresöre ihtiyaç vardır.
11	Kontrol valfi sınırlı çalışıyor	Bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.
12	Hava kaçağı var	Bağlantıları sıkın.
13	Regülatör hasar görmüş	Bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.
14	Motor aşırı yük koruma düğmesi devreye girdi	Konuyla ilgili İşlemin Açıklaması altında Motor Aşırı Yük Koruyucu bölümüne bakın. Motor aşırı yük koruması sık devreye giriyorsa bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.
15	Tank basıncı basınç düğmesi devreye girme basıncının üzerinde	Tank basıncı basınç düğmesi devreye girme basıncının altına düştüğünde motor otomatik olarak çalışacaktır.
16	Gevşek elektrik bağlantıları	Bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.
17	Olası arızalı motor	Bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun.
18	Dahili motor parçalarına boya sıçraması	Bir DEWALT servis organizasyonuna başvurun. Kompresörü boya sıçrayan alanda çalıştırmayın. Yanıcı buhar uyarısı bölümüne bakın.
19	Pompa çalışmıyor çünkü tank basıncı, devreye girme basıncının üzerindedir.	Pompa çalıştığında tanktaki basıncı devreye girme basıncı düzeyine azaltın.
20	Güvenlik arızası nedeniyle pompa çalışmıyor.	Otomatik Açma/Kapama düğmesini "Kapalı" konumundan "Otomatik Açık" konumuna ayarlayın.

Arıza Giderme Kodları

Sorun	Kodu
Aşırı hava tankı basınç güvenlik valfinde sorun var	1, 2
Hava kaçağı var	3
Hava tankında veya hava tankı kaynak yerlerinde hava sızıntıları	4
Baş kısmı ve valf plakası arasındaki hava sızıntıları	5
Güvenlik valfinden hava sızıntıları	6
Kompresör, aksesuarları çalıştırmak için yeterli hava sağlamıyor	7, 8, 9, 10, 11, 12
Regülatör düğmesinde sürekli hava sızıntısı var	13
Regülatör hava çıkışını kapatmıyor	13
Motor çalışmıyor	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 54V 10 L

DCC1054

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DCC1054
Τάση	V _{DC}	54
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Χωρητικότητα δοχείου αέρα	Λίτρα	10
Πίεση έναρξης λειτουργίας, περ.	BAR	7,2
Πίεση διακοπής λειτουργίας, περ.	BAR	9,3
Εκτόπιση αέρα	l/min	48
Παροχή αέρα σε 7 bar	l/min	31
Τύπος ασφάλειας		Χρονική καθυστέρηση
Όνομαστική ρυθμιζόμενη πίεση (περ.)	BAR	0–9,3
Στροφές ανά λεπτό του μοτέρ		3400
Τύπος ταχυοσυνδέσμου		Γενικής χρήσης EE 1/4" ταχείας σύνδεσης
Τύπος αντλίας		Χωρίς λάδι
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών)	kg	11,0

Τίμες θορύβου και δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανιματών) σύμφωνα με EN1012-1:

L _{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	79
L _{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	92
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN1012-1 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

Δήλωση Συμμόρφωσης - E.K.

Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



Αεροσυμπιεστής Μπαταρίας 54V 10 L DCC1054

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/ΕΚ, EN1012-1:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009.

2000/14/ΕΚ, Συμπιεστές, P<15 kW,
Παράρτημα VII, Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik, Spremberger Straße 1, 64823 Groß-Umstadt, Αρ. αναγνώρισης κοινοποιημένου φορέα: 0363. Στάθμη ηχητικής ισχύος, μετρημένης σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ

(Άρθρο 12, Παράρτημα III, Αρ. 9:)

L_{WA} (μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος) dB 91

L_{WA} (εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος) dB 92

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ, 2014/29/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel
Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
20.11.2017



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Μπαταρίες				Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά)					
Αρ. κατ.	V _{DC}	Ah	Βάρος (kg)	DCB107	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	270	140	90	60	90	Χ
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,25	420	220	140	85	140	Χ
DCB181	18	1,5	0,35	70	35	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	185	100	60	60	60	120
DCB183/B	18	2,0	0,40	90	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5,0	0,62	240	120	75	75	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	60	30	22	22	22	Χ
DCB187	18	3,0	0,48	140	70	45	45	45	90

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για τη χρήση του συμπιεστή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΘΑΝΑΤΟΣ Ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ Η ΜΗ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ. ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΑΥΤΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ, ΘΡΕΙΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ.** Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια, τα δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματος κοντά στα κινούμενα μέρη του συμπιεστή.
- ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΩΡΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ.** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε αυτό το συμπιεστή χωρίς να είναι στη θέση τους και σε σωστή λειτουργική κατάσταση όλα τα προστατευτικά και οι διατάξεις ασφαλείας. Αν για τις εργασίες συντήρησης ή σέρβις απαιτείται η αφαίρεση προστατευτικού ή διάταξης ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι τα τοποθετήσετε πάλι τα προστατευτικά και τη διάταξη προστασίας πριν ξαναρχίσετε τη λειτουργία του συμπιεστή.
- ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΤΙΩΝ.** Πάντα να φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή άλλη ισοδύναμη προστασία ματιών. Μην κατευθύνετε ποτέ τον πιεσιμένο αέρα προς οποιοδήποτε άτομο ή οποιοδήποτε μέρος του σώματος.
- ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΤΕ ΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΣΑΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.** Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή σε θέσεις με υγρασία ή νερό. Ποτέ μην αφήνετε το συμπιεστή εκτεθειμένο σε αντίξοες καιρικές συνθήκες.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.** Πάντα αποσυνδέετε το συμπιεστή από την πηγή ισχύος και αφαιρείτε τον πιεσιμένο αέρα από το δοχείο αέρα πριν από οποιαδήποτε εργασία σέρβις, επιθεώρησης, συντήρησης, καθαρισμού, αντικατάστασης ή ελέγχου οποιωνδήποτε εξαρτημάτων.
- ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΘΕΛΗΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ.** Μη μεταφέρετε το συμπιεστή ενώ είναι συνδεδεμένος με την πηγή ισχύος του ή όταν το δοχείο αέρα περιέχει πιεσιμένο

αέρα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης (Αυτόμ. ON/ OFF) είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε το συμπιεστή στην πηγή ισχύος του.

- ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.** Όταν δεν χρησιμοποιείται, ο συμπιεστής πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος. Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Κλειδώνετε το χώρο αποθήκευσης.
- ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΘΑΡΟ.** Οι ατακτοποιημένοι χώροι γίνονται αιτία ατυχήματος. Καθαρίζετε όλες τις περιοχές εργασίας από μη απαραίτητα εργαλεία, σκουπίδια, έπιπλα κλπ.
- ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΥΑ.** Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες να έρχονται σε επαφή με το καλώδιο επέκτασης του συμπιεστή. Όλοι οι επισκέπτες θα πρέπει να παραμένουν σε ασφάλεια μακριά από την περιοχή εργασίας.
- ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΡΟΥΧΑ.** Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να περιορίζετε τα μακριά μαλλιά.
- ΠΑΡΑΜΕΝΕΤΕ ΣΕ ΕΓΓΡΓΟΡΣΗ.** Προσέχετε τι κάνετε. Χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή όταν είστε κοιμισμένοι. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείτε το συμπιεστή αν βρισκόσαστε υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων που προκαλούν υπνηλία.
- ΕΛΕΓΧΤΕ ΓΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΑΕΡΑ.** Πριν την περαιτέρω χρήση του συμπιεστή, ελέγξτε προσεκτικά το προστατευτικό και τα άλλα εξαρτήματα για ζημιά, για να βεβαιωθείτε ότι θα λειτουργεί σωστά και θα εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε για την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, για μάγκωμα κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων, στερήωση, διαρροή αέρα και οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Ένα προστατευτικό ή άλλο εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να επισκευάζεται κατάλληλα ή να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός αν υποδεικνύεται αλλιώς στο παρόν Εγχειρίδιο οδηγιών. Αναθέστε την αντικατάσταση των ελαττωματικών διακοπών πίεσης σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή αν ο διακόπτης δεν τον ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε

ένα δοχείο αέρα που παρουσιάζει διαρροή ή έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε αμέσως το δοχείο αέρα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

13. **ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΑΛΛΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ.** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το συμπιεστή για εφαρμογές άλλες από αυτές που προβλέπονται στο Εγχειρίδιο οδηγιών. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τον πεπιεσμένο αέρα για αναπνοή ή εισπνοή. Ποτέ μην ανεβαίνετε πάνω στο συμπιεστή.
 14. **ΝΑ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.** Να χειρίζεστε το συμπιεστή σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν έγγραφο. Ποτέ μην επιτρέψετε να χειριστούν το συμπιεστή παιδιά, άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία του ή μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
 15. **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΒΙΔΕΣ, ΤΑ ΜΠΟΥΛΟΝΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΣΦΙΓΜΕΝΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ.** Διατηρείτε όλες τις βίδες, τα μπουλόνια και τις πλάκες σφικτά στερεωμένες. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους.
 16. **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΚΑΘΑΡΟ ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ.** Το άνοιγμα αερισμού του μοτέρ πρέπει να διατηρείται καθαρό ώστε να είναι πάντα εφικτή η ροή του αέρα. Ελέγχετε συχνά για συσώρευση σκόνης.
 17. **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΣΤΗΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΤΑΣΗ.** Χρησιμοποιείτε το συμπιεστή στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων του. Αν χρησιμοποιήσετε το συμπιεστή σε τάση υψηλότερη της ονομαστικής, το αποτέλεσμα θα είναι ταχύτερη από τη φυσιολογική περιστροφή του κινητήρα και μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μονάδα και να καεί το μοτέρ.
 18. **ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΕΝΑ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΒΛΑΒΗ Ή ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.** Αν η λειτουργία του συμπιεστή δεν είναι φυσιολογική, αν παράγει περιεργό θόρυβο ή παρουσιάζει άλλες ενδείξεις βλάβης, σταματήστε αμέσως τη χρήση του και φροντίστε να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
 19. **ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΛΥΤΗ.** Οι διαλύτες όπως η βενζίνη αυτοκινήτων, το αραιωτικό χρωμάτων, η βενζίνη καθαρισμού, ο τετραχλωράνθρακας και το οινόπνευμα μπορούν να προξενήσουν ζημιές και ρωγμές στα πλαστικά εξαρτήματα. Μην τα σκουπίζετε με τέτοιου είδους διαλύτες. Καθαρίζετε τα πλαστικά εξαρτήματα σκουπίζοντάς τα με ένα μαλακό πανί που έχετε υγράνει ελαφρά με σαπουνόνερο, και κατόπιν στεγνώνετέ τα σχολαστικά.
 20. **ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ.** Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση για το προϊόν σας και να επιφέρει δυσλειτουργίες με αποτέλεσμα τραυματισμούς. Τα γνήσια εξαρτήματα διατίθενται από το κατάστημα που σας εξυπηρετεί.
 21. **ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.** Μην τροποποιήσετε το συμπιεστή. Πάντα να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευές. Η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση μπορεί όχι μόνο να
- υποβαθμίσει την απόδοση του συμπιεστή, αλλά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ατύχημα ή τραυματισμό σε προσωπικό επισκευών που δεν έχει την απαιτούμενη γνώση και τεχνική εξειδίκευση και εμπειρία να πραγματοποιεί σωστά τις εργασίες επισκευών. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη ή τον κίνδυνο υλικών ζημιών.
 22. **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Ο ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ.** Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το συμπιεστή, απενεργοποιήστε το διακόπτη, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος και ανοίξτε τη στρόφιγγα αποστράγγισης για να εκκενώσετε τον πεπιεσμένο αέρα από το δοχείο.
 23. **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΑΥΤΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.** Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, μην αγγίζετε σωληνές, κεφαλές, κύλινδρο και μοτέρ.
 24. **ΜΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΕΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΑΕΡΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΩΜΑ.** Κίνδυνος τραυματισμού, μην κατευθύνετε το ρεύμα αέρα προς ανθρώπους ή ζώα.
 25. **ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ Ή ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ.** Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης και γείρετε το συμπιεστή για να αδειάσετε τελείως το συσσωρευμένο νερό. Αν δεν αποστραγγίζετε σωστά το δοχείο αέρα, μπορεί να προκληθεί υπερβολική διάβρωση, η οποία μπορεί να προκαλέσει αιφνίδια ρήξη ή έκρηξη του δοχείου αέρα.
 26. **ΜΗ ΣΤΑΜΑΤΑΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΑΦΑΙΡΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.** Χρησιμοποιείτε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης.
 27. **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΓΙΑ ΠΙΕΣΗ ΟΧΙ ΜΙΚΡΟΤΕΡΗ ΑΠΟ 9,3 BAR.** Κίνδυνος έκρηξης. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συστημένα εξαρτήματα χειρισμού αέρα που είναι εγκεκριμένα για πιέσεις όχι μικρότερες από 9,3 bar.
 28. **ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ ΚΑΙ ΚΕΦΑΛΗΣ.** Πρέπει να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό όταν χειρίζεστε το συμπιεστή και συνδεδεμένο εργαλείο ή αξεσουάρ. Μελετήστε το εγχειρίδιο του εργαλείου/ αξεσουάρ και τηρείτε αυστηρά τυχόν αναφερόμενες απαιτήσεις ασφαλείας.
 29. **ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΥΠΟΨ ΣΑΣ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.** Ποτέ μην αφήνετε το συμπιεστή σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή σε θεσίες με υγρασία ή νερό. Παρέχετε καλό φωτισμό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή κοντά σε καύσιμα υγρά ή αέρια.
 30. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΕΚΡΗΞΙΜΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ, ΟΠΩΣ ΟΤΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ, ΑΕΡΙΑ Ή ΣΚΟΝΗ.** Οι συμπιεστές μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
 31. **ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΠΙΕΣΗΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΚΟΥΡΙΑΣ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΣ.** Μη χρησιμοποιήσετε το συμπιεστή αν το δοχείο πίεσης έχει ζημιά ή είναι σκουριασμένο.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασσομένων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.
- Κίνδυνος τραυματισμού αν η ρυθμισμένη πίεση είναι μεγαλύτερη από τη μέγιστη πίεση του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο φορτιστής της DeWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DeWALT.

Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φορτιστές

Οι φορτιστές DeWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά Στοιχεία**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DeWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε συσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DeWALT.** Οποιοδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φικ και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φικ και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φικ του έχει υποστεί ζημιά— φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχθεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- **Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επίσκευή.** Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.







Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] Β)

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας **2** μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταρίας έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτισης) θα αναβοσβήνει επαναληπμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν το κόκκινο φως είναι μόνιμα αναμμένο. Τότε το πακέτο μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στο φορτιστή. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το φορτιστή, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας **3** στο πακέτο μπαταρίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών λιθίου-iónτων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση.

Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.

Ενδείξεις φόρτισης	
 φορτίζει	
 πλήρως φορτισμένο	
 καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*	

*Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδηλώσει τη βλάβη μπαταρίας μη ανάβοντας καθόλου τη λυχνία ή

εμφανίζοντας την ακολουθία αναβοσβήσιματος: πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ο μπαταρίας μη ανάβοντας λυχνία ή εμφανίζοντας ένα μοτίβο αναβοσβήσιματος που αντιστοιχεί σε μήνυμα αντικαταστήστε το πακέτο μπαταρίας. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα σχεδιασμένο να ψύχει το πακέτο μπαταρίας. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταρίας. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι σχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας


Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-iónτων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτιση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-iónτων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Στερέωση στον τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν α στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε το φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως πρότυπο για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε το φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου τουλάχιστον 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο με βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό. Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε καθαριστικά διαλυτά. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπαταρία

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Πρωτοῦ χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μην φορτίζετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- **ΜΗΝ** πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**
- **Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιοδήποτε λόγο. Αν το περιβλήμα του πακέτου μπαταριών είναι ραγιμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μη συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας. Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

Μεταφορά



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται οι Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DEWALT δεν θα εμπίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά,

μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνονται ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατώραν. Οι μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα κιτ) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαίρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαίρετη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητές του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT™ διαθέτει δύο καταστάσεις:

Χρήση και Μεταφοράς

Κατάσταση Χρήσης: Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18 V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18 V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54 V ή 108 V (δύο μπαταριών των 54 V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54 V.

Κατάσταση Μεταφοράς: Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς.

Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατώραν (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατώραν. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατώραν μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατώραν.

Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).

Παράδειγμα σήμανσης χρήσης και μεταφοράς στην ετικετα

 **Use: 108 Wh**
 **Transport: 3x36 Wh**

Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και

διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίστε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

LI-ION



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

Τύπος μπαταριών

Το DCC1054 λειτουργεί με πακέτο μπαταριών των 54 V.

Αυτά τα πακέτα μπαταριών μπορούν να χρησιμοποιηθούν: DCB546, DCB547. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Αεροσυμπιεστή
- 2 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (μόνο μοντέλα T2)
- 1 Φορτιστή (μόνο μοντέλα T2)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν περιλαμβάνονται με τα μοντέλα της σειράς N.

- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστασία ακοής και ματιών.



Χωρητικότητα δοχείου αέρα.



Πίεση διακοπής λειτουργίας, περ.



Εκτόπιση αέρα.



Αντλία χωρίς λάδι.



Ρυθμίζετε την πίεση εξόδου σε μηδέν πριν τη σύνδεση ή την αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα αέρα.



Κίνδυνος υψηλών θερμοκρασιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο συμπιεστής μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς προειδοποίηση.

Κίνδυνος αθέλητης εκκίνησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο συμπιεστής θα μπορούσε να τεθεί σε λειτουργία αυτόματα μετά από διακοπή ρεύματος και επακόλουθη αποκατάσταση της τάσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο συμπιεστής μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς προειδοποίηση.



Επίπεδο θορύβου εξωτερικού χώρου

Σημαντικές πληροφορίες

Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες χρήσης, τις προφυλάξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις στο εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση ή τη συντήρηση αυτού του συμπιεστή. Τα περισσότερα ατυχήματα από τη χρήση και τη συντήρηση συμπιεστή οφείλονται στη μη τήρηση βασικών κανόνων ή προφυλάξεων ασφαλείας. Ένα ατύχημα μπορεί συχνά να αποφευχθεί με την αναγνώριση μιας επικίνδυνης κατάστασης πριν αυτή εκδηλωθεί, και με την τήρηση κατάλληλων διαδικασιών ασφαλείας. Οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας αναφέρονται στην ενότητα «ΑΣΦΑΛΕΙΑ» στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και στις ενότητες που περιέχουν τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης. Οι κίνδυνοι που πρέπει να αποφεύγονται για την αποτροπή τραυματισμού ή ζημιών στο μηχανήμα επισημαίνονται με τις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ πάνω στο συμπιεστή και στο εγχειρίδιο οδηγιών του.

Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (εικ. Α)

Ο κωδικός ημερομηνίας «13», ο οποίος περιλαμβάνει και το έτος κατασκευής, είναι σταμπαρισμένος στην πίσω πλευρά το δοχείου.

Παράδειγμα:

2017 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιγραφή (εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης (On/Off)
- 2 Μπαταρία
- 3 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 4 Βαλβίδα ασφαλείας
- 5 Μανόμετρο πίεσης δοχείου
- 6 Ρυθμιστής μίας στροφής
- 7 Βαλβίδα αποστράγγισης
- 8 Βαλβίδα αντεπιστροφής
- 9 Ταχυσύνδεσμος
- 10 Λαβή μεταφοράς
- 11 Δοχείο

Προοριζόμενη Χρηση

Ο συμπιεστής σας έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές καρφώματος φινιρίσματος και καρφώματος συρραπτήρων.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το συμπιεστή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

Ο συμπιεστής σας είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επιβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου

μπαταριών από το εργαλείο (εικ. C, D)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών 2 είναι πλήρως φορτισμένο.

Για Να Τοποθετήσετε Το Πακέτο Μπαταριών Στη Λαβή Του Εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών 2 με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. C).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης 3 της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

Πακέτα μπαταριών με δεικτή φορτίου (Εικ. D)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δεικτή φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δεικτή φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 12 του δεικτή φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιησιμο όριο, ο δεικτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο δεικτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομένει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές

βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής είναι τοποθετημένος σταθερά πάνω σε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια. Διαφορετικά θα μπορούσε να προκληθεί αστάθεια του συμπιεστή και πτώση του, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

Γνωρίστε τον αεροσυμπιεστή σας

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΣΑΣ.

Συγκρίνετε τις εικόνες με τη μονάδα σας για να εξοικειωθείτε με τη θέση των διάφορων χειριστηρίων και ρυθμίσεων. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Περιγραφή της λειτουργίας (εικ. A)

Εξοικειωθείτε με αυτές τις δυνατότητες χειρισμού πριν χρησιμοποιήσετε τη μονάδα.

Διακόπτης Αυτόματης ενεργοποίησης (I)/

Απενεργοποίησης (O) 1: Θέστε αυτό το διακόπτη στη θέση «Αυτόματη ενεργοποίηση» ώστε να παρέχεται αυτόματα τροφοδοσία ρεύματος στο διακόπτη πίεσης και στη θέση «Απενεργοποίηση» για να αφαιρέσετε την τροφοδοσία τάσης στο τέλος κάθε χρήσης.

Διακόπτης πίεσης (δεν φαίνεται στην εικόνα): Ο διακόπτης πίεσης θέτει αυτόματα σε λειτουργία το μοτέρ όταν η πίεση στο δοχείο αέρα πέσει κάτω από την εργοστασιακά ρυθμισμένη πίεση «έναρξης λειτουργίας». Σταματά τη λειτουργία του μοτέρ όταν η πίεση του δοχείου αέρα φθάσει στην εργοστασιακά ρυθμισμένη πίεση «διακοπής λειτουργίας».

Βαλβίδα ασφαλείας 4: Αν ο διακόπτης πίεσης δεν διακόψει τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή στην πίεση «διακοπής λειτουργίας», η βαλβίδα ασφαλείας θα παρέχει προστασία έναντι υψηλής πίεσης «ανοίγοντας» στην εργοστασιακά ρυθμισμένη της πίεση (σε τιμή πίεσης ελαφρά υψηλότερη από τη ρύθμιση «διακοπής λειτουργίας» του διακόπτη πίεσης).

Μανόμετρο πίεσης δοχείου 5: Το μανόμετρο πίεσης δοχείου δείχνει την πίεση του θαλάμου αέρα μέσα στο δοχείο.

Ρυθμιστής μίας στροφής 6: Ελέγχει την πίεση αέρα που είναι διαθέσιμος στην έξοδο ταχείας σύνδεσης. Περιστρέψτε το Ρυθμιστή μίας στροφής δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πίεση ή αριστερόστροφα για να μειώσετε την πίεση. Σταματήστε όταν ο δεικτης αντιστοιχεί στην επιθυμητή πίεση εξόδου.

Σύστημα ψύξης (δεν φαίνεται στην εικόνα): Αυτός ο συμπιεστής περιλαμβάνει ένα προηγμένου σχεδιασμού σύστημα ψύξης. Στον πυρήνα αυτού του συστήματος ψύξης υπάρχει ένας ειδικά σχεδιασμένος ανεμιστήρας. Είναι απόλυτα φυσιολογικό αυτός ο ανεμιστήρας να φυσά μεγάλες ποσότητες αέρα μέσα από τις οπές αερισμού. Γνωρίζετε ότι το σύστημα ψύξης λειτουργεί όταν εξέρχεται αέρας.

Αντλία αεροσυμπίεστη (δεν φαίνεται στην εικόνα): Συμπιέζει τον αέρα και τον προωθεί στο δοχείο αέρα. Δεν υπάρχει διαθέσιμος αέρας εργασίας έως ότου ο συμπιεστής έχει αυξήσει την πίεση στο δοχείο αέρα πάνω από το επίπεδο που απαιτείται για την έξοδο αέρα.

Βαλβίδα αποστράγγισης 7: Η βαλβίδα αποστράγγισης βρίσκεται στο κάτω μέρος του δοχείου αέρα και χρησιμεύει για την αποστράγγιση του δοχείου στο τέλος κάθε χρήσης.

Βαλβίδα αντεπιστροφής 8: Όταν λειτουργεί ο αεροσυμπιεστής, η βαλβίδα αντεπιστροφής είναι «ανοικτή», επιτρέποντας στον πεπιεσμένο αέρα να εισέλθει στο δοχείο. Όταν ο αεροσυμπιεστής φθάσει στην πίεση «διακοπής λειτουργίας» η βαλβίδα αντεπιστροφής «κλείνει», επιτρέποντας να διατηρηθεί η πίεση μέσα στο δοχείο αέρα.

Προστατευτικό υπερφόρτωσης μοτέρ (δεν φαίνεται στην εικόνα): Το μοτέρ διαθέτει ένα θερμικό προστατευτικό υπερφόρτωσης. Αν το μοτέρ υπερθερμανθεί για οποιοδήποτε λόγο, το προστατευτικό υπερφόρτωσης θα διακόψει τη λειτουργία του μοτέρ. Πρέπει να περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ για να αρχίσει πάλι η λειτουργία του. Για την επανεκκίνηση:

1. Θέστε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης στη θέση «Απενεργοποίηση».
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Αφήστε το μοτέρ να κρυώσει.
4. Επαναποθετήστε την μπαταρία.
5. Θέστε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης στη θέση «Αυτόματη ενεργοποίηση».

Ταχυσύνδεσμος 9: Ο κορμός του ταχυσυνδέσμου γενικής χρήσης EE 1/4" δέχεται βιομηχανικού τύπου βύσματα σύνδεσης μέσω πίεσης.

Πώς να χρησιμοποιείτε τη μονάδα σας (εικ. Ε)

Πώς να σταματήσετε τη μονάδα

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν λασκάρете τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα από τον ταχυσύνδεσμο 9, πρέπει να κρατάτε σταθερά με το χέρι σας το τμήμα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα για να αποφύγετε τραυματισμούς από την ανάδραση του εύκαμπτου σωλήνα λόγω της πίεσης αέρα.

1. Θέστε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης 1 στη θέση «Απενεργοποίηση».
2. Περιστρέψτε το Ρυθμιστή μίας στροφής 6 αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε την πίεση εξόδου σε μηδέν.
3. Αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα και το εργαλείο/ τα αξεσουάρ.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν την εκκίνηση

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα έως ότου διαβάσετε όλες τις οδηγίες ασφάλειας, χρήσης και συντήρησης στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας

1. Θέστε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης 1 στη θέση «Απενεργοποίηση».
2. Αφαιρέστε την μπαταρία. (Ανατρέξτε στην ενότητα **Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο**)
3. Περιστρέψτε το Ρυθμιστή μίας στροφής 6 αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε την πίεση εξόδου σε μηδέν.
4. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα και το εργαλείο/ τα αξεσουάρ.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Πιάστε σταθερά τον εύκαμπο σωλήνα αέρα στο χέρι σας κατά την εγκατάσταση ή την αποσύνδεση, για να αποτρέψετε την ανεξέλεγκτη εκτίναξη του εύκαμπτου σωλήνα λόγω του πεπιεσμένου αέρα.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο εύκαμπος σωλήνας ή το αξεσουάρ θα χρειαστεί ένα βύσμα ταχείας σύνδεσης αν η έξοδος αέρα διαθέτει κυρίως σόμα ταχυσυνδέσμου 9.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος έκρηξης λόγω πίεσης. Η μεγάλη πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης λόγω πίεσης. Ελέγξτε τη μέγιστη ονομαστική πίεση που ορίζει ο κατασκευαστής για τα εργαλεία και αξεσουάρ αέρα. Η πίεση εξόδου του ρυθμιστή δεν πρέπει ποτέ να υπερβεί τη μέγιστη ονομαστική πίεση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κίνδυνος ολικών ζημιών. Ο πεπιεσμένος αέρας από τη μονάδα μπορεί να περιέχει συμπύκνωμα νερού και εκνέφωμα λαδιού. Μην ψεκάζετε αφιльтράριστο αέρα σε αντικείμενο που θα μπορούσε να υποστεί ζημιά από υγρασία. Για ορισμένα εργαλεία και αξεσουάρ αέρα ενδέχεται να απαιτείται φιλτραρισμένος αέρας. Διαβάστε τις οδηγίες για τα εκάστοτε εργαλεία και αξεσουάρ αέρα.

Πώς να ξεκινήσετε

1. Τοποθετήστε την μπαταρία στο συμπιεστή.
 2. Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα και το εργαλείο/ τα αξεσουάρ.
 3. Θέστε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης 1 στη θέση «Αυτόματη ενεργοποίηση» και περιμένετε να αυξηθεί η πίεση στο δοχείο. Το μοτέρ θα σταματήσει να λειτουργεί όταν η πίεση στο δοχείο φθάσει στην πίεση «διακοπής λειτουργίας».
 4. Περιστρέψτε το Ρυθμιστή μίας στροφής 6 δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πίεση και σταματήστε όταν επιτευχθεί η επιθυμητή πίεση.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η επιθυμητή πίεση δεν είναι μεγαλύτερη από τη μέγιστη πίεση του συνδεδεμένου εύκαμπτου σωλήνα ή του συνδεδεμένου εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Αν παρατηρήσετε οποιονδήποτε ασυνήθιστο θόρυβο ή κραδασμούς, σταματήστε άμεσα το συμπιεστή και αναθέστε τον έλεγχό του σε εκπαιδευμένο τεχνικό σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής έχει ρυθμιστεί σε πίεση χαμηλότερη από τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του εργαλείου.

Ο συμπιεστής είναι έτοιμος για χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Ευθύνες του πελάτη

	Πριν από κάθε χρήση	Καθημερινά ή μετά από κάθε χρήση
Ελέγξτε τη βαλβίδα ασφαλείας	X	
Αποστραγγίστε το δοχείο		X
Ελέγξτε για διαρροές αέρα		X
Ελέγξτε για ασυνήθιστο θόρυβο/κραδασμούς		X
Ελέγξτε τη σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα και εργαλείου	X	
Ρύθμιση του ελέγχου πίεσης	X	

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Όταν η μονάδα τροφοδοτείται με ρεύμα, ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα. Όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, ενδέχεται να εκτεθείτε σε πηγές τάσης, πεπιεσμένο αέρα ή κινούμενα μέρη. Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί. Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής, αποσυνδέστε την πηγή ρεύματος από το συμπιεστή και εκτονώστε πλήρως την πίεση αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανατρέξτε στην ενότητα **Λειτουργία** σχετικά με τις θέσεις των χειριστηρίων.

Για να ελέγξετε τη βαλβίδα ασφαλείας (εικ. Ε)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης λόγω πίεσης. Αν η βαλβίδα ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί η πίεση να αυξηθεί σε επίπεδα πάνω από το επιτρεπόμενο, με αποτέλεσμα ρήξη ή έκρηξη του δοχείου αέρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος από εκτινασσόμενα αντικείμενα. Πάντα να φοράτε πιστοποιημένα μέσα προστασίας ματιών με πλευρικά προστατευτικά.

Πριν θέσετε σε λειτουργία το συμπιεστή, τραβήξτε το δακτύλιο στη βαλβίδα ασφαλείας 4 για να βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ασφαλείας λειτουργεί χωρίς πρόβλημα. Αν η βαλβίδα έχει κολλήσει ή δεν λειτουργεί εύκολα. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της DEWALT.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τραβήξετε το δακτύλιο της βαλβίδας ασφαλείας αν το δοχείο βρίσκεται υπό πίεση!

Για να αποστραγγίσετε το δοχείο (εικ. Ε, F)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Τα δοχεία αέρα περιέχουν αέρα υπό υψηλή πίεση. Διατηρείτε το πρόσωπο και άλλα μέρη του σώματος μακριά από την έξοδο αποστράγγισης. Χρησιμοποιείτε προστασία ματιών κατά την αποστράγγιση, επειδή μπορεί να εκτιναχτούν υπολείμματα στο πρόσωπό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος από θόρυβο. Πάντα να φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής κατά τη χρήση. Υπό ορισμένες συνθήκες και διάρκεια χρήσης, ο θόρυβος από το προϊόν μπορεί να συμβάλει σε απώλεια ακοής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλα τα συστήματα πεπιεσμένου αέρα παράγουν συμπύκνωμα υγρασίας το οποίο συσσωρεύεται σε οποιοδήποτε σημείο αποστράγγισης (π.χ. δοχεία, φίλτρο, μεταψύκτες, ξηραντήρες). Αυτό το συμπύκνωμα περιέχει λάδι λίπανσης και/ή ουσίες οι οποίες εμπίπτουν σε ρυθμιστική νομοθεσία και επομένως πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης λόγω πίεσης. Η υγρασία συμπυκνώνεται στο δοχείο αέρα σχηματίζοντας νερό. Αν δεν αποστραγγιστεί, το νερό θα προκαλέσει διάβρωση και εξασθένηση του δοχείου νερού προκαλώντας κίνδυνο ρήξης του δοχείου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κίνδυνος υλικών ζημιών. Το νερό που αποστραγγίζεται από το δοχείο αέρα είναι πιθανόν να περιέχει λάδι και σκουριά που μπορούν να προκαλέσουν λεκέδες σε αντικείμενα.

1. Θέστε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης 1 στη θέση «Απενεργοποίηση».
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Περιστρέψτε το Ρυθμιστή μίας στροφής 6 αριστερόστροφα για να ρυθμίσετε την πίεση εξόδου σε μηδέν.
4. Αφαιρέστε το εργαλείο ή αεσαούρα αέρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν λασκάρετε τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα από τον ταχυσύνδεσμο 9, πρέπει να κρατάτε σταθερά με το χέρι σας το τμήμα σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα για να αποφύγετε τραυματισμούς από την ανάδραση του εύκαμπτου σωλήνα λόγω της πίεσης αέρα.

5. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τη βαλβίδα αποστράγγισης για να συλλέξετε το υγρό που εξέρχεται.
6. Τραβήξτε το δακτύλιο της βαλβίδας ασφαλείας 4 για να εκτονώσετε την πίεση από το δοχείο άρα ότου η πίεση στο

δοχείο είναι περίπου 1,4 bar. Ελευθερώστε το δακτύλιο της βαλβίδας ασφαλείας.

- Αποστραγγίστε το νερό από το δοχείο αέρα ανοίγοντας τη βαλβίδα αποστράγγισης **7** στο κάτω μέρος του δοχείου.
- Αφού έχει αποστραγγιστεί το νερό, κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης. Τώρα ο αεροσυμπιεστής μπορεί να αποθηκευτεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν έχει φραγεί η βαλβίδα αποστράγγισης, ελευθερώστε όλη την πίεση αέρα συνδέοντας ένα εργαλείο στη γραμμή αέρα και αφήνοντας το εργαλείο να λειτουργήσει έως ότου η πίεση στο δοχείο είναι μηδέν bar και κατόπιν επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της DEWALT.

Αποθήκευση

Πριν αποθηκεύσετε τον αεροσυμπιεστή, βεβαιωθείτε να κάνετε τα εξής:

- Μελετήστε την ενότητα **Συντήρηση** και πραγματοποιήστε μια προγραμματισμένη συντήρηση όπως χρειάζεται.
- Πάντα να θέτετε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης στη θέση «Απενεργοποίηση» και να αφαιρείτε την μπαταρία. Αποστραγγίστε το νερό από το δοχείο αέρα. Ανατρέξτε στο τμήμα **Για να αποστραγγίσετε το δοχείο** στην ενότητα **Συντήρηση**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η υγρασία συμπυκνώνεται στο δοχείο αέρα σχηματίζοντας νερό. Αν δεν αποστραγγιστεί, το νερό θα προκαλέσει διάβρωση και εξασθένηση του δοχείου νερού προκαλώντας κίνδυνο ρήξης του δοχείου.

- Αποθηκεύστε τον αεροσυμπιεστή σε καθαρή και ξηρή θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αεροσυμπιεστής προστατεύεται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να τεθεί πάλι σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Ο παγετός μπορεί να καταστρέψει την αντλία και τα αξεσουάρ επειδή και τα δύο περιέχουν πάντα νερό. Αν υπάρχει η πιθανότητα κινδύνου παγετού, αποθηκεύστε τον αεροσυμπιεστή σε θέση όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού.



Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκριμένη μάσκα για τη σκόνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

ΓΛΩΣΣΑΡΙ


Πίεση έναρξης λειτουργίας: Όταν έχει διακοπεί η λειτουργία του μοτέρ, η πίεση στο δοχείο αέρα μειώνεται όταν χρησιμοποιείται ένα αξεσουάρ. Όταν η πίεση του δοχείου πέσει σε ορισμένο χαμηλό επίπεδο, το μοτέρ θα ξεκινήσει αυτόματα να λειτουργεί και πάλι. Η χαμηλή πίεση στην οποία το μοτέρ αρχίζει αυτόματα να λειτουργεί και πάλι ονομάζεται πίεση **έναρξης λειτουργίας**.

Πίεση διακοπής λειτουργίας: Όταν ενεργοποιείται ο αεροσυμπιεστής και αρχίζει να λειτουργεί, αρχίζει να αυξάνεται η πίεση μέσα στο δοχείο αέρα. Η πίεση αυξάνεται έως ένα ορισμένο επίπεδο και κατόπιν το μοτέρ απενεργοποιείται αυτόματα, για την προστασία του δοχείου αέρα από πίεση υψηλότερη από την αντοχή του. Η υψηλή πίεση στην οποία το μοτέρ σταματά να λειτουργεί ονομάζεται πίεση **διακοπής λειτουργίας**.

Κύκλος δραστηριότητας: Αυτή η αντλία αεροσυμπιεστή έχει τη δυνατότητα συνεχούς λειτουργίας. Ωστόσο, για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής για τον αεροσυμπιεστή σας, συνιστάται να τηρείτε ένα κύκλο δραστηριότητας κατά μέσο όρο 50%–75%. Αυτό σημαίνει ότι ο αεροσυμπιεστής δεν θα πρέπει να λειτουργεί περισσότερο από 30–45 λεπτά σε διάστημα μιας ώρας.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Η ενότητα αυτή παρέχει μια λίστα με τις πιο συχνά απαντούμενες δυσλειτουργίες, τις αιτίες τους και τις διορθωτικές ενέργειες. Ο χρήστης ή το προσωπικό συντήρησης μπορεί να πραγματοποιήσει ορισμένες διορθωτικές ενέργειες, ενώ για άλλες μπορεί να χρειάζεται η βοήθεια εξειδικευμένου τεχνικού της DEWALT ή του τοπικού σας αντιπροσώπου.

Κωδικός	Πιθανή Αιτία	Πιθανή Λυση
1	Ο διακόπτης πίεσης δεν σταματά τη λειτουργία του μοτέρ όταν ο συμπεστής φθάσει την πίεση διακοπής λειτουργίας	Θέστε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης στη θέση «Απενεργοποίηση» και αφαιρέστε την μπαταρία, αν η μονάδα δεν απενεργοποιείται επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις De.
2	Πολύ υψηλή πίεση διακοπής λειτουργίας στο διακόπτη πίεσης	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.
3	Τα εξαρτήματα σύνδεσης των σωλήνων δεν είναι αρκετά στεγανά	Συσφίξτε τα εξαρτήματα σύνδεσης στις θέσεις όπου μπορείτε να ακούσετε διαφυγή αέρα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα σύνδεσης με διάλυμα σαπουνόνευρο. Μη σφίξτε υπερβολικά.
4	Βλάβη στο δοχείο αέρα	Το δοχείο αέρα πρέπει να αντικατασταθεί. Μην επισκευάσετε τη διαρροή. Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης λόγω αυξημένης πίεσης. Μην πραγματοποιήσετε διάτρηση, συγκόλληση ή οποιαδήποτε άλλη τροποποίηση στο δοχείο αέρα, διαφορετικά θα μειωθεί η αντοχή του. Το δοχείο αέρα μπορεί να ανοίξει ή να εκραγεί.
5	Διαρροή σε στεγανοποιήσεις	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.
6	Βλάβη στη βαλβίδα ασφαλείας	Χρησιμοποιήστε χειροκίνητα τη βαλβίδα ασφαλείας τραβώντας το δακτύλιο. Αν εξακολουθεί η διαρροή στη βαλβίδα, τότε πρέπει να αντικατασταθεί. Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.
7	Ο ρυθμιστής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά για το αξεσουάρ που χρησιμοποιείται	Είναι φυσιολογικό να παρατηρείται ορισμένη πτώση πίεσης όταν χρησιμοποιείται ένα αξεσουάρ, προσαρμόστε τη ρύθμιση το Ρυθμιστή μίας στροφής σύμφωνα με τις οδηγίες στο τμήμα Ρυθμιστής μίας στροφής της ενότητας Περιγραφή της λειτουργίας αν η πτώση πίεσης είναι υπερβολική. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προσαρμόστε τη ρύθμιση της πίεσης σε συνθήκες ροής, δηλαδή ενώ χρησιμοποιείται το αξεσουάρ.
8	Παρατεταμένη υπερβολική χρήση αέρα	Μειώστε τη χρήση του αέρα.
9	Ο συμπεστής δεν παρέχει επαρκή αέρα για το αξεσουάρ	Ελέγξτε την απαίτηση αέρα για το αξεσουάρ. Αν είναι μεγαλύτερη από την τιμή Παροχή αέρα (l/min) ή από την πίεση που παρέχεται από τον αεροσυμπιεστή σας, τότε χρειάζεται πιο ισχυρός συμπεστής για τη λειτουργία του αξεσουάρ.
11	Φραγμένη βαλβίδα αντεπιστροφής	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.
12	Διαρροή αέρα	Σφίξτε τα εξαρτήματα σύνδεσης.
13	Ο ρυθμιστής έχει υποστεί ζημιά	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.
14	Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης προστασίας υπερφόρτωσης του μοτέρ	Ανατρέξτε στο τμήμα Προστατευτικό υπερφόρτωσης μοτέρ στην ενότητα Περιγραφή της λειτουργίας. Αν ενεργοποιείται συχνά η προστασία υπερφόρτωσης του μοτέρ, τότε επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.
15	Η πίεση στο δοχείο υπερβαίνει την πίεση έναρξης λειτουργίας στο διακόπτη πίεσης	Η λειτουργία του μοτέρ θα αρχίσει αυτόματα όταν η πίεση στο δοχείο πέσει κάτω από την πίεση έναρξης λειτουργίας του διακόπτη πίεσης.
16	Χαλαρές ηλεκτρικές συνδέσεις	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.
17	Ενδεχόμενη βλάβη στο μοτέρ	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT.
18	Σταγονίδια από ψεκασμό χρώματος στα εσωτερικά εξαρτήματα του μοτέρ	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις της DEWALT. Μην χρησιμοποιείτε το συμπεστή σε περιοχή όπου λαμβάνει χώρα ψεκασμός χρώματος. Ανατρέξτε στην προειδοποίηση για εύφλεκτες αναθυμιάσεις.
19	Η αντλία δεν λειτουργεί επειδή η πίεση του δοχείου είναι μεγαλύτερη από την πίεση έναρξης λειτουργίας.	Αποστραγγίστε το δοχείο έως ότου η πίεση μειωθεί κάτω από την πίεση έναρξης λειτουργίας της αντλίας.
20	Η αντλία δεν λειτουργεί λόγω προβλήματος ασφαλείας.	Γυρίστε το διακόπτη Αυτόματης ενεργοποίησης/ Απενεργοποίησης από τη θέση "Απενεργοποίηση" στη θέση "Αυτόματη ενεργοποίηση".

Κωδικοί αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Κωδικός
Ανοίγει η βαλβίδα ασφαλείας λόγω υπερβολικής πίεσης στο δοχείο αέρα	1, 2
Διαρροή αέρα	3
Διαρροή αέρα στο δοχείο αέρα ή στις ραφές συγκόλλησης του δοχείου αέρα	4
Διαρροή αέρα μεταξύ κεφαλής και πλάκας βαλβίδας	5
Διαρροή αέρα από τη βαλβίδα ασφαλείας	6
Ο συμπιεστής δεν παρέχει επαρκή αέρα για τη λειτουργία των αξεσουάρ	7, 8, 9, 10, 11, 12
Το περιστροφικό κουμπί ρυθμιστή έχει συνεχή διαρροή αέρα	13
Ο ρυθμιστής δεν μπορεί να κλείσει την έξοδο αέρα	13
Το μοτέρ δεν λειτουργεί	6, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20







Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard Klingner Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infofwg@sbidnc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΠΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβόμονος 7 & Α. Βουλιαγμένης, Πλωπάρδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημέρος, Τόπος 2 (Χάν Αβάρ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbidnc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbidnc.com
France	DeWALT 5, allée des Hêtres BP 60105, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufi@sbidnc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofaag.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbidnc.com
Italia	DeWALT via EnergyPark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbidnc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbidnc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.postventa@sbidnc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbidnc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbidnc.com
Türkiye	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanılmı 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. Kozyatağı Mh Değirmen Sk. Nida Kule No: 18 Kat: 6, 34742 Kadıköy, İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbidnc.com
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbidnc.com
Australia	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3103 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbidnc.com